SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI — 8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
(Services des nouvelles seulement)
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 65
Toujours une aubaine d'un marchand "PAL"

49e année — No 236 | OTTAWA, MERCREDI 11 OCTOBRE 1961 | EDITION FINALE | Le numéro : 5 cents

La compréhension augmente sur le PROBLÈME de BERLIN

La Russie fait de son mieux — Gromyko

LONDRES (PC) — Le ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Andrei Gromyko, a déclaré aux journalistes aujourd'hui, au moment de son départ pour Moscou, qu'il existe "un indice bien défini que la compréhension augmente", à propos du problème allemand.

M. Gromyko est parti par avion pour faire un rapport à M. Khrouchtchev sur ses entretiens à Washington avec le président Kennedy la semaine dernière et sur sa rencontre hier à Londres avec M. Macmillan.

M. Gromyko a déclaré à l'aéroport: "Il y a nettement un indice indiquant que la compréhension augmente sur le problème de Berlin, ce qui est très important. On doit tout faire pour trouver une solution pacifique".

Il a ajouté que l'URSS "fait de son mieux pour faciliter une solution pacifique mais que tout ne dépend pas du gouvernement soviétique".

En même temps, M. Gromyko a souligné que l'URSS était ferme "sur un point essentiel, c'est-à-dire sur la nécessité de conclure un traité de paix avec l'Allemagne orientale et de mettre fin à la seconde guerre mondiale."

Le ministre des Affaires étrangères soviétique a déclaré que ses entretiens avec MM. Macmillan et lord Home à Londres ont été utiles.

"Nous pensons qu'il y a eu une certaine contribution dans le bon sens," a déclaré M. Gromyko.

On a demandé au leader soviétique si chaque partie comprenait mieux maintenant le point de vue de l'autre sur Berlin.

Il a répondu: "Nos positions respectives ont été expliquées, peut-être d'une façon encore plus détaillée qu'auparavant".

Au moment du départ de M. Gromyko, lord Home disait à la conférence annuelle du parti conservateur britannique qu'il pensait que l'Ouest avait convaincu le ministre des Affaires étrangères soviétique que toute ingérence au point de vue accès des Occidentaux à Berlin-Ouest provoquerait des luttes qui pourraient mener à une guerre nucléaire.

Lorsqu'on lui a demandé s'il pensait que l'attitude du gouvernement britannique au sujet de Berlin était moins ferme que celle du gouvernement américain, le ministre des Affaires étrangères soviétique a répondu: "Je n'irais pas jusqu'à la qualifier de plus ou de moins ferme",

"J'ai obtenu d'autres indications ici, et j'ai eu également ces impressions aux Etats-Unis: on comprend de plus en plus qu'il faut trouver une solution pacifique. On peut le dire, très nettement."

M. Gromyko a refusé de commenter la possibilité d'une prochaine conférence est-ouest au sommet. Il a déclaré que cela n'avait pas été discuté au cours de ses entretiens avec M. Macmillan.

A l'école normale de l'Université d'Ottawa

L'ACFEO accorde 168 prêts à des étudiants: $60,800

Par Jean-Raymond ST-CYR

L'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario vient d'accorder $60,800 en prêts aux étudiants inscrits à l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa. Ce montant appréciable se partage en 104 prêts de $400 et 64 prêts d'honneur de $300.

Les Caisses populaires

Grâce à la collaboration de la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario et particulièrement des Caisses populaires Notre-Dame d'Ottawa, Sacré-Coeur d'Ottawa, Ste-Anne d'Ottawa et Notre-Dame d'Eastview, l'ACFEO a pu décerner, cette année, les 104 prêts de $400. Ces prêts portent intérêt à 6 p. 100 et sont remboursables dans les deux années qui suivent le cours d'étude.

Ainsi, les quatre Caisses mentionnées précédemment ont accepté de faire un placement global de $41,600 auprès de l'Association d'éducation, réparti équitablement entre elles, afin de permettre à l'ACFEO de distribuer lesdits prêts.

Les Caisses populaires ont aussi consenti à s'occuper de l'administration de l'octroi et de la perception des prêts. L'ACFEO, pour sa part, se porte garant de toute la somme prêtée à chaque étudiant. Cette façon de procéder est identique à celle employée avec les Banques Canadienne Nationale et Provinciale du Canada durant les deux dernières années.

L'Association canadienne-française d'éducation a changé de bâilleurs pour ses prêts, cette année, dans le but de faciliter à d'autres institutions économiques canadiennes-françaises l'occasion de prendre une part active à l'éducation de la jeunesse scolaire franco-ontarienne.

Dans le passé, l'ACFEO n'a eu qu'à se louer de la contribution et de l'appui des banques à la réalisation de son programme de prêts aux étudiants.

Les Prêts d'honneur

Cette année encore, les prêts d'honneur de $300 sont accordés sans intérêt à des jeunes qui, sans aide financière, ne pourraient poursuivre leurs études à l'Ecole normale. On se rappelle que ces montants sont accordés grâce à la générosité d'un certain nombre de compatriotes franco-ontariens qui ont déjà remis à l'ACFEO un don de $300, lequel a été converti en prêt d'honneur pour être octroyé à perpétuité.

Les livres de l'ACFEO accusent 210 dons de $300. Il est donc constamment loisible aux Franco-Ontariens plus fortunés d'en augmenter le nombre en assistant l'Association dans ses oeuvres éducatives, plus spécialement dans la multiplication des ressources nécessaires au développement de sa caisse de prêts d'honneur.

Les prêts d'honneur doivent être remboursés par les étudiants durant l'année suivant le cours.

L'octroi des prêts

La commission qui étudie les demandes de prêts et fait les recommandations appropriées à l'ACFEO se compose du R. P. Léopold Pigeon, o.m.i., principal de l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa, comme président; de M. Robert Gauthier, directeur de l'Enseignement du français en Ontario; de M. Raymond Côté, président de l'Association des commissaires des écoles bilingues d'Ontario; de M. Aimé Arvisais, président général de l'ACFEO; de M. Roger Charbonneau, secrétaire général de l'ACFEO, et de M. J.-F. Simard, courtier.

Partageant la province ontarienne en quatre sections, le conseil d'administration de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario a accordé ainsi les 104 prêts de $400 et les 64 prêts d'honneur de $300:

—la section de l'est ou les régions d'Ottawa, d'Eastview, de Hawkesbury et de Cornwall: 26 de $400 et 19 de $300;

—la section du nord ou les régions de Pembroke et du Sault-Ste-Marie: 47 de $400 et 31 de $300;

—la section de l'extrême-nord ou les régions de Haileybury et de Hearst: 26 de $400 et 9 de $300;

—et la section du sud ou les régions de Toronto, de la Baie Georgienne, de Niagara Falls et de Windsor: 5 de $400 et 5 de $300.

Bilan éloquent

A ce jour, l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario a accordé 299 prêts de $400, soit $119,600 par l'entremise des Banques et des Caisses populaires, et 575 prêts d'honneur de $300, sans intérêt, ou bien $172,500 à même le fonds des prêts d'honneur de l'ACFEO.

Moyens efficaces

L'Association canadienne française d'éducation, "non seulement prêche la fidélité à la foi catholique et à la culture française, selon les mots même de S. Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, mais elle met en oeuvre les moyens les plus efficaces pour que l'éducation reçue par les jeunes assure la transmission de ce double patrimoine et son rayonnement dans tout le Canada."



DIX CANDIDATES SOURIANTES—Ces jolies demoiselles, réunies au restaurant Capri, du chemin Merivale, à Ottawa, mardi soir, sont les candidates au titre de Miss Rough Riders. On reconnait, de gauche à droite: Mlles Cathy Thompson, Gail Clark, Sandra Horton, Judy Robinson, Sue Cottrell, Jocelyne Jobin, Bonnie Lynn Armstrong, Julie Jane Power, Karen Brazeau et Steffany Laird. (Photo Champlain Marcil)

Nations unies

Une accusation cubaine

NATIONS UNIES (PC) — Le ministre des Affaires étrangères de Cuba, M. Raul Roa, a accusé hier les Etats-Unis de se préparer à envahir Cuba.

Il a déclaré, devant l'Assemblée générale des Nations unies, que les Etats-Unis voulaient "arrêter le cours de l'histoire" parce qu'un Etat socialiste se bâtit à 90 milles des côtes américaines.

Dans son allocution politique, le ministre de La Havane a affirmé que le régime Castro avait "écrasé" une invasion de "mercenaires" que les Etats-Unis auraient organisée en avril dernier.

Répétant les accusations déjà lancées lundi à La Havane par le ministre intérimaire des Affaires étrangères, M. Roa a affirmé que l'armée américaine entraînait des troupes sur son territoire, à Porto Rico, au Guatemala, au Nicaragua, dans le République dominicaine et dans la zone du canal de Panama pour renverser le régime Castro.

L'essentiel du discours du ministre fidéliste se partageait entre une violente diatribe contre les Etats-Unis et l'apologie de l'Union soviétique.

Moscou et colonialisme

L'Union soviétique a proposé hier que l'Assemblée des Nations unies place à la fin de l'année prochaine le dernier délai pour la "liquidation finale et inconditionnelle du colonialisme".

Cette proposition est contenue dans une résolution soumise à l'Assemblée qui s'occupera du problème du colonialisme à la fin de sa session actuelle.

Cette résolution fait écho à la prise de position anticolonialiste de M. Andrei Gromyko dans le discours qu'il a fait devant les membres de l'Assemblée il y a deux semaines.

L'an dernier, l'Union soviétique a introduit une résolution demandant qu'on mette fin au colonialisme, mais sans fixer de date précise.

La résolution d'hier demande également la création d'une composition composée de représentants communistes, occidentaux et neutres pour faire une enquête sur la réalisation de la résolution de l'an dernier. Cette commission ferait un rapport à la prochaine Assemblée.

A Berlin comme au Congo

Le ministre des Affaires extérieures de la Nigeria, M. Jaja Wachuku, après avoir dénoncé la déraison et la folie des grandes puissances et avoir fait appel à la sagesse des petits pays, a suggéré que l'ONU pourrait jouer le même rôle à Berlin qu'au Congo, où elle a réussi à empêcher la guerre.

Il a expliqué que l'Allemagne de l'Est pourrait, à l'instar de l'Allemagne de l'Ouest, se choisir une autre capitale, et remettre Berlin aux Nations unies.

Selon le plan exposé par M. Wachuku, il faudrait envoyer un groupe de soldats de l'ONU dans la ville qui serait contrôlée par des hommes tirés de petits pays. Il a ajouté que les grandes puissances n'auraient pas un mot à dire.

Aucune entente annoncée

En dépit de deux heures de négociations privées entre MM. Adlai Stevenson et Valerian Zorin, sous-ministre soviétique des Affaires extérieures, les Etats-Unis et l'URSS n'ont pas réussi hier à s'entendre sur la nomination d'un secrétaire général à l'ONU.

On n'a fixé aucune date pour la reprise des négociations. Tout laisse croire que, selon les Etats-Unis, les derniers événements constituent un recul.

Demande d'admission

Le Canada a demandé hier que le Tanganyika soit admis à l'ONU comme 101e membre de l'organisme mondial.

Le délégué du Canada, le député de Charlevoix, M. Martial Asselin, s'adressant au comité de tutelle de l'ONU, a déclaré que son pays appuyait la résolution britannique demandant l'admission de ce territoire de 10,000,000 d'habitants de l'Est-africain.

On se souvient que le Canada était au nombre des pays qui ont demandé l'admission du 100e membre de l'Assemblée, la Sierra Leone.

Marché commun

Le gouvernement étudie les répercussions

TORONTO (PC) — Le ministre du Commerce, M. George Hees, a déclaré hier soir que le gouvernement étudie avec soin les répercussions que pourrait avoir sur notre commerce et notre industrie l'éventuelle adhésion du Canada au Marché commun européen ou à une quelconque association américano-européenne de libre-échange.

Il a aussi dit que le Canada envisage une solution des problèmes économiques de la Grande-Bretagne à l'échelon du Commonwealth pour le cas où le Royaume-Uni déciderait de ne pas se joindre au Marché commun.

M. Hees, qui s'adressait à une réunion du club Kiwanis de l'Est-Ontario, a été accusé par l'opposition de prendre des mesures négatives devant l'éventualité de l'adhésion de la Grande-Bretagne au Marché commun.

Le ministre du Commerce rappelant que de nombreuses industries du Marché commun offrent des produits techniquement supérieurs et inférieurs en prix aux productions canadiennes, notre pays pourrait difficilement supporter la concurrence dans le cas de suppression des tarifs douaniers.

M. Hees a conclu qu'il appartenait aux pays du Commonwealth d'intensifier leurs échanges.

Kennedy à la télévision

WASHINGTON (PA) — Le président Kennedy donnera aujourd'hui sa première conférence de presse diffusée à la radio et à la télévision depuis le 23 mars dernier.

Accroître notre commerce avec la Chine

Le ministre du Commerce, M. George Hees, a déclaré hier que le gouvernement canadien était en faveur d'un accroissement du chiffre des affaires sino-canadiennes.

Une mission commerciale chinoise est actuellement attendue dans la capitale fédérale et le ministre s'est dit désolé que des engagements antérieurs l'empêchent de la recevoir. Les délégués de Pékin auront cependant des entretiens avec les hauts fonctionnaires du ministère.

M. Hees a commenté: "Nous avons vendu du blé à la Chine rouge et le commerce est une rue à deux directions".

Interrogé sur l'éventualité de l'envoi par le Canada d'un attaché commercial en Chine, le ministre a déclaré que ce genre de poste ne se justifiait que dans les pays où le Canada traite de nombreuses affaires, avec de nombreux exportateurs. En Chine, a-t-il précisé, notre pays n'a vendu que du blé et de l'orge et la transaction a été faite par les gouvernements des deux pays.

COMMISSION SALVAS

Martineau et Bégin comparaîtront bientôt

QUEBEC (PC) — M. Robert Martineau, fils du conseiller législatif Gérald Martineau et propriétaire d'un commerce de fournitures de bureau, doit poursuivre son témoignage aujourd'hui devant la Commission royale d'enquête Salvas sur les affaires de son entreprise avec l'ancien gouvernement de l'Union nationale.

La Commission a également décidé de faire comparaître son père comme témoin le 17 octobre et M. J.-D. Bégin, député à la Législature et ancien ministre de la Colonisation, le 24 octobre. Ils sont les témoins les plus importants convoqués par la Commission jusqu'ici.

M. Martineau, père, trésorier de l'Union nationale, a été identifié par de nombreux témoins devant la Commission comme étant l'homme qu'il fallait voir pour obtenir le patronage et recevoir des commissions des entreprises qui vendaient leurs marchandises au gouvernement provincial.

La Commission royale de trois hommes enquête sur les pratiques d'achats sous le gouvernement de l'Union nationale.

$1,379,000 en cinq ans

Dans son témoignage qui a duré 100 minutes hier, Robert Martineau a déclaré que son entreprise transigeait 90 pour cent de ses affaires avec le gouvernement de l'Union nationale et qu'au cours de la période de cinq années, qui fait l'objet de l'enquête, il a vendu pour $1,379,000 de marchandises et de services au gouvernement.

Aujourd'hui, il doit soumettre une liste de prix suggérés pour les clavigraphes Remington — il a soumis trois listes de ce genre hier — et un contrat intervenu entre lui et la compagnie Remington l'autorisant à agir comme son agent à Québec. On prévoit que le contrat sera montré privément à la Commission et ne sera pas rendu public.

Robert, âgé de 35 ans, fils de Gérald, a dit que son entreprise est semblable à celle de son père et que toutes deux avaient leurs bureaux dans le même immeuble.

Il a précisé que son entreprise accordait des réductions de cinq à 17 pour cent sur la plupart des fournitures vendues au gouvernement. Elles comprennent des clavigraphes, des machines à additionner et des fournitures de bureau.

La Commission, qui enquête sur les pratiques d'achats entre le 1er juillet 1955 et le 1er juillet 1960, a appris que des commissions avaient été versées à des personnes, sur les ventes effectuées au gouvernement.

Elles ont été versées par des entreprises, ont affirmé des témoins. Certains dirigeants de compagnies, qui ont versé des commissions, ont déclaré qu'ils ne pouvaient offrir d'escomptes et que leurs prix auraient pu être inférieurs s'il n'y avait pas eu les commissions à verser.

(Suite à la page 3, col. 8)

Un Vanguard en difficulté

Un Vanguard d'Air-Canada, transportant 90 voyageurs, a effectué un atterrissage sans encombre, mardi après-midi, avec trois moteurs, lorsque des troubles se sont manifestés immédiatement après le décollage, à l'aéroport d'Uplands.

L'appareil, à destination de Toronto, a perdu la puissance dans le moteur intérieur, du côté gauche, au décollage vers 1 h. 20. Le pilote, dont le nom n'a pas été divulgué, a immédiatement enlevé le contact et a posé son avion sur la piste de décollage. L'appareil n'a été dans les airs qu'environ dix minutes.

Les passagers ont été retardés d'environ cinq heures, alors qu'ils attendaient un autre avion. Le Vanguard a été conduit à Montréal pour que le moteur soit changé.

L'employé civil devient l'employé du gouvernement

Le Conseil Ottawa-Hull de l'Association du Service civil du Canada demandera au gouvernement fédéral que ses fonctionnaires ne soient plus désignés sous le nom d'employés civils mais sous le nom d'employés du gouvernement du Canada.

Le Conseil a adopté une résolution à cet effet lors de sa réunion régulière, mardi soir, à l'édifice de la Confédération.

Selon un membre du Conseil, le mot "employé civil" (Civil Servant en anglais) implique une idée de servilité. Un autre membre, soutenant une opinion contraire, a déclaré: "Même si on accepte la nouvelle appelletion, on retiendra toujours en pratique le nom "d'employés civils" pour désigner les fonctionnaires fédéraux".

Après discussion, les mots "employés du gouvernement du Canada" ont été acceptés par un vote majoritaire de 7 à 4.

Un refus timide

Les fonctionnaires n'osent féliciter leur "employeur"

Le Conseil Ottawa-Hull de l'Association du service civil du Canada a rejeté, mardi soir, une résolution visant à féliciter le gouvernement fédéral pour l'attitude qu'il a prise aux Nations unies à l'égard de la reprise des essais nucléaires par la Russie et les Etats-Unis.

La résolution qu'un membre avait présentée avec l'appui d'un secondeur a été défaite par un vote majoritaire. On a estimé qu'il n'était pas de la compétence du Conseil de se prononcer sur une telle question.

"Comme employés du gouvernement, nous ne devrions pas adopter une telle résolution. Cette résolution, même si elle est bonne en principe, relève plutôt des comités de citoyens qui existent au pays", a soutenu un membre.

La résolution alléguait que les explosions massives et continues d'engins nucléaires auraient pour conséquence des dommages irréparables pour l'humanité.

Autres résolutions

Le Conseil Ottawa-Hull, à son assemblée régulière et générale de mardi soir, a cependant adopté trois autres résolutions.

La première de ces résolutions demande au gouvernement canadien de créditer à la succession d'un employé fédéral les montants représentant le temps supplémentaire et les congés annuels auquels avait droit cet employé, avant son décès.

La seconde résolution demande au Conseil national mixte d'exprimer au gouvernement canadien son "inquiétude" devant une situation particulière dont seraient victimes certains fonctionnaires fédéraux. Selon la résolution, certains ministères du gouvernement canadien refuseraient de montrer aux employés leurs "carte d'efficacité" quand ces employés en font la demande à leurs supérieurs.

Le Conseil a adopté une autre résolution demandant au gouvernement que l'on accorde des congés statutaires à tout employé qui aura travaillé durant six mois. Actuellement, tout employé fédéral doit attendre un an avant d'avoir droit à des congés.

Un ouvrier règle son grief à coups de feu

GARY, Ind. (PA) — Un ouvrier de la U.S. Steel Corporation à Gary, Indiana, que son contremaitre immédiat avait convoqué la semaine dernière chez le directeur général des ouvriers parce qu'il flânait à l'ouvrage, s'est présenté hier au rendez-vous avec un revolver et a fait un carnage de ses supérieurs.

Il a tué quatre personnes et en a blessé trois autres. Il a lui-même été abattu par un gardien de l'usine au moment où il rechargeait son arme.

Les victimes sont: Joe Guydon, 37 ans, son contremaître; Donald Moran, autre contremaitre, Neal Wolfrath, 48 ans, métallurgiste; et Royal Rutt, 26 ans, qui venait d'entrer à l'usine. Le directeur général du personnel ouvrier a été gravement blessé.

Dans Le Droit

Annonces classées	32-33-34
Articles éditoriaux	2
Bridge	16
Décès	34
Horoscope	16
Hull	21-22-24
Mots croisés	33
Page des enfants	30
Page de finance	17
Radio-Cinéma-TV	31
Sports	18-19
Votre monde, mesdames	12-13

Série . . . nucléaire

E.-U.: 3 — Russie: 19

WASHINGTON (PA) — Les Etats-Unis ont fait exploser hier leur troisième charge nucléaire depuis la reprise de leurs essais atomiques en sous-sol.

La nouvelle a été annoncée par la commission américaine de l'énergie atomique qui a précisé que l'expérience de faible intensité avait été menée au centre d'essais du Nevada.

On sait que l'Union soviétique, elle, en est à sa 19e expérience depuis la reprise de la course aux explosions. Toutes les explosions russes se sont déroulées à l'air libre.

Le réseau radiophonique ABC a prétendu, d'autre part, que de nombreuses autres expériences souterraines n'avaient pas été annoncées par les autorités américaines.

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 7 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

La visite de M. Kekkonen

Le président de la Finlande, M. Urho Kekkonen, est arrivé lundi à Ottawa pour une visite de six jours dans notre pays. L'événement revêt un caractère particulier. C'est la première fois en effet, qu'un chef d'Etat finlandais y vient en voyage officiel. Les Canadiens sont heureux d'accueillir le distingué visiteur, de même que ceux qui l'accompagnent, Mme Kekkonen et M. Ahti Karjalainen, ministre des Affaires étrangères de son pays.

Depuis vingt-cinq ans, M. Kekkonen joue un rôle prépondérant dans la vie publique de la Finlande. Il y a laissé la marque ineffaçable de sa volonté et de sa puissante personnalité sur la politique tant intérieure qu'extérieure de son pays. Depuis son entrée au Parlement comme député en 1936, il a été placé au centre de controverses nombreuses. Néanmoins, par ses oeuvres, il a conquis la confiance du peuple à un niveau sans égal dans l'histoire de la politique finlandaise.

Son accession à la présidence du pays il y a cinq ans couronnait une féconde et active carrière consacrée à la chose publique. Dès son élection au Parlement en 1936, M. Kekkonen devenait ministre de la Justice et, l'année suivante, il prenait la direction du ministère de l'Intérieur. La malheureuse guerre de l'URSS contre la Finlande de 1939 à 1940 et la reprise des hostilités, l'année suivante, pour recouvrer le territoire perdu, imposèrent à l'homme d'Etat un temps de cruelle réflexion. A plusieurs reprises, pendant cette période difficile, il eut à définir la situation de son pays et à prévoir l'avenir. Au retour de la paix, il était prêt à reprendre l'action. Ministre de la Justice de 1944 à 1946 et président de la Chambre des représentants du peuple de 1948 à 1950, il devint alors premier ministre. Ce poste, il l'occupa jusqu'à son élection à la présidence de son pays.

Bien que le peuple finlandais possède une longue histoire, ce n'est que depuis 1917 qu'il constitue un Etat indépendant. Son territoire est un peu plus de trois fois moins grand que celui de la province de Québec et sa population, d'environ quatre millions et demi d'habitants. Pays de lacs, — on en compte une soixantaine de mille, — et pays de forêts, — environ 71 pour cent du territoire est boisé, — la Finlande est habitée par un peuple farouchement épris de liberté, industrieux, progressif et ami des arts.

La situation géographique de ce petit pays, dont les frontières touchent à celles de voisins qui ont été puissants au cours de l'histoire, a toujours pesé lourdement sur sa politique. La dernière guerre mondiale, en particulier, a appris à la Finlande que le sort des petites nations, placées dans ces conditions, est toujours tragique, lorsque l'ambition des Grands refuse d'écouter la voix de la raison, du droit, de la justice. Aussi personne n'est surpris de voir que la Finlande s'applique à poursuivre une politique de neutralité. Dictée par sa position géographique, cette politique est le résultat d'une adaptation aux circonstances sur lesquelles le peuple finlandais n'a aucun contrôle.

Au cours de sa visite au Canada, le président de la Finlande aura l'occasion de rencontrer quelques-uns de ses compatriotes, devenus aujourd'hui citoyens canadiens. La Finlande est un des pays qui nous ont fourni le moins d'immigrants. Tout de même, on compte quelque 22,000 Canadiens d'origine finlandaise. Ils ont apporté avec eux les qualités traditionnelles de leurs ancêtres. Leur fonds a enrichi la diversité culturelle du Canada, servi à l'exploitation de ses ressources et contribué à l'édification de notre pays.

Camille L'HEUREUX.

Les plaintes d'un marchand

Si on en juge par certaines réactions dans le monde commercial, la nouvelle taxe de trois pour cent au détail dans l'Ontario, n'est pas du tout goûtée par les marchands. Le témoignage d'un d'entre eux a paru dans la tribune libre du *Globe and Mail* et il mérite considération, puisqu'il reflète le cas de milliers d'autres marchands de l'Ontario.

Ce marchand, M. E. V. Elliott, de Spruceville, tient un magasin général. Il vient de terminer son rapport mensuel au gouvernement provincial, et il se rappelle mélancoliquement le temps où faire des affaires était un plaisir. Aujourd'hui, comme tant d'autres, M. Elliott se considère comme un employé involontaire du gouvernement, une espèce d'agent du fisc sans rémunération valable pour son travail de comptabilité.

Ce marchand se plaint en outre, d'avoir acheté une caisse enregistreuse qu'il a payée plus de $2,000 et à laquelle il lui faudrait ajouter un dispositif spécial de $150, pour manipuler la collecte des impôts, car, dans son magasin, il y a des articles imposables et d'autres qui ne le sont pas. Il faut donc en faire le triage et la boîte de cigares vide ne suffit pas à la tenue correcte et précise des livres, sous ce rapport. M. Elliott dit que le temps dépensé pour faire office d'agent du fisc dans son magasin est considérable. Et, pour ces heures de travail, il a eu droit pour un mois de besogne en ce sens, à $1.54.

Dans une veine plus sérieuse, M. Elliott est d'opinion que l'argent dont le gouvernement ontarien avait besoin, aurait pu être prélevé au niveau du grossiste qui n'aurait eu qu'à passer l'augmentation aux consommateurs. De la sorte, un tas d'ennuis auraient été évités aux marchands et au public qui pour le moindre article, doit fouiller ses goussets pour trouver les cents qu'il lui faut payer en surplus.

On peut ajouter qu'on se serait dispensé également d'une armée de collecteurs qui font la cueillette des taxes dans les établissements de commerce.

En terminant sa missive, M. Elliott souhaite qu'un gouvernement vienne abolir cette taxe de vente au détail.

M. Elliott ne songe sans doute pas qu'il est infiniment difficile d'abolir des taxes une fois imposées. Les gouvernements héritent souvent des taxes imposées antérieurement et les maintiennent quand ils n'en imposent pas de nouvelles.

Il faut regretter que les impôts prélevés dans tous les domaines deviennent de plus en plus lourds. Les gouvernements s'imaginent sans doute que les goussets des contribuables n'ont pas de fond. Mais en démocratie, dit-on, on peut changer de gouvernement. Cependant, l'expérience a prouvé que même des changements de gouvernements ne changent pas fondamentalement grand-chose.

Le public a eu aussi ses torts en quémandant au gouvernement une protection sociale de plus en plus étendue, qu'il lui faut maintenant payer, car rien n'est gratuit, ne nous faisons pas d'illusion.

Il y a lieu aussi de se demander si nous ne souffrons pas de mégalomanie collective en matière de dépenses publiques? On ne fonctionne, semble-t-il, que par millions de dollars pour les projets d'un peu d'envergure.

A ce rythme, on hypothèque l'avenir, on emprunte à qui mieux mieux, on vit à crédit depuis le gouvernement fédéral jusqu'à la petite commission scolaire de province, et on fait croire au public que tout cela est pour son bien, pour des raisons politiques.

Maurice HUOT.

Tout n'est point rose

Les choses ne vont pas en Espagne aussi bien qu'on voudrait nous le faire croire, ainsi que le démontre cette question que l'organe de l'Action catholique ouvrière, *Buletin*, de Madrid, pose dans son éditorial: "N'est-ce pas une profanation de la dignité de la personne humaine qu'en Espagne les grandes propriétés foncières continuent d'exister, alors que la grande masse des habitants de la campagne souffrent de la faim et du sous-emploi, quand ce n'est pas du chômage?"

L'auteur de l'article parle ensuite ouvertement de la "mauvaise volonté" de la plupart des propriétaires fonciers espagnols, qui n'acceptent pas de mettre leurs propriétés au service du bien commun.

Buletin cite également cette déclaration de Son Exc. Mgr Herrera y Oria, évêque de Malaga: "La faillite honteuse de notre catholicisme espagnol repose sur l'absence totale du sens des responsabilités sociales; c'est un défaut traditionnel, dont notre pays ne peut se défaire."

Franco se proclame l'adversaire irréductible du communisme. Mais il serait plus logique avec lui-même s'il commençait par combattre le libéralisme économique des grands propriétaires fonciers, qu'il tolère.

Camille L'HEUREUX.

Petits films

Retombées des mots

Et voilà que la date des élections se précise. Encore une bonne petite session, le temps de fourbir ses armes dans les deux camps, et nous serons en pleine campagne électorale avec tout ce que cela comporte de grandiose, de chevaleresque et surtout de donquichottesque. *Après les joies du hockey épuisées, viendront celles d'aller voter, notre deuxième sport national étant entré en danse.*

Au cours des campagnes électorales actuelles où les discours en plein air sont rares, où les assemblées sont plutôt celles des auditoires de la radio et de la TV, nous avons l'impression que nos candidats qui ne sont pas pour autant tous candides, *ont un meilleur langage qu'autrefois. Ils sont plus polis les uns envers les autres ou plus prudents.*

Auparavant, on se traitait de voleur et de menteur. Moeurs politiques, dirait-on. Sans doute, et je sais qu'il ne faut pas attacher plus d'importance que cela aux mots voleur *et* menteur *et autres gentillesses de même calibre en temps de période électorale, où la sensibilité des candidats des électeurs ou des orateurs, entre en état d'euphorie.*

Les expressions les plus dures peuvent être lâchées contre un adversaire en temps d'élections et n'avoir pas la moitié de l'effet ordinaire. Les injures, a-t-on la conviction, s'adressent beaucoup plus au parti que les candidats représentent qu'aux personnes. Et même si les gros mots très peu flatteurs s'adressent à eux, la peur de ne pas atteindre au pouvoir font que les candidats oublient assez vite ce que l'on peut appeler, en manière d'euphémisme, des écarts de langage. Il reste que si l'on continue de traiter nos politiciens de voleurs et de menteurs, ce qu'ils ne sont évidemment pas, ces mots vont perdre leur force insultante par l'abus qu'on en fera. Les retombées nocives de ces mots se perdront dans l'air.

L'adversaire qui voudra vraiment insulter son adversaire politique devra dans l'avenir, à travers les haut-parleurs, lui crier qu'il est un honnête homme!

VERGOR

La Revue dominicaine

SOMMAIRE d'octobre 1961

Fernande, B.-L.: Musique. Beauté, fluide, magie, messagère, la musique transforme celui qui sait s'y soumettre et l'écouter.

R. A. Floresco: Réflexions d'un Grec orthodoxe sur l'Evangile de saint Matthieu.

L'auteur appartient à l'Eglise roumaine autocéphale de Bucarest. S'inspirant des offices roumains en usage dans l'Eglise orthodoxe, il nous livre ce commentaire de saint Matthieu, propre à favoriser l'union des Eglises.

A.-M. Monette, o.p.: Le chemin des mystères.

Quand l'esprit humain fait monter tout son savoir vers Dieu "ce n'est pas le vin qui est coupé d'eau, mais bien l'eau qui est changée en vin", écrit saint Thomas.

P.-M. Lemaire, o.p.: Liberté de l'art.

Revenant à la création artistique (Cf. R. D., sept., p. 74) pour la saisir dans son dynamisme concret, l'auteur nous décrit le jeu complexe de la liberté dans l'artiste et son oeuvre.

Nina Greenwood: Le destin romantique de l'Autriche.

C'est bien un destin dramatique dans un cadre romantique que subit ce pays depuis cinquante ans.

REVUE DOMINICAINE, — 5375, avenue Notre-Dame-de-Grâce, Montréal 28, Qué.

La Bible vous parle

Dans la détresse, j'ai invoqué le Seigneur, le Seigneur m'a exaucé et mis en assurance.

(Ps. 118, 5)

* * *

Sois indulgent pour les malheureux, ne leur fais pas attendre tes aumônes.

(Eccli. 29, 8)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

De Gaulle et les fantômes . . .

(De notre correspondant parisien)

D'aucuns ont estimé que le vieux lion qui, depuis plus de trois ans, dort dans le lit de Marianne, était fatigué, sinon malade. Ils se sont enhardis à lui tirer la queue. Un puissant rugissement a été la réponse à cette audacieuse démarche.

Car c'est bien ainsi qu'il faut interpréter la dernière allocution radio-télévisée prononcée par le général de Gaulle. Sur ce ton de commandement qu'il adopte dans les grandes circonstances, le Président de la République a lancé un défi à ses adversaires et montré au pays tout entier que sa volonté de vaincre n'était ni absente, ni émoussée. Les tireurs de queue en ont été éberlués. D'autant que de Gaulle s'est fait un féroce plaisir d'évoquer cet "avant" qui conduisit le pays au bord d'un gouffre béant, et dont le souvenir devrait remplir de confusion tous ceux qui, aujourd'hui, estiment que le thaumaturge gaulliste a failli à sa mission.

Sans doute, est-il aisé de faire le bilan des difficultés, des déceptions, voire même des échecs du régime instauré par le général de Gaulle après les convulsions politiques de mai 1958. La paix qui ne vient pas en Algérie, l'armée troublée et déchirée, la paysannerie mécontente, la classe ouvrière insatisfaite, le pays inquiet, etc. Mais, bien que les affaires du siècle soient dures, dans un monde qui ne l'est pas moins, il est incontestable qu'un immense travail de transformation et de rénovation s'accomplit en France où un nouvel ordre économique et social est en train de naître, résolument tourné vers l'avenir.

* * *

Cependant, cette mutation s'accompagne de secousses plus ou moins graves; elle bouscule certaines habitudes, certaines tranquillités, fait naître des mécontentements et éveille des nostalgies. Aussi bien des fantômes hantent-ils les coulisses de la politique française, agitant leurs chaînes et grinçant des dents.

C'est ainsi que M. Mendès-France est soudainement sorti de l'ombre. L'ancien président du Conseil, qui aime jouer les annonciateurs de catastrophes, a estimé que, la "décomposition" de la Ve République étant suffisamment avancée, le moment arrivait de prévoir comment la page serait tournée, et d'abord de quelle manière le général de Gaulle pourrait être reconduit à Colombey-les-deux-Eglises.

A vrai dire, M. Mendès-France est aussi sombre qu'imprécis. Il prophétise l'effondrement prochain du régime gaulliste et, pour l'héritage, s'en tient à cette politique du "pari" qui lui est chère: un gouvernement de 60 jours, soutenu par toutes les forces démocratiques du pays, ferait la paix en Algérie, rétablirait la "légalité républicaine" en France. Comment et avec qui ce gouvernement fonctionnerait-il? Avec ou sans l'appui des communistes? Mutisme de M. Mendès-France.

* * *

Cette réapparition bruyante du chef de l'ancien Front Républicain a été suivie d'un net raidissement du parti socialiste à l'égard du général de Gaulle. De l'opposition au gouvernement, le parti de M. Guy Mollet est passé à l'opposition au régime, étant entendu, dans l'esprit des politiciens socialistes, que la Ve République vit ses derniers jours et qu'il convient de bâtir de nouvelles institutions sur les décombres gaullistes.

Comme la peur du vide qui étreint la nation française constitue l'un des atouts majeurs du général de Gaulle, les socialistes ont décidé de mettre en place un mécanisme qui permettrait au pays de franchir sans douleurs le délicat passage du départ à la retraite du général de Gaulle. C'est dans ce but que M. Guy Mollet a rencontré M. Mendès-France. Les deux hommes n'avaient eu aucun contact depuis qu'en 1956, le second avait claqué la porte du gouvernement présidé par le premier. Après avoir effacé leur "contentieux" personnel, ils ont tenté de définir un plan de bataille pour la liquidation du régime gaulliste. Mais l'accord entre ces deux vedettes de l'ancien régime est loin d'être réalisé: M. Guy Mollet exclut toute participation des communistes à l'installation d'un nouveau système politique, tandis que M. Mendès-France rêve d'être le chef d'un nouveau Front Populaire englobant tous les partis de gauche — et donc le parti communiste — et toutes les organisations syndicales ou politiques qui voudraient bien apporter leur concours "au rétablissement des institutions démocratiques".

Dans l'immédiat on travaillerait à mettre sur pied un gouvernement fantôme — un "shadow cabinet" à la mode anglaise — qui prendrait le pouvoir dès que la vacance de celui-ci se manifesterait. Alléché par l'aubaine, le parti communiste multiplie évidemment les offres de service dans toutes les directions. "Nous sommes prêts, proclame M. Maurice Thorez, à apporter notre contribution à l'oeuvre commune, à soutenir toute initiative d'où qu'elle vienne. Nous sommes prêts à collaborer sur tous les terrains, avec tous les partis, les mouvements et les hommes décidés à réaliser le changement politique qui s'impose." Tant de hâte et de "bonne volonté" peuvent évidemment paraître suspectes à tous ceux qui, dans les milieux politiques, rêvent de se libérer de la tutelle gaulliste. Il n'empêche que d'aucuns envisagent délibérément l'alliance avec Moscou car ils estiment — et sans doute n'ont-ils pas tort — que, sans les communistes, la gauche est totalement impuissante. La race des apprentis sorciers n'est pas éteinte!

* * *

Quoique préoccupé par ce climat malsain qui l'enveloppe peu à peu, le général de Gaulle conserve son optimisme et son goût pour la lutte. Lors de son premier passage au pouvoir, en 1946, il avait suffi d'une "fronde" des partis pour le décourager et lui faire prendre la route de Colombey. Aujourd'hui, il en va autrement. Son irritation et ses impatiences devant ce qu'il appelle les jeux d'un autre âge ne font que renforcer sa détermination. Ce n'est pas un homme ébranlé qui a prononcé l'allocution radio-télévisée du 2 octobre, mais un chef résolu à remplir sa mission jusqu'au bout.

A l'adresse de ses adversaires, le général de Gaulle a déclaré en substance: 1) qu'il entendait conserver M. Michel Debré à la tête du gouvernement; 2) que le vote d'une motion de censure contre le gouvernement entraînerait inévitablement la dissolution de l'Assemblée et le recours à l'arbitrage du pays; 3) qu'en cas de péril public, il n'hésiterait pas à user à nouveau des pleins pouvoirs de l'article 16 de la Constitution "qui demeure, dans toute son étendue possible, la garantie suprême de la patrie et de l'Etat."

Une question se pose: d'où de Gaulle tire-t-il finalement cette conviction et cette force qu'il oppose à l'agitation et aux humeurs du sérail politique? La réponse est simple: de la confiance populaire. Il est un fait certain que, dans la masse de la population, le Président de la République a conservé, quasi intacts, son prestige et son autorité. La confiance des foules lui est acquise, comme l'ont encore démontré les manifestations populaires qui ont accompagné son récent voyage à travers les régions du Massif Central. On "guettait" de Gaulle dans ce voyage qui devait constituer le "test" de sa popularité. De nombreuses consignes de boycott avaient été données par certains partis politiques et par diverses organisations syndicales d'ouvriers et de paysans. Le climat était peu propice aux débordements d'enthousiasme. Eh bien, comme à l'ordinaire, de Gaulle a gagné, recueillant partout des acclamations qui ont surpris tous ceux qui, attachés à ses chausses, espéraient que le dompteur serait dévoré.

Donc, le "malentendu" gaulliste demeure, qui fausse tous les calculs, et vicie le jeu politique traditionnel. A n'en point douter, MM. Mollet et Mendès-France commettent une erreur d'appréciation. Quoi que l'opinion puisse reprocher à de Gaulle, elle n'hésiterait pas, si un choix lui était offert, entre lui et eux. Les conciliabules de cénacles, les rondes de fantômes et les mouvements d'humeur n'y changeront rien. Les vieux partis n'ont pas encore épongé le discrédit dans lequel s'est noyée la IVe République.

Le danger, pour de Gaulle, est ailleurs. Il se situe du côté des chefs militaires "dévoyés" qui, au nom de la Patrie, et non pas au nom des "institutions républicaines", tentent de contrecarrer sa politique algérienne. La force et l'efficacité est de ce côté; le péril est infiniment plus grave.

Maurice HERR

(Copyright B.I.P.)

La pensée catholique

A Léopoldville

L'université catholique Lovanium, de Léopoldville, accueille actuellement des étudiants d'une vingtaine de pays différents: France, Italie, Allemagne, Autriche, Ruanda, Haïti, Etats-Unis, Canada, Pologne, Syrie, Irak, Pays-Bas, Russie (Ukraine), Angleterre, Irlande, Espagne, Luxembourg, Inde et, naturellement, Belgique et Congo. Selon les prévisions qu'il est possible de faire en ce moment, le nombre des étudiants va sensiblement s'accroître au cours de la prochaine année académique.

Le conseil d'administration de l'université compte sept Congolais, dont le vice-président, M. Albert Ndele. Le premier vice-recteur est Mgr Martin Bakole, de Luluabourg. Un nouveau professeur africain a été nommé en la personne de M. Pierre Lebughe, maître de conférences en psyto-pathologie spéciale. Enfin, à l'échelon supérieur des services administratifs et techniques, il y a treize Congolais.

L'université Lovanium, de Léopoldville, se transforme progressivement et sans heurts en une université africaine. Elle devient, comme les sciences qu'elle enseigne, un carrefour des peuples, une communauté des nations, présage du monde de demain.

* * *

Une méthode

S. Exc. Mgr Juan-Vincente Solis-Fernandez, évêque d'Alajuela (Costa-Rica), a publié une mise en garde soulignant que l'on ne pourrait combattre efficacement le communisme que si l'on parvenait à faire disparaître du pays, "la misère et les injustices sociales". Dans ce document, l'évêque demande instamment que "l'action sociale catholique réalise ce que le communisme se contente fallacieusement de promettre". L'évêque souligne enfin l'importance de la récente encyclique sociale de Jean XXIII, "Mater et Magistra".

* * *

Les Israélites

Commentant le décès du cardinal Van Roey, le révérend S. Sapira, grand rabbin d'Anvers, a fait au rédacteur du "Belgisch Israelitisch Weekblad", le seul hebdomadaire juif de Belgique, la déclaration suivante:

"Le décès du cardinal Van Roey a profondément ému la communauté juive de Belgique. Ses nombreuses interventions en faveur des Juifs, victimes des persécutions nazies, sont encore dans toutes les mémoires. Il a beaucoup travaillé pour adoucir le sort de nos coreligionnaires. Nous considérons le prélat décédé comme l'un des "Chasidé Oumoth Haolam", l'un des modèles de piété qui, selon le Talmud, ont leur place réservée dans le "Olam Haba", l'éternelle béatitude du monde à venir. Nous nous séparons du cardinal Van Roey par notre souhait traditionnel: "Lech Beschalom", qu'il repose en paix."

L'hebdomadaire juif publie en outre, un article entièrement consacré au cardinal. On y lit notamment: "Dans le coeur de chaque Juif de Belgique, il restera comme le symbole d'une grande humanité et d'une fermeté qui ne se démentent jamais."

M. Victor Eliachar, chargé d'affaires du gouvernement israélien à Bruxelles, a fait parvenir à Mgr Suenens, administrateur apostolique de l'archidiocèse de Malines, le message suivant:

"J'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence, les condoléances sincères que le gouvernement d'Israël me charge de lui exprimer à l'occasion du décès du cardinal Van Roey, qui par ses courageuses interventions et par les efforts qu'il avait déployés en faveur des victimes de la persécution nazie, a donné à l'Eglise et à la population belge un exemple de haute fraternité humaine qui fut largement suivi. Le cardinal s'est acquis un droit imprescriptible à la gratitude du peuple juif qui salue avec respect la mémoire du noble disparu."

(C. C. C.)

Lettre de Paris

Ennuis et magie de la télévision

(De notre correspondant de Paris)

La Télévision française a deux curieux procès sur les bras. Les jugements qui s'ensuivront fixeront des points de droit intéressants, face aux progrès d'une technique qui devient un élément à part entière de la vie quotidienne d'un nombre toujours croissant d'individus.

Le premier procès fait suite à une émission dont la prostitution constituait le sujet. Les réalisateurs de cette émission avaient secrètement filmé dans la rue les allées et venues de quelques dames de petite vertu et fixé sur la pellicule la technique de l'accostage, avec clin d'oil, roulements de hanches et invitations discrètes. Les dames en question se sont reconnues sur le petit écran; furieuses, elles ont intenté en justice une action en diffamation contre les responsables de l'émission. Motif de leur courroux: elles estiment que hors des lieux de leur "travail", elles sont honorablement connues (?) et que la révélation publique de leurs activités particulières leur a causé un préjudice grave.

Le second procès est d'un autre genre. Lors de la retransmission en direct d'une manifestation sportive, un des "gros plans" de spectateurs donnés par la caméra montrait un couple tendrement uni et indifférent aux péripéties de la partie. Or l'homme était là en situation irrégulière, et son épouse légitime, qui suivait l'émission sportive devant son récepteur, eut la révélation de son infortune. Un divorce s'ensuivit. L'intéressé se retourna alors vers la Télévision en l'accusant d'avoir indûment franchi le mur de sa vie privée, et il lui réclama d'importants dommages et intérêts.

Si les tribunaux de première instance ont, sans beaucoup d'hésitation, débouté les dames de la première émission, ils se sont montrés fort embarrassés dans le second cas, avant de condamner la T.V. à une peine de principe. Appel ayant été fait dans les deux cas, on attend avec curiosité la sentence des juridictions supérieures.

Une autre émission vient d'ailleurs de faire rebondir le débat relatif aux droits de la Télévision. Cette émission avait trait au racisme. Les réalisateurs avaient placé sur un banc public, dans une avenue très fréquentée, un couple composé d'un Noir et d'une jeune femme blanche; d'une voiture proche, une caméra dissimulée enregistrait les réactions d'étonnement ou de réprobation des passants devant ce couple disparate. A la projection, l'effet fut d'autant plus saisissant qu'un habile montage de la pellicule n'avait laissé que les images les plus parlantes. Ces images ne pouvaient laisser aucun doute dans l'esprit des téléspectateurs: tous ces passants, pris au hasard, étaient racistes, consciemment ou non.

Une double discussion s'est alors instaurée. D'abord, sur la valeur du "test" lui-même. "Vous avez pris pour du racisme, a-t-on dit aux réalisateurs, des réactions normales de curiosité et d'étonnement devant l'insolite; d'autres couples, également disparates, mais de même couleur de peau — par exemple, un homme grand et une très petite femme, ou l'inverse — auraient provoqué les mêmes mouvements de curiosité." C'est fort probable. Il n'empêche que, par le jeu d'images soigneusement sélectionnées c'est l'idée de racisme qui s'est imposée à l'esprit de tous ceux qui ont vu cette émission. Il y a donc là, pour le moins, un commencement d'abus de confiance, qui illustre tout à la fois l'énorme influence et les dangers de la Télévision.

Mais — et c'est le second point du débat — si ces passants filmés à leur insu sont ainsi présentés publiquement comme animés de sentiments racistes, ne sont-ils pas en droit de protester? Qu'il y ait ou non abus de confiance, la Télévision avait-elle le droit de jeter leurs visages étonnés, leurs regards réprobateurs, en pâture à 10 millions et plus de téléspectateurs? Des sentiments, qui n'appartiennent qu'à soi, peuvent-ils, ainsi, être livrés à la publicité des foules? Des moralistes, sinon des juristes devront répondre à ces questions. Et rapidement, car la Télévision possède une telle puissance d'investigation et de diffusion que de graves problèmes peuvent surgir concernant la liberté des individus.

— 0 —

Car la Télévision est bien la technique de choc des temps modernes. Ses images ignorent les nuances, et il est faux de prétendre, comme le font certains que "l'image ne peut mentir". La caméra électronique est en effet un instrument extraordinairement docile, qui sait scruter les rides d'un visage comme analyser le comportement d'une foule immense. Entre des mains expertes, mais pas nécessairement honnêtes, elle peut produire les faux-témoignages les plus convaincants. On mesure aisément les risques qu'un tel pouvoir peut faire courir à l'homme, dans son esprit et dans son âme, et ceux que court l'humanité elle-même si elle ne tient pas solidement en mains la nouvelle "lanterne magique" des peuples.

Il est bien évident, au surplus, que la Télévision n'est encore que balbutiante. Elle n'est pas encore sortie de l'enfance technique, psychologique et sociologique; l'avenir lui est grand ouvert; son pouvoir et sa force de frappe ne feront que croître dans les années qui viennent.

Aussi bien doit-on cesser de considérer la Télévision comme une distraction mineure vers laquelle se ruent les enfants et que dédaignent les intellectuels et les gens cultivés. Avec son écriture nouvelle, son vocabulaire des images, la Télévision est la grande conquérante des temps que nous vivons. Demain, dans son immense empire, elle sera toute-puissante, elle sera la toute-puissance. Perspectives vertigineuses? Peut-être. Mais qui exigent qu'on réfléchisse, dès à présent, sur ce que demain sera dans un univers rempli de petits écrans . . .

(Copyright BIP)

Maurice HERR

CKCH
970Kc 5,000 watts
Page trois

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI 11 OCTOBRE 1961

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT
DOMICILE: 35c par semaine $17.00 par année

POSTE	3 mois	6 mois	1 an
Canada:	$2.50	$4.75	$9.00
Ottawa:	$2.75	$5.25	$10.00
Pays étrangers:	$6.00	$11.00	$20.00

Service Ottawa-Maniwaki

On songe seulement à le discontinuer

Précisions apportées par la direction du Pacifique-Canadien — Le projet serait à l'étude

"Le service des voyageurs par chemin de fer entre Ottawa et Maniwaki est présentement à l'étude, comme celui de plusieurs autres lignes de notre réseau", a déclaré, mercredi matin, au "Droit" au cours d'une conversation téléphonique, M. K. D. M. Spence, de Montréal, conseiller du Pacifique-Canadien.

"Cependant, a ajouté cet officier de la compagnie de chemin de fer, je n'ai pas reçu d'ordre de mes supérieurs de soumettre à la Commission fédérale des transports une demande pour la suppression de ce service."

M. Spence est l'officier du Pacifique-Canadien qui est chargé de préparer les demandes qui sont faites à la Commission fédérale des transports au sujet des taux, des services et des horaires.

On sait qu'un porte-parole de la Commission a déclaré au "Droit", mardi, que le Pacifique-Canadien avait soumis une telle demande de suppression du service de voyageurs entre Ottawa et Maniwaki.

Après avoir vérifié ses dossiers, ce porte-parole de la Commission a déclaré par la suite qu'une telle demande n'avait pas encore été faite par le Pacifique-Canadien, mais que la Commission savait, par ailleurs, que le chemin de fer songeait à prendre une semblable mesure.

"Il est bien certain, a continué M. Spence, que toutes les municipalités qui seraient affectées par la suppression du service recevront, si la chose se produit, un avis de plusieurs jours, soit près d'un mois, ce qui leur permettra de faire connaître leur approbation ou leur désapprobation de cette mesure à la Commission des transports. Si la Commission le juge bon, elle pourra tenir des auditions publiques sur le sujet", a ajouté M. Spence.

Présentement, le service de voyageurs entre Ottawa et Maniwaki est assuré par un autorail qui part de Maniwaki le matin, pour y retourner le soir.

"Il n'est pas question, a déclaré un porte-parole du Pacifique-Canadien, de supprimer le service de fret qui est assuré par un train tous les deux jours."

Quant au service de messagerie il serait alors vraisemblablement assuré par un camion de la compagnie.

La maison Ahearn servira d'église

La maison Ahearn, à l'angle des rues Laurier et Bronson, a bel et bien été achetée par le révérend H.E.D. Ashford, au nom de la Dominion United Church. Par conséquent, elle ne sera pas détruite, du moins pour le moment, car elle servira de locaux temporaires aux réunions de la congrégation du révérend Ashford.

Les administrateurs de la Dominion United Church se sont réunis, mardi soir, et ont confirmé l'achat de la maison par leur pasteur. L'achat en question a été fait au coût de $140,000 d'un syndicat composé de quatre hommes d'affaires de la capitale, soit MM. Roger-N. Séguin, Ruben Palef, Mike Greenberg et Fred Sirotek. Ces derniers l'avaient achetée au mois d'août des Soeurs Grises de la Croix pour $80,000.

"Pas d'intérêt national"

Un porte-parole de la Commission de la capitale nationale a déclaré au "Droit", mercredi, que la CCN ne pouvait pas acheter la maison, parce qu'elle n'avait pas d'intérêt national.

"Notre comité consultatif sur les sites historiques, dans son étude sur la région, a recommandé que la maison Ahearn soit préservée si possible, mais pas par la CCN. Nous sommes un organisme fédéral, et, par conséquent, nous ne pouvons tout simplement pas dépenser l'argent des Canadiens pour préserver un site qui n'a d'intérêt que pour la ville d'Ottawa. Il est cependant entendu que nous approuvons toute démarche par un groupement quelconque en vue de sauver cette maison remarquable. Son architecture en fait un des rares exemples du style victorien dans la région. Toutefois, sa préservation n'est pas l'affaire du gouvernement fédéral mais devrait être traitée à l'échelon municipal."

Des locaux temporaires

Pour sa part, le pasteur de la Dominion United Church, le rév. H.E.D. Ashford, a déclaré au "Droit" que ce qui semblait être un problème très simple s'était détérioré en une question très complexe.

"Avec l'approbation de plusieurs membres de la congrégation, a dit le rév. Ashford, j'ai décidé de faire l'acquisition de la maison Ahearn. Nous avons cru que cette vaste demeure, qui contient une chapelle, pourrait servir de locaux temporaires pour nos réunions. Il est cependant évident qu'il ne s'agit là que d'une mesure temporaire et que nous demeurerons là jusqu'à ce que nous ayons décidé où notre nouvelle église sera située."

"Et que comptez-vous faire de la maison par la suite? — Nous n'avons pas encore pensé à cet aspect de la question. Je concède toutefois que cette maison est un site historique remarquable et qu'elle devrait être préservée si possible."

De leur côté, les administrateurs de la Dominion United Church, par l'entremise de M. Charles Scott, ont fait savoir qu'ils étaient toujours à la recherche d'un emplacement favorable à l'érection de leur nouvelle église. "Nous sommes tombés d'accord sur la nécessité dans le moment de trouver des locaux temporaires."

Rencontre prochaine entre les employés des Postes et la FSC

Tout est calme sur le front de la petite guerre froide entre l'Association des employés des Postes et la fédération du Service civil du Canada. On étudie activement, aux Postes, l'opportunité d'une rencontre prochaine, a dit mercredi un porte-parole à notre journal, mais il n'y a rien de défini encore. On se souvient que, la semaine dernière, les postiers ont reproché à leur fédération son attitude qualifiée de "pas assez ferme" à l'endroit du gouvernement et de la Commission du service civil, touchant le problème des négociations, de l'arbitrage et du droit de grève. Les postiers ont même laissé croire à la possibilité d'une rupture avec la fédération.

Le bill C-71, ou la loi refondue concernant le Service civil, refuse aux employés de l'Etat les négociations directes et tout ce qui en découle dans les relations patronales-ouvrières ordinaires, dans l'industrie et la plupart des gouvernements provinciaux, comme l'ont souligné surtout MM. Alexis Caron et Jean-Thomas Richard.

La loi a été adoptée par la majorité gouvernementale à la fin de la session.

Les postiers ont refusé de faire tout commentaire en attendant la fixation prochaine d'une date de rencontre avec la fédération, comme notre journal le prévoyait la semaine dernière.

M. Fred Whitehouse, le président de la Fédération, est rentré à Ottawa, mardi d'un voyage dans l'Ouest. Il n'était pas disponible pour commentaires, mercredi midi, mais on comprend dans son entourage qu'une réunion aura lieu aussitôt que possible entre la Fédérations et les postiers.

L'atmosphère est encore chargée, et l'on sent de la nervosité dans l'air, au sujet de cette menace de rupture, ce qui porterait un rude coup au prestige de la Fédération. L'Association compte 10,500 membres.

On craint un nouveau soulèvement à Alger

ALGER (Reuters) — De puissants renforts de police soutenus par des chars et des blindés ont fermé un boulevard du centre d'Alger aujourd'hui et ont fouillé systématiquement les immeubles.

Selon des informations non confirmées, le but de cete opération qui a mobilisé plus de 1,000 policiers sur le boulevard Duclos est de trouver les dirigeants de l'Organisation de l'Armée Secrète.

Le bruit a couru que les chefs de l'OAS dans toute l'Algérie s'étaient réunis la nuit dernière à Alger.

Selon des sources dignes de confiance, six personnes, dont une femme, ont été arrêtées dans un immeuble au cours des perquisitions. Des foules d'Européens contemplaient l'opération en criant des insultes aux CRS.

Cependant le bruit court à Paris qu'une révolte militaire est sur le point d'éclater en Algérie.

C'est à Oran que la situation est la plus tendue. Trois compagnies de gardes mobiles y ont été envoyées en renfort.

Il y a eu dans cette ville six explosions de bombes au plastic la nuit dernière. Le FLN a lancé une attaque avec une bombe. Plusieurs boutiques musulmanes ont été incendiées et des échauffourées ont eu lieu entre Européens et Musulmans.

Deux navires d'escorte venant de Toulon sont arrivés hier à Mers El Kébir et deux autres navires de guerre sont ancrés au large d'Oran. L'arrivée de ces navires a fait craindre encore davantage que l'OAS ne soit sur le point de frapper.



DECOUVERTE IMPORTANTE — Après 10 années de recherches, M. Clyde Kennedy, archéologue de Deep River, a fait la découverte sur l'île Morrison, à environ deux milles à l'ouest de Pembroke, d'un cimetière indien. Il a ainsi prouvé que, contrairement à ce que les historiens ont soutenu jusqu'ici, Champlain avait fait escale sur l'île Morrison et non pas sur l'île aux Allumettes. On voit M. Kennedy, à droite dans la photo, examinant un squelette mis à jour en compagnie de M. Joseph Classey, de Pembroke, qui l'a assisté dans ses travaux. On pourra avoir plus de détails sur cette découverte importante en suivant l'émission qu'anime M. Lucien Brault à CBOFT, tous les jeudis soir à 7 heures.
(Photo Montaigne)

Découverte importante de deux historiens

Champlain ne se serait pas arrêté à l'île aux Allumettes

Un point important vient d'être marqué par les historiens de la région dans la reconstitution des voyages de Champlain le long de la rivière Outaouais.

Jusqu'à maintenant, on a toujours prétendu que Champlain avait fait escale à l'île aux Allumettes, à environ deux milles à l'ouest de Pembroke, où il avait été l'invité du chef algonquin Tessouat. Selon M. Lucien Brault, éminent historien de la capitale, il est maintenant définitif que Champlain a séjourné non pas à l'île aux Allumettes mais à l'île Morrison à quelque 400 pieds de distance. Ces découvertes seront expliquées jeudi soir, à CBOFT, à 7 heures, lors d'une émission dans le cadre de la série sur l'histoire de la région animée par M. Brault.

M. Brault a expliqué au "Droit" mercredi que cette découverte avait été faite par deux archéologues, MM. Clyde Kennedy, de Deep River, et Joseph Classey, de Pembroke.

"Champlain fait mention dans son journal de sa rencontre avec le chef Tessouat, a dit M. Brault. Après le banquet d'usage, il explique avoir visité les jardins du chef ainsi qu'un cimetière où étaient enterrés les chefs décédés. MM. Kennedy et Classey, à la suite de longues fouilles, ont mis à jour quelques-unes des fosses de ces chefs et y ont découvert des squelettes. Historiquement, nous ne pouvons que crier à la découverte pour affirmer que Champlain n'a pas séjourné à l'île des Allumettes mais bien à l'île Morrison où se trouve le cimetière indien."

M. Brault expliquera plus à fond ces découvertes au cours de son émission, à 7 heures, jeudi soir, au canal 9.

D'autres chantiers seront immobilisés à Montréal

MONTREAL (PC)—Les chefs syndicaux sont d'avis que plus de la moitié des 50,000 ouvriers de la construction dans la région de Montréal ont respecté hier les lignes de piquetage des 17 syndicats affiliés au CTC, faisant cesser tout travail aux grands chantiers de construction dans la ville.

Sur l'île de Montréal, on a rapporté que seulement de petits groupes d'ouvriers non syndiqués, au servide d'entrepreneurs privés, auraient ignoré l'appel de la grève.

M. Jean-Paul Ménard, président de l'Association internationale des ferblantiers — CTC — a dit que la grève a été "remarquablement efficace" hier et a prédit que tous les travaux de construction, à Montréal même et autour de l'île, cesseraient d'ici peu. M. Horace Laverdure, président du Conseil des syndicats de la construction — CSN — a dit que ses syndiqués ne traverseront pas les lignes de piquetage tant que les grévistes tiendront bon.

Incidents mineurs

Au cours d'un incident hier, des policiers ont été mandés lorsque des groupes hostiles aux piqueteurs et des non-syndiqués se sont rassemblés de l'autre côté du boulevard Dorchester, en face du chantier de construction de la Place Ville-Marie, où s'élève un immeuble de 42 étages.

Il n'y a pas eu d'échauffourées entre les deux groupes qui se sont rassemblés à l'heure de pointe du matin.

Les non-syndiqués défiaient les piqueteurs "d'ouvrir les barrières, nous voulons travailler".

La police a été appelée lorsqu'il est apparu que les non-syndiqués pourraient traverser le boulevard Dorchester pour tenter d'ouvrir eux-mêmes les barrières au projet de la Place Ville-Marie.

Lorsque la police est arrivée, les non-grévistes sont partis calmement et le piquetage s'est poursuivi.

Des non-syndiqués sont arrivés à un autre important chantier de construction mais ils ont été renvoyés chez eux soit par les piqueteurs, soit par les contremaîtres des chantiers, parce qu'ils n'étaient pas assez nombreux pour commencer le travail.

La grève générale a été décrétée à une assemblée lundi soir lorsque tous les syndicats ont décidé de quitter le travail pour appuyer les ferblantiers en grève depuis six semaines. Ils veulent obtenir le droit de négocier avec les employeurs individuels, plutôt que par l'entremise de la Chambre de construction, une association qui groupe toutes les principales entreprises de construction à Montréal.

Nécrologie

M. Elzéar Potvin

M. Elzéar Potvin, du 651, rue Alisther, à Ottawa, est décédé à sa demeure, le mardi 10 octobre, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 75 ans.

Né à St-Albert, il était le fils de feu Moïse Potvin et de feu Oliva St-Denis. Il épousait à Rockland, il y a cinquante ans, Emélie Thivierge, qui lui survit.

Il passa les onze dernières années à South March et était de retour à Ottawa depuis un mois. Ancien employé de la Commission du transport d'Ottawa, il avait pris sa retraite il y a quelques années.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, deux fils, Zéphirin et Roger, d'Ottawa; six filles, Mme Nelson Scharf (Oliva), Mme Maurice Désormeaux (Yvette), Mme Harkin McCrystal (Simone), Mme Rhéal Pilon (Rita), Mme Lucien Bélanger (Thérèse) et Mme Jean Ouellette (Jeannine), toutes d'Ottawa; un frère, Adélard, de Thurso; quatre soeurs, Mme Laura Burnett, d'Ottawa, Mme Joseph Pharand, de Thurso, Mme Amédée Labonté, de Cornwall, et Mme Armand Brosseau, d'Ottawa, et huit petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Racine et Robert, 300, rue Olmstead, à Eastview, d'où partira le cortège funèbre le vendredi 13 octobre, à 7h: 45, pour l'église St-Sébastien d'Ottawa où le service sera chanté à 8h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Radioactivité beaucoup moindre dans la région d'Ottawa

La fréquence moins rapide des explosions nucléaires soviétiques a fait que les retombées radioactives ont diminué sensiblement dans la région d'Ottawa, ainsi que dans toutes les parties du pays.

Pour la semaine du 18 au 24 septembre, la moyenne a été de 240.4 unités de radioactivité, soit 240.4 désintégrations par minute par mètre cube d'air. On se souvient que la Commission internationale de radiologie a fixé à 6.6 unités le niveau maximum de radioactivité qu'un être humain peut endurer sans danger pendant toute une vie. Le 21 septembre, les retombées ont atteint leur point culminant, après une série d'essais russes, avec 590 unités.

Au cours de la semaine précitée, l'hon. Waldo Monteith, ministre de la Santé et du Bien-être, avait déclaré que si les retombées continuaient à ce rythme pendant une période prolongée, il pourrait en résulter des dangers pour la santé des Canadiens.

Mais voici que pour la semaine du 25 septembre au 1er octobre, la moyenne des unités de radioactivité a tombé à 44.7. On a eu raison de porter la responsabilité de ces retombées sur les explosions russes, car cette baisse fait suite à une absence d'explosions.

Fort William, en Ontario, est la ville qui a connu pour une seule journée, soit le 21 septembre, le plus fort montant d'unités de radioactivité, soit exactement 1,000.

A Hull...

36 p. cent de l'objectif

La campagne de souscription de la Fédération des oeuvres du district de Hull a atteint 36 pour 100 de son objectif. En tout, on a recueilli $40,659.28.

Le directeur général de la Fédération, M. Claude LeDuc, dit que plusieurs sections n'ont pas encore fait leur rapport. Le pourcentage atteint à date correspond à celui de l'an dernier.

Centre médical affilié à l'U. d'Ottawa

A l'inauguration du nouveau Centre médical de la Défense nationale, l'hon. Douglas S. Harkness, ministre de la Défense nationale, a annoncé, mercredi après-midi, qu'une entente avait été conclue en vue d'affilier ce centre médical à l'Université d'Ottawa.

Le ministre a également annoncé que les patients qui occupent le pavillon du ministère des Anciens combattants, à l'Hôpital municipal d'Ottawa, et ceux du Centre de réadaptation Rideau, seront transférés au nouveau Centre médical.

Des officiers de l'Aviation royale du Canada auront la responsabilité de l'administration de ce centre, afin que le personnel médical puisse concentrer tous ses efforts aux soins des patients.

M. Harkness a félicité les architectes Govan, Ferguson, Lindsay, Kaminker, Langley et Keenleyside, de même que l'entrepreneur Fuller, pour la construction de cet édifice, situé à Alta Vista.

(Voir autre nouvelle et photos en page 28.)

Condamné à un an de prison

Florian Lemieux, 40 ans, a été condamné à un an de prison par le juge A.R. Willmott, après qu'un jury de la Cour du comté de Carleton l'eut trouvé coupable d'avoir été en possession d'outils de cambrioleurs.

Tué par un train à Glen Robertson

GLEN ROBERTSON (PC) — M. Rhéal Geneau, âgé de 35 ans, de Glen Robertson, a été tué, tôt mercredi matin, quand l'auto qu'il conduisait a été frappée par un train de marchandises du National-Canadien.

L'accident est survenu à un endroit où un chemin privé traverse la voie ferrée. Glen Robertson est situé à 25 milles à l'est de Cornwall.

Mme A.-W. Labelle devient "citoyen de l'année" à Hull

Mme Arthur W. Labelle, 40, rue St-Jean-Baptiste, à Hull, femme bien connue dans la région par son travail au sein de nombreux organismes sociaux et de bienfaisance, vient d'être nommée le "Citoyen de l'année" par la Chambre de commerce de Hull.

Cette nouvelle a été annoncée par le président de la Chambre, M. Joseph-E. Laflamme. Il a déclaré que cet honneur est décerné annuellement à un citoyen qui a consacré beaucoup de son temps et de ses loisirs au bien-être de la communauté de la ville.

Nécrologie

M. Placide Desjardins

M. Placide Desjardins, 12, rue Telford, Ottawa, est décédé samedi dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 71 ans.

Le défunt était l'époux d'Eva Tremblay qui lui survit. Il avait pris sa retraite du Service civil il y a six ans.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte quatre fils: Claude, Robert, Léopold et Brian, tous d'Ottawa; trois filles: Mme Claude Poirier (Claire); Mme Maurice Lacelle (Rollande), toutes deux d'Ottawa, et Mme Jean-Marie Hamelin (Jacqueline), de Hull; un frère, Victor Desjardins, de Hull; une soeur, Mme Sam Bois, de Sturgeon Falls. Il laisse également neuf petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu mardi matin en l'église St-François d'Assise et l'inhumation a eu lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Landreville d'Ottawa.

Mme Joseph Ruel

Mme Joseph Ruel, née Adelina Lacasse, 25, rue Lois, Hull, est décédée le lundi 9 octobre, dans un hôpital local, après une courte maladie, à l'âge de 80 ans.

Née à Québec, la défunte avait épousé Joseph Ruel, à Ottawa, en 1907. Elle demeurait dans la capitale depuis 64 ans, était paroissienne de la Basilique et membre des Dames de Ste-Anne. Elle était la fille de feu Télesphore Lacasse et de feu Georgiana Lepage.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil trois fils: Roger, de Hull, Edgar et Georges, de Montréal; une soeur: Mme Georgiana Parent, de Montréal, et six petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Le départ du cortège funèbre se fera à 7h. 15 du matin, le jeudi 12 octobre, pour un service en la Basilique, à 7h. 30. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Il voulait porter "sa" plume rouge

Pour connaître l'importance du travail de la Fédération des oeuvres, il faut s'adresser à ceux qui en bénéficient.

Hospitalisé depuis plus d'un mois sous les soins de la Société de l'aide à l'enfance, l'une des agences dont une partie des fonds viennent de la campagne de la Plume rouge, le petit Brian Desjardins, 12 ans, a tenu à porter "sa" plume rouge après avoir donné allègrement ses quelques derniers sous à une travailleuse sociale qui passait près de son lit, Mme Rose LeSage.

— "Pourriez-vous accepter mon argent?" demanda le petit.

— "Peux-tu te le payer?", de répondre Mme LeSage.

— "Oui", répondit l'enfant. "J'ai un peu d'argent dans ma petite bourse. Je veux ma plume rouge".

Sur ce, le petit Brian alla fouiller dans un placard et revint avec une vieille pièce de 10 cents et une pièce de cinq cents. Il tendit l'argent à Mme LeSage qui lui offrit sa propre plume rouge en échange.

Le petit Brian retournera à la maison, chez ses parents nourriciers, cette semaine.

L'ingérence pourrait signifier un combat

BRIGHTON, Angleterre (Reuters)—Le secrétaire britannique aux Affaires étrangères, lord Home, a déclaré aujourd'hui que l'Ouest a convaincu Andrei Gromyko que l'ingérence dans l'accès de Berlin-Ouest pourrait signifier un combat qui pourrait mener à une guerre nucléaire.

Lord Home parlait au congrès annuel du parti conservateur après avoir rencontré le ministre soviétique des Affaires étrangères et le premier ministre Macmillan.

Lord Home dit que s'il y a interception dans l'accès à Berlin, la bataille commencerait et personne ne peut dire qu'elle ne se terminerait pas par une guerre nucléaire.

"Je crois que nous avons réussi à convaincre M. Gromyko que nous ne pouvons nous permettre d'en arriver à cette solution."

On précise davantage les fonctions du major Walker

En cas d'attaque nucléaire, le major R.F. Walker devient par le fait même le coordonnateur provincial en charge de la zone 6, zone qui s'étend d'Ottawa à Lanark et Almonte, même le maire devra se plier à ses directives.

En temps de paix, il devra cependant rendre compte de ses activités au comité conjoint des mesures d'urgence, plutôt qu'au maire d'Ottawa et au préfet de Carleton. Ce comité groupe les chefs de services publics de la région. C'est ce qui est ressorti de la réunion de l'Organisation des mesures d'urgence, à l'hôtel de ville, mercredi matin, alors que le major Walker faisait part à cet organisme des nouvelles directives qu'il avait reçues du gouvernement provincial, mardi après-midi. A cette même réunion, qui a connu plusieurs moments orageux, les membres ont aussi adopté un amendement au règlement sur les mesures d'urgence, décrétant que le coordonnateur devra maintenant rendre compte de son travail au comité conjoint plutôt qu'aux représentants élus, le maire et le préfet.

Le maire Whitton, au début de cette sàance, a voulu se faire le porte-parole du commissaire Françis "qui, dit-elle est à la maison, retenu par la maladie."

"Il m'a affirmé par téléphone hier soir, a-t-elle poursuivi, qu'il ne s'opposait plus à ce règeent imitant qmeqe pe es foncutilons du coordonnateur."

Tel ne fut pas le cas, à l'arrivée surprise de M. Francis, quelques instants plus tard. Il a combattu avec acharnement l'adoption de cet amendement, niant ainsi le rapport précédant du maire.

Lorsqu'il s'est agi de voter, et puisque les représentants élus tout comme les chefs de service à l'emploi de la ville avaient droit de vote, M. Francis a demandé un scrutin secret Le maire s'est vivement opposé à cette mesure, prétendant que ses chefs de services étaient libres de se prononcer comme bon il leur semblait, sans crainte de reproche.

L'amendement restreignant les fonctions de M. Walker a ensuite été adopté, 5 voix contre 3, avec 8 abstentions. Le Conseil du canton de Gloucester devra maintenant ratifier cet amendement, lors de sa prochaine réunion.

Nécrologie

M. Procule Ranger

STE-ANNE-DE-PRESCOTT — (DNC) — M. Procule Ranger, de Ste-Anne-de-Prescott, est décédé subitement, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux d'Angélina Lanthier.

Fils de feu Alexandre Ranger et de Léonie Titley, il laisse dans le deuil deux fils: Léopold, de Ste-Anne, et Benoit, de Montréal; trois filles: Mlle Marie-Laure, de Montréal, Mme Roma Beaulieu (Rolande), de Dorion, et Mme Jean Poirier (Réjeanne), de Montréal.

Les funérailles auront lieu jeudi. Le cortège funèbre partira des salons Wilfrid Lavoie, St-Eugène, à 9 h. 30, pour se rendre à l'église de Ste-Anne-de-Prescott, où le service sera chanté à dix heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Ottawa reconnaît la nouvelle Syrie

Le gouvernement canadien considère actuellement la reconnaissance du nouveau gouvernement révolutionnaire de la Syrie.

La décision canadienne sur le sujet sera annoncée sous peu, a déclaré mercredi matin le premier ministre Diefenbaker, avant la séance du cabinet.

70] Décès

BRENNAN, Paul — Dans un hôpital, le mercredi 11 octobre 1961, est décédé à l'âge de 64 ans, Paul Brennan, époux de Violet Boston. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 7, avenue Fairmont. Avis des funérailles plus tard.
70-237

DESJARDINS, Placide — Dans un hôpital local, le samedi 7 octobre 1961, est décédé Placide Desjardins, à l'âge de 71 ans, du 12, rue Telford, Ottawa, époux d'Eva Pelletier. Les funérailles ont eu lieu le mardi 10 octobre, en l'église St-François d'Assise d'Ottawa. L'inhumation a eu lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
70-236

Martineau et...

(Suite de la première page)

Les affaires "moins bonnes"

M. Edouard Masson, procureur de l'Union nationale, a demandé à Robert Martineau si son entreprise transige toujours avec le gouvernement, devenu libéral.

"Oh non!" a-t-il répondu. Le président de la Commission, le juge Elie Salvas, lui a demandé si son entreprise était toujours en affaires.

M. Martineau a répondu dans l'affirmative. "Les ventes ont diminué cependant".

Un vendeur de Portneuf a témoigné qu'il avait été utilisé comme intermédiaire dans le versement d'une commission.

M. Raymond Marcotte, à l'emploi de Roméo Leclair Limitée, une compagnie de tabac, a dit que son patron lui avait dit qu'il recevrait un chèque par la poste, de le monnayer et de remettre l'argent à M. Edmond Hardy. Un homme s'est présenté au bureau deux ou trois jours plus tard, a dit M. Marcotte, et il a dit venir de la part de M. Hardy et a perçu l'argent.

Travailleurs récompensés

M. Louis Rochette, un commis d'un vendeur d'automobiles et neveu de M. Alfred Hardy, a dit avoir reçu un chèque de $900 en 1960, de la part de la compagnie de peinture Brandram-Henderson, de Montréal. Il avait travaillé aux campagnes électorales de M. Maurice Cloutier, député de l'Union nationale pour le comté de Québec-Centre.

Un manufacturier québecois d'instruments optiques a déclaré avoir reçu $2,100 en commissions durant 1958. M. E.G. Rouleau a précisé avoir travaillé dans le comté de Québec-Ouest pour l'Union nationale.

"Y a-t-il un lien entre les chèques... et le travail effectué pour l'Union nationale?" a demandé le procureur de la Commission, M. Taschereau Fortier.

"J'en conclus que oui," a dit M. Rouleau.

Interrogé par le procureur de l'Union nationale, M. Roger Gosselin, M. Rouleau a admis avoir souscrit à la campagne électorale du candidat libéral Henri Beaupré qui s'est présenté dans Québec-Centre en 1960. M. Beaupré, un échevin de Québec, a été défait.



Gaitskell reprend son emprise sur le parti

LONDRES (PC) — Une idole renversée, une réputation solidement établie et l'appui quasi unanime envers le leader voilà ce qu'on a pu trouver au cours de la conférence du parti travailliste britannique qui se réunissait la semaine dernière.

Le leader maintenant incontesté, c'est Hugh Gaitskell. La façon dont il s'est comporté au cours des séances groupant 1,300 délégués du parti à Blackpool a rehaussé son prestige et confirmé son autorité au sein du mouvement.

D'autre part, l'étoile du leader adjoint George Brown semble aussi scintiller d'un éclat plus vif après l'éloquent discours qui a lancé le débat au cours duquel on a rejeté l'unilatéralisme comme politique socialiste.

Par contre, Frank Cousins, l'idole rejetée, puissant secrétaire général du syndicat des Ouvriers du transport et des services généraux, protagoniste de la nationalisation et de l'unilatéralisme, a vu sa popularité connaître une baisse considérable.

Immobilisme

La lutte que ces hommes se sont faite est un exemple typique de l'indécision malsaine qui, au cours des dernières années, a condamné les travaillistes à un quasi immobilisme.

Souvent en solitaire, mais toujours avec diligence Gaitskell n'a pas cédé de terrain dans sa volonté de moderniser le parti et de l'éloigner des préceptes doctrinaires préconisés par plusieurs.

Il tenait à donner à cet organisme de gauche un plus grand attrait auprès de la classe moyenne. Il voulait qu'enfin on renie cette déclaration proclamant que les travaillistes nationaliseront tous les moyens de production, de distribution et d'échange.

Déjà, au cours du post-mortem de l'élection de 1959, il avait demandé à ses partisans d'opter pour cette décision. Les controverses que sa requête suscita furent telles que ses adversaires crurent pendant un bon moment que c'en était fait du parti travailliste.

Deuxième conflit

Pendant ce temps, les membres d'extrême gauche faisaient campagne pour que tout le groupe se prononce en faveur de l'unilatéralisme et aussi un certain neutralisme dans les conflits Est-Ouest et c'est Cousins qui menait le bal. L'an dernier il parvint même à faire adopter une résolution demandant l'abandon d'une force de défense nucléaire.

Un vétéran de l'arène politique qui fait partie du même syndicat que M. Cousins vint dès l'an dernier se ranger dans le camp Gaitskell.

La semaine dernière, l'art oratoire de George Brown s'avéra des plus efficaces et plusieurs observateurs sont d'avis que le leader lui confiera bientôt des responsabilités accrues.

La direction

Cette année, par contre, M. Cousins, qui contestait le poste de M. Gaitskell, fut copieusement hué et la direction n'aura plus à craindre le million de votes que détenait cet homme dans les conseils syndicaux groupant quelque 8,000,000 de membres.

De l'avis de Gaitskell lui-même, le résultat le plus encourageant qui fut atteint fut l'unification du groupe.

"Cette année, dit le leader, les gens ne se demandent plus si nous pouvons survivre mais bien si nous pouvons gagner. L'an dernier, notre tâche était de sauver le parti et cette année elle consiste à sauver la nation."

Il faisait des discours sur le mail

Un partisan de la philosophie de lord Bertrand Russell, célèbre philosophe britannique qui mène une guerre personnelle contre les armements nucléaires, a été appréhendé sur le mail pour vente illégale d'insignes et de littérature contre les armes nucléaires, en fin de semaine.

Douglas K. Campbell, 32 ans, de Toronto, a écopé d'une amende de $15 après s'être dit coupable devant le magistrat Joachim Sauvé en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin, d'avoir vendu cette littérature. Campbell a été appréhendé par des officiers de la brigade des moeurs, vers 10h. 30, dimanche soir, après avoir prononcé un discours sur le mail de la rue Sparks.

L'inculpé a révélé à la Cour qu'il avait entrepris sa sollicitation afin d'obtenir un appui financier autant que moral dans sa campagne contre les armes nucléaires.

LAVEUSE SPIRALATOR
SEULEMENT $289.50

VOIR PAGE 35
FESTIVAL des LAVEUSES
McCLARY-EASY
Swedlove Furntiure Co. Ltd.
Meubles et accessoires électrique
374, rue Dalhousie—Tél: CE. 6-0666
150, ch. de Montréal
Eastview — Tél.: SH. 5-1948

Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise!

Découverte d'une substance cicatrisante qui soulage la douleur et la démangeaison tout en rétractant les hémorroïdes

MONTREAL, Qué. (P.M.) — La science vient enfin de mettre au point une nouvelle substance cicatrisante qui agit avec une efficacité sans pareille dans le traitement des hémorroïdes Cette substance a une double action : elle réduit l'enflure tout en soulageant la douleur et la démangeaison. Des milliers de personnes ont bénéficié de ce remède peu coûteux dont l'emploi ne comporte aucun inconvénient.

Pour établir avec précision la valeur curative de la nouvelle substance, les médecins ont suivi soigneusement le cas de plusieurs centaines de patients souffrant des hémorroïdes, certains depuis jusqu'à une vingtaine d'années.

Dans tous les cas examinés, les médecins ont observé une amélioration étonnamment rapide non seulement la douleur est promptement disparue, mais ce soulagement s'est doublé de la rétraction des hémorroïdes. D'autre part, l'efficacité du traitement s'est prolongée mois après mois, durant toute la période d'observation.

Ces résultats ont été obtenus sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés. Le succès du traitement est attribuable à la Bio-Dyne, la nouvelle substance curative qui sert actuellement à la cicatrisation de diverses blessures, sur toutes les parties du corps.

On trouve maintenant le nouveau médicament en onguent ou en suppositoires, sous le nom de PREPARATION H. C'est un produit de Whitehall Pharmacal, fabricants d'Anacin, Biso-Dol et Kolynos. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance de médecin, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction.

(Annonce)

Où que vous alliez
AIR CANADA
VOUS OFFRE
DES TARIFS TRÈS BAS EN CLASSE
ÉCONOMIQUE
QUEBEC . . . $36.00
ALLER-RETOUR CLASSE ECONOMIQUE
Consultez votre agent de voyages ou téléphonez à AIR CANADA
CE. 2-9611
AIR CANADA
TRANS-CANADA AIR LINES


PORC et POMMES en vente!



DOMINION



Il existe peu d'ensembles d'aliments qui peuvent égaler le régal authentique fourni par du succulent porc frais avec des pommes canadiennes croustillantes et juteuses! Cette semaine, DOMINION présente ces deux produits ensemble . . . à des prix de vente spéciaux, qui vous permettront de préparer un festin sans égal! Adoptez DOMINION dès cette semaine et demandez au boucher amical du comptoir des viandes de vous montrer divers morceaux de porc! Il sera très heureux de choisir exactement pour vous la viande que vous désirez pour votre famille! En même temps, ne manquez pas aussi d'acheter un panier de délicieuses pommes et laissez la famille se régaler! Chacun de ces produits est réellement savoureux!

Vente porc frais!

BOUT de COTES MOYENNE DE 3 LIVRES lb **49c**

BOUT de FILET MOYENNE DE 4 LIVRES lb **55c**

Coupe de milieu ou côtelettes Lb **69c**

BOEUF DE MARQUES ROUGE OU BLEU DE CHOIX, BIEN PARE
Bifteck d'entre-côtes lb **89c**

BOEUF DE MARQUES ROUGE OU BLEU DE CHOIX, MAIGRE ET TENDRE
Côtes à braiser lb **39c**

VIANDE MAIGRE ET FRAICHE — DESOSSEE
Boeuf à bouillir lb **59c**

Cat. fantaisie d'Ontario Table et cuisson!
POMMES "Scarlet Pippin" Sac poly 5 livres **39c**

Catégorie "CEE" d'Ontario Pour la cuisson et les pâtisseries
POMMES "Wolfe River" Panier 6 pintes **65c**

CAT. FANTAISIE D'ONTARIO
POMMES McINTOSH rouges, table et cuisson Panier de 6 pintes **69c**

Cat. no 1 des potagers régionaux — Blanc neige
CHOUX-FLEURS GROSSES POMMES FERMES **23c**

No 1 de Californie — croquante — tendre
LAITUE ICEBERG 2 format 24 **39c**

C'est maintenant qu'il faut planter les
Bulbes de tulipes 10 bulbes à la boite **59¢** Diverses couleurs

Vente combinée —
Mélange de soupe Lipton 2 pqts **27¢** NOUILLES ET POULET

Biscuits frais et croquants
Saltine Walker 2 pqts 16 on. Spécial **49¢**
Biscuits "Super Mix" DAVID pqt 30 on. **59¢**

DES CADEAUX GRACE AUX REÇUS DE CAISSE VERTS

POUR REPAS RAPIDES —
DINER MACARONI et FROMAGE TENDRE CATELLI 2 pqts **27c**

PECHES de FANTAISIE DELMONTE, TRANCHEES OU MOITIES RICHES, FERMES, DOREES Bte de 28 on. SPECIAL **37c**

Aubaines de la boulangerie
Brioches aux fruits Richmello 6 au paquet **29¢**
Pain blanc Richmello tranché 2 miches de 16 on. **29¢** NOUVEAU BAS PRIX
Gâteau Sultana Gilchrist Chacun Spécial **49¢**

MAIS GRAIN ENTIER YORK, nouvelle conserve, de fant. 6 btes de 14 on. **1.00**

JUS DE TOMATES DE FANTAISIE LIBBY SPECIAL bte de 48 on. **31¢** SERVEZ REFROIDI et SOUVENT

HUIT SAVEURS AU CHOIX —
MELANGES A GATEAUX Monarch, en sachets 2 pour **29¢**

SIROP DE MAIS "CROWN" Bout. 3 lb **49¢**

BREUVAGES HI-C DELICIEUX et RAFRAICHISSANTS 3 btes de 48 on. **1.00** ORANGE, RAISIN ou PARTY PUNCH

RIZ "DAINTY" tendre, floconneux, à longs grains Paquet 2 lb **33¢**

POUR DU LINGE D'UNE PROPRETE ECLATANTE !
OXYDOL 12c de rabais Format géant **79¢**

MARINADES A PRIX D'AUBAINES —
CONCOMBRES MARINES QUICKLES 32 onces **CUCUMBER CHIPS** 16 onces 3 pots **1.00**

FEVES AU LARD LIBBY, BRUN FONCE SPECIAL 2 btes de 15 on. **37¢**

Servez-en avec de la crème glacée Richmello
Tartes "Country Girl" aux bleuets ou aux cerises au choix Spécial **49c**

SAVEURS DIVERSES
Crème glacée Richmello BRIQUETTE DE 4 chopines **89c**

Aliments congelés
MACARONI et FROMAGE Freezer Queen 3 pqts 8 on. **49c**

Crevettes 'Harbour House' Créoles, Curry, à la Newburg 3 pqts **1.00**

JUS D'ORANGES DOMINION 4 btes de 6¼ on. **91c**

FRAISES tranchées Domino, qualité fantaisie 3 pqts 15 on. Spécial **1.00**

Breuvage au chocolat TODDY bte 16 on. **49¢** Paquet à 10c de rabais

Papier hygiénique 2 rouleaux Spécial **27¢** PUREX AIGUE-MARINE, ROSE, JAUNE, BLANC

Gruau Robin Hood Paquet Spécial **29¢** Rapide 36 on. — Instantané 32 on.

AUX MAGASINS D'ONTARIO SEULEMENT —
Margarine Ordinaire Blue Bonnet 4c de rabais Pqt 3 lb **83¢**

Café Maxwell House Offre à 4c de rabais. Lb **75¢**

Boulettes de viande Cordon Bleu Bte 12 on. **31¢**

Guimauve Lowney, blanche ou de couleur Paquet 1 lb **35¢**

Olives farcies Manzanilla Coronation Pot de 16 on. **59¢**

CHANGEMENT D'HORAIRE
EXTRAITS DES JOUTES DU BIG FOUR
Commençant le 20 octobre
TOUS LES VENDREDIS 9 H. 30 à 10 H. P.M. CANAL 13 CJOH-TV

Encyclopédie illustrée et guide de bricolage Popular Mechanics
En 16 tomes Tome 1 **59c** Ch.
Tomes 2 à 16 **99c** Ch.

MARQUE BEDFORD, DE CHOIX
Fèves à beurre, petits pois, haricots verts ou maïs Au choix Btes de 10 on. Spécial **11c**

TOUT EST GARANTI
Aubaines en vigueur à Ottawa, Hull, Eastview, Buckingham, Carleton Place, Pembroke, Perth, Smiths Falls, Arnprior et Hawkesbury, jusqu'à la fermeture, le samedi 14 octobre 1961.
DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

Le procès de de Mederios se poursuit

Le Dr J. Campbell, appelé à témoigner au procès d'Adriano Costa de Mederios, 29 ans, 10, rue Maisonneuve, à Hull, accusé de négligence criminelle au volant d'une automobile et d'avoir conduit alors qu'il était sous l'influence de l'alcool, affirma que la victime de l'accident, Mlle Evelyn Hornsby, est morte suffoquée, après que ses voies respiratoires eurent été obstruées à la suite des blessures subies.

Le Dr George Tolnai, qui a pratiqué l'autopsie sur le corps de la victime a déclaré pour sa part que la mort de Mlle Hornsby aurait pu être causée par les multiples fractures qu'elle a subies ainsi que par la présence du sang au niveau du cerveau. Un troisième docteur, le Dr George Cooper, a également répondu aux questions de Me J.-Pierre Beaulne, avocat de la Couronne, que tout avait été fait pour sauver la victime, y compris un massage direct du coeur.

A part ces trois médecins et quelques autres témoins, M. Beaulne a appelé à la barre M. Jacobus Vervoort, d'Eastview, témoin oculaire de l'accident de la rue Sussex, qui a donné sa version de l'accident.

Vers 4h. 45 le juge Wells a ajourné la séance au lendemain.



DECORES PAR LE CLUB DE SECURITE NAUTIQUE DE LA PROVINCE DE QUEBEC — M. J.-N. Daoust, maire de Montebello, a remis des certificats O'Keefe aux trois personnes qui sont dans la photo ci-haut, au nom du Club de sécurité nautique de la province de Québec. On reconnait de gauche à droite, MM. Réal Lalonde, de Fassett; Maurice Descoeurs, chef de police de Montebello et Jean-Louis Cloutier, de Papineauville. M. Lalonde a sauvé de la noyade la petite Martine Lafleur, de Fassett, âgée de 19 mois, dont le carrosse avait roulé dans la descente des bateaux, au quai de Fassett. M. Descoeurs a manifesté son esprit de civisme et a collaboré à la réception de la caravane de la sécurité nautique. M. Cloutier a sauvé de la noyade Mlle Lisette Martel, de Fassett, et M. Guy Chauvin, de Montréal, le 17 juillet 1960, alors qu'ils avaient perdu le contrôle de leur bateau, en face du quai de Fassett.

Magasinez chez CAPLAN'S

MAGASINEZ JEUDI DE 9 à 6...



C'est le temps des soirées!

RAVISSANTES ROBES DE SOIREE

Soyez prête pour aller à ces soirées d'automne — venez choisir des magnifiques robes parmi notre assortiment de haut ton. Des tissus de chiffon, satin, brocart et plus encore . . . tous de modèles flatteurs.

Tailles 5 à 15, 8 à 18 $25

Autres, à $35 et $40

Choix de tissus

- Chiffon
- Dentelle
- Brocart
- Peau de satin

Au rez-de-chaussée

OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT CAPLAN

Aubaine spéciale!

Chapeaux pour dames

Rég. $16

Vous vous rendrez compte qu'il s'agit d'aubaines lorsque vous verrez ces chapeaux à garnitures de texture, à plumes et à joyaux brillants.

$10

Au rez-de-chaussée



STATIONNEMENT GRATUIT — A NOTRE ENTREE ARRIERE

Aubaines d'automne... LITERIE

Draps contours

Draps de première qualité, faciles à poser. Coton durable à coutures renforcées. Tailes d'oreillers unis à ourlets à jour. Coton de qualité mousseline, blanc seulement..

Pour lit simple 40" x 76"	Pour lit double 54" x 76"
1.99	2.39

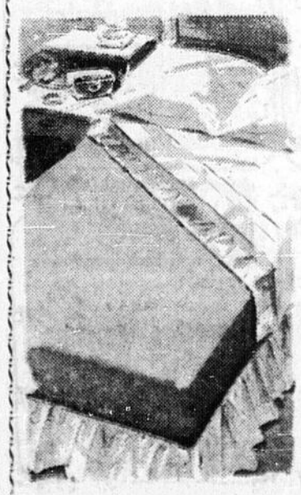
Taies d'oreillers de 42". La paire 1.19

Couvertures Ayers

Couvertures de qualité réputée Ayers confectionnées de laine et viscose. Souples comme les nuages, légères comme la plume, très confortables. Laine et viscose, dimensions: 72" x 84". 12.95

Choix ● bleu ● rose ● or ● rose ● vert ● blanc.

Magasin du sous-sol



MAGASINEZ PAR TELEPHONE . . . CE. 5-3381

Couvertures de laine pour l'auto

Couvertures importées pour l'auto, à étui à glissière — peuvent servir de coussins aux joutes de football. Motifs de tartan attrayant, de teintes: bleu, rouge, vert, — Dimensions: 54" x 72"

4.95

Au magasin du sous-sol



C. CAPLAN Ltée . . . rue Rideau



M. ET MME JEAN-MARIE ALLEN
(Carmen Desjardins)

Mariage Allen-Desjardins bénit récemment à Hull

En l'église Saint-Joseph de Hull a eu lieu récemment le mariage de Mlle Carmen Desjardins, fille de M. et Mme Paul-Emile Desjardins, de Hull, à M. Jean-Marie Allen, fils de M. et Mme Léo Allen, de Luskville. L'abbé André Drouin était le célébrant.

Accompagnée de son père, la mariée portait une robe longue en tulle garnie d'appliques de dentelle. Son voile retombant à la taille avait les mêmes appliques que la robe; elle tenait un bouquet de roses miniatures.

Les demoiselles d'honneur étaient Mlles Ghislaine Blondin et Lucile Legault. Elles portaient des toilettes identiques, courtes, en organza, l'une bleue et l'autre rose, avec des accessoires de même couleur. La petite bouquetière, Marie-Rose Allen, portait une robe courte mauve, des accessoires mauve et une étole en lapin blanc; son bouquet était composé de roses. Garry Puttinsk était page.

Les garçons d'honneur étaient MM. Denis Allen et Roger Séguin, tandis que MM. Gilles Allen et André Quirouette plaçaient les invités.

Mme Desjardins, mère de la mariée, avait choisi un ensemble fourreau et redingote en brocart de teintes beige et brun. Elle portait des gants et un chapeau en marabout brun et des accessoires verts.

Mme Allen, mère du marié, était vêtue d'une robe en dentelle, avec des accessoires bruns et une étole en vison chinois.

Après une réception qui a eu lieu au Koronet Inn où M. Yves Bourassa touchait l'orgue, les nouveaux époux sont partis en direction des chutes Niagara et de Port Colborne. Pour voyager, Mme Allen portait une robe-tailleur rouge avec des accessoires gris et un chapeau de marabout blanc.

Parmi les invités de l'extérieur, on remarquait: Mme Ervy Gratton, de Montréal; Mme R. Quirouette, de Québec; Mme Gustave Joly, de Port Colborne; Mme Gérard Joly, de Port Colborne, et M. et Mme Dion, de St-Pascal-de-Beaumont.

Comment faire disparaitre cet air "vieilli" prématuré

Qu'est-ce qui vieillit prématurément le visage d'une femme—qui lui donne pattes d'oie, petites rides, épiderme rugueux? La *déshydratation de la peau* causée par les rigueurs de l'hiver, les appartements surchauffés, les régimes pauvres en matières grasses, etc. Si c'est là votre cas, vous avez besoin de la DRY SKIN CREAM POND'S. Cette crème réputée à l'allantoïne commence à revitaliser l'épiderme déshydraté en 10 minutes! L'allantoïne dégage les pores obstrués par les cellules desséchées et permet à l'action de la lanoline richement hydratée, contenue dans la crème Pond's, d'agir en profondeur. Presque en une nuit, l'épiderme apparait plus doux, plus velouté, *plus jeune*. Employez la DRY SKIN CREAM POND'S régulièrement. En pots ou en tubes, partout où l'on vend des cosmétiques.



VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE VOITURE?

ACHETEZ-LA DE SUITE, AVEC UN PRÊT PEU COÛTEUX, COMPORTANT UNE ASSURANCE-VIE, DE VOTRE

CAISSE DE PRÊTS BNE

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

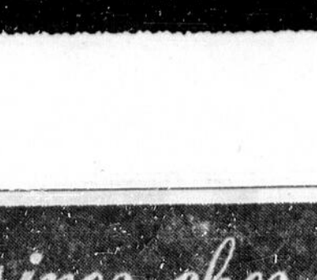
C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Magasinez chez CAPLAN'S

Jeudi, vendredi et samedi

Economisez $209 à l'achat de cet AMEUBLEMENT COMPLET DE 3 PIECES $499

Gratis!



A l'achat de cet ameublement de 3 pièces

Service de toile et literie de 44 pièces

- 6 grands draps
- 6 grandes taies
- 4 serviettes de bain
- 6 essuie-vaisselle
- 8 linges à vaisselle
- 6 tire-plats
- 4 débarbouillettes
- 4 essuie-mains

Valeur de $708

Economisez $209 à l'achat de cet ameublement de 3 pièces

Mobilier de chambre à coucher, 10 pièces. Ord. 259.50. Maintenant	209.75
Mobilier vivoir 10 pièces. Ord. 269.50. Maintenant	219.50
Mobilier de cuisine, 5 pièces. Ord. 89.95. Maintenant	69.95

On peut se procurer ces mobiliers séparément

NOUS ENTREPOSERONS VOS MEUBLES JUSQU'AU MOMENT VOULU

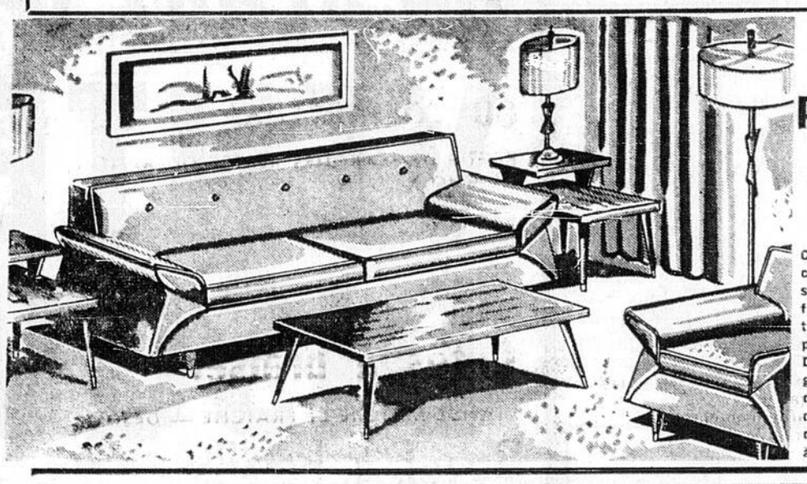
Mobilier de cuisine 5 pièces

Table d'Arborite allongeable, pieds effilés et renforts robustes. 4 chaises deux nuances à sièges et dossiers capitonnés de plastique vinyle aux jolies teintes décoratives. Embouts autoniveleurs. Offert au fini chromé ou bronzé.

Ord. 89.95

69.95





Mobilier 10 pièces de vivoir

Ord. 269.50

219.50

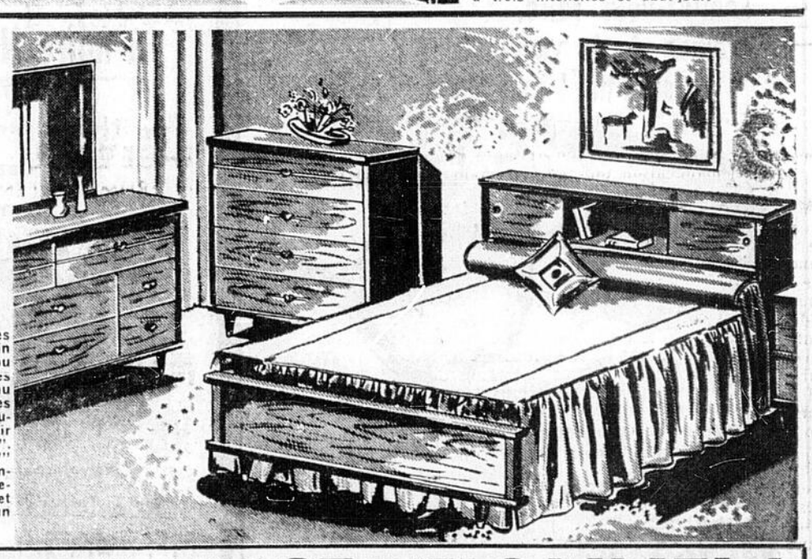
Charpentes de bois dur séché à l'étuve, coussins réversibles de mousse, sur le sofa et le fauteuil. Gamme de tissus de frise de la meilleure qualité et vaste assortiment de teintes pour le mobilier davenport 2 pièces transformable en lit double. De plus, l'ensemble comprend 2 tables à gradin et une table à café à pieds coniques et à surface d'Arborite. 2 coussins décoratifs, 2 lampes de table à insertion de bois et à abat-jour et lampe de parquet à trois intensités et abat-jour.

Mobilier de chambre à coucher

Ord. 259.50

209.75

Toutes les charpentes sont fabriquées de bois dur étuvé au fini glacé à grain de bois; choix de finis noyer, acajou ou noyer pâle. A noter, parmi les avantages, les tiroirs à coulisseaux au milieu, le miroir inclinable, les poignées luisantes au fini de laiton. Bureau double d'environ 47" x 17" x 30" et miroir biseauté inclinable d'environ 38" x 28". Commode à 4 tiroirs d'environ 30" x 17" x 39" et lit-bibliothèque de 54". Sommier à lamelles de 54" de large. Matelas à ressorts, 2 lampes de boudoir et 2 abat-jour, 2 oreillers de mousse et un superbe couvre-lit.



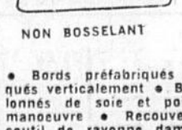
Pas de boutons
Pas d'affaissement
Pas de bosses



PAS DE BOUTONS



NE S'AFFAISSE PAS



NON BOSSELANT

SOLDE EXCEPTIONNEL!

MATELAS "BEMCO", "REST-O-QUILT"

BIEN PIQUES POUR VOUS DONNER CONFORT ET LONGUE DUREE.



Nous ne répéterons pas cette offre! Achetez maintenant pour économiser! Vous ne pouvez certes pas ignorer cette offre merveilleuse.

Ord. 59.95

ECONOMISEZ $20

39.95

● Bords préfabriqués et piqués verticalement ● Bords galonnés de soie et poignées de manoeuvre ● Recouverts de joli coutil de rayonne damassée ● 252 ressorts à boudin d'acier trempé à l'électricité ● Angles renforcés de feutre blanc ● 2 couches de sisal de chaque côté. ● Sommier rembourré spécialement construit pour convenir à ce matelas et comportant aussi 252 ressors-boudins et offert à seulement 39.95

TROISIEME ETAGE CHEZ CAPLAN



Broadloom genre tweed

. . . à coussin de caoutchouc incorporé

Des fils de viscose teints dans une solution pour vous procurer une longue durée, un nouveau cachet et faciliter l'entretien. Revers épais de caoutchouc-mousse d'environ 3/16" d'épais. Point n'est besoin de débourser davantage pour vous procurer un sous-tapis. On peut se procurer ce tapis de longueurs diverses, en largeur de 9 pieds, à $4.30 la verge carrée.

6' x 9' $25

9' x 12' $49

MAGASIN DU SOUS-SOL

MAGASINEZ et EPARGNEZ au RAYON ECONOMIQUE — CAPLAN, au SOUS-SOL

Il y a suffisamment de parcs à Rockcliffe

Les membres du Conseil du village de Rockcliffe estiment qu'il y a assez de parcs dans la municipalité. Voilà pourquoi, lors d'une réunion régulière, mardi soir, ils ont refusé d'accepter cinq pour cent du terrain d'une nouvelle subdivision. Cette partie de terrain revient au village, en vertu de la loi.

La compagnie Tolco construira prochainement quatre maisons dispendieuses sur ce terrain situé entre les chemins Crescent et Manor. La compagnie était prête à remettre au village cinq pour cent de la superficie totale du terrain, ou l'équivalent en argent.

D'après la loi, ce terrain qui revient à la municipalité doit être aménagé en parc. On peut également y construire une école.

Le préfet, M. D. M. Coolican, a déclaré que le village n'avait pas besoin de ce terrain. "De plus, a-t-il dit, si nous n'en avons pas besoin et que nous l'acceptons, nous devrons l'entretenir, et celà entrainera des dépenses inutiles".

Il a exprimé l'avis également "qu'il serait malhonnête d'accepter de l'argent de la compagnie" si le Conseil ne jugeait pas dans son intérêt d'accepter cette partie de terrain.

Cette question sera référée au ministère ontarien des Affaires municipales. De toute façon, le Conseil ne veut pas de cette partie de terrain ni l'équivalent en argent.

Nouveau règlement

Le Conseil a accepté en principe un nouveau règlement qui lui permettrait d'exercer un certain contrôle sur la construction de maisons dans les subdivisions.

Actuellement, il existe cinq terrains à Rockcliffe où l'on peut entreprendre des projets de construction. Ce règlement vise ces cinq terrains. La municipalité veut ainsi avoir les pouvoirs de déterminer quel genre de maisons seront construites sur ces terrains.

On veut principalement empêcher que les propriétaires de ces terrains les subdivisent en des parcelles trop petites et que l'on y construire des maisons à prix modique. Ce règlement sera accepté définitivement lors de la prochaine réunion du Conseil, au mois de novembre.

Au cours du mois de septembre, le village a accordé quatre permis de construction. Deux permis au montant de $78,000 ont été accordés pour la construction de nouvelles maisons. Les deux autres permis étaient pour des réparations, au montant de $23,000.

Plusieurs conseillers voudraient que l'on ouvre le chemin Welligdon, entre les rues Manor et Minto. Actuellement, ce chemin est en très mauvais état. Aux deux extrémités du chemin, il y a une enseigne indiquant qu'il s'agit d'un cul-de-sac.

Le préfet D. M. Coolican a déclaré que si on ouvrait cette partie de route et que s'il survenait un accident, des poursuites pourraient être intentées contre le village. Il a dit que l'on devrait laisser les choses comme elles sont. "On prévoira un certain montant d'argent dans le prochain budget pour réparer cette partie de route", a dit M. Coolican. Le Conseil a accepté cette recommandation du préfet.

La Cour de revision siégera mardi soir, le 14 novembre, immédiatement avant la réunion du Conseil. Toute personne qui veut comparaître devant la Cour devra écrire au greffier municipal, avant samedi de cette semaine.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

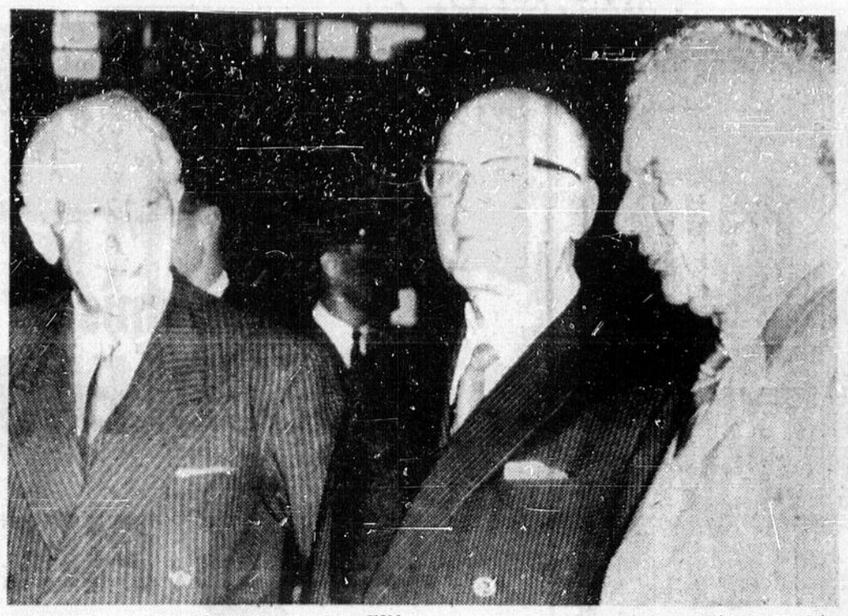
Soleil



L'hélianthe annuel, encore appelé Soleil, rappelle cette majestueuse lumière de notre firmament qui passionnait le grand peintre Van Gogh. C'est l'une des 48 illustrations de Fleurs Sauvages de la nouvelle collection Brooke Bond sur la nature. Ces illustrations en couleurs vous sont offertes gratuitement dans les paquets des thés et cafés Red Rose et Blue Ribbon. Vous les collez dans un intéressant album de 28 pages, à côté de leur description, due à la plume de Rolland Dumais, professeur-naturaliste canadien de renom.

ALBUM: Conservez-y les 48 Fleurs Sauvages de la collection. 25c chez la plupart des épiciers ou en vous adressant à: Service des Cartes Illustrées, Brooke Bond Canada Limited, 4305 Côte de Liesse, Montréal 9, Qué.

COLLECTIONNEURS D'ILLUSTRATIONS D'ANIMAUX: Pour compléter votre collection d'illustrations d'Animaux utilisez le bulletin de commande dans les paquets qui contiennent les illustrations de Fleurs Sauvages. WF-12-F



ARRIVEE DU PRESIDENT DE LA FINLANDE — Le président de la république de Finlande et Mme Urho Kekkonen sont arrivés, hier, à l'aéroport d'Uplands, où ils ont été accueillis par le gouverneur général, M. Georges Vanier, et le premier ministre, M. Diefenbaker. Nous voyons sur la photo M. Kekkonen, au centre, accompagné, à gauche, du gouverneur général, et à droite, de M. Diefenbaker.

(Photo Champlain Marcil)

Nécrologie

M. Joseph Guibord

WENDOVER (DNC) — M. Joseph Guibord est décédé à sa demeure de Wendover, le samedi 7 octobre, à l'âge de 77 ans, après une longue maladie.

Outre son épouse, née Nadia Montpetit-Potvin, le défunt laisse six filles: la R.S. Anne-Joseph (Julia), d'Ottawa, et la R.S. Marie-Alain (Marie-Marthe), de Cornwall, toutes deux chez les RR.SS. du Sacré-Coeur; Mme Lucien Drouin (Rose-Mai), de Ste-Rose-de-Lima, Mme Henri Mainville (Prudence), de Wendover, Mme Gaston Mainville (Naïda), de Montréal, et Mme Claude Joly (Fleurette), de Rockland; quatre fils: le R.F. Augustin, o.f.m. cap., (Claude), missionnaire, Viateur, d'Ottawa, Germain, de Wendover, et Onésime, de Hull; ainsi que trente petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu mardi à 10 heures, en l'église St-Benoit-Labre, de Wendover, et l'inhumation a été faite au cimetière paroissial. La direction a été confiée à la maison Brunet, de Rockland.

Confiez-nous votre examen de la vue aujourd'hui !



L'optométriste chez Peoples Credit Jewellers vous prescrira des verres et vous les ajustera, seulement si vous en avez besoin. Vous recevrez aussi un certificat de garantie de remplacement **gratuit** des verres dans le cas de bris ou de perte.

NOTRE MODE DE PAIEMENT EST PLUS FACILE
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITEE
CENTRE D'OPTIQUE

Venez, ou téléphonez pour fixer un rendez-vous, maintenant!

190, rue Sparks

Tél.: CE. 5-6707

M. Hankins, optométriste enregistré à votre disposition

UTILISEZ LE CREDIT AMICAL PEOPLES

Le BRANDY favori



PAUL MASSON
★ ★ ★
BRANDY

Votre choix: 12 ou 25 onces

Aussi offert en bouteilles de 40 onces dans le Québec

the treble Clef record store

UN ACHAT SPECIAL !

VENTE de DISQUES

à notre NOUVEAU magasin de Hull SEULEMENT

Nous avons acheté le stock complet d'un des grands dépositaires de disques dans la région; nous vous permettons d'économiser

30% à l'achat de disques microsillons 12" stéréos et haute-fidélité

Des disques à succès du jour, de marques telles que : RCA, COLUMBIA, CAPITOL, LONDON, COMMAND, etc. Des artistes réputés, tels : THE KINGSTON TRIO, BILLY VAUGHN, MITCH MILLER, ELVIS PRESLEY, VAN CLIBURN, RUBINSTEIN, HEIFETZ.

Extra spécial !

Un vaste assortiment de microsillons de 12" à 89c et 99c

GUITARES

A compter de 19.95

BONGOS

Rég. $10.00. SEULEMENT $7.95

Fabriqués à la main, au Mexique

Rég. $15.00. SEULEMENT $11.95

OUVERT

les vendredis soir jusqu'à 9 h. 30

the treble Clef record store

à notre magasin de Hull seulement, dans l'annexe Achbar

94, rue Principale, Hull

PR. 1-9506

Le plus bel assortiment de disques français dans la région d'Ottawa - Hull

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS



AVEC CHAQUE ECHANGE DE CADEAU D'ICI LE 18 NOV.

STEINBERG

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Cire à plancher
liquide Elégant — rapide, facile!
Grande boite de 40 on. 1.13
Périmé après le 17 oct.

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Lait écrémé
CRINO en poudre instantané, économique
Paquet de 3 lb 97¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Tomates en pâte
Savoia, riche et crémeuse
4 btes de 6 on. 50¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Filets DE MAQUEREAU
de marque Nice
2 btes de 4 3/8 on. 66¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Beurre d'arachides
FRAIS réputé York
Pot de réfrigérateur 16 on. 47¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Cornichons
"Giardiniera" Napoli, frais et croustillants — pot de
32 on. 43¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Ketchup
aux tomates Heinz — pleine saveur
2 bout. de 15 on. 69¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Cornichons Dill
frais, pasteurisés Bick
Pot de 32 on. pour seul. 43¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Riz frit
au poulet China Town
Pqt congelé de 12 on. 49¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Egg Rolls
congelés au porc ou aux crevettes China Town
12 dans pqt 12 on. 49¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Dîner au spaghetti
Gattuso dans sauce aux tomates ou sauce à la viande
Chaque paquet 49¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Margarine
tous usages Allsweet
2 pqts de 1 lb 59¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Mélanges gâteaux
Robin Hood, blanc (19 on.) ou au chocolat (20 on.)
3 pqts pour 1.00
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Chocolats
aux cerises Morris — un délice sucré!
Boite 10 on. vôtre, seul. 99¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Crème à la menthe
Orlin, délicieuse
Grande bout. de 25 on. 75¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Pains de savon
Sweetheart — vente à 1c!
4 pains format rég. 38¢
(prix rég. 3 pains pour 37c)
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Papier hygiénique
Park Place de couleurs diverses
6 roul. 69¢
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Biscuits
au beurre d'arachides Steinberg—frais du four
Paquet 29¢
Périmé après le 14 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Filets de morue
à congélation rapide de marque Booth ou Rupert
Paquet de 1 lb 37¢
Périmé après le 14 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Corned Beef
Steinberg, maigre et tendre— désossé
La livre 59¢
Périmé après le 14 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Pâté au poulet
frais des fours Steinberg
Grand format, chacun 39¢
Périmé après le 14 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Oranges
toutes variétés — 5 livres ou 1 douzaine (ou plus) — sucrées et juteuses — agrumes frais
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Patates
(5 livres ou plus) no 1 du Canada — lavées, un légume tous usages
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Carottes fraîches
(5 livres ou plus) no 1 du Canada, netteyées, fermes fraîches ou sans coeur
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Choux de Bruxelles
frais et fermes coupe de 1 pinte — cultivés au Canada — cat. no 1
Périmé après le 17 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Sous-vêtements
pour garçonnets Thermo — camisole ou pantalon
Prix de vente, chacun 1.19
Périmé après le 21 oct.

Steinberg's LIMITEE * SYMBOLE DE PROGRES

STEINBERG

STEINBERG *

vous sert mieux à meilleur prix!



LES MEILLEURS ALIMENTS D'AUTOMNE AUX PRIX LES PLUS BAS!

Spéciaux du jour du dollar . . . achetez en quantité et épargnez!

PECHES MOITIES ORCHARD KING DE CHOIX — 5 btes de 20 on. $1

POIRES A DESSERT MOITIES ORCHARD KING — 6 btes de 15 on. $1

BREUVAGE aux ananas et pamplemousses Libby — 3 grandes btes de 48 on. $1

FEVES au LARD YORK dans sauce aux tomates — 10 btes de 10 on. $1

JUS de TOMATES BRIGHT de fantaisie — 8 btes de 20 on. $1

SOUPE Aux tomates ou aux légumes Aylmer — 9 btes de 10 on. $1

SAUCE CHILI LITTLEJOHN — 4 pots de 12 on. $1

PATATES KRAFT INSTANTANEES — 5 pqts de 8 on. $1

BLE D'INDE
ORCHARD KING,
grains entiers — qualité de fantaisie
6 btes de 14 on. $1

COCKTAIL AUX FRUITS
ORCHARD KING
de fantaisie
3 grandes boites de 28 on. $1

ANTIGEL PRESTONE
A PRIX SPECIAL
bte de 40 onces 89c — btes de 160 onces 2.89



Orchard King de fantaisie

COCKTAIL AUX FRUITS
3 grandes boites de 28 on. $1.00

Vente d'aliments à congélation rapide

FRAISES TRANCHEES BROOK PARK DE FANTAISIE — 3 pqts de 15 on. $1

DINER TV AU POULET ROTI SWANSON — 10c de rabais, pqt de 11 on. 55¢

FILET d'AIGLEFIN DE MARQUE RUPERT DINNER — 10c de rabais 49¢

Tous les jours ont leurs bons moments. Mais le meilleur moment pour nos gérants et notre personnel c'est lorsque un grand nombre d'entre vous revenez pour leur dire comment vous avez aimé le rôti que vous avez acheté ou la variété des légumes, les prix et le service. Votre patronage et vos suggestions facilitent la tâche des employés de Steinberg à maintenir un haut standard de service. Nous faisons tout notre grand possible pour voir à ce que vos emplettes se fassent plus facilement et nous appuyons vos achats d'une garantie sans réserve de satisfaction.

STEINBERG

Octobre est le mois du festival du fromage!

FROMAGE tranché FIELDS O'CLOVER — 4 pqts de 8 on. $1

CHEEZ WHIZ KRAFT — 3 pots 8 on. $1 pot 16 on. 59¢

FROMAGE VELVEETA KRAFT — pqt de 16 on. 55¢

FROMAGE CHEDDAR FIELDS O'CLOVER FORT ET PIQUANT — pqt en pte de 8 on. 37¢



Big City — frais enrichi

PAIN tranché
PAIN BLANC
miche de 24 on. 20¢

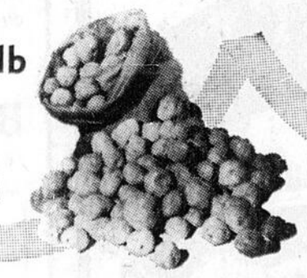
Du boeuf 'Canada de choix' . . . le meilleur sur le marché!

ROTI DE PALETTE
pour pot-au-feu ou ragoûts!
La lb 43¢



Du boeuf 'Canada de choix'!

PATATES
de table no 1 du Nouveaux Brunswick
79¢
sac de 50 lb



Côtes de choix
ROTI DESOSSE ROULE
et roulé! 99c la livre

Boeuf haché
FRAIS ET MAIGRE
Préparé toutes les heures! 43c la lb

Légumes frais des jardins!

OIGNONS JAUNES NO 1, CULTIVES AU CANADA — 10 lb 49c

CHOU-FLEUR blanc neige NO 1, CULTIVE AU CANADA — 2 grosses pommes 25c

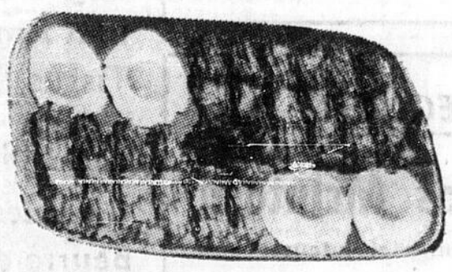
PROVENANT DES FOURS DE STEINBERG!

TARTES aux pommes
A LA FRANÇAISE
spécial cette semaine 49c chacune

Un vaste assortiment de vêtements d'hiver en vente pour enfants!

COUSSINS décoratifs
carrés de 14" velours côtelé de coton, remplis de caoutchouc-mousse 99c
16" carrés et ronds à rebords $1.59

D'autres aubaines en viandes!



ROTI DE VEAU DESOSSE, ROULE, MAIGRE, DANS L'EPAULE — la lb 49¢

POULET CATEGORIE "A" DANS LE PANIER, LEGRADE — la lb 39¢

FILETS DE SOLE FRAIS PECHES — Lb 53¢

CRETONS DE STEINBERG — contenant 8 on. 39¢ EPARGNEZ 6c

BOLOGNE TRANCHE, PREMIUM SWIFT — pqt de 12 on. 39¢

PAIN de POULET HYGRADE — PQT. 30c — 2 pqts 6 on. 49¢

Steinberg's * NOUVELLE ETIQUETTE DE PROGRES

BACON
SANS COUENNE
Jack Spratt ou Swift Premium
paquet de 1 lb 77c tranché, première qualité

OEUFS FRAIS
blancs, cat. no 1
petit format 3 douz. 1.00
Le prix des oeufs est sujet aux fluctuations du marché

Fruits frais des jardins!

BANANES jaune doré
qualité contrôlée, mûres — lb 12c

POMMES McINTOSH
cultivées au Canada, catégorie de fantaisie
croustillantes, juteuses 10 lb 89c

RAISIN CONCORD
frais, no 1 d'Ontario gros et dodu. — panier de 6 pintes 69c

Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations quotidiennes du marché



"Sois prêt à servir de ton mieux"

La chronique scoute

CAMPAGNE DE LA PLUME ROUGE

Mercredi le 11 octobre 1961

Le Bureau scout est responsable de huit parcours dans la section de la basse-ville. Cette sollicitation de porte en porte aura lieu le 16 octobre prochain. **Une vingtaine de chefs et de cheftaines sont demandés pour bien accomplir ce travail et pour le faire avec rapidité.** On s'inscrit au Bureau scout avant le 15 octobre. Qu'on se rappelle que notre mouvement est l'une des agences de la Fédération des oeuvres.

LES CALENDRIERS

La vente des calendriers va bon train. Plus de 7,000 ont été distribués. Nous attendons toujours les commandes des unités qui n'ont pas encore commencé leur vente.

Un badge sera accordé à tous les garçons qui vendront 10 calendriers ou plus.

Le club des milles est un organisme qui comprend toutes les unités (non pas les groupes) qui vendent 1,000 calendriers. Seulement 3 unités dans toute la Fédération se sont mérité, l'année dernière, le magnifique trophée remis aux membres de ce club.

C.P.L.

La prochaine date importante est dimanche le 15 octobre. Le cours Seeonee se tiendra au local du groupe scout de la paroisse du Sacré-Coeur à 30½, rue College. Il débutera à 9 heures du matin pour se terminer vers 4 heures de l'après-midi. **Il est important que tous les participants soient présents.**

Jean-Paul Alain, C.T.

"TOUCH FOOTBALL"

Dans une récente partie de "Touch Football" entre les troupes 20e Notre-Dame-de-Lourdes et 35e Notre-Dame-du-St-Esprit, la 20e a remporté la victoire au compte de 13 à 12.

Un défi est lancé à toutes les troupes. On communique avec Michel Séguin à SH. 6-6633.

MONTEE A LA 14e

C'était le 28 septembre que Marcel Roy et Richard Poirier faisaient leur montée à la troupe. Il est certain que ces deux novices sont d'intéressantes recrues pour notre troupe.

James Paquette, C.T.

LE BUREAU SCOUT

Le Bureau scout sera dorénavant ouvert aux heures suivantes :

Lundi :	de 9 h. a.m. à 4 h. p.m.
Mardi au vendredi :	de 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
Vendredi soir :	de 7 h. p.m. à 10 h. p.m.
Samedi :	de 9 h. a.m. à 4 h. 30 p.m.

A l'heure du dîner (entre 12 h. 30 et 1 h. 30) il serait prudent de bien vouloir téléphoner afin de s'assurer qu'il y a quelqu'un au Bureau.

Il se peut que le Bureau soit ouvert à d'autres temps que ceux déjà mentionnés. Cependant, il vaudrait mieux pour vous de communiquer avec le Bureau avant de vous y rendre; ceci vous éviterait un voyage inutile.

Le PERSONNEL.

Les pêches d'Ontario reçoivent un bon accueil en Angleterre

LONDRES (PC) — Les experts prédisent un radieux avenir aux pêches ontariennes sur le marché britannique, qu'ils qualifient "d'insatiable."

Dans les cadres d'une expérience sans précédent, on a expédié en Angleterre 35 tonnes de pêches de choix Freestone.

Grâce à un savant calcul, les fruits canadiens sont arrivés à Covent Garden et sur les autres marchés juste au moment où les pêches italiennes de la vallée du Pô disparaissaient, alors il semble que tout soit pour le mieux et que le Canada soit tout indiqué pour remplacer l'Italie.

Le directeur de l'expansion du marché pour le gouvernement ontarien, M. Ted Marritt, déclarait ravi: "Je suis très enthousiasmé par les perspectives qui s'offrent à nos produits, mais nous en avons beaucoup à apprendre dans le domaine de l'emballage."

Au cours des prochaines semaines, M. Marritt aura des pourparlers avec les représentants des fruitiers anglais afin de déterminer de l'importance des commandes pour l'an prochain, qui seront beaucoup plus considérables mais ne représenteront pourtant qu'une fort minime partie de la consommation britannique.

En effet, les Anglais semblent considérer la pêche comme un fruit exotique et, dans les rues de Londres, on voit souvent des vendeurs ambulants et ce, jusqu'en octobre, ce qui serait parfait, car la saison italienne se termine vers le premier septembre alors qu'au Canada le gros des récoltes s'effectue à compter de la mi-août.

Les envois sont surtout orientés vers le sud du pays car dans le nord on préfère nettement les pommes.

Bon début de la campagne de la Fédération à Lachute

LACHUTE (DNC)—Une parade dans les rues de Lachute et un ralliement sur le terrain de l'hôtel de ville ont marqué, samedi, le lancement officiel de la septième campagne annuelle de la Fédération des oeuvres de charité du grand Lachute, dont l'objectif pour 1961 est de $15,500.

Dans sa brève allocution, M. Roland Labonté, président de la campagne, a fait montre d'un bel enthousiasme et d'un optimisme convaincant dans les résultats de cette campagne. Il a notamment déclaré que certains dons encourageants sont déjà parvenus au secrétariat, ce qui est d'excellent augure. D'autre part, il a insisté sur le rôle important que joue la Fédération dans cette municipalité.

Ont aussi porté la parole brièvement: l'abbé Dalma Brisebois, curé de la paroisse Immaculée-Conception, d'Ayersville, aviseur moral de la Fédération depuis ses débuts, de même que M. Anthony Zaplaski, secrétaire de district de l'Institut national canadien des aveugles.

Le maître de cérémonie était M. Fernand Berthiaume, président du comité de la publicité, qui a remercié les personnes qui se sont déplacées pour appuyer le lancement de cette campagne. Il a également félicité et remercié, au nom de la population, MM. Wilbrod Cousineau et Roland Labonté, qui ont bien voulu accepter de diriger les destinées, le premier de la Fédération, et le second de la campagne.

Les autorités ont demandé à tous les responsables de sections de présenter leurs rapports dès qu'ils le pourront au bureau central de la campagne, au local de la Caisse populaire Ayers, rue Hamford.

Nécrologie

Mlle Delphine Bessette

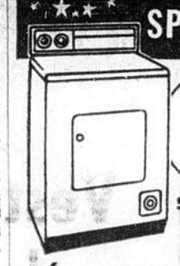
WINDSOR (DNC) — Mlle Delphine Bessette, âgée de 70 ans, est décédée à l'hôpital Metropolitan de Windsor, à la suite d'une longue maladie. Elle était née à Windsor.

Elle a travaillé pendant 25 ans comme surveillante à l'école de correction pour jeunes filles, St. Mary's de Toronto. Elle laisse une seule parente, Mme Emile Bessette, de Windsor. L'inhumation s'est faite au cimetière St-Alphonse.

Lentilles cornéennes

ULRIC SAINT-AMOUR
Optométriste
48, rue Rideau, Ottawa
Tél.: CE. 3-4505
Heures de bureau :
9 h. a.m. à 12 p.m.
1 h. p.m. à 5 p.m.
Samedi: Absent.

FESTIVAL des LAVEUSES
McCLARY-EASY
SPÉCIAL!



VOIR PAGE 35
SEULEMENT $179.50
SÉCHOIR Meterd-aire
TOWNE FURNITURE OF OTTAWA LTD.
225, rue Rideau
Ottawa, Ont. — Tél.: CE. 2-0994

L'été met en vogue la cuisine en plein air, dite "BARBECUE" et le



PARIS PÂTÉ



Pâté-Burger
Préparer les boulettes de viande comme d'habitude. Faire une cavité au centre de chaque boulette. Remplir de Paris Pâté. Refermer et faire griller.

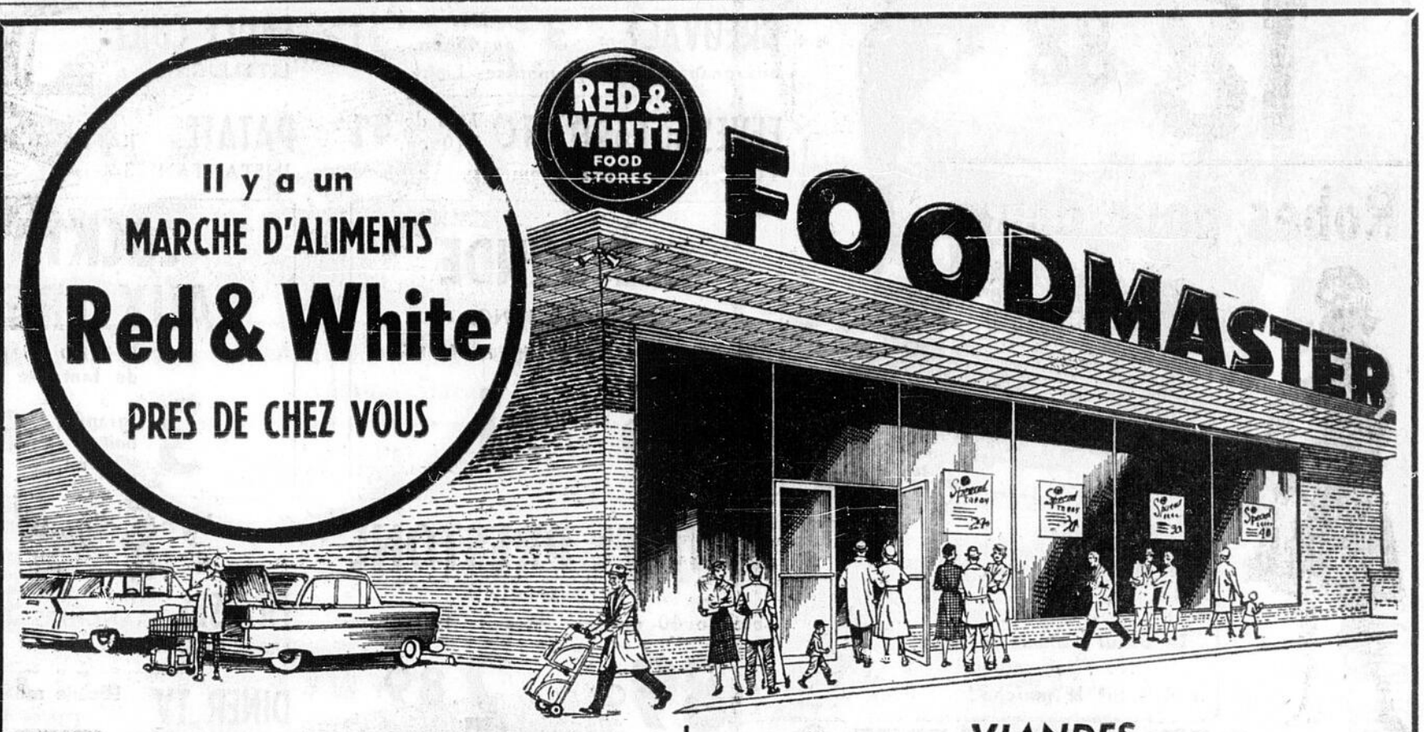


Relevez la saveur de vos plats préférés en y ajoutant du Paris Pâté! Essayez ces "hamburgers" au Paris Pâté ... En plein air, c'est ce qu'il y a de mieux!

Fait de viandes de choix*, d'épices et de fines herbes, le Paris Pâté, lisse et crémeux, rehausse délicieusement la saveur de vos recettes préférées et ... il est si bon en sandwiches!

Le Paris Pâté vous rend la cuisine facile et agréable.

*APPROUVÉES PAR LE GOUVERNEMENT



MEILLEURES AUBAINES

MARGARINE — MONARCH — ECONOMISEZ 8c — 3 pqts 1 lb 79c

Fromage Velveeta — KRAFT — ECONOMISEZ 10c — Pqt de 1 lb 53c

Ketchup — E. D. SMITH — ECONOMISEZ 26c — 6 bout. 11 on. $1

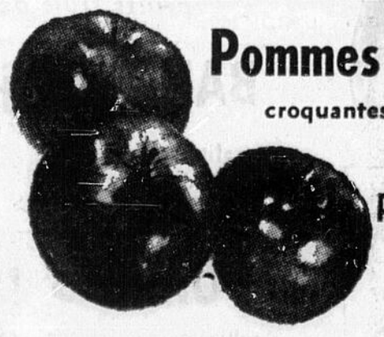
Gruau instantané — ou RAPIDE OGILVIE — ECONOMISEZ 2c — Pqt 1 lb 49c

Blanchisseur — JAVEX — 2c de rabais — ECONOMISEZ 7c — 2 bout. 32 on. 43c

OFFRE GRATUITE !
Une grande boîte de lait évaporé RED & WHITE
à l'achat d'un pot de 8 on. de café instantané RED & WHITE
Les deux à 1.14

VENTE de BALAIS
CLEAN SWEEP. Chacun 79¢
VELVET TIP. Chacun $1.29
RED & WHITE. Chacun $1.79

FRUITS ET LEGUMES



Pommes McIntosh
croquantes et juteuses
Catégorie de fantaisie
Panier de 6 pintes 59c

BANANES — JAUNE DORE CHIQUITA — Lb 17c

PANAIS — NOURISSANTS ET DELICIEUX, No 1 — Sac poly 24 on. 25c

TOMATES — MURES IMPORTEES — Tube 14 on. 23c

VIANDES

Roulés de fesse d'agneau désossée — Lb 69c



Côtelettes (Spare ribs) CHARNUES — Lb 55c

Foie de jeune porc — lb 29c

Saucissons polonais — Empaquetage à vide — Pqt 12 on. 55c

Saucisse fumée — Empaquetage à vide — 12 on. 55c

VEDETTES

Mélanges à gâteaux étagers Pillsbury — économisez 22c — Chocolat, blanc, jaune — 3 pqts de 18 on. 89¢
Ragoûts irlandais Puritan — Bte de 24 on. 39¢
Bon Ami à vaporiser économisez 4c — Bte aérosol 65¢
Tissus Face-elle format pour hommes — Economisez 20c — 3 pqts 79¢
13c de rabais
Cire liquide Succès à grand rendement, économisez 20c — Bidons de 40 on. 99¢
Economisez 14c
Céréales General Mills Cheerios, Frostyos, Wheaties — 3 pour 79¢
Beurre d'arachides homogénéisé Red & White — 2 pots de 16 on. 69¢

ALIMENTS CONGELES

Dîners Birds Eye Chacun 59¢ — Boeuf-poulet-dinde — Economisez 6c
Patates frites Birds Eye 2 pqts de 9 on. 35¢ — Economisez 4c

AUBAINES DE LA BOULANGERIE
Petits pains doubles Weston ou Morrison Lamothe
"A rissoler et servir"
12 au paquet. Rég. 29c. 25¢

Zeste coupé et mélangé Aylmer — Pqt de 8 on. 21¢
Fruits mélangés et coupés Aylmer — Pqt de 8 on. 25¢
Biscuits Ritz Christie — Pqt de 8 on. 25¢
Céréale Pablum, toutes les variétés — Pqt de 8 on. 25¢
Bandages de plastique Sentinel — Format moyen 39¢
Tampons à récurer Brillo 5 au pqt — 2 pqts 27¢
Laine d'acier Supreme 6 au pqt — 2 pqts 25¢



MILITAIRE DE CARRIÈRE
...et pour cause!

Le soldat canadien stationné en Allemagne avec les forces de l'OTAN remplit une tâche d'importance vitale pour la paix. Sans bruit, mais d'une façon non moins efficace, il voit à la sauvegarde de notre mode de vie.

Que ce soit au Canada, en Europe, au Moyen-Orient, en Indochine ou ailleurs, il accomplit un travail indispensable. Ainsi, en étant militaire, vous aussi vous aurez l'avantage d'être envoyé dans d'autres endroits du Canada et peut-être même dans des pays éloignés.

Si vous réunissez *toutes* les conditions exigées, et si vous avez entre 17 et 23 ans, vous pourrez voyager, connaître l'aventure et élargir vos horizons. Hâtez-vous de consulter un recruteur de l'Armée ou de poster le coupon ci-dessous, afin de savoir comment devenir membre de cette grande équipe: l'Armée canadienne.

"UN BUT BIEN DÉFINI"

CENTRE DE RECRUTEMENT DE L'ARMÉE
239, rue Queen, Ottawa, (Ont.)
—OU—
MANEGE DU REGIMENT DE HULL Boulevard Taché, Hull (P.Q.)
Veuillez m'adresser, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les carrières dans l'Armée canadienne.
Nom ..... Âge .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. ..... Tél. .....
DERNIÈRE ANNÉE D'ÉTUDE COMPLÉTÉE .....

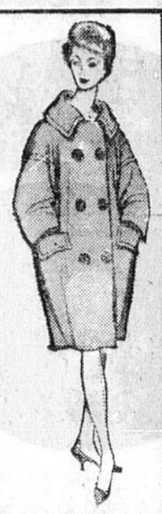
SLOVER VENTE du 43e ANNIVERSAIRE

ELLE COMMENCE JEUDI MATIN, A 9h. SENSATIONNELLES AUBAINES aux PREMIERS ACHETEURS

Manteaux pour dames

Nous avons eu la chance d'acheter un grand nombre de manteaux de bonne qualité, de tissus similifourrures à prix de grands rabais, et c'est vous qui profiterez de ces économies... Venez vite, avant que l'hiver n'arrive. L'assortiment comprend des tissus tout laine, mohair tout laine et sealskin.

18.88



Robes pour dames



Un de nos nombreux "bonis spéciaux". "Cyana Set", infroissables, chics motifs et tissés. Encolures diverses; lavables à la main, à séchage rapide. Taille élastique pour un meilleur ajustement. Tailles P-M-F. Votre choix, à ce bas prix **3.88**

BAS de qualité pour dames
Bas de tulle de nylon, sans couture, très flatteurs — beau choix de teintes pour l'automne. Achetez-en plusieurs paires. Pointures 8½ à 11. A bas prix la paire **46c**

Couvre-chefs de laine
Vaste choix de couvre-chefs de laine: genres cloche, perruque, casquette seyante, calotte. Une excellente aubaine. **1.29**

CACHE-POUSSIERE

cordana POUR DAMES

Cache-poussière de belle apparence, cordana lavables, de bonne qualité. Magnifique assortiment d'imprimés fleuris. Tailles P-M-F. **2.88**





JUPES POUR DAMES
Remarquez bien le prix économique. Jupes élégantes et pratiques pour le tout-aller ou le sport— laine unie, quadrillée, tartan. Beau choix de teintes. Tailles 10 à 20. **1.87**

PYJAMAS DE FLANELLETTE pour DAMES

Pyjamas confortables de flanellette, à encolure tailleur ou mandarin. Beau choix de motifs et teintes. Tailles 32 à 40. AU BAS PRIX DE **1.88**

CONFORTABLES
manteaux d'hiver
pour fillettes



Vous admirez les jolis manteaux d'hiver que porteront les jeunes filles et celles-ci seront fières de les porter. Tout laine, et doublure de rayonne piquée. Chics modèles amples et ajustés. Teintes, comprenant bleu et aigue-marine. Grandeurs 8, 10, 12 et 14. Assurez-vous de venir examiner ces vêtements demain. **12.95**



ENSEMBLES 3 PIECES
pour enfants
MANTEAU - CHAPEAU - JAMBIERES
Rég. 19.95 **14.95**
Manteaux de molleton de laine et de toison de laine, confortables, de modèles élégants, amples ou ajustés. Confortable doublure piquée. Garniture de mouton (agneau rasé, teint selon procédé). Grandeurs 4 à 6X dans l'assortiment. Pour solder, jeudi, à prix économique. Magasinez tôt.

Sacs de couchage
pour bébés
Nylon piqué; teintes en vogue: bleu, rose et turquoise. Glissière au devant. Quelques sous-types sont inclus.
Rég. jusqu'à $6.95
Pour solder, à **2.99**

Costumes à neige
caoutchoutés pour tout-petits
Une superbe aubaine. Popeline imperméable, de bonne qualité. Genoux doubles, glissière jusqu'à la cheville, poignets de tricot, taille élastique, doublure de rayonne piquée. Capuchon à même. Rouge, brun, bleu marine et bleu royal. Grandeurs 2 à 4. **3.66**

SOULIERS pour adolescentes



Souliers plats de fantaisie, de pointures 4 à 9. Noir, vert, brun. **2.99**

Espadrilles de cordé POUR DAMES
Modèle à bout effilé. Semelles de caoutchouc blanc, fausses semelles de coussin de mousse, support de l'arche du pied. Tiges de velours côtelé, vert loden, or. Pointures 4½ à 9 dans l'assortiment. Prix de vente, la paire **1.00**



Confortables
paletots corvette
pour garçonnets
Régulier jusqu'à 9.95 **6.98**
Belle confection; capuchon transformable. Teintes diverses. Grandeurs 4 à 6x.

Pantoufles et polojamas
pour bébés et enfants
Sous-types de tissu molletonné au tissé souple, de qualité supérieure. Grandeurs 2 à 6 dans l'assortiment. Spécial **99¢**

AMEUBLEMENT DE VIVOIR 12 PCES



Achetez selon le mode de crédit amical Slover

- Mobilier chestefield deux pièces
- 2 lampes de table
- 2 abat-jour assortis
- 1 lampe à 3 intensités
- 2 tables à gradin
- 1 abat-jour assorti
- 1 coussin
- 1 table à café

Voici un magnifique ameublement de vivoir à prix très économique... vous en serez très fier. Ne manquez pas de voir cette aubaine extraordinaire. Au prix très économique de **$199**

DIVANS-LITS TV



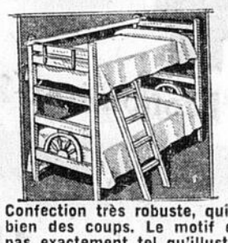
Rég. $139 **$77**

MOUSSE

Une économie de $62.00

Passez vos soirées devant le téléviseur, assis sur un de ces DIVANS-LITS de magnifique construction, A QUATRE POUCES DE MOUSSE... EXACTEMENT TEL QU'ILLUSTRE. Il se transforme en un confortable lit, simplement par une action bas culante... et comprend une table en noyer, à dessus en arborite. Venez les voir demain.

ENSEMBLE DE LITS SUPERPOSES



L'ensemble comprend 2 sommiers, 2 matelas à ressorts, une garde et une échelle. LES LITS PEUVENT SERVIR COMME LITS SIMPLES A DES ENFANTS "PLUS AGES"

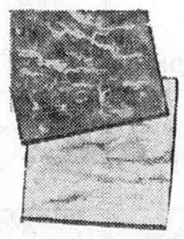
Confection très robuste, qui pourra subir bien des coups. Le motif du bois n'est pas exactement tel qu'illustré. Au bas prix de **$49**

$5 A COMPTE — Solde réparti en légères mensualités

ACHAT SPECIAL !
Oreillers de mousse
Oreillers de mousse effilochée, souples et élastiques, recouverts de peau d'ange piquée. Blanc, rose ou bleu. Dimensions app. 19" x 22".
Prix de vente chacun **99¢**

Taies d'oreillers
Coton pur, blanc et souple. Ourlet uni. Belle confection.
Très spécial **44¢**

VENTE DE TUILE



incrusté et superveine. Beau choix de couleurs.
Rég. 13c Ch. **8c**

Flanellette blanche
Flanellette duveteuse, souple et blanche. Idéale pour la confection de couches.
27" Très spécial La verge **27c**

SPECIAL! LINOLEUM
à base épaisse feutrée

5,000 verges seulement, de linoléum de 6 pi. de large — magnifique assortiment de motifs dernier cri et teintes. Magasinez tôt. Venez demain.

A BAS PRIX — LA VERGE CARREE **59c**

Solde de TAPIS
UNIQUES EN LEUR GENRE
Teintes et motifs discontinués

Frise tout laine, or, LBC 9 x 9 — Rég. 93.00	$49
Tout laine, sable 9 x 10 — Rég. 139.50	$49
Tout laine, sable 9 x 15 — Rég. 209.25	$69
Fils tors double, cacao 9 x 12 — Rég. 175.00	$99
Fils tors de frise, vert 10.3 x 12 — Rég. 180.40	$89
Fils tors Wilton, bleu 9.9 x 12 —Rég. 158.00	$89
Vert LBC 10 x 12 — Rég. 146.00	$69
Fils tors double, beige 4.9 x 12 — Rég. 69.95	$39

PANTOUFLES
pour hommes et garçons

Hautes en corduroy de bonne qualité. Lavable. Pointure 3 à 5. Hommes 6 à 11. **2.98**

Couvre-chaussures pour tout-petits
Bottes à neige "à courroie" tout caoutchouc, à entrée de toison et doublure de molleton confortable. Robustes semelles et talons de caoutchouc. Brun. Pointures 7 à 3, pas de demi-pointures. Prix de la vente d'anniversaire. La paire **2.99**



COMPLETS
DE TISSUS AU FINI GABARDINE VENITIENNE OU DE FLANELLE WORSTED



3 pantalons pour hommes **31.88**

...de retour, sur demande populaire

Pour toutes les saisons — infroissables, modèles à deux ou trois boutons. Remarquez le prix SPECTACULAIRE... seulement 31.88, et n'oubliez pas, les deux pantalons SUPPLEMENTAIRES en prolongent la durée. Seul un solde de tissus à prix plus élevés, plus un achat spécial énorme nous permettent de vous offrir une telle vente. Achetez maintenant.
TISSUS: finis worsted flanelle "Highbourne" ou gabardine vénitienne — mélange "Courtauld" de viscose et acétate.
TEINTES: quadrillés petits et moyens, plus teintes unies: charbon de bois, gris moyen, brun ou bleu. Aussi bleu-gris ou olive.
GRANDEURS: 35 à 45 seulement.
PAS DE PAIEMENT A COMPTE AVEC UN PBA SLOVER

Economisez $11.00
Vestons sport de tweed
L'étiquette de distinction mondiale



Rég. 29.99 chacun **18.99**

Venez chez Slover, profiter de cette aubaine exceptionnelle en fait de vestons sport de tweed. Coupe experte, confection et dessin de grande qualité.
- Qualité tout laine écossaise, antipli.
- boutons au devant et fente à l'arrière. 3
- Modèle à devant droit dernier cri, à 2 ou 3 poches plaquées. Motifs d'automne dernier cri.
- Choix de teintes: gris, vert, bleu ou brun.

PALETOTS
nouveauté d'automne pour hommes



Rég. 29.00 **18.99**

D'un coup d'oeil vous vous rendrez compte de la qualité de ces paletots... Confection de tweed tout laine et de cachemire, d'excellente qualité... modèles raglan nouveauté et fort populaires... et, il va sans dire, les teintes les plus en vogue: olive, charbon de bois. C'est le vêtement idéal pour compléter votre nouveau complet... LONGUEURS NOUVEAUTE... Grandeurs 34 à 42.

Chemises de toilette et chemises sport
de qualité, pour hommes
Encolures 14 à 17 et P-M-F. Légères défectuosités. 2 à chaque client.
Rég. jusqu'à $3.98
SPECIAL **1.00**

Sous-vêtements pour hommes
Camisoles à manches courtes et caleçons à la cheville, de merino prune pour hommes. Bande élastique à la taille. Grandeurs P-M-F.
SPECIAL chacun **1.49**

CHEMISES SPORT DE FLANELLE DE COTON
POUR GARÇONS
Beau choix de quadrillés. Grandeurs 6 à 16. Spécial **99c**

Pyjamas flanellette et broadcloth
pour garçons. Grandeurs 6 à 16
Rég. jusqu'à $2.98
SPECIAL **1.87**

Ensembles de paletot corvette
confortable pour garçonnets
Ensembles de paletot corvette de belle confection, avec pantalon pour assortir. Laine souple et durable; confortable; bien doublée pour plus de confort. A 2 poches. Grandeurs 2 à 6x.
9.99

Magasinez selon le plan budgétaire Slover's... F. SLOVER, LIMITED, angle des rues William et York

IGA

JOURS DU DOLLAR

TIMBRES GOLD BOND GRATUITS



ROTI DE VEAU

fesse désossée

69c lb

BIFTECKS
• Sirloin
• T-Bone
• Aloyau

DE BOEUF DE MARQUE ROUGE TABLERITE lb **89c**

Boeuf haché maigre frais lb **39c**

TOMATES IGA **DE CHOIX** EMBALLAGE NOUVEAUTE
5 btes 28 on. $1
Economisez 15¢

POIS VERTS IGA DE CHOIX EMBALLAGE NOUVEAUTE
7 btes 20 on. $1
Economisez 23¢

JUS DE TOMATES CLARK de FANTAISIE
4 btes 48 on. $1
Economisez 24¢

SAUCISSON POLONAIS HYGRADE 12 on.
PETIT BOLOGNE 24 on.
ROULE DE SALAMI 12 on.
Au choix chacun **59c**

Filets d'aiglefin CUITS
lb **59c**

KLEENEX TISSUES

TISSUS FACIAUX
KLEENEX
BLANC ORDINAIRE
7 pqts de 200 $1
Economisez 30¢

ECONOMISEZ 17c
PECHES DE FANTAISIE STOKELY — 3 btes 28 on. $1

ECONOMISEZ 17c
CONCOMBRES MARINES "QUICKLES" CORONATION — 3 pots 24 on. $1

ECONOMISEZ 24c
MIEL LIQUIDE BLANC No 1 SASCO — 4 pots 16 on. $1

ECONOMISEZ 55c
PATATES PILEES INSTANTANEES KRAFT — 5 pqts 7 on. $1

ECONOMISEZ 53c
DETERSIF SUPER FAB FORMAT FAMILIAL — Chacun $1

ECONOMISEZ 30c
LAIT INSTANTANE PET — Pqt 3 lb **79c**

ECONOMISEZ 30c
POULET ENTIER BLUE STAR — Bte 3¼ lb **89c**



POUR OBTENIR VOTRE
DINDE GRATUITEMENT
CONSERVEZ LES BONS DU CLUB IGA DE LA DINDE DE NOEL ET QUE VOUS TROUVEREZ DANS CES VIANDES EMPAQUETEES.

BACON TABLERITE sans couenne Pqt de 1 lb	1 BON
BACON DE DOS TABLERITE Pqt de ½ lb	1 BON
WIENERS TABLERITE Pqt de 1 lb	1 BON
BOLOGNE TABLERITE Pqt de 12 on.	1 BON
BOLOGNE TABLERITE Pqt de 16 on.	1 BON
SAUCISSE AU PORC fumé TABLERITE S.C. Pqt de 1 lb	1 BON
SAUCISSE ROYAL GUEST GENRE MENAGE. Plateau de 1 lb	1 BON
SAUCISSE TABLERITE, sans peau Pqt de 1 lb	1 BON
SAUCISSE TABLERITE "RISSOLER ET SERVIR". Pqt de 8 on.	1 BON
PETITS ROULES (chub rolls) TABLERITE 2 roulés, toute variété	1 BON

Consultez l'annonce hebdomadaire IGA pour les autres articles qui contiennent les bons du Club de la dinde de Noël.

ECONOMISEZ 62c — STUART HOUSE
Mélange à soupe poulet-nouille 12 pqts $1
(en plus, gratuitement, 3 cuillers à soupe Oneida, à chaque achat de 12 pqts)

L'Association pour les enfants arriérés d'Ottawa touchera 5c pour chaque paquet de mélanges à gâteaux Robin Hood vendu à ce prix spécial de 4 pour $1 pendant les jours du dollar IGA, à ces magasins:
FOODLINER IGA RIDEAU VIEW — 1412, chemin de Prescott
FOODLINER IGA CITY VIEW — 1512, chemin Merivale
FOODLINER IGA HILL TOP — 1757, chemin de Russell
FOODLINER IGA RIDEAU — 245, rue Rideau
FOODLINER IGA CAPITAL WEST — 1337, rue Wellington
FOODLINER IGA HYDE'S — 1036, chemin Merivale
FOODLINER IGA ROBINSON — 389, chemin de Richmond
FOODLINER IGA BEECHWOOD — 50, avenue Beechwood
FOODLINER IGA PLAZA McARTHUR — Chemin McArthur

ACHETEZ DAVANTAGE AFIN DE MIEUX AIDER CETTE OEUVRE MERITOIRE

Mélanges à gâteau 4 pqts $1
EPARGNEZ 56c
ROBIN HOOD "Royal de luxe"
Choculat et menthe, 20 on. — Blanc, 19 on. — Doré, 19 on.

APPRETS A LA VIANDE IGA
Langue de boeuf; boeuf épicé; veau, jambon et langue; boeuf, jambon et dinde; jambon épicé.
8 btes 3¼ on. $1
Economisez 16c

POUDINGS FLOCONNEUX MONARCH
Citron, chocolat, caramel, pomme
5 pqts 9 on. $1
Economisez 25c

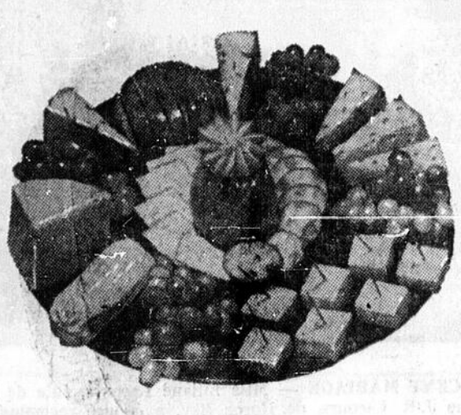
JOURS DU DOLLAR

IGA

Prix en vigueur jusqu'au samedi 14 octobre, incl.

Du fromage !

Vous le trouverez au IGA!



Goûtez-y!

Les 12, 13 et 14 octobre, vous pouvez voir comment on coupe le fromage, aux magasins IGA suivants :

IGA RIDEAU, 245, rue Rideau
IGA CITY VIEW, City View
IGA H. MONCION, 867, boul. St-Laurent
IGA MANOR PARK
IGA PITT, Cornwall, Ont.
IGA GLEBE, rue Bank

Venez goûter un échantillon d'un fromage populaire.

ECONOMISEZ 29c
BATONNETS de FROMAGE 3 pqts 10 on. $1
CRACKER BARREL KRAFT — Coloré, doux

ECONOMISEZ 14c
POINTES de FROMAGE 2 pqts 12 on. $1
CRACKER BARREL KRAFT — Coloré, mi-fort

ECONOMISEZ 10c
FROMAGE IMPERIAL 2 pqts 8 on. $1
McLAREN





TIMBRES GOLD BOND GRATUITS

ECONOMISEZ 45¢
CAFE instantané IGA
Pot 10 on. à seulement $1

ECONOMISEZ JUSQU'A 25¢
POULET DESOSSE ou DINDE DESOSSEE
PARAGON ou ELM PARK
3 btes 7 on. $1

ECONOMISEZ 35¢
PAPIER hygiénique
WHITE CROSS, BLANC
10 roul. $1

PATES à la VIANDE
CONGELES SWIFT
POULET, DINDE, BOEUF
4 pqts 8 on. $1
ECONOMISEZ 18¢

Margarine
TOP VALU
Magasins de l'Ontario et du Québec
4 pqts 1 lb $1
ECONOMISEZ 10¢

ALIMENTS GOLD RIBBON pour CHIENS
12 btes 16 on. $1
ECONOMISEZ 26¢

MAIS en GRAINS
IGA DE FANTAISIE
9 btes 14 on. $1
ECONOMISEZ 58¢



BONI AUX CLIENTS D'IGA SEULEMENT !

Occasion qui ne se présente qu'une fois dans une vie !

TABLE PLIANTE *Samsonite*

4.98 et des reçus de caisse d'une valeur de $25

Valeur ord. $9.50

Annoncée d'un littoral à l'autre



CHAISES ASSORTIES, A VENIR
- Idéale pour jouer aux cartes.
- Idéale pour les travaux de couture.
- Idéale pour les casse-croûte.
- Pratique pour vos travaux domestiques et pour le bricolage.
- Si commode pour prendre la collation devant la TV

Table de véritable Sansonite, à dessus enduit de plastique vinyle réfractaire aux taches et égratignures. Bords protégés d'une bande d'acier. Se plie facilement et de façon compacte. Verrouillage exclusif et facile des pieds. Pieds d'acier tubulaire soudé à l'électricité. Toutes les pièces métalliques sont finies à l'émail cuit ne s'écaillant pas.

En vente cette semaine!

TOMES 8 et 9 de l'ENCYCLOPEDIE ILLUSTREE
HOME LIBRARY
pour enfants
Seulement 69¢ chacun
Tome 1 encore disponible, à 29¢

100 TIMBRES Gold Bond GRATUITS
à l'achat d'une grosse bouteille de
SELS DE FRUITS ENO
à seulement $1
(Rég. 1.19)

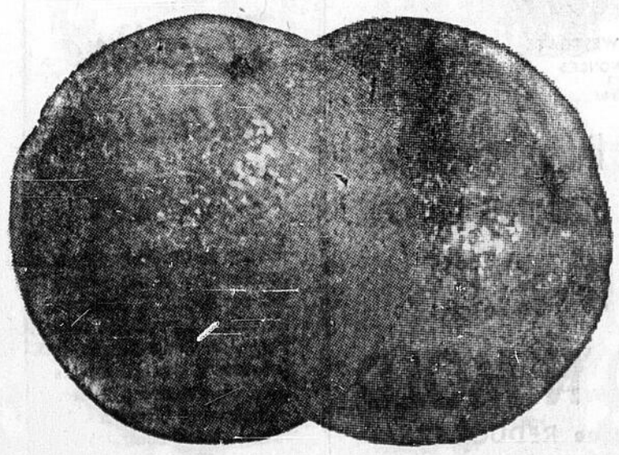
AUBAINES DE LA BOULANGERIE
Shirley Gay

Gâteau plat au chocolat
SHIRLEY GAY
Pqt de 14 on.
31c

Beignes au miel
SHIRLEY GAY
Pqt de 8
29c

ORANGES

VALENCIA JUTEUSES IMPORTEES, NOUVELLE RECOLTE



SAC POLY de 5 livres
59c

POIRES BARTLETT 6 pour 29c
No 1 DES ETATS-UNIS — Format 165

LAITUE No 1 de Californie, empaquetée à vide. 2 format 24 29¢

NAVETS cirés à dessus pourpre, no 1 de l'Ontario lb 5¢

BISCUITS VARIES Pqt 3 lb 89c
MANNING'S

ECONOMISEZ 29c
FRAISES tranchées congelées Snow Crop. 3 pqts 15 on. $1

ECONOMISEZ 17c
FISH STICKS d'aiglefin Blue Water 3 pqts 10 on. $1

ECONOMISEZ 38c — Format économique de 7½ on.
SHAMPOOING limpide Woodbury 2 bout $1

ECONOMISEZ 59c
ANTIMITE Bridgeport. Bonbonne aérosol de 12 on. $1



M. ET MME ROBERT MARTIAL
(Michelle Mondoux)
(Photo Champlain Marcil)

Mariés lundi à Aylmer

Mlle Michelle Mondoux, fille de M. et Mme Guy Mondoux, de Hull, a épousé M. Robert Martial, fils de M. et Mme René Martial, d'Aylmer. Le mariage a eu lieu en l'église Saint Paul, d'Aylmer. Le programme musical a été interprété par M. Foucault; Mlle Laurette Marcotte touchait l'orgue.

Au bras de son père, la mariée portait une robe longue en peau de soie, garnie d'appliques de dentelle sur le devant et une manche longue. Son voile de tulle illusion était retenu par une couronne de satin et de perles. Elle portait de plus une étole de lapin blanc. Son bouquet était composé d'oeillets blancs et de roses miniatures.

Mlles Jeanne Aimée et Nicole Mondoux étaient demoiselles d'honneur. La première portait une robe de peau de soie corail, un bouquet de roses et un chapeau de marabout blanc; la seconde, une toilette identique, la robe étant de peau de soie bleue.

MM. Raymond Martial et Jacques Martial étaient garçons d'honneur; Donald Glandon et Jean-Charles Laframboise plaçaient les invités.

Mme Mondoux, mère de la mariée, avait choisi une robe de crêpe bleu avec des accessoires de même couleur et un chapeau rouge et une étoile de vison.

Mme Martial portait une robe de crêpe beige avec une étole de vison.

Après une réception qui eut lieu à l'hôtel British d'Aylmer, les nouveaux époux sont partis en direction de Washington. Pour voyager, Mme Martial portait une tailleur brun foncé en Blin Blin, création personnelle.

Parmi les invités de l'extérieur, on remarquait: Mme Margaret McLead, de Valcartier, et M. et Mme Alfred Dion, de St-Jean-d'Iberville.

NOTRE FEUILLETON

Toi, mon espoir

par Georgette Paul

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

48 —

—Patricia, mon coeur, Barbara Tawson est venue l'autre soir à l'hôpital. Elle était vêtue d'une robe éblouissante et comme jamais vous n'en avez possédée. Elle m'a supplié de tout abandonner. De partir avec elle pour l'Italie d'abord, pour l'Amérique ensuite. Là-bas, on mettrait à ma disposition un laboratoire perfectionné, une clinique des plus modernes. Et il y aurait elle. Elle, si vibrante, si capricieuse, si changeante.

Une autre pause.

—J'ai fait des promesses vagues. Je ne veux pas quitter l'Angleterre, parce que l'Angleterre a pour moi un visage rêveur, aux yeux suppliants, aux bandeaux de gamine sage. Votre visage, ma douce...

Elle aurait voulu parler, elle aurait voulu crier sa joie, mais les vagues sur lesquelles elle naviguait s'étaient faites malfaisantes tout à coup et les hurlements de l'océan ne lui permettaient plus de capter les notes magiques de la symphonie qui la charmait.

Avec effort, Patricia souleva ses paupières. Un gémissement lui échappa.

—Où suis-je?

Elle jeta autour d'elle un coup d'oeil angoissé.

—Où suis-je?

Une voix lui parvint, étrangère.

—Chambre 19. Couloir A.

—Chambre 19? Couloir A?

D'un élan brusque, Patricia Koster se dressa sur un coude.

—Pourquoi suis-je ici?

Vainement, elle tenta de quitter son lit.

—Que s'est-il passé?

Ses doigts s'étaient crispés sur les couvertures.

—Depuis quand suis-je ici?

Elle sanglotait presque.

—Dites-le moi? Dites-le moi, je vous en supplie?

D'un mouvement sec de la tête, elle rejeta ses cheveux en arrière. Et elle répéta:

—Je vous en supplie.

La même voix étrangère résonna:

—Calmez-vous, voyons!

Une main tâta son front.

—Vous avez perdu connaissance, non loin du pavillon des gardiens. Le docteur Clark, qui heureusement se trouvait dans les parages, vous a transportée jusqu'ici. Voilà. Vous savez tout à présent.

La voix étrangère appartenait à l'infirmière avec laquelle Patricia Koster avait bavardé dans la cour.

—Vous vous êtes, paraît-il, surmenée tous ces temps-ci. Le docteur Clark a été désolé en constatant qu'il vous avait imposé un labeur au-dessus de vos forces.

Elle s'assit sur le bord du lit.

—N'hésitez pas à réclamer quelques jours de congé.

En subalterne aigrie, elle ajouta:

—Il n'y a pas de raison!

Elle se dirigea vers la porte.

(A suivre)

Un mariage et 2 anniversaires le même jour

ROUYN (PC) — Trois événements ont rempli de joie l'église Saint-Michel de Rouyn, alors qu'une même famille a célébré le même jour un mariage, un vingt-cinquième anniversaire de mariage et un cinquantième anniversaire de mariage.

Mlle Claudette Bureau, âgée de 21 ans, s'est mariée avec M. Norman Frigon. Sa mère célébrait alors ses noces d'argent, et la mère de Mme Bureau fêtait le cinquantième anniversaire de son mariage avec M. Phidine Bolduc.

Naissances

M. et Mme Gilbert Peck, de Val-des-Bois, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Guy. Parrain et marraine, M. et Mme Léo Cyr.

* * *

M. et Mme Maurice Fleurant de Val-des-Bois, annoncent la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Gisèle-Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Fleurant, oncle et tante de l'enfant.

Carnet mondain

Conseil local des femmes

Le Conseil local des femmes d'Ottawa tiendra à 3 heures du soir, le lundi 16 octobre, au Ladies Café du Château Laurier, une réunion générale à laquelle le public est invité. Il y aura discussion sous la présidence de Mme I. I. Betcherman, professeur à l'université Carleton. Les panelistes sont: M. John Hart, professeur de physique à l'université Carleton; M. Leo McCarthy, principal de l'école technique d'Ottawa; M. J. A. Todd, chef du personnel au ministère de l'Agriculture. Le titre du panel est: "L'éducation — pour quoi? lorsqu'elle s'applique aux écoles secondaires".

* * *

Economistes ménagères

Le Dr D. G. Chapman, directeur de la section de la Chimie dans la nourriture, au ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, parlera des additions nutritives aux aliments, lors d'une causerie qu'il prononcera à l'assemblée des économistes ménagères, à 8 heures, le lundi 16 octobre, à l'Ecole normale d'Ottawa, rue Elgin, angle Lisgar.

* * *

Société canadienne de l'arthrite

M. Douglas G. Barrett a été nommé directeur du service social de la Société canadienne de l'arthrite et du rhumatisme d'Ottawa. Né à Oxfordshire, en Angleterre, M. Barrett a servi dans l'armée britannique en France, en Allemagne et au Moyen-Orient. Après la guerre, il a travaillé en Malaisie, à la réadaptation des gens appauvris par l'occupation japonaise et ensuite communiste. De retour en Angleterre, il a fait du travail social. Au Canada depuis 1957, il s'occupait de la Société de l'aide à l'enfance.

* * *

Ottawa Women's Canadian Club

M. Nik Cavell, ancien administrateur pour le Canada, du plan Colombo, sera le conférencier au prochain déjeuner-causerie offert par l'Ottawa Women's Canadian Club, le mardi 17 octobre, au Château Laurier. M. Cavell était haut-commissaire du Canada au Ceylan, de 1957 à 1960. Dans sa causerie intitulée "L'Asie et le monde libre", il donnera ses impressions sur la part du Canada dans le développement des pays asiatiques.

* * *

YMCA

Pour venir en aide à l'Ottawa Boys Camp, le YMCA d'Ottawa organise chaque mercredi soir, au Playhouse de l'Auditorium d'Ottawa, une soirée dansante, de 9 heures à minuit. La musique de danse est offerte par l'orchestre de Ronnie Clark.

* * *

Voyages

M. et Mme Robert Dorval, d'Ottawa, ont été reçus récemment chez Mme Hervé Vincent, de Chatham, N.-B., autrefois d'Ottawa. Ils ont aussi rendu visite à leur nièce, Mme W. R. Fraser, cantonnée à la base aérienne de Chatham.

* * *

M. et Mme Léo Ferland, leur fils et Mme Eva Labelle, tous d'Ottawa, ont visité récemment leur frère et belle-soeur de Moose Creek.

* * *

Récemment, M. et Mme Nelson Sauvé, de Moose Creek, ont rendu visite à leur fille, Mme Télesphore Soucy, et à leurs parents de Buckingham.

* * *

Fiançailles

M. et Mme Eugène Quesnel, d'Ottawa, font part des fiançailles de leur fille, Claire, à M. Géza Matolcsy, fils de M. et Mme Istuan Matolcsy, de Hongrie. Le mariage aura lieu le samedi 14 octobre à New Haven, Connecticut.

* * *

VAL-DES-BOIS (DNC) — M. et Mme Evariste Fleurent annoncent le mariage de leur fille, Marcelle, à M. Gustave Prévost, fils de M. et Mme Ovide Prévost, de Val-des-Bois.

* * *

Récents mariages

ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT (DNC)—Le mariage de Mlle Micheline Rainville, fille de M. et Mme Henri Rainville, de cette paroisse, à M. Gilles Beauchesne, fils de M. et Mme René Beauchesne, a été bénit récemment par l'abbé Daniel Routhier, curé. A leur retour de voyage, les nouveaux époux éliront domicile à St-Isidore.

* * *

ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT (DNC) — Mlle Odette Wathier, fille de M. et Mme Alban Wathier, de Prescott, a épousé récemment M. Gilles Hébert, fils de M. et Mme L. Hébert, de Lachute. Le mariage a été bénit par l'abbé Daniel Routhier, curé, en l'église de St-Isidore-de-Prescott. Au retour de leur voyage, M. et Mme Hébert demeureront à Lachute.

* * *

En la chapelle privée de l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull, a eu lieu récemment, le mariage de Mlle Josette Raby à M. Gérard Lemire. Le R. P. Louis de G. Raby, o.m.i., frère de la mariée, a béni le mariage. La mariée portait une robe de dentelle Chantilly bleu azur, et un chapeau de velours de même teinte. Elle tenait un bouquet composé d'une orchidée blanche et de stéphanotis.

* * *

PENETANG (DNC)—Mlle Rose-Marie Marchildon, fille de M. et Mme Edmond Marchildon, de Lafontaine, a épousé récemment M. Donald Dorion, fils de M. et Mme Gérald Dorion. L'abbé Thomas Marchildon, curé de Lafontaine et oncle de la mariée, a béni le mariage.

Mlles Anne Hartley et Linda Dorion, soeur du marié, étaient demoiselles d'honneur; MM. Richard Marchildon et Louis Marchildon, frères de la mariée, étaient garçons d'honneur.

Après une réception offerte chez les parents de la mariée, les nouveaux époux sont partis en direction des chutes Niagara. A leur retour de voyage ils éliront domicile à Midland.

* * *

PENETANG (DNC) — Récemment a eu lieu le mariage de Mlle Murielle-Prima Desroches, fille de M. et Mme Lucien Desroches, de Lafontaine, à M. Marven-Joseph Roy. Une réception a été offerte à la salle Château Gai de Palm Beach.

M. C. Bélisle se signale pour la Plume rouge

Anxieuse de dépasser son objectif minimum de $1,022,000, la Fédération des oeuvres d'Ottawa a annoncé qu'elle en avait atteint les 62.4 pour cent lors du premier déjeuner des rapports, mardi, au YMCA.

Au nombre des vingt-neuf chefs d'équipes qui se sont signalés par les succès de leurs groupes respectifs se trouvaient M. Charles Bélisle, de la campagne de sondage, et M. Charles H. Hulse, membre de la Commission des écoles publiques d'Ottawa, de la section des affaires.

Le conférencier invité, le brigadier James L. Melville, président du Comité consultatif national de la réadaptation des personnes infirmes et vice-président de l'Institut de réadaptation d'Ottawa, a rappelé que la multiplicité des problèmes que doit envisager quotidiennement la société touche aussi bien l'enfance, la jeunesse, la famille que l'handicapé et le malade. M. Melville a aussi relaté ses expériences dans le champ de l'assistance sociale et dans le domaine plus spécifique de la réadaptation des infirmes et des handicapés.

Le président de la campagne Plume rouge, M. I. Norman Smith, a insisté pour sa part sur la mise en marche de la sollicitation à domicile (blitz) qui se fera lundi et mardi prochains, les 16 et 17 octobre.

"Les 9,000 solliciteurs bénévoles doivent unir à la fois leur ardeur et leur ferveur pour faire en sorte qu'un succès sans pareil marque la présente campagne", a répété le président du déjeuner, M. Maitland McElroy, adjoint au président Smith pour l'organisation Plume rouge 1961.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



RECENT MARIAGE — Mlle Liliane Lecours, fille de M. et Mme J.-R. Lecours, de Heron Bay, a épousé récemment M. Hermann Robert Pagé, fils de Mme T.-O. Pagé, d'Ottawa. Le mariage a eu lieu en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa.
(Photo Champlain Marcil)



ARTISANAT NOTRE-DAME — L'artisanat Notre-Dame d'Ottawa, sous la présidence de Mme Willie-J. Lalonde, à droite, organise un thé-offrande au profit d'un séminariste. Il aura lieu de 4 à 7 heures, le dimanche 15 octobre, au salon provincial de l'hôtel LaSalle. Mme A. St-Amour, à gauche, a accepté la présidence de cette réception. On y exposera les travaux d'artisanat de l'association.
(Photos Timmerman)

H. H. POPHAM AND COMPANY Limited
130-132 RUE ALBERT, OTTAWA
AMEUBLEMENT DE BUREAUX
PLANIFICATION & ÉTUDE SOUS CONTRAT

GRATIS !
des figurines DISNEYKINS
peintes à la main avec certains produits
Mother Parker's
portant une mention sur l'emballage
2 gratis dans boîte de 90 sachets de thé, dans pot de café de 10 onces.
1 gratis dans boîte de 60 sachets de thé, dans pot de café de 6 onces, dans bte étanche d'une livre de café

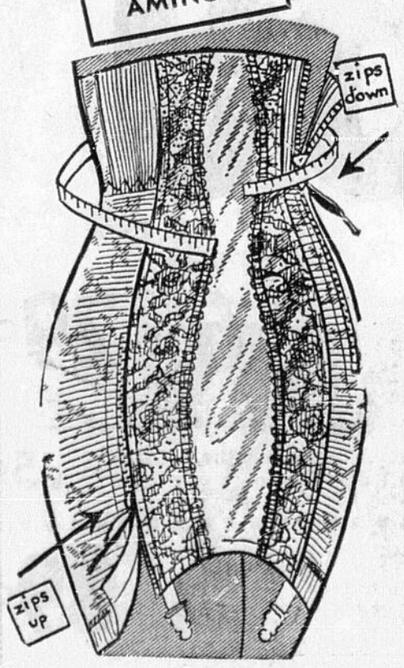
Semaine d'anniversaire au
CHICKEN VILLA
134, rue Sparks et
30, rue Rideau
SPECIAL DE JEUDI
CIGARES pour les HOMMES



Il s'agit de notre premier anniversaire à Ottawa, et parce que nous comptons des milliers de nouveaux amis ici, nous aimerions que vous tous veniez célébrer cet anniversaire avec nous.
Nous vous réservons de nombreuses surprises, mais avant tout notre poulet frit Col. Sanders à la Kentucky demeure le mets succulent par excellence, que vous le mangiez ici ou à la maison.
SURVEILLEZ NOTRE SPECIAL DE MERCREDI

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS
(à moins d'avis contraire)

AMINCIT



amincit littéralement la taille de quelques pouces
"HIP-EZE"
HOLD 'N' MOLD
de marque REDUCE-EZE
4.98

Aucune contrainte, aucun effort baissez la glissière du dessus, relever celle du bas et glissez dans votre Hip-Eze. La gaine la plus facile à mettre et à enlever. Le robuste filet élastique s'étire lorsque vous vous asseyez, courbez, il suit vos mouvements. Bande de 4 pouces à la taille, bien baleinée. . . ne roule pas.

Rayon des soutiens-gorge chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

Commandez-la d'après ce tableau

Size	Small	Med.	Large	XL	2XL	3XL	4XL	5XL
Waist	25-26	27-28	29-30	31-32	33-34	35-36	37-38	39-40
Hips	34-36	37-38	39-40	41-42	43-44	45-46	47-48	49-50

EN VILLE—
Ouvert tous les jours de 9.30 a.m. à 6.00 p.m.
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE—
Ouvert de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. (lundi 1.00 p.m. à 9.00 p.m.) — STATIONNEMENT GRATUIT POUR DES CENTAINES D'AUTOS

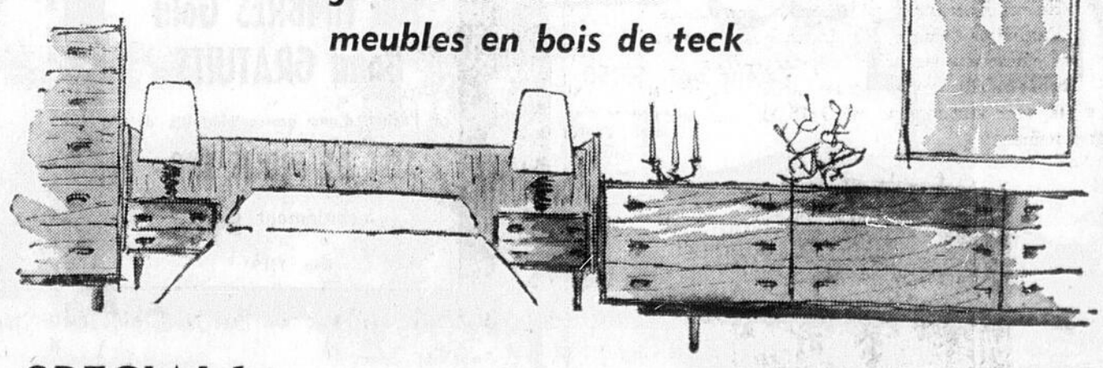
Troisième saison de "Récital"

Pour la troisième saison consécutive, la série **Récital** reviendra à l'horaire du réseau français de télévision de Radio-Canada et présentera trente concerts avec les meilleurs artistes canadiens et étrangers.

Le célèbre contralto canadien Maureen Forrester sera la première artiste invitée, le mercredi 11 octobre à 10 heures du soir. Elle sera accompagnée au piano par John Newmark, qui a participé aux nombreux succès de cette artiste tant au Canada et aux Etats-Unis, qu'à travers l'Europe.

Lors de son récital télévisé, Maureen Forrester a choisi d'interpréter les **Mélodies passagères,** du compositeur américain Samuel Barber, sur des poèmes français de Rainer Maria Rilke, ainsi que le célèbre cycle de cinq lieder, **Wesendonck lieder,** de Richard Wagner, sur des poèmes de Mathilde Wesendonck. On sait que ces poèmes, mis en musique par Wagner, inspirèrent à celui-ci l'opéra **Tristan et Yseult.**

elite interiors
MEUBLES SCANDINAVES
vous offre la plus grande sélection de meubles en bois de teck



SPECIAL!
Mobiliers de chambre en bois de teck à prix incroyablement bas
398.50
(Quantité limitée)
5 MORCEAUX comprenant : COMMODE à 5 TIROIRS
BUREAU TRIPLE, 72" LONG.
TETE DE LIT EXTRA GRANDE
2 TABLES DE CHEVET
MIROIR 24" x 48"
FACULTATIF $49.50
260, RUE SLATER (près Bank) CE. 6-1040

Les abats de porc

"Dans le cochon tout est bon" dit un vieux dicton. Il faut donc savoir utiliser et la chair et les abats. Le terme abats comprend: les pieds, les pattes, la tête, la langue, le coeur, le foie, les rognons.

LES ROGNONS bien préparés sont appétissants et savoureux. Ils ont le goût plus fin s'ils ont trempé une heure environ dans de l'eau froide salée. On les tranche généralement d'un quart à un demi-pouce d'épais et on les fait sauter, peu à la fois, sur feu vif trois à cinq minutes.

LE FOIE peut être sauté, rôti ou braisé. Il se prépare aussi en pâté qu'on sert chaud ou froid. Sa saveur un peu prononcée fait qu'on l'aime ou qu'on ne l'aime pas. On ferait bien cependant de s'entraîner à manger du foie de porc car il est riche en fer et coûte meilleur marché que le sieur foie de veau.

LE COEUR peut être farci et rôti au four ou braisé. Cependant tout comme la langue, il est parfois simplement bouilli avec des légumes et servi chaud ou froid.

LA TETE n'est pas offerte au comptoir comme les pattes et les autres abats. Pour l'obtenir il faut la demander d'avance au boucher.

La plupart des ménagères connaissent la tête fromagée que l'on sert au déjeuner, au souper et comme hors-d'oeuvre ou même au thé avec du bon pain français. C'est très facile de préparer la tête fromagée. Acheter une tête ou une demi-tête. Après l'avoir bien nettoyée, c'est-à-dire grattée, grillée et lavée soigneusement, la faire bouillir dans un peu d'eau. Bien assaisonner. Cuire une couple d'heures, ou jusqu'à ce que la viande se détache des os. Désosser et couper en petits morceaux. Couler le bouillon, l'ajouter à la viande. Verser dans des moules et laisser prendre au frais.

Comme mets principal d'un dîner de famille on peut servir de la tête bouillie avec des oignons et des pommes de terre.

Si on aime à rappeler les souvenirs d'antan on pourrait, au réveillon de Noël, servir un bouillon de poulet et de la tête de cochon bouillie, certaine alors de plaire en même temps aux estomacs délicats et aux appétits plus robustes.

Drogues toxiques

Les bouteilles de la pharmacie domestique doivent porter une étiquette facile à lire indiquant le nom du contenu, l'usage et la dose. Une couple de bandes élastiques autour des bouteilles contenant des drogues toxiques rappellent que le contenu est dangereux.



COTELETTES DE PORC — Les amateurs de viande sautée se délecteront de ces côtelettes de porc cuites dans une poêle chaude, sans addition de gras. Elles sont garnies de tranches de tomate et de rondelles d'oignon.

Réunion de la Commission des collèges des forces armées

Plusieurs personnalités gouvernementales et militaires, ainsi que d'autres personnes de distinction représentant les provinces du Canada vont se réunir au Collège militaire royal de Saint-Jean, à Saint-Jean, Qué., le 13 octobre, pour participer à la 7e réunion annuelle de la Commission consultative des Collèges des forces armées du Canada.

La Commission, formée en 1954 soumet des recommandations au ministère de la Défense nationale et donne son avis sur tous les sujets concernant le Collège militaire royal du Canada, à Kingston (Ontario); le Collège militaire de Royal-Roads, à Victoria (C.-B.); et le Collège militaire royal de Saint-Jean. Elle est formée d'une façon semblable au conseil qui existait avant la seconde guerre mondiale.

Cette Commission consiste de 12 membres représentant les provinces; deux membres pour l'Ontario, autant pour le Québec, un membre pour chacune des huit autres provinces. Quatre membres représentant les associations des anciens cadets des trois Collèges. Un certain nombre de hautes personnalités ministérielles, militaires et civiles font partie du Conseil à titre de membres ex-officio.

Les représentants provinciaux et ceux des anciens cadets sont choisis parmi les hommes d'affaires en vue et les éducateurs. Ils siègent habituellement pendant trois ans.

Les séances de la Commission comprendront un exposé complet sur le programme académique et militaire de chaque établissement, suivi d'une étude, faite sur place, des cadets au travail.

Un volcan est en éruption

LE CAP, Afrique du Sud (Reuters) — Un volcan est entré en éruption aujourd'hui sur l'île britannique de Tristan da Cunha, dans l'Atlantique-Sud. Les 260 habitants de l'île sont évacués sur une île voisine.

Le volcan a "poussé à la surface 150 pieds de lave, qui coule librement et qui fume.

Les habitants de Tristan da Cunha sont évacués sur l'île Nightingale, située à 18 milles de là.

Personne n'a été blessé jusqu'ici.

FESTIVAL des LAVEUSES
McCLARY-EASY
SPÉCIAL!



VOIR PAGE 35

SEULEMENT $179.50

SÉCHOIR Meterd-aire

Colonial Furniture (Ottawa) Ltd.

403, rue Bank
Ottawa, Ont. — Tél.: CE. 6-9411

VENTE SPÉCIALE!

Du matin au soir—
votre épiderme sera doux et satiné.
Votre teint sera frais
et jeune toute la journée avec
SKIN DEW d'Helena Rubinstein



Vous pouvez maintenant offrir à votre épiderme une protection durable contre le desséchement par le vent, le soleil, le temps sec, l'atmosphère renfermée des intérieurs. Et ce, *en tout temps*. Sous le maquillage ou sans maquillage. Non grasse, l'émulsion hydratante SKIN DEW, par ses *ferments lactiques*, recouvre votre épiderme d'une couche de rosée invisible. SKIN DEW pénètre en profondeur et agit sur toutes les couches de l'épiderme. Elle aide à garder votre peau souple, lisse, infiniment douce. Du matin au soir, employez SKIN DEW d'Helena Rubinstein, l'émulsion hydratante de jour qui vous assure un teint frais toute la journée.

UN CADEAU AVEC SKIN DEW

Helena Rubinstein est tellement convaincue de l'utilité de l'émulsion hydratante SKIN DEW et de son efficacité à garder votre épiderme frais toute la journée qu'elle vous en facilite l'achat par l'offre suivante: avec SKIN DEW, format à $6.00, vous recevrez gratuitement . . .



de la CRÈME NETTOYANTE HERBESSENCE, format à $4.50, nouvelle formule à base d'extraits d'herbes qui nettoie votre épiderme en profondeur.

Valeur de $10.50, pour $6.00

Offre similaire, ensemble petit format: valeur de $5.75, pour $3.75

En vigueur pour une période de temps limitée

Helena Rubinstein

dans les grands magasins à rayons et pharmacies

HR 1661F

JOURS DU DOLLAR

ALLIED FOOD MARKETS



ECONOMISEZ 25c !
TOMATES de CHOIX KENT — 5 boites 28 on. $1

ECONOMISEZ 11c !
FEVES au LARD CLARK (dans sauce tomates) — 6 boites 15 on. $1

ECONOMISEZ 22c !
JUS de TOMATES DE FANTAISIE SEALARK — 9 boites 20 on. $1

ECONOMISEZ 30c !
TISSUS KLEENEX REGULIERS (4 couleurs) ou PETIT FORMAT — 7 pqts $1

ECONOMISEZ 19c !
POULET ENTIER Blue Star — boite 3¼ lb $1
RECHAUFFEZ ET SERVEZ

ECONOMISEZ 6c !
SHORTENING FLUFFO — Bte de 3 lb $1

ECONOMISEZ 8c !
DINER KRAFT — 8 paquets $1

ECONOMISEZ 17c !
BISCUITS LIDO CHOCOLAT TI-COQ — MELANGE TV SNACK SANDWICHS VICTORIA — 3 paquets $1

Pour le marché d'aliments Allied le plus près de chez vous, composez
RE. 3-8210

Economisez 15c !
CIRE JOHNSON GLO-COAT au poli dur, boite d'une pinte — $1

Toutes les aubaines en vigueur les 12, 13 et 14 octobre

ECONOMISEZ 8c !
SAUCE au SPAGHETTI BRAVO ORDINAIRE — 4 btes 15 on. $1

ECONOMISEZ 31c !
ALIMENTS CHAMPION DU Dr BALLARD, POUR CHIENS — Régulier Foie Poulet — 9 btes 15 on. $1

ECONOMISEZ 16c !
PAPIER HYGIENIQUE WHITE SWAN (5 couleurs) — 8 roul. $1

Economisez 15c
CAFE INSTANTANE Maxwell House pot de 6 on. — $1

Economisez 5c
CHEEZ WHIZ de KRAFT — 3 pots de 8 on. $1

Economisez 34c
DINER TV de SWANSON POULET FRIT — 2 pqts de 11 on. $1



Longes de PORC

Longe de porc — Bout de côtes (moyenne de 3 lb) — 43¢ lb

Bout de filet — (moyenne de 4 lb) — 53¢ lb

Côtelettes porc — ou coupes de centre — 69¢ lb

ALLIED FOOD MARKETS

SAUCISSE FUMEE au boeuf — Lb 55¢
Shopsy, épicée, appétissante

BOLOGNE AU BOEUF — Lb 29¢
Maple Leaf (au morceau)

SPECIAUX EN FRUITS DE MER DE MARQUE BOOTH
FILETS DE MORUE — Economisez 8¢ la lb, lb 29¢
de choix

GATEAU au CAFE ALLIED — POMMES ET EPICES — Frais tous les jours. Garniture Streusel — 39c

Antigel Prestone — Très bas prix — le gallon 2.69

BANANES DOREES et SUCREES — Très nutritives — Idéales pour le lunch — 2 lb 25¢

POMMES DE L'ONTARIO McIntosh de fantaisie — Croquantes et juteuses. Sac poly de 5 lb — 45¢

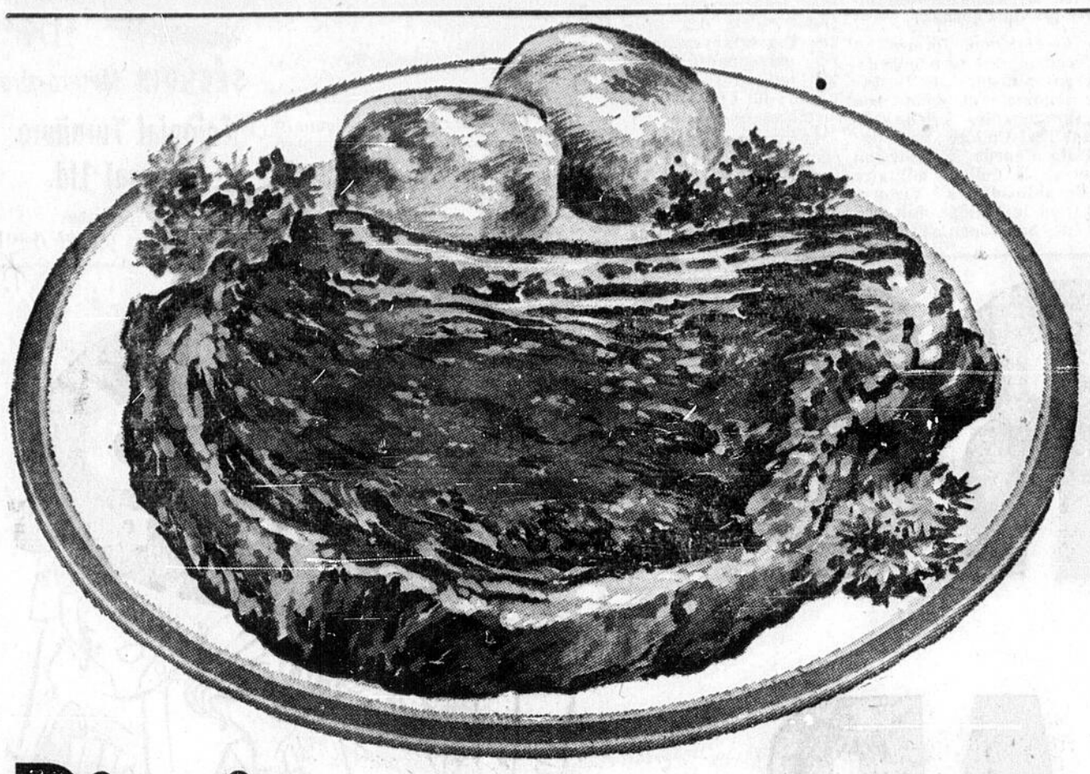
LAITUE ICEBERG no 1 DE CALIFORNIE — Fraiche et croquante — 2 grosses pommes 29¢

TOMATES IMPORTEES no 1 — Fermes et mûres — pqt cello de 14 on. 23¢

ECHALOTES IMPORTEES no 1 — Fermes et piquantes — 3 gros pqts 29¢

CELEBREZ AVEC NOUS CET ANNIVERSAIRE

CELEBREZ TOUT EN EPARGNANT



BOEUF DE MARQUE · BLEUE OU ROUGE

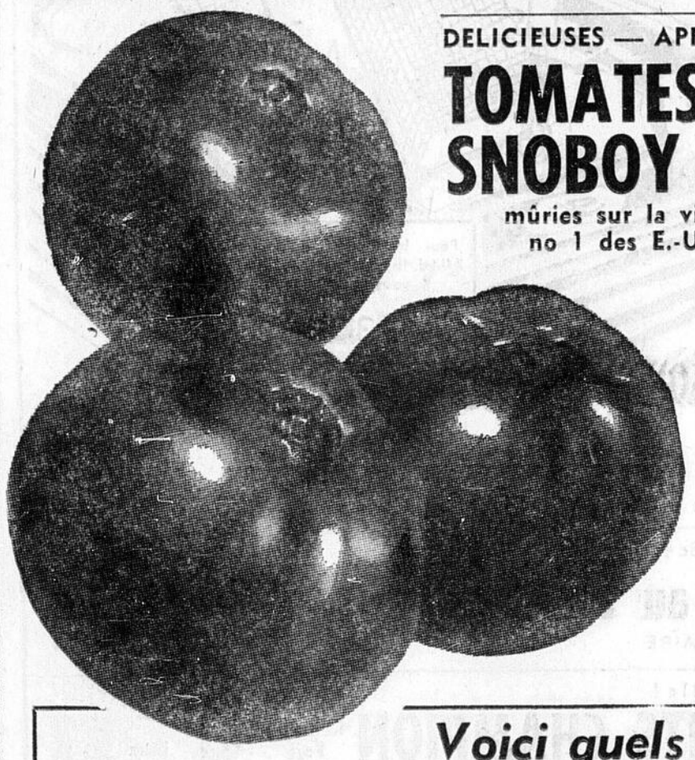
STEAK DE COTES lb **79c**

ROTI DE COTES lb **69c**

Picnic d'épaule fumé sans jarret Imperial lb **39c**

Bacon sans couenne Imperial lb **79c**

EXCEL



DELICIEUSES — APPETISSANTES — de CALIFORNIE

TOMATES SNOBOY

mûries sur la vigne no 1 des E.-U.

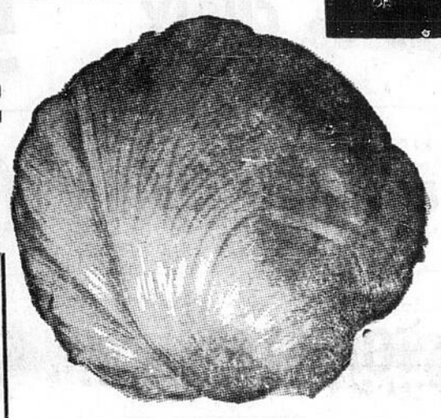
lb **29c**

Doux — Croustillants

Oignons A FRIRE

no 1 d'Ontario

cello **2** lb **15c**



LAITUE ICEBERG

No 1 des E.-U.

POMMES SOLIDES CROUSTILLANTES TENDRES **2** grosses pommes **29c**

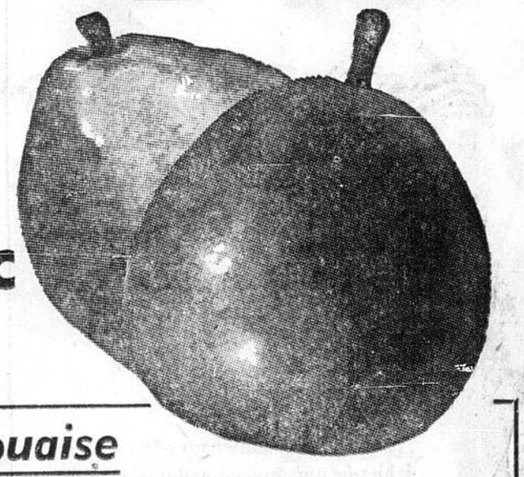
DE L'OREGON

JUTEUSES—DOUCES—

POIRES BARTLETT

mûries au soleil, no 1 des E.-U.

5 format 150 pour **29c**



Voici quels sont vos marchands Excel de la région outaouaise

OTTAWA, Ont.

MARCHE EXCEL (G. de Niverville), 121 Cumberland — CE. 2-4151
MOZART GUERIN, 220 Carruthers — PA. 9-0261
GROCETERIA POIRIER, 196 Dalhousie — CE. 5-4354
LEO SIGOUIN, 86 Forward — PA. 9-3165
J.-A. GAUTHIER, 207, rue Guigues — CE. 6-2385
GARLAND STREET STORE, 46 Garland — PA. 9-0731
CRAIG'S EXCEL STORE, 25 Herridge — CE. 4-6600
KAUFMAN'S GROCETERIA, 816 Somerset
POIRIER & FRERES, 175 King Edward — CE. 3-7707
CARLING GROCETERIA, 438 Preston — CE. 2-0215
A. MONETTE EXCEL, 46 Kingsdale, Blossom Park — TA. 2-0720
L. CHARETTE, 438, rue Clarence — CE. 4-0636

EASTVIEW, Ont.

RAYMOND CHENIER, 308 Shakespeare — SH. 6-0912
CHENIER GROCETERIA, 303, chemin Montréal — SH. 9-1855
FERNAND COTE, 230 Hannah — SH. 9-4152
GERARD DUQUETTE, 345 Richelieu — SH. 6-6226
DUROCHER REG'D, 193, chemin Montréal — SH. 9-3977
J.-R. ROSE, 200 Durocher — SH. 9-4483
PAUL QUESNEL, 55 Joliette — SH. 6-0059

HULL, P.Q.

FERNAND LEMIEUX, 255a Maisonneuve — PR. 1-5141
LUCIEN BEAUCHAMP, 185 Eddy — PR. 7-2844
BELISLE & LARIVIERE, 44, rue Laval — PR. 7-3889
BERNARD et LAFORTUNE, 127 Hôtel-de-ville — PR. 7-4327
J.-J. COTE, 391, boul. Taché — PR. 7-9766
R. LANDRY, 50 Bégin — PR. 7-9921
JOS. LABELLE, 166 St-Rédempteur — PR. 7-3843
EMILE LAURIN, 79 Papineau — PR. 7-5239
CHRETIEN GROCETERIA, 550, boul. St-Joseph — PR. 7-0263
R. ROSSIGNOL, 73, boul. St-Joseph—PR. 7-8933
J.-PAUL CABANA, 99 boul. St-Joseph — PR. 7-3826
ED. LARAMEE, 150, boul. St-Joseph — PR. 7-2749
A. CHATELAIN, 35 Champlain — PR. 7-4341
JEAN-PAUL PICARD, 87 St-Raymond PR. 1-5839
RENAUD GROCETERIA, 300 Laramé—PR. 7-9131
A. THEORET, 146 Leduc — PR. 7-7369
J.-M. VAILLANT, 260 boul. Taché
ED. GAUTHIER, 80 St-Laurent — PR. 7-2823
RAY COURCHESNE, 218 Kent — PR. 1-3547
E. GAGNE, 12 Garneau — PR. 7-0131
A. VADEBONCOEUR, 334 Maisonneuve — PR. 7-6017
GERARD BOULET, 30 St-Etienne — PR. 1-3721
R. RIEL "EXCEL", 46 Jeanne d'Arc — PR. 7-4371

MANIWAKI, P.Q.

JOANISSE & FILS — TEL. 320
J.-R. L'HEUREUX — Tél. 249
J.-O. HUBERT Ltée — Tél. 220
J.-H. POIRIER & FILS — Tél. 59

GRACEFIELD, P.Q.

MARCHE CENTRAL — Tél. 15
ALFRED GAUTHIER — Tél. 5W

BUCKINGHAM, P.Q.

MAURICE CABANA, 131 Church — YU. 6-2433
MOISE MINER, 224 George — YU. 6-2630
WILFRID PROULX, 310 Bélanger — YU. 6-2441
MARCHE CENTRAL, 443 Main — YU. 6-3355

POLTIMORE, P.Q.

D. RENAUD — Tél. 10 s 11
J. B. McLELLAND — Tél. 10 s 13

GATINEAU, P.Q.

MARCHE GATINEAU, 312 St-André — MO. 3-5323
ELZEAR LEROUX, 379 Main — MO. 3-5693

POINTE-GATINEAU, P.Q.

A. THERRIEN, 113 St-Jean-Baptiste — PR. 7-5697
A. MARTIN, 20 St-Louis — PR. 1-3473
RENE PELLETIER, 178 St-Louis — PR. 7-0252

CARP, Ont.

T. A. LUCAS — Tél. 32

CLARENCE CREEK, Ont.

CONRAD PERRON — Tél. 2

CYRVILLE, Ont.

RENE LAJOIE — SH. 5-6839

BLACKBURN, Ont.

FERNAND CHENIER — SH. 5-5511

NAVAN, Ont.

GABRIEL GENDRON — SH. 6-4470

ROCKLAND, Ont.

JEAN GAUMOND — Tél. 762-4748

WENDOVER, Ont.

RHEAL GRATTON — Tél. 81 s 31

STE-ANNE DE PRESCOTT, Ont.

ROLAND PILON — Tél. 611 s 21

ALFRED, Ont.

CO-OP D'ALFRED — Tél. 22

HAWKESBURY, Ont.

PAUL LAROCQUE — ME. 2-7003

STE-ROSE DE PRESCOTT, Ont.

PAUL ROZON — Tél. 6 s 21

CASSELMAN, Ont.

E. RACINE — Tél. 39

ST-ALBERT, Ont.

LUCIEN ADAM — YU. 4-2302

ST-ONGE, Ont.

D. LATREMOUILLE — Tél. 31

MARIONVILLE, Ont.

A. BOUCHARD — Tél. 617 s 3

CUMBERLAND, Ont.

C. CAMPBELL — Tél. 762-5092

SARSFIELD, Ont.

L.-R. VILLENEUVE — Tél. 2 s 41

PLANTAGENET, Ont.

J.-ALBERT CHENIER — Tél. 23

VANKLEEK-HILL, Ont.

ROZON & FRERES — Tél. 95

VILLE DE PINCOURT, P.Q.

MARCHE PINCOURT — GL. 3-6491

FASSETT, P.Q.

Mlle EMMA CHALIFOUX — Tél. 423-6223

RIGAUD, P.Q.

ROBERT-P. SEGUIN — BE. 8-5883
LALONDE & FRERES — BE. 8-5351

DESCHENES, P.Q.

E. L'ECUYER — MU. 4-6979

CONNAUGHT GARDENS, P.Q.

O. MONETTE — MU. 4-4130

AYLMER, P.Q.

J.-P. GAGNE, 13 Notre-Dame — MU. 4-5336

BEECHGROVE, P.Q.

R. T. BRONSON — GL. 5-2266

BRYSON, P.Q.

J. N. GRIFFIN — Tél. 612 s 3

GRAND CALUMET, P.Q.

ROGER LASALLE Inc. — Tél. 611 s 2

CAMPBELL'S BAY, P.Q.

VIBERT & SON — Tél. 21

LIMBOUR, P.Q.

JACQUES ST-PIERRE — PR. 7-8981

MESSINES, P.Q.

ALEX. LAFRENIERE — Tél. 604 s 21

BOIS-FRANC, P.Q.

J.-C. BRANCHAUD — Tél. 984 s 3

STE-FAMILLE D'AUMOND, P.Q.

ALFRED LEVESQUE — Tél. 605 s 2

MONTEBELLO, P.Q.

S. QUEVILLON — Tél. 423-6114

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, P.Q.

AURELE BOULADIER — Tél. 307 s 3

TEMPLETON, P.Q.

CAMPEAU & FRERES — Tél. MO. 3-5777

STE-ROSE DE LIMA, P.Q.

A.-R. LAVIGNE — MO. 3-5533

PERKINS-MILLS, P.Q.

J.-M. CHARETTE — Tél. 60

ANGERS, P.Q.

LEO BRAZEAU — YU. 6-3825

THURSO, P.Q.

ERNEST DUPUIS — YU. 6-2754

PAPINEAUVILLE, P.Q.

RENE PAQUIN — Tél. 51

PLAISANCE, P.Q.

F. CHARLEBOIS — Tél. 224 s 2

VAL QUESNEL, P.Q.

LIONEL QUESNEL — Tél. 49J

RIPON, P.Q.

L.-C. BEAUCHAMP — Tél. 614 s 4

MONTPELLIER, P.Q.

J.-O. MONTPELLIER — Tél. 608 s 13

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, P.Q.

ADRIEN CHAREST — Tél. 8 s 31

TERRASSE VAUDREUIL, P.Q.

MARCHE TERRASSE (Pierre Rivest) —GL. 3-2276

COTEAU DU LAC, P.Q.

ROLLAND LEROUX — Tél. 10

COTEAU LANDING, P.Q.

GUY BOURBONNAIS — Tél. 149

AYERSVILLE, P.Q.

LE BON MARCHE (G.-S. Clément), 183, rue Clément — LO. 2-5744

VAUDREUIL, P.Q.

JEAN-PAUL DUNBERRY — BE. 4-3445

POINTE-FORTUNE, P.Q.

PAUL DESJARDINS — BE. 8-5604

HUDSON, P.Q.

R. POIRIER — BE. 6-5573

EXCEL

3e ANNIVERSAIRE

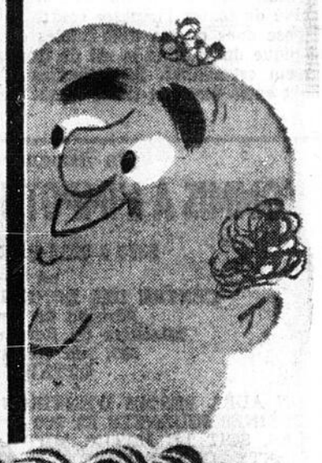
- *Livraison gratuite*
- *Commandes téléphoniques*

SPECIAUX D'ANNIVERSAIRE

GATEAU blanc 3e anniversaire Excel **49c**

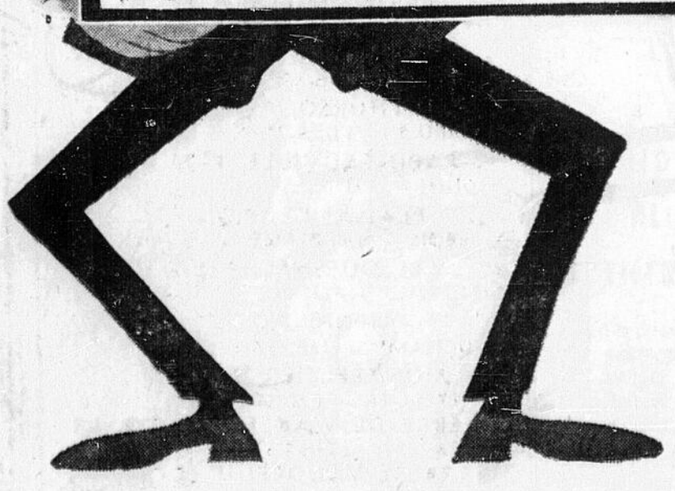


PAPIER DE TOILETTE COTTAGE		13 roul.	$1
JUS DE TOMATES HEINZ	FANTAISIE	7 btes de 20 on.	$1
POIS VERTS "PRIDE VALLEY"	Standard	7 btes de 20 on.	$1
POUDING INSTANTANE JELL-O	Saveurs assorties	7 pqts de 4 on.	$1
MACEDOINE RAYMOND		6 btes de 20 on.	$1
FEVES JAUNES COUPEES	RAYMOND	6 btes de 20 on.	$1



Margarine Golden Dew		4 pqts de 1 lb.	$1
Ananas de fantaisie	Red Robin tranchés	4 btes de 20 on.	$1
Chocolat instantané	JIFFY	bte de 2 lb	$1
Thé Orange Pekoe	Red Rose	bte de 90 sacs	89c
Bonbons Weston	assortis	cello 1 lb	59c
Ampoules électriques WESTINGHOUSE 40-60-100 watts		4 pour	89c
Javex	"du soleil liquide"	2 bout. de 32 on.	45c

Biscuits David	assortis	4 cello	$1
Cornichons	"Bread 'n Butter" York	3 pot de 24 on.	$1
Cire "Hard Gloss"	Johnson	cannette 40 on.	$1
Confiture	aux fraises ou framboises Marquette	pots de 24 on.	39c
Catsup National		3 bout. de 13½ on	$1
SIROP MATHIEU, TABLETTE NERVINE ALCOOL à friction MATHIEU, 6 on.		LES 3 pour	$1



Prix en vigueur les 12, 13 et 14 octobre

NOUVEAUX MARCHANDS EXCEL

GERARD BOULET

épicerie-boucherie

30, rue ST-ETIENNE — HULL — Tél: PR. 1-3721

ROZON & FRERES

VANKLEEK-HILL, Ont. — Tél: 95

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à
M. Noel Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Quebec

3602 B-2072

UN INDICE

Il est bien évident que le hasard exerce encore une certaine influence sur les résultats de certaines mains de bridge, même s'il est considéré comme étant le jeu de cartes faisant le plus appel aux grandes facultés humaines. Il est heureux que la chance ait encore son rôle à jouer car bien des bridgeurs recherchent la distraction et non simplement l'attrait de problèmes à résoudre. Si parfois une solution heureuse ne sera découverte que grâce à l'instinct, ils sont cependant très rares les cas où réellement il ne se présente aucun indice pouvant guider le joueur averti.

DONNEUR: NORD
TOUS VULNERABLES

N: ♠ A-R-D-6 ♥ D-V-10 ♦ — ♣ D-V-9-7-5-2

O: ♠ 10-8-5-3 ♥ R-7-6-4 ♦ 9-8-3 ♣ 4-3

E: ♠ V-9-7-4-2 ♥ 9-2 ♦ 7-6-2 ♣ R-10-8

S: ♠ — ♥ A-8-5-3 ♦ A-R-D-V-10-5-4 ♣ A-6

NORD	EST	SUD	OUEST
1 trèfle	passe	2 carreaux	passe
2 piques	passe	7 carreaux (1)	passe
passe	passe		

(1) Evidemment si Sud procède à la vérification des contrôles, il pourra se rendre compte qu'un seul roi se trouve chez Nord, mais n'espérera-t-il pas que ce soit le roi de trèfle ?

Entame: trois de pique.

Si une entame à l'atout aurait réduit le déclarant à l'impuissance, car il lui aurait été impossible de monter au Mort sans permettre aux adversaires d'obtenir une levée, Ouest peut cependant se consoler en songeant qu'une entame soit à trèfle ou à coeur aurait donné au déclarant une tâche facile.

L'entame donne au déclarant l'occasion de disposer de trois de ses levées perdantes et aussi la possibilité de disposer de la dernière perdante en ayant recours à une impasse soit contre le roi de coeur ou le roi de trèfle. Le choix entre ces deux suites est-il une pure devinette ? Apparemment, oui. Le roi de trèfle peut se trouver aussi bien chez l'un ou l'autre des adversaires. En est-il de même du roi de coeur ? Peut-être pas. Au cours des enchères N-S ont annoncé les trèfles, les carreaux et les piques et il en résulte que normalement Ouest devait déduire que pour le déclarant la suite faible semblait être à coeur. Pourquoi a-t-il refusé de s'attaquer à cette suite si ce n'est pour la protection de son roi ? S'il n'y a aucune preuve évidente que le roi de coeur soit chez Ouest, le refus de ce joueur de s'attaquer à cette suite constitue cependant un indice qui doit influencer la décision du déclarant. Ayant décidé de tenter l'impasse contre le roi de trèfle, le déclarant dispose donc de ses trois faibles coeurs sur les trois honneurs de pique du Mort et le roi de trèfle étant bien placé le grand chelem est réalisé. Sans l'indice que fournissait l'entame, le choix entre coeur et trèfle aurait été une question de flair.

Noël DUCHESNE.

On demande des

COMMIS A L'IMPOT SUR LE REVENU

$175 à $235 PAR MOIS

au
CENTRE DES DONNEES FISCALES
Division de l'impôt,
ministère du Revenu national
385, rue Wellington
OTTAWA

ON AURA BESOIN D'ENVIRON 480 COMMIS (280 A PLEINES JOURNEES ET 200 A JOURNEES PARTIELLES, SOIT LE MATIN, SOIT L'APRES-MIDI SEULEMENT). CES PERSONNES TRAVAILLERONT A PARTIR DE FEVRIER 1962 JUSQU'AU 31 MAI 1962.
Un total de 230 commis à l'impôt s'occuperont d'examiner les déclarations d'impôt sur le revenu, modèle T1 abrégé, et ils confirmeront l'exactitude de l'impôt déclaré et des déductions réclamées. Les 250 autres employés exerceront des fonctions générales de bureau.
Les détails et formules de demande s'obtiennent au bureau de poste, au Service national de placement ou à la Commission du service civil, pièce 500 de l'édifice Jackson, rue Bank, Ottawa.

PRIERE DE RAPPELER LE NUMERO DE CONCOURS 61-585

HOROSCOPE

Jeudi, le 12 octobre 1961

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous liez connaissance avec des personnes de l'autre sexe. Ne refusez pas le concours que l'on vous offre. Quelques papillons noirs se dissipent.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) La prudence doit être votre règle de conduite dans vos relations privées ou avec des groupements, surtout s'ils sont dominés par des intérêts d'ordre financier.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous pénétrez dans un groupe nouveau et vos chances en affaires s'accroissent de ce fait. Vous façonnez sensiblement la mentalité de ceux qui vous entourent.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous pouvez solliciter de l'aide en cas de besoin, et vous recevrez l'assistance nécessaire si vous exposez clairement vos projets et objectifs.

22 juillet au 21 août (LE LION) Aujourd'hui, si vous semblez éprouver le besoin de changer d'atmosphère, n'hésitez pas à le faire si vous le pouvez. Un bref voyage ou un déplacement quelconque vous serait salutaire.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Fiez-vous à votre jugement si vous avez une décision à prendre; ne vous laissez pas persuader si vous voyez des gens intéressés à vous induire en erreur.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Evitez les déplacements et les démarches que vous n'avez pas suffisamment préparés. Des pensées pessimistes sont à prévoir. Vous n'avez aucune raison de vous laisser abattre.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Des retards peuvent se produire dans les projets sentimentaux ou en ce qui concerne des questions d'argent. Vous faites de nouvelles connaissances.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Des situations inattendues et compliquées risquent de tout bouleverser; évitez-les à tout prix. Ne soyez pas surpris si vous avez à faire face à des obligations nouvelles.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Un changement d'influences ajoute des chances de succès à tout ce que vous pouvez faire pour améliorer votre situation. Une animation inaccoutumée règne autour de vous.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous pouvez, avec un peu de tact, tirer au clair les malentendus qui ont pu se glisser dans vos relations sociales ou familiales.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vos amis joueront un rôle important dans les événements qui vous toucheront aujourd'hui. Les circonstances sont favorables à la réalisation de projets communs.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes gai, généreux, travailleur. Attention cependant à une trop grande prodigalité. Malgré tous les beaux traits de votre tempérament, vous n'avancez que difficilement dans la carrière de votre choix. Il est à redouter que l'amour vous joue un vilain tour, dont les conséquences, heureusement, vous seront salutaires.

Washington reconnaît la Syrie

WASHINGTON (PA) — Les Etats-Unis ont reconnu aujourd'hui le nouveau régime syrien.

En annonçant cette nouvelle, le Département d'Etat a déclaré que le gouvernement du premier ministre Mamoun Kuzbari a été informé de la décision américaine.

Le consulat général américain à Damas sera élevé au rang d'ambassade.

Voici la déclaration du Département d'Etat:

"Le gouvernement des Etats-Unis, ayant pris note de la déclaration du gouvernement de la République arabe de Syrie dans laquelle il affirme qu'il a l'intention de respecter ses obligations internationales, a reconnu aujourd'hui ce gouvernement.

"Le gouvernement de la République arabe de Syrie a été informé du désir du gouvernement des Etats-Unis de donner le statut d'ambassade au consulat général américain de Damas et de nommer M. Ridgway B. Knight comme chargé d'affaires."

Un ambassadeur américain sera nommé plus tard.

Une clé qui ne pourra servir, si...

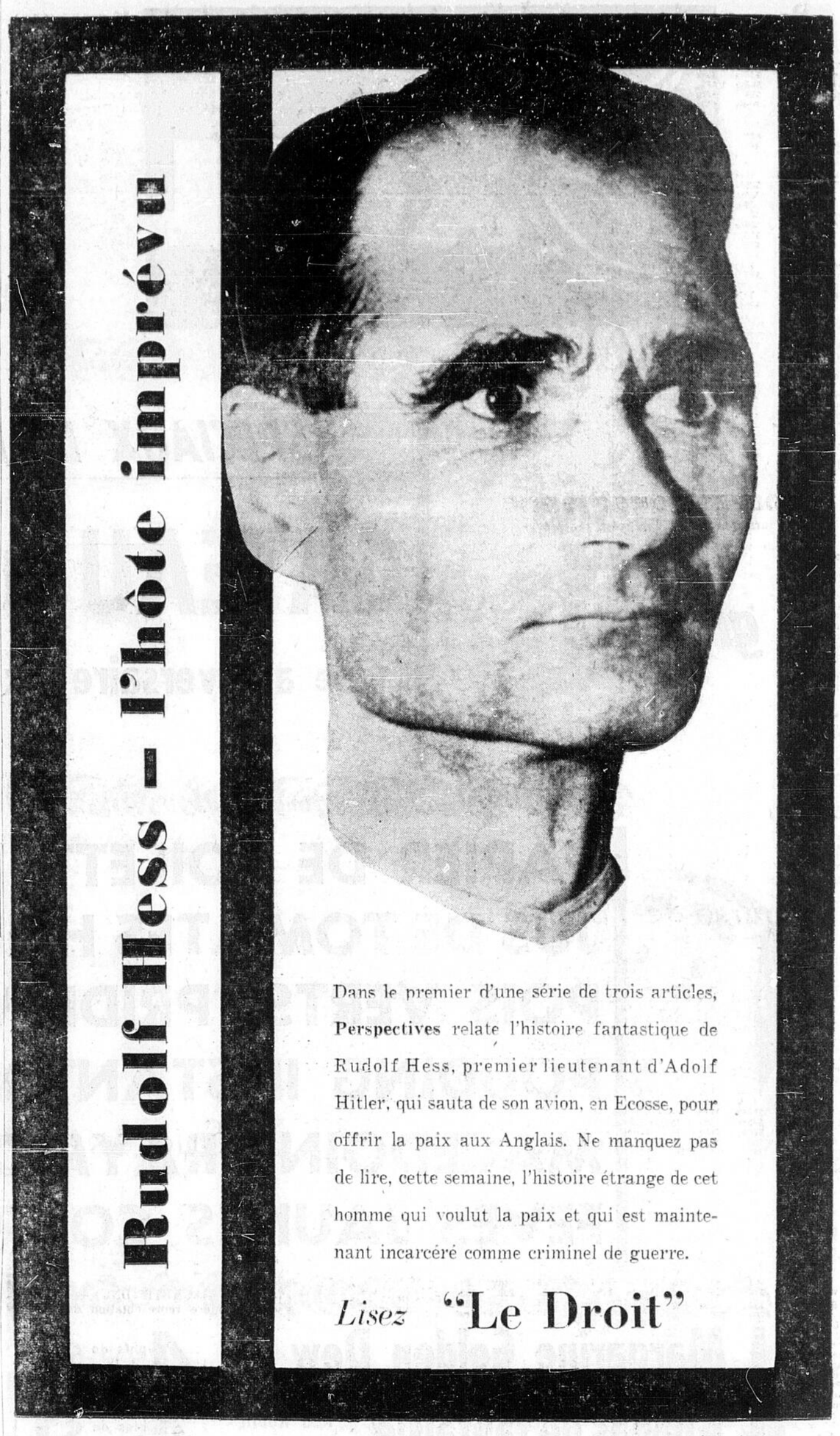
SEATTLE (PA) — Un spécialiste en sécurité routière a fait savoir hier qu'on est à mettre au point une clé de contact à ce point compliquée qu'un homme ivre ne pourra plus démarrer son automobile.

Le directeur de comité de recherches sur la sécurité de l'Université Columbia à New York, le Dr James Malfetti, a expliqué qu'on songeait à recourir à ce moyen pour empêcher quiconque ayant bu trop d'alcool, de se lancer sur la route au volant d'une automobile. La clé expérimentale doit être insérée dans une serrure exigeant la concentration d'un esprit sobre.

257 rebelles tués en Algérie

ALGER (PA)—L'armée française a annoncé que 257 rebelles algériens ont été tués et que 103 autres ont été fait prisonniers durant la première semaine du mois d'octobre.

L'armée a précisé que 106 fellagha ont été tués ou capturés au cours d'une seule opération à proximité de la frontière tunisienne. On n'a fourni aucun détail quant aux pertes françaises.



Dans le premier d'une série de trois articles, **Perspectives** relate l'histoire fantastique de Rudolf Hess, premier lieutenant d'Adolf Hitler, qui sauta de son avion, en Ecosse, pour offrir la paix aux Anglais. Ne manquez pas de lire, cette semaine, l'histoire étrange de cet homme qui voulut la paix et qui est maintenant incarcéré comme criminel de guerre.

Lisez "Le Droit"



Oui . . . vous pouvez palper la luxueuse douceur du papier de toilette White Swan dans son emballage jumelé "Soft-Wrap" Vous aimerez la gamme des tons pastels du papier de toilette White Swan et son exclusive perforation "feather-touch" qui met fin au déchirage et au gaspillage de papier.

Pour plus de commodité, tous les magasins vous offrent également le papier de toilette White Swan en rouleaux simples ou en emballages de quatre rouleaux . . . sans oublier les essuie-mains et les serviettes de table, deux autres excellents produits White Swan.

THE E. B. EDDY COMPANY

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
Abitibi	325	$38⅞	38¼	38⅜
Algoma	580	$48¼	48¼	48¼
Alumini	1355	$28	27⅝	28
Bank Mont	215	$68⅜	68⅜	68⅜
Banq CN	60	$68	68	68
Bath P B	25	$39¼	39¼	39¼
Bell Phone	536	$56	55⅞	55⅞
Brazil	200	385	385	385
BA Oil	175	$31¾	31¾	31¾
BC Pow	1504	$34	33⅞	33⅞
Brockvl pr	100	$9⅜	9⅜	9⅜
Cal Pow	500	$25¾	25¾	25¾
Can Cem	299	$28½	28¼	28¼
Can Cem pr	z15	$28½	28½	28½
C Dom Sug	z10	$21	21	21
Cl Fndry	100	$19⅜	19⅜	19⅜
CSL	50	$63	63	63
Cdn Brew	895	$52	52	52
Cdn Celan	170	$32	32	32
C Husky	1000	$5½	5½	5½
C Imp Bk	C 25	$69¾	69¾	69¾
Cl Pow	100	$12¼	12¼	12¼
C Marconi	200	$5¼	5¼	5¼
CPR	590	$25¾	25¾	25¾
Cdn Pet pr	100	$12⅜	12⅜	12⅜
C Vickers	125	$20	20	20
Con MS	300	$23½	23½	23½
C Glass	300	$25	25	25
Coronation	2175	$8⅞	8⅜	8⅞
Cr Cork	25	$75	75	75
Cr Zell A	z5	$22	22	22
Dist Seag	10	$44	44	44
D Bridge	885	$23¼	23⅛	23⅛
D Fndry	165	$65⅜	65	65⅜
D Stores	300	$15¼	15¼	15¼
Dom Tar	220 44	$19	19	19
Dom Text	1100	$15¼	15	15
Electrolux	645	$37	36¾	37
Fam Play	z185	$16½	16½	16½
Fleetwood	800	$17	17	17
Fndtn	225	$12½	12½	12½
Fraser	275	$25½	2½	25½
Fr Pete pr	116	350	350	350
Gatineau	100	$36⅛	36⅛	36⅛
GL Paper	z40	$20	19⅞	19⅞
Home A	200	980	980	980
Hud Bay Co	z50	$12	12	12
Hud Bay	100	$52¾	52¾	52¾
Imp Oil	345	$46	46	46
Int Nick	ell424			
Int Nicke	1244	$84	83⅞	84
Int Pap	150	$39	39	39
Int Util	200	$41¼	41¼	41¼
Int Util pr	150	$45¾	45¾	45¾
Inter PL	150	$74¾	74¾	74¾
Labatt	z45	$15¾	15¾	15¾
Laurent A	1725	$24½	23¾	24½
Laur 200 pr	z20	$49½	49½	49½
Loeb M	100	$21½	21½	21½
MB PR	1090	$18⅛	18⅛	18⅛
Mass- F	940	$10⅞	10⅞	10⅞
Molson A	175	$28¾	28¾	28¾
Mon Loco	100	$13¾	13¾	13¾
N St Car	z50	$15¼	15¼	15¼
Noranda	165	$50½	50¼	50½
Page Hers	125	$25½	25⅜	25½
Pow Corp	200	$57⅜	57⅜	57⅜
Price Br	1536	$51⅜	51	51⅜
QN Gas	700	$6¼	6	6
Royal Bank	305	$77¾	77¾	77¾
Royalite	100	$10¾	10¾	10¾
Sti. Cor A pr	50	$101½	101½	101½
Shawin	770	$2¾	26½	26½
Southam	500	$32½	32½	32½
Steel Can	215	$75⅞	75¼	75⅞
Steinbg A	550	$28	28	28
Steinbg pr	100	$52¾	52¾	52¾
Texaco C	50	$58½	58½	58½
T Fin A	110	$57¾	57¾	57¾
Walk GW	305	$55	54⅞	55
Webb Knp	100	300	300	300
WCoast Tr	100	$17¾	17¾	17¾

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

List³⁄₃₂s			
Alscope 1379	93	93	93
Ajax 3883	29	28½	28½
An Am Mol 200	295	295	295
Arno 500	3½	3½	3½
Atlas 1500	8	7	7
Atlas Tel 5925	180	178	180
Bateman 2500	7½	7½	7½
Augustus 4700	45	44	45
Bannyvl 28700	18	15½	18
Bornite 19500	8½	7½	8½
C Koliak 200	145	145	145
Canalask z24	1	1	1
Canoram 2000	42	42	42
Chemaloy 1750	355	350	355
Chib Cop 1000	10½	10½	10½
Copstream 500	23	23	23
Crusade 500	50	50	50
D Eng 255	$37½	37½	37½
D Explor 4100	70	68	69
D Lease 1000	75	75	75
Emp Oil 1000	4½	4½	4½
Fab 5000	10	10	10
Fundy 3000	5	5	5
Jubilee 100	390	390	390
Lingside 2000	5	5	5
Mt Pleasnt 1000	56	56	56
N Santiago 3500	2½	2	2½
NW Amul 13000	34½	32	32
Nocana 2000	4	4	4
NA Ash 3000	16	15	16
Obalski 1500	8	7	8
Opem Exp 57700	22	20	22
Paudash 288	5	9	9
Pitt Prod A 100	12¼	12¼	12¼
Porcupine 1500	10	10	10
Pow Cp 2 pr 25	$70	70	70
Prem Stl 700	$10¾	10½	10½
Que Cobalt 850	250	250	250
Que Smelt 900	10½	10½	10½
Ruby Foo 100	250	250	250
Stl Colum 600	675	670	670
Saucon D 2700	119	118	118
Sobey 25	$16¼	16¼	16¼
S Dufault 2000	15	15	15
Spartan 800	165	160	160
Sullivan 1000	180	180	180
Tache 52500	14½	11½	12
Tib Expl 1000	5½	5½	5½
Titan 500	11	11	11
U Asbestos 200	640	640	640
U Towns El 100	$13½	13½	13½
Vauze 500	135	135	135
Westville 1000	3	3	3
Non list³⁄₃₂s			
C Delhi 100	395	395	395
Cent Del 200	630	630	630
C Paper 315	$46⅞	46¾	46¾
Con Gas z15	$20¼	20¼	20¼
LobCo B 100	$12¼	12¼	12¼
MO Paper 100	$29¾	29¾	29¾
Moore 85	$51½	51½	51½
Sherritt 100	500	500	500
Trans Mt 150	$14⅜	14⅜	14⅜
Un Gas z10	$19½	19½	19½

Total des ventes: Industrielles: 40,700; mines et huiles: 271,500.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi	325	$39	39	39
Abit pr	50	$25	25	25
Alta Dist	200	220	220	220
Alta Dis vt	500	170	170	170
Alta Gas	892	$35¾	35⅜	35½
Alta Gas w	1265	$15⅞	15¾	15⅞
Alta Nat	z25	$18½	18½	18½
Algoma	442	$48⅛	48	48⅛
Alumini	690	$28	27¾	28
Alum 1 pr	z25	$22½	22½	22½
Analog	400	240	235	240
Anthes A	50	$49¼	39¼	3¼
Argus	75	$45	45	45
Atlas Stele	150	$30⅞	30¼	30¼
Auto El	z5	$5¼	5¼	5¼
Bank Mont	25	$68½	68½	68½
Bank NS	120	$75¾	75¾	75¾
Beav Lum	100	$26½	26½	26½
Bell Phone	575	$56	55¾	56
Brazil	676	385	385	385
BA Oil	340	$32	32	32
BC Forest	z10	$12½	12½	12½
BC Poack A	z25	$12½	12½	12½
BC Pack A	z25	$16¼	16¼	16¼
BC Pow	1472	$34	33⅞	33⅞
BC Phone	132	$50¼	50¼	50¼
Burns	300	$11⅛	11⅛	11⅛
Can Bred	z25	$7¼	7¼	7¼
Can Cem	450	$28⅜	28	28
Can Cem pr	50	$28⅝	28⅝	28⅝
Cl Fndry	10	$19½	19½	19½
Can Malt	z10	$73½	73½	73½
CSL	75	$63	63	63
Can Wire B	425	$10	10	10
Cdn Brew	489	$52	51¾	52
CBAL B w	z50	280	280	280
Cdn Celan	150	$32	32	32
C Cel 175	z20	$36½	36½	36½
C Chem	z33	$6	6	6
C Chem w	50	265	265	265
C Curt W	200	105	105	105
C Dredge	200	$14¼	14¼	14¼
CF Prod	200	$52	52	52
C Gas Int	425	$6⅞	6¾	6¾
C Imp Bk	45	$69¾	69¾	69¾
CIL	z15	$15	15	15
Cdn Oil xd	45	$34	34	34
CPR	415	$25¾	25¾	25¾
Cdn Pet pr	100	$12⅜	12⅜	12⅜
C Util pr	10	$100½	100½	100½
Col Cell	z33	440	440	440
Cons Bldg	530	$7⅛	7	7
Con Bldg wt	300	290	280	290
Con Gas	595	$20⅝	20½	20½
Corby B	z50	$17	17	17
Cor Credit	300	$8¾	8¾	8¾
Craig Bit	100	140	140	140
Crain RL	100	$15¾	15¾	15¾
Crush pr	10	$106	106	106
Dist Seag	615	$44¼	44¼	44¼
D Bridge xd	785	$23	23	23
D Dair pr	30	$28¼	28¼	28¼
Dom Elect	125	$8¼	8¼	8¼
D Fndry	580	$65⅜	65	65
Dom Stores	610	$15⅜	15¼	15¼
Dom Tar	855	$19	18⅞	18⅞
Dom Text	1300	$15	15	15
Eddy	z50	$24	24	24
Exquisite	100	$12½	12½	12½
Exquisite pr	300	$13¾	13½	13¾
Fam Play	995	$16⅜	16½	16½
Fed Farms	100	435	435	435
Fleet Ffg	100	68	68	68
Fletwood	210	$17	17	17
Foundation	900	$12⅜	12⅜	12⅜
Frosst A	250	$20¾	20½	20¾
Gatineau	75	$46⅛	36	36⅛
GS Wares	100	$9¾	9¾	9¾
Globe A xd	200	$12⅝	12⅝	12⅝
G Mack A	100	$6¾	6¾	6¾
GL Paper	z50	$19¾	19¾	19¾
GL Power	100	$43	43	42
GL Pow	350	$17	16⅞	17
GN Gas	20	$8⅛	8⅛	8⅛
GN G B	500	265	265	265
Greyhound	z75	$16	16	16
Hardee	225	$10¾	10¾	10¾
Hard Carp	100	$13	13	13
Hi-Tower	z93	$13	13	13
Horne Pif	1200	425	425	425
Imp Life	50	$155½	155	155½
Imp Oil	934	$46	45¾	46
Imp Tob	120	$15⅛	15⅛	15⅛
Ind Accep	206	$32¾	32½	32½
Inland Gas	1060	$6	5¾	6
Inland G	300	175	175	175
I Bronze pr	z12	$25	25	25
Int Util	25	$41¼	41¼	41¼
Int Util pr	75	$45½	45½	45½
Interprov	z15	$7	7	7
Inter PL	368	$74½	74⅛	74¾
Inv Syn A	z35	$56	56	56
Jockey V	500	330	330	330
Jock C pr	100	$11⅛	11⅛	11⅛
Jock wts	550	75	74	75
Kelly wts	150	325	325	325
Labatt New	111	$15⅝	15½	15⅝
Laurent A	133	$24½	24	24½
Lob Co	1160	$11⅛	11	11
Lob Co	1240	$12⅛	12	12
Lob Co pr	25	$50	50	50
Lob G 1 pr	252	$32	31¾	31¾
Lob B G pr	100	$32¼	32¼	32¼
Loeb M xd	300	$21⅝	21⅜	21⅜
MB PR	340	$17⅛	17	17⅛
M Leaf Mill	200	$17⅜	17¼	17⅜
Mass-F	150	$10⅞	10⅞	10⅞
Met Stores	175	$8½	8½	8½
Met Stores	225	$22	22	22
Mex LP	100	$12	12	12
Milt Brick	100	255	255	255
Molson A	200	$28¾	28¾	28¾
Mont Foods	1200	$13¾	13⅝	13¾
Mont Loco	100	$13⅝	13⅝	13⅝
Moore	1890	$51½	51	51
N St Car	200	$15	14⅞	14⅞
Nor Uhone	z25	$8⅝	8⅝	8⅝
N Phone	400	550	550	550
Overland pr	z25	$9	9	9
Page-Hers	z15	$25⅜	25⅜	25⅜
Phantom	340	$8⅛	8	8⅛
Prem Tr	25	$324	325	325
Premium	200	240	240	240
Pres Elect	200	15	15	15
QN Gas	750	$6¼	6	6
QN Gas pr	185	$44	43¼	44
Rob 2 pr	z10	$16¾	16¾	16¾
Roe AV C	z25	$7⅛	7⅛	7⅛
Rothman	175	$11⅝	11½	11⅝
Royal Bank	51	$78	78	78
Royalite	z25	$10½	10½	10½
Salada-S	675	$17⅛	17	17
Seven Arts	600	$10⅜	10¼	10¼
Shawin xd	338	$26⅝	26⅝	26⅝
Shawin A	25	$28	28	28
Southam	150	$32½	32½	32½
St Fav	100	$15½	15½	15½
Stedman xd	200	$16¼	16	16
Steel Can	432	$76	75⅜	76
Steinbg pr	z20	$103⅛	103⅜	103⅜
Steinbg A	200	$28	27¾	28
Suptest ord	425	$14	14	14
Tor Dom Bk	587	$66¾	66½	66¾
T Fin A	375	$57¾	57⅝	57¾
Tr Can PL	250	$23⅝	23½	23⅝
Trans-Mt	725	$14½	14⅜	14⅜
Un Acc 2 pr	z25	$11¼	11¼	11¼
Un Gas	336	$19¾	19¾	19¾
Vendomatic	z70	$9⅝	9⅝	9¾
Vulcan	300	420	420	420
Walk GW	230	$55¼	55	55
Webb Knp	100	295	295	295
W Coast	125	$17¾	17¾	17¾
W Coast vt	200	$16¼	16¼	16¼
Weston A	510	$20¾	20½	20½
White 1 pr	45	$29½	29½	29½
Wood JA	500	$35¼	35¼	35¼
Woodwd A	400	$17¼	17¼	17¼
Zenith	100	245	245	245
C Paper	200	$46¾	46¾	46¾
Dupont	200	$26⅛	26	26⅛
Lob Inc	400	$14½	14½	14½
Price Br	100	$51¼	51¼	51¼
HUILES				
Alminex	440	205	205	205
Anchor	500	8½	8½	8½
Bailey SA	100	775	775	775
Bail 5¾ pr	z5	$24¾	24¾	24¾
Bata	2000	8	8	8
Britalta	100	270	270	270
Cal Ed	200	$17¼	17⅛	17⅛
Calcan Von	100	340	340	340
C Chieftn	1400	93	93	93
C Delhi	430	385	385	395
Cdn Dev	100	365	365	365
C Ex Gas	1800	152	152	152
Cent Del	390	630	625	625
Come Pete	600	12	11¾	12
Dynamic	100	45	45	45
Home A	z45	990	975	975
Home B	150	925	925	925
Long Point	500	28	28	28
Medal	216	202	202	202
N Cont	500	23	23	23
Pac Pete	125	$10¾	10¾	10¾
Phillips	100	40	40	40
Placer	800	30	30	33
Provo Gas	600	205	202	203
Ranger	300	185	180	185
Sarcee	500	90	90	90
South U	100	10½	10½	10½
Spooner	200	9½	9½	9½
Tidal	1000	60	60	60
Triad Oil	400	156	155	155
Un Oils	400	126	126	126
Wescburne	700	57	57	57
W Decalta	1600	89	88	88
MINES				
Abacus	4600	17	16	16½
Akaitcho	500	38	38	38
Anglo Hur	300	730	730	730
Ansil	2000	12	12	12
Area	3700	128	126	128
A Arcadia	1900	45	43	43
Atl C Cop	200	122	122	122
Barnat	500	160	159	159
Bary Expl	100	65	65	65
Base Metal	1500	8	8	8
Baska	2700	9	9	
Bevcon	100	11½	11½	11½
Bouzan	1100	49½	49½	49½
Bralorne	125	600	600	600
Broul Reef	100	30	30	30
Buff Ank	1100	222	219	222
Camp Chib	700	720	720	720
CN Inca	100	8½	8½	8½
Cassiar	125	$12⅞	12⅞	12⅞
Chester	100	26½	26½	26½
Chimo	500	570	570	570
Coch Will	350	440	440	440
Coin Lake	200	29	29	29
Coniaur	500	28	28	28
C Bellek	500	3½	3½	3½
C Beta G	700	12	11	11
C Discovery	1500	215	210	210
C Halliwell	1300	43	43	43
C Marcus	500	110	110	110
Con M-S	960	$23¾	23⅜	23¾
C Mogul	200	110	110	110
C Morrison	100	29	29	29
C Mosher	100	190	190	190
C Northld	200	26	26	26
Conwest	200	510	505	505
Coprand	1-3605	134	130	131
Craig	210	$16⅜	16⅜	16⅜
Crowpat	300	7	7	7
Cusco	14500	5	5	5
Deer Horn	9500	32	3	31½
Dickenson	100	395	395	395
Dome	140	$24½	24½	24½
East Sull	100	192	12	192
Elder	200	162	162	162
Falcon	331	$60¼	60	06
Giant YK	200	$10⅝	10⅝	10⅝
Granduc	100	380	380	380
Gunnar	250	890	885	885
Hedaway	8900	53	50	50
High-Bell	100	237	235	235
Hollinger	330	$27¾	27½	27¾
Int Nickel	4055	$84	84	84
Jacobus	125	48	48	48
Jonsmith	200	7	7	7
Kerr Add	1190	950	935	950
Kirk Min	1000	43	43	43
Kopan	600	13	13	13
Lab Min	352	$27¾	27½	27½
L Dufault	9935	565	550	555
Lake Ling	209	290	290	290
L Osu	17000	25	23½	25
Latin Am	500	47	47	47
Lorado	10065	230	223	227
Lorado wts	6000	146	143	144
Louvict	5000	5	5	5
Macassa	500	305	305	305
Magnet	1000	4½	4½	4½
Malartic	2900	89	88	89
Martin	5500	42	41	42
Mattgmi	150	900	900	900
Maybrun	5500	10	9	10
McIntyre	1420	$42⅛	41⅞	42
McMar	1000	10	10	10
McWat	5000	40	40	40
Mentor	5000	44	44	44
Midrim	700	38	38	38
Min Corp	400	$11⅞	11¾	11⅞
Mt. Wright	200	110	110	110
Nat Expl	2000	10	10	10
New Jason	6500	5½	5½	5½
N Kelore	2000	7	7	7
Newlund	3350	14	13½	14
N Senator	500	6	6	6
Nipissing	1800	160	152	160
Nor-Acme	1000	17	17	17
Noranda	125	$50⅜	50⅜	50⅜
Norbeau	1000	42	42	42
N Coldstrm	500	74	74	74
Northgate	5100	70	70	70
N Rank	1000	55	55	55
Norvalie	1000	9	9	9
Opemiska	233	635	635	635
Orchan		187	185	187
Osisko	2500	47½	47½	47½
Pamour	1300	80	80	80
Pardee	1222	26½	26½	26½
Peerless	14600	38½	36	37
Placer	800	$24	24	24
Purdex	6000	7	7	7
Rio Alogm	1200	980	975	975
Ryanor	4500	10	10	10
San Ant	900	195	191	191
Satellite	500	18½	18½	18½
Sherritt	650	500	495	495
Siscoe	1200	198	192	192
Starratt	1500	4	4	4
Steep R	1405	700	695	700
Sylvanite	1400	34½	34½	34½
Teck-H	600	155	155	155
Territory	500	13	13	13
Thom L	500	68	68	68
Torbrit	100	33	33	33
Tribag	1000	59	59	59
Ult-Shaw	1000	7	7	7
U Asbestos	1500	650	645	645
n Keno	200	$11	10⅞	11
Un Fort	1000	11	11	11
Upp Can	1200	160	160	160
Ventures	635	$59½	59¼	59½
Vespar	500	16	16	16
Waite Am	150	575	575	575
Werner	2000	17	16	16
Wiltsey	18500	20	19	19
Wr Harg	1100	100	100	100
Young HG	5000	42	41	42
Yukeno	1000	4	4	4
CURB				
Yukon Con	500	50	50	50

Total des ventes: 512,000.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — La tendance était irrégulière et le marché plutôt modéré ce matin à la Bourse de New York.

Les gains et les pertes furent généralement fractionnaires. Plusieurs titres sont demeurés stables.

General Motors était ferme. Ford a baissé un peu en raison de sa grève.

DuPont et International Business Machines ont monté de plus d'un point chacun.

Reynolds Tobacco a fléchi de plus d'un point.

A Toronto

TORONTO (PC) — L'allure était irrégulière à l'ouverture de la Bourse de Toronto aujourd'hui. Les transactions furent peu nombreuses.

Téléphone Bell et BC Power ont conduit les services publics en baisse avec des pertes de 1-2 et de 1-8 cependant que Imperial Oil et Steel Company of Canada ont fléchi de 1-8.

Interprovincial Pipe Line et Traders Finance A ont augmenté de 25 cents tandis que Pacifique-Canadien a gagné 1-8.

Le marché était ferme dans le secteur des métaux usuels; Consolidated Mining and Smelting était en hausse de 3-8 et Steep Rock a baissé de cinq cents.

Les échanges étaient plutôt rares dans le compartiment des aurifères et des pétroles de l'Ouest. On n'a pas remarqué de changements importants. Dans les pétroles toutefois, Calgary et Edmonton B ont augmenté respectivement de 15 et de cinq cents.

L'or canadien cotait de $36.15 à $36.35 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient mixtes à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne.

Pacifique-Canadien a marqué le pas avec un gain de 7-8 à 25 3-4. International Paper a progressé de 3-8 à 39 et Canadian Celanese a monté d'un point à 32. Foundation a progressé de 1-4 à 12 1-2. Consolidated Paper à 46 7-8, Noranda à 50 3-8 et Dominion Tar à 19, ont fléchi de 1-8.

Banque Royale a reculé de 1-4 à 77 3-4 et Abitibi à 38 7-8, Shawinigan à 26 3-4 et Canada Iron à 19 3-8 ont tous fléchi de 1-8.

Dans les mines, Atlas Telefilm a perdu sept cents à $1.78, Chemalloy en a perdu 5 à $3.55 et Anglo-American Molybdenite a reculé de trois cents à $2.95.

Dans les pétroles, Central Del Rio à $5.30 et Home "A" à $9.80 ont augmenté de cinq cents.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Les valeurs industrielles ont été faibles, aujourd'hui, à la Bourse de Londres. Les textiles ont été irréguliers et sans fermeté.

Les valeurs de tout repos se sont améliorées à cause de l'intérêt manifesté par quelques acheteurs et encore cet intérêt n'a été marqué que pour quelques valeurs seulement.

Les titres en dollar ont été irréguliers. Les titres canadiens étaient fermes.

Les valeurs aurifères ont gagné du terrain à l'ouverture, mais les autres mines ont été tranquilles.

Les pétroles ont peu bougé et ont affiché de l'irrégularité.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 40.80 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 111.40 NF

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.18 à l'achat et $35.21 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.20 1-5 (250 shillings, 3-4 pence).

Fonds mutuels

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	8.58	9.33
All Canadian Div.	6.35	6.90
American Growth	9.29	10.13
Associated Investment	8.99	9.08
Beaubran	32.16	34.92
CanaFund	43.36	45.53
Canada Growth	5.01	5.48
Canadian Inv. Fund	10.33	11.33
Champion	6.04	6.63
Collectif 'A'	6.11	6.64
Collectif 'B'	5.50	5.85
Collectif 'C'	6.51	7.08
Commonwealth Inter	9.03	9.90
Corporate Investors	10.05	10.98
Dominion Comp.	3.59	3.73
Dominion Div.	3.23	3.36
Dominion non-res.	3.54	3.68
Dominion Equity	17.40	17.78
Dreyfus F. (USF)	17.90	19.46
European Growth	6.98	7.65
Federated	5.08	5.55
First Oil and Gas	4.45	4.86
Group Accumulating	3.83	4.19
Group Income	3.75	4.10
Growth Oil and Gas	8.16	8.57
Investors Growth	6.94	7.55
Investors Mutual	12.91	14.03
Leverage	8.12	8.90
Mutual Accumulating	8.97	9.80
Mutual Bond	6.67	6.98
Mutual Income	5.50	6.01
North America xd	10.52	11.50
Putnam (U.S. fds.)	19.56	21.26
Regent	5.25	5.74
Savings and Investment	6.00	6.56
Security Fund	14.55	15.90
Super American	8.15	8.23
Super Ex-55	56.05	
Super Ex-56	37.79	
Super. Ex-57	6.47	
Super. Ex-58	6.84	6.91
Supervised Growth	1.96	1.98
Super. Income	4.50	4.55
TV Electronics	9.17	10.01
Timed Investment	6.20	6.70
Trans Canada	6.30	6.80
United Accumulative	18.28	19.98

Succès du spectacle équestre

LACHUTE (DNC) — La première représentation du spectacle d'automne de chevaux légers de Lachute a remporté un franc succès, samedi, au terrain d'exposition de Lachute.

M. Donald M. Hay et les directeurs de ce groupement nouvellement formé n'ont eu qu'à se louer de la coopération des propriétaires de chevaux et du public.

MM. Addie Jones et Bill Crawford, d'Ottawa, ont été très occupés, de onze heures de l'avant-midi jusqu'à six heures du soir, à juger trois classes de poneys et des concours et jeux équestres.

L'assistance se chiffrait par environ 700 personnes, dont 623 spectateurs payants en plus des 62 membres seniors et 40 membres juniors que compte le groupement. Aucun prix en argent ne fut distribué, mais des rubans ont été offerts aux participants. Les organisateurs désirent remercier de façon toute spéciale toutes les personnes qui ont collaboré de quelque façon que ce soit à

METS et COLTS déboursent $3,650,000

Ceci pour 45 vétérans sur leur déclin et des jeunes sans aucune expérience

Ed Bressoud et Bob Aspromonte ont été les premiers choix des Colts tandis que les Mets ont choisi Hobbie Landrith et Elio Chacon — Gil Hodges avec les Mets

CINCINNATI (PA) — Les Mets de New York et les Colts de Houston ont déboursé un total de $3,650,000 pour 45 vétérans sur leur déclin et jeunes sans expérience, hier, afin de se créer un personnel pour le début de la saison 1962 dans une ligue Nationale agrandie à 10 clubs.

George Weiss, ancien gérant général des Yankees de New York et président actuel des Mets, a choisi des joueurs reconnus tels que Gil Hodges, 1er but du Los Angeles, Eddie Boucher, du Chicago, le champ extérieur Gus Bell, du Cincinnati, et le lanceur Roger Craig, du Los Angeles, dans la catégorie des joueurs évalués à $75,000.

Dans la liste des "joueurs premium" à $125,000 chacun, Weiss a choisi les lanceurs Bob Miller, du St-Louis, et Jay Hook, du Cincinnati, ainsi que les champs intérieurs Don Zimmer, du Chicago, et Lee Walls, du Philadelphie.

Paul Richards, le gérant général du Houston, a choisi le deuxième but Eddie Bressoud et le lanceur Sam Jones, des Giants de San Francisco, le 1er but Norm Larker, du Los Angeles, et le lanceur Bobby Shantz, du Pittsburgh, sur la liste originale de $75,000 chacun.

Dans la catégorie des "premium" à $125,000 chacun, Houston s'est approprié le 2e but Joe Amalfitano, du San Francisco, le lanceur de relève Dick Farrell, du Los Angeles, le receveur Hal Smith, du Pittsburgh, et le champ extérieur Al Spangler, du Milwaukee.

St-Louis a perdu le plus de joueurs, 7, pour un montant de $525,000. Cincinnati, Los Angeles et Pittsburgh en ont perdu six chacun au montant de $475,000. Milwaukee, Chicago, Philadelphie et San Francisco ont reçu chacun $425,000 pour cinq joueurs.

Les Mets étaient heureux au sujet de leur choix de jeunes lanceurs. De leur côté, les Colts opinaient qu'ils avaient hérité d'un bon club défensif comme débutant.

Houston acquérit les 16 joueurs obligatoires à $75,000 chacun, trois autres à $50,000 chacun et les quatre "joueurs premium" à $125,000, leur donnant un total de 23 joueurs, soit 4 lanceurs, 2 receveurs, 7 champs intérieurs et 5 champs extérieurs.

Les premiers choix du Houston furent le 3e but Bob Aspromonte, du Los Angeles, l'arrêt-court Bob Lillis, du St-Louis, le lanceur Dick Drott, du Chicago et le champ extérieur Al Heist, du Chicago.

Après son premier choix de Landrith, Weiss a acquis Elio Chacon, du Cincinnati, Roger Craig, du Los Angeles, Gus Bell, du Cincinnati, et le champ extérieur Joe Christopher, du Pittsburgh. Puis il choisit Felix Mantilla, du Milwaukee, et Hodges, du Los Angeles, son septième choix, qu'on croyait devoir être le premier.

CINCINNATI (PA)—Les Colts de Houston ont choisi Eddie Bressoud, l'arrêt - court des Giants de San Francisco, et Bob Aspromonte, le deuxième but du Los Angeles, comme leurs deux premiers joueurs dans le repêchage pour les deux nouveaux clubs de la ligue Nationale de baseball.

Les Mets de New York choisirent, comme deux premiers joueurs, le receveur Hobbie Landrith, des Giants, et le deuxième but Elio Chacon, des champions de la ligue Nationale, les Reds de Cincinnati.

Bressoud et Landrith furent les premiers choix alors que les deux nouveaux clubs ont commencé à bâtir leur personnel pour la saison 1962.

Le président Warren Giles a lancé un sou pour leur premier choix et le gérant du Houston Harry Craft a gagné le tirage.

Bressoud, 29 ans, a joué à l'arrêt-court pour les Giants il y a quatre ans et, la saison dernière, a eu une moyenne de .227 en 58 parties. Sa moyenne à vie est de .240.

Landrith, âgé de 31 ans, a frappé .235 en 42 parties pour les Giants, cette saison. Sa moyenne à vie est de .237.

Aspromonte, un champ intérieur de 23 ans, a joué au troisième but dans la plupart de ses parties avec les Dodgers la saison dernière, mais il peut aussi jouer à l'arrêt-court et au 2e but. La saison dernière, il a frappé pour .235 en 45 parties.

Chacon a joué au deuxième but pour le Cincinnati pendant la plus grande partie des séries mondiales. C'est un Vénézuélien âgé de 24 ans, dont la moyenne pour la saison régulière est de .265. Il a compté le point qui a brisé l'égalité lors de la seule victoire du Cincinnati dans la deuxième partie des séries.

Lors de l'ouverture du repêchage chaque nouveau club était obligé de choisir un total de 16 joueurs (deux de chacun des huit clubs établis) à $75,000 chacun, plus huit autres (un de chaque club établi) à $50,000 chacun.



PARMI LES CHOISIS — Les Mets de New York ont choisi ces quatre joueurs mardi lors de la séance du repêchage de la Ligue nationale en vue de boucler les cadres des deux nouveaux clubs de la ligue. Le lanceur Roger Craig, 2e à gauche, et Gil Hodges, à droite, ont été repêchés des Dodgers de Los Angeles. Gus Bell, à gauche, était avec Cincinnati tandis que Felix Mantiila jouait avec Milwaukee.

(Photofax PA)

Que réserve l'avenir aux Yankees de New York?

NEW YORK (PA) — Que réserve l'avenir aux champions mondiaux, les Yankees de New York, en 1962?

Des échanges pour renforcer une équipe de baseball déjà puissante sont possibles mais improbables. Le rappel d'une poignée de jeunes joueurs prometteurs du système de clubs fermes est probable.

Le gros point d'interrogation est de savoir si les lanceurs Bill Stafford et Ralph Terry, l'arrêt - court Tony Kubek, le champ intérieur - recrue Tom Tresh vont être appelés en service actif. Tous font présentement partie de la Réserve.

En autant que les vieilles étoiles sont concernées, les Yanks sont en bonne condition. Whitey Ford, l'as du personnel des lanceurs, est âgé de 31 ans; Berra a 36 ans; Howard, 31, et Arroyo, 33. Tous sont encore très forts et, bien que leurs années de vedette puissent être limitées, la fin n'est pas encore proche.

Voici quelques-uns des jeunes qui peuvent devenir des vedettes futures des Yankees:

Tresh, 22 ans, arrêt-court qui frappe des deux côtés du marbre, qui a aconservé une moyenne de .316 avec les Virginians de Richmond en 1961 et a été choisi la recrue de la ligue Internationale et arrêt - court sur l'équipe d'étoiles de la ligue.

Frank Carpin, 23 ans, un lanceur gaucher de Notre-Dame, qui a eu un record de 9-9 à Richmond en 1961. Il est un jeune lanceur posé, possédant une bonne balle rapide et une bonne courbe.

Jim Bouton, 21 ans, un droitier à la balle - jointures, qui a conservé un record de 14-7 avec Amarillo de la ligue du Texas.

Joe Pepitone, 20 ans, un 1er but et champ extérieur gaucher, aussi avec Amarillo, qui a terminé deuxième chez les frappeurs de la ligue du Texas avec une moyenne de .321, et a réussi 19 circuits et 82 points produits.

Peu de partisans ont accueilli les Yankees à leur retour à N.Y.

NEW YORK (PA)—Seulement quelques amateurs étaient groupés à la gare Pennsylvania, hier, pour souhaiter la bienvenue aux Yankees de New York, vainqueurs des séries mondiales sur les Reds de Cincinnati.

L'équipe 1961 était la 19e des Yankees à remporter les séries. Ils écrasèrent les Reds 13-5, lundi, remportant le titre par 4 parties à une.

Il y avait plus de journalistes et de photographes que de supporteurs présents à l'arrivée du train des Yankees en gare.

Les fameux cogneurs de circuits, Roger Maris et Mickey Mantle, n'étaient pas à bord du train. Les deux as étaient retournés chez eux directement de Cincinnati.

La plupart des autres Yankees quittèrent rapidement la gare pour se rendre à leur demeure. Le gérant Ralph Houk et Yogi Berra furent parmi les exceptions.

Houk arborait un large sourire et portait un chapeau d'un partisan des Reds.

Berra avait un bandage au-dessus de l'oeil gauche et se plaignait d'une blessure à l'épaule. Il s'est blessé lors d'une chute dans le champ extérieur et d'une glissade sur les buts.

Gary Schreider a réduit l'avance de Ronnie Stewart à dix points

Par la PRESSE CANADIENNE

Ron Stewart est demeuré premier compteur de la Conférence de football de l'Est, en fin de semaine, mais son coéquipier des Rough Riders d'Ottawa Gary Schreider a réduit la marge à 10 points.

Schreider, le spécialiste des placements pour Ottawa, a botté deux convertis lors de la victoire des Riders au compte de 14-10 sur les Tiger-Cats de Hamilton, le Jour de l'Action de Grâce, et a ainsi porté son total de points à 44 avec 32 convertis et 4 placements.

Stewart n'a pas participé au pointage contre les Tiger-Cats et son total est demeuré à 54 points avec 9 touchés.

Le centre-arrière Gerry McDougall a réussi le seul touché du Hamilton, lundi, et est passé de la sixième place à la troisième position, sur un pied d'égalité avec George Scott, demi-arrière du Hamilton dont la carrière est terminée cette année par un appel de l'armée américaine. Tous deux ont réussi sept touchés pour un total de 42 points.

Le demi-arrière du Toronto, Dick Shatto, a fait le plus gros gain en captant deux passes de touché de Tobin Rote lors de la défaite des Alouettes de Montréal au compte de 33-27 aux mains des Argonauts, samedi dernier. Il est ainsi passé de la 10e place à la 6e position.

Shatto a 36 points à son crédit, le même nombre que son coéquipier Dave Mann et Don Clark, le centre-arrière des Alouettes. Shatto et Clark ont réussi six touchés alors que Mann, un spécialiste du botté, a compté cinq touchés et six simples.

Légende: T—Toronto; O—Ottawa; H—Hamilton; M—Montréal.

	T	C	P	S	Pts
Stewart, O	9	0	0	0	54
Schreider, O	0	32	4	0	44
Scott, H	7	0	0	0	42
McDougall, H	7	0	0	0	42
Sutherin, H	0	26	5	0	41
Clark, M	6	0	0	0	36
Mann, T	5	0	0	6	36
Shatto, T	6	0	0	0	36
Gilchrist, T	2	5	5	3	35
Dixon, M	5	0	0	0	30
Dekker, H	5	0	0	0	30
Bewley, M	0	15	4	2	29
Thelen, O	4	0	0	0	24
Jackson, O	4	0	0	0	24
Rote, T	4	0	0	0	24
Faloney, H	3	0	0	1	19
Kelly, O	3	0	0	0	18
Patterson, H	3	0	0	0	18
Goldston, H	3	0	0	0	18
Nesbitt, O	2	0	0	6	18
Simpson, O	3	0	0	0	18
Mitchell, T	0	5	3	1	15

James passe à la troisième position

Par la PC

Les précis bottés de Jerry James ont permis au joueur de centre-arrière des Blue Bombers de Winnipeg de passer à la troisième position des compteurs de la Ligue de football de l'Ouest.

Ce vétéran de 26 ans a compté 17 points lorsque les Blue Bombers ont remporté une victoire de 24-20 sur les Lions de Vancouver, samedi, pour s'emparer de la troisième position.

James a présentement un total de 52 points et il est bien loin en arrière du meneur, Jackie Parker, des Eskimos d'Edmonton. Parker est donc toujours en tête avec un total de 88 points. Johnny Bright, un autre brillant joueur des Eskimos, occupe la deuxième position avec un total de 60 points.

James, qui l'année dernière gagnait le titre des compteurs pour la deuxième fois, a compté beaucoup plus de points comme botteur que comme porteur du ballon. Il a réussi 34 points à l'aide de convertis, simples et placements et 18 points grâce à trois touchés.

Voici la liste des meilleurs compteurs:

Légende: C.-B.—Colombie-Britannique; C—Calgary; E—Edmonton; S—Saskatchewan; W—Winnipeg.

	T	C	P	S	Pts
Parker, E	4	29	11	2	88
Bright, E	10	0	0	0	60
James, E	7	17	5	2	52
Fleming, C.-B.	8	0	0	0	48
Hanse, C	0	18	9	3	48
Lewis, W	7	0	0	0	42
Lunsford, C	7	0	0	0	42
Whitehouse, S	0	14	8	3	41
B. Walden, E	5	0	0	7	37
Beamer, C.-B.	6	0	0	0	36

Le Canadien blanchit le Sudbury, 3 à 0

SUDBURY (PC) — Les Canadiens de Montréal ont blanchi les Wolves de Sudbury, 3-0, de la Ligue professionnelle de l'Est lors d'une joute amicale présentée à Sudbury, mardi soir.

L'équipe de la Ligue nationale a lancé à 42 reprises contre le cerbère Carl Wetzel, des Wolves. Wetzel a été la grande étoile de la joute.

Les joueurs des Wolves ont lancé trois fois contre Jacques Plante et six fois contre Cesare Maniago, qui se partagèrent le travail dans les buts des Canadiens de Montréal.

Gilles Tremblay, Bernard Geoffrion et Marcel Bonin ont compté les buts des Canadiens.

QUINCAILLERIE DE FINITION
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PEINTURES — OUTILS MECANIQUES — ETC.
Builders Sales Ltd
531, rue Sussex, Ottawa
CE. 3-5617

Les quilles

LIGUE DES PROPRIETAIRES DE GATINEAU

La Ligue de quilles des propriétaires du quartier numéro six de Gatineau a tout dernièrement inauguré sa nouvelle saison en la salle St-René-Goupil.

M. G. Brissette a alors réussi le plus haut simple, 259 et le plus haut triple, 723. Chez les dames, Mme Pierrette Brissette a réussi le plus haut triple, 657 et Mme Monique Robidoux a enregistré le plus haut simple, 243.

LIGUE DE QUILLES WRIGHTVILLE

La ligue de quilles Wrightville (ducks) a entrepris pour la 35e saison ses activités sur les allées de la salle Montcalm.

Le populaire Gin. Généreux agira comme président. Il sera secondé dans son travail par MM. Guy Lavertière et Ovila Guénette, comme premier et deuxième vice-président, ainsi que Gerry Lagacé trésorier et du secrétaire-statisticien Roland Lagacé qui toutes les semaines fera connaître à la population hulloise les résultats de la plus vieille ligue de quilles de la région.

Encore cette année six équipes batailleront pendant 30 semaines pour s'assurer le droit de prendre part aux séries finales pour la possession du trophée "DOW".

Elles sont:
Taxi Régal — Jacques Berniquez;
Point ? — Roland Lagacé;
Molson — Bob Tessier;
Brault-St-Arnaud — Gin Généreux;
Dow — Mac. St-Jean;
Nett. Wrightville — Geor. Berniquez.

Lors de la soirée d'ouverture les clubs Taxi Régal, Molson et Dow ont remporté 2 parties contre 1 sur Point ?, Brault-St-Arnaud et Nettoy. Wrightville.

LES MEILLEURS DE LA SOIREE

Haut total: —

R. Auger	500
M. Bordeleau	486
F. Wolfe	474
R. Simoneau	470
G. Berniquez	455

Haut simple: —

G. Berniquez	196
F. Wolfe	194
R. Auger	189
R. Desjardins	188
M. Bordeleau	185

LIGUE "DOMINION AUTOMOBILE" HAUT-SIMPLE

Femmes:

Lucille Blain	255
Annette Lacasse	250
Bernadette Gavard	241
Norbette Gratton	241

Hommes:

Georges Larivière	295
Marcel Désormeaux	259
Marcel Lacasse	258

HAUT-TRIPLE

Femmes:

Norbette Gratton	587
Bernadette Gavard	580
Isabelle Gauvin	576

Hommes:

Robert Gauvin	708
Georges Larivière	640
Jacques Guindon	636

MOYENNES

Femmes:

Suzanne Fournel	191
Bernadete Gavard	190
Lauria Carrière	189
Norbette Gratton	187
Nicole Carrière	186
Lucille Blain	185
Carole Carrière	183

Hommes:

Gilles Wolfe	210
André St-Martin	206
Léo Turmel	201
Maurice Meilleur	194
Fernand Lacelle	192
Philippe Gavard	190
Jean Isabelle	190
Jacques Guindon	190

CLASSEMENT

	J	G	P	Pts
Nettoyeurs St-Louis	15	13	2	31
Imprimerie Gauvin	15	10	5	24
Bijout. Normand	15	9	6	21
Oscar Poulin	15	8	7	18
Hull-Volant	15	8	7	18
Melchers	15	6	9	14
Lacasse Paint	15	6	9	14
Plomb. Gosselin	15	6	9	14
Dominion-Automobile	15	5	10	13
Taverne Viger	15	4	11	8

David Freed est à choisir ses joueurs

ROME (PA) — Whitney Reed et Don Dell semblent être des choix certains pour débuter sur l'équipe de tennis américaine de la coupe Davis lors de la finale interzone contre l'Italie en fin de semaine, selon le capitaine David Freed.

Reed sera le joueur no 1 dans les simples, alors que Dell fera probablement partie de l'équipe de doubles. Freed a ajouté qu'il annoncera le reste de l'équipe avant le tirage, ce soir.

Après la pratique des doubles hier, le capitaine américain était encore indécis sur le choix de son deuxième joueur dans les doubles. Il a laissé entendre que Dell ou John Douglas, de Santa Monica, Calif., serait son autre joueur de simples et que Reed pourrait faire l'équipe des doubles avec Dell.

Ike C. favorisé pour remporter un autre gain à la piste Connaught

La saison régulière de trot et amble prendra bientôt fin à la piste du parc Connaught, mais un autre programme de dix courses est à l'affiche ce soir. Encore une fois, il y aura pari d'exacta durant la deuxième épreuve et pari de quinelles durant les cinquième, septième et dixième courses au programme. La première épreuve débutera à 8 heures précises.

L'épreuve principale de la soirée sera un amble de classe C-1, d'une distance d'un mille et pour une bourse de $500. Huit rapides ambleurs prendront le départ et Ike C., qui sera conduit par Wesley Coke, est favori à 2 contre 1 pour remporter les honneurs de cette course. Busy Brother, dont le conducteur n'a pas encore été désigné a été choisi comme deuxième choix à 7 contre 2. Les autres ambleurs qui tenteront de s'assurer de la première place sont Miro Bay, conduit par Frank Church; McElkington, mené par Yvon Plouffe; Lena's Bob C., mené par Don Cox; Mikey Hal, sous la conduite de Léo LaPage; Princess Decca, qui sera mené par Foss Watt et Irish Peter, sous la conduite de Nelson Turcotte.

La huitième épreuve promet également d'être fort intéressante. Il s'agit d'un amble de classe C-3 et huit chevaux participeront au départ. Peggy Hal, qui sera mené par Cliff Hie, a été établi comme premier choix à 2 contre 1. Les autres ambleurs à participer à cette course sont Dulcie Dillon, mené par Elmer Fritz et coté à 9 contre 2; Chief's Mate, mené par Ross Curran; L. C. Majesty, sous la conduite de Arthur Pyke; Sturdy Dean, mené par Truman Gale; Anson Hanover, sous la conduite de Roy Buchanan; Brook's Honor, mené par Don Cox et Joannie Lee, conduit par Wesley Coke.

Trois trots seront aussi au programme dont le principal sera un trot de classe C-2 à la 6e course. Durant cette épreuve nous verrons les trotteurs suivants se disputer les honneurs; Sharp Brewer, mené par Jimmie Zeron et qui a été nommé comme premier choix à 2 contre 1. Flash Wingay, sous la conduite d'Osler Burrison et le deuxième choix à 7 contre 2; Rebel Al, mené par Clarence Hilliard; Hi Acres Elynne, mené par Ross Curran; Etta's Lad, sous la conduite de Frank Church, et Ann Elgin, mené par Yvon Plouffe.

Une farce de première grandeur

CHICOUTIMI (PC) — La défaite de l'homme fort de Vancouver Doug Hepburn, dimanche, aux mains du leveur de poids de Chicoutimi, Benoit Côté, a été classée "comme une farce de première grandeur" par le directeur du gymnase où Hepburn s'est entraîné quelques heures avant le match.

Côté a levé un total de 2,025 1-2 livres dans les quatre levées obligatoires, soit 60 livres de plus que Hepburn.

"Hepburn s'est laissé battre. Il n'a pas fait son possible", a dit Jack Bacon, de Bagotville, un ancien leveur de poids qui a laissé la compétition active pour diriger un gymnase dans les environs.

Hitchcock choisi gérant des Orioles

BALTIMORE (PA) — Billy Hitchock, gérant du Vancouver de la Ligue du Pacifique la saison dernière, a été nommé officiellement, hier, gérant des Orioles de Baltimore, de la ligue Américaine, pour la saison prochaine.

Lee McPhail, le président des Orioles, a confirmé la nomination de l'homme de 43 ans à son premier poste de gérant des ligues majeures.

Il s'agit d'un contrat d'un an, a ajouté McPhail. Bien que le salaire n'ait pas été divulgué, on croit qu'il sera d'environ $30,000.

Danse du club Les Amis Choisis

La direction du club de raquetteurs Les Amis Choisis invite tous les membres et leurs amis à une grande soirée dansante, le samedi 14 octobre. Cette danse coïncide avec le 10e anniversaire de la fondation du club, et elle aura lieu en la salle des Chevaliers de Colomb, rue Murray.

Milligan jouerait contre Western

MONTREAL (PC) — Le centre-arrière Bob Milligan, une étoile avec les Redmen de McGill, les champions de la Ligue de football intercollégiale Sr l'an dernier, s'est joint au club lors de la pratique, hier, et jouera peut-être dans la partie de samedi contre l'université Western, d'Ontario.

Rote reviendrait la saison prochaine

TORONTO (PC) — Le quart-arrière Tobin Rote a dit, hier, qu'il s'attendait d'être de retour avec les Argonauts de Toronto de la Conférence de football de l'Est en 1962.

Lors d'une entrevue, Rote a déclaré qu'il "serait probablement de retour avec un nouveau contrat ou bien, s'il ne pouvait améliorer celui qu'il avait maintenant, pour jouer l'option de son contrat de 1961."

Jouant présentement le second de deux contrats de deux ans signés en 1961, Rote est sous option avec les Argos pour la saison prochaine. Ce qui veut dire qu'il ne peut jouer ailleurs sans la permission des Argos.

James Balmer élu président de la Ligue américaine

NEW YORK (PA) — James G. Balmer, un directeur des Hornets de Pittsburgh, a été élu président de la ligue Américaine de hockey lors d'une assemblée d'avant-saison du bureau des gouverneurs, hier.

Balmer, assistant du président du Pittsburgh, est dans l'organisation des Hornets depuis 27 ans. Il succède à Richard Canning qui a démissionné comme président de la LAH en juin dernier.

Pittsburgh fait un retour dans la ligue Américaine cette année après une absence de cinq ans.

Liston se battrait le 5 décembre

PHILADELPHIE (PA)—L'aspirant poids lourd Sonny Liston, de Philadelphie, et Albert Westphal, d'Allemagne, ont signé un contrat pour un combat de 10 rounds qui aura lieu ici, le 5 décembre, si Liston est réinstallé par la Commission athlétique de Pennsylvanie.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Les quilles

LIGUE DES CHEVALIERS DE COLOMB DE HULL

POSITION DES EQUIPES

Raymond	15	Goderre	7
Lambert	13	Dupuis	7
Sauriol	12	Danis	7
Swanson	12	Lagacé	6
Beauparlant	12	Barrette	6
Rock	11	Tremblay	5
Bigonesse	9	Boucher	5
Mathieu	9	Laplante	3
Plante	8	Tanguay	3
Thouin	7	Dompierre	3

MEILLEURS DE LA SEMAINE

Haut total: —

Lilianne Edmonds	719
Aurèle Chénier	769

Haute corde: —

Claudia Briand	287
Paul Briand	337

MOYENNES

Dames: —

G. Lagacé	211
P. Dussault	207
C. Briand	199
T. Ouellette	195
M. Ricard	191
N. Beaudin	190
L. Meunier	188
R. Alarie	188
J. Danis	188

Hommes: —

E. Mathieu	240
A. Chénier	230
L. Raymond	223
R. Cousineau	212
R. Deschênes	210
T. Régimbal	207
Ch. Beauparlant	206
E. Hudon	206
A. Careau	204
M. Rock	204

LES MENEURS

Haut total:

Dames: —

L. Edmonds	719
G. Lagacé	709
Y. Dupuis	694
P. Dussault	682
N. Ranger	678

Hommes: —

E. Mathieu	809
C. Beauparlant	779
A. Chénier	769
R. Cousineau	748
M. Rock	739

Haute corde:

Femmes: —

C. Briand	287
L. Edmonds	323
L. Meunier	281
T. Ouellette	278
P. Dussault	271

Hommes: —

P. Briand	337
E. Mathieu	329
R. Deschênes	315
J. Parent	312
T. Régimbal	306

Hartford, Connecticut — Rudy Davis, 202, de Philadelphie, a défait par k.o. Oscar Fields, 192, de New York, en 1 round.

LAVEUSE SPIRALATOR
McCLARY-EASY
VOIR PAGE 35
SEULEMENT $139.50
pendant le
FESTIVAL des LAVEUSES
LIONEL CHARTRAND
(Bebitte Electrique)
Alfred, Ont. — Tél.: 45

COURSES sous HARNAIS
CE SOIR
10 ENLEVANTES COURSES SOUS LES REFLECTEURS
SYSTEME DE PARI MUTUEL
PREMIÈRE COURSE À 8:00
LUN. MERC. VEN. SAM.
Stationnement gratuit
CONNAUGHT PARC

POUR LA PIPE...UNE DOUCEUR PARFAITE
Brahadi's
Le tabac à pipe Brahadi's est un mélange spécial de tabacs doux, type "Cavendish", choisis pour leur douceur légère, leur arôme discret et leur saveur agréable.
50¢ les 2 onces
Prix suggéré
Se vend également en boîtes métalliques de ¼ lb, scellées sous vide

Appartient aux Canadiens dans la proportion de 93%
CANADIAN OIL COMPANIES, LIMITED
FABRICANTS DES
GAZOLINES • HUILES À MOTEUR
WHITE ROSE



MARIONVILLE CHAMPION — Les Sénateurs de Marionville ont tout dernièrement éliminé le club Limoges pour gagner le trophée O'Keefe. Les Sénateurs ont disposé du Limoges en deux parties consécutives. Les nouveaux champions ont été fêtés lors d'un grand banquet tenu en la salle de Marionville, et tous les joueurs ont reçu un magnifique coupe-vent. En avant, de gauche à droite, Richard Marion, Denis Levesque, Jean Marion, Bobby Miltmore, Emile Bouchard. Deuxième rangée, même ordre, Don Marrow, Germain Bélisle, Richard Cayer, M. Lefebvre, Richard Marion, Camille Bouchard.

Début de la Ligue nationale, ce soir



LIGUE NOTRE-DAME-DES-CHAMPS — L'équipe des Nettoyeurs Cyrville a tout récemment gagné le championnat de la Ligue de balle molle Notre-Dame-des-Champs. Cette équipe a également terminé la saison régulière en première position. Première rangée, de gauche à droite, C. Roy, Y. Roy, L. Majeau, A. Sabourin, M. Belley, propriétaire de l'équipe, D. Sabourin, G. Roy, mascotte. En arrière, même ordre, F. Lacroix, statisticien, G. Roy, Y. Cléroux, M. Roy, M. Cléroux, E. Cléroux, J. Cléroux, J. Courchesne, J.-G. Cléroux.

(Cliché Le Droit)

Les Rangers de New York rendent visite aux Bruins de Boston

Ce sera une bataille de recrues alors que les Bruins en alignent six et les Rangers, quatre — Doug Harvey fait ses débuts comme instructeur

BOSTON (PA) — Une bande de recrues et de nouvelles figures vont être en vedette lors de l'ouverture de la saison de la ligue Nationale de hockey à l'occasion de la visite des Rangers de New York au Garden de Boston, ce soir.

Les Bruins, qui ont fini dans la cave la saison dernière, ont six recrues dans leur personnel. Les Rangers, qui ont terminé en cinquième place, en ont quatre.

Les quatre autres clubs de la LNH font leur ouverture plus tard cette semaine. Les Red Wings sont les hôtes des Maple Leafs de Toronto à Détroit jeudi soir, alors que les Bruins se rendent à New York. Montréal reçoit les Rangers, samedi soir, et les Bruins visitent le Toronto.

Les champions de la coupe Stanley, les Black Hawks de Chicago, font leur début, dimanche soir, en recevant les Red Wings.

Les Bruins et les Rangers possèdent de nouveaux instructeurs alors qu'ils entreprennent des campagnes de reconstruction.

L'ancien pilote des Rangers, Phil Watson, dirigera les Bruins à la place de Milt Schmidt, maintenant assistant gérant général et directeur du système des clubs fermes.

L'ancien joueur de défense des Canadiens Doug Harvey fera ses débuts comme instructeur avec New York. Le membre des clubs d'Etoiles à neuf reprises âgé de 37 ans sera également un pilier de la défensive des Rangers.

Orland Kurtenbach choisi lors de la dernière séance de repêchage de la LNH du club Rangers est la recrue sur laquelle les Bruins comptent le plus. La recrue de 25 ans est le centre de la première ligne du Boston, avec les vétérans Don McKenny et Jerry Toppazzini sur les ailes.

Toppazzini est un des trois débutants douteux des Bruins. Il souffre d'une blesse à l'aine. La défense-recrue Teddy Green va probablement manquer la joute d'ouverture avec la main gauche fracturée. Dalas Smith, un autre joueur de défense, est blessé à la hanche.

Jean Ratelle, Bob Cunningham, Vic Hatfield et George Konik sont les recrues des Rangers. Konik, une défense, a joué pour l'Université de Denver dans le tournoi de la NCAA il y a deux ans.

Le Hull-Ottawa reçoit la visite des Canadiens de Montréal à l'Aréna

Les Canadiens de Hull-Ottawa, de la Ligue professionnelle de l'Est, reçoivent ce soir la visite des Canadiens de Montréal, de la Ligue nationale, à 8 h., à l'aréna de Hull.



Jacques PLANTE

Cette joute marquera la dernière joute hors concours des Canadiens (les deux) avant le début de la saison régulière des deux ligues. Les Canadiens de Hull-Ottawa ouvrent leur saison samedi à Kitchener, et dimanche, ils débutent à domicile contre ces mêmes Beavers. Les Canadiens de Montréal commencent jeudi à domicile.

Ce sera la 3e rencontre entre ces deux clubs en moins d'une semaine. Ils ont joué à Winnipeg la semaine dernière et à Fort William, lundi soir.

Tous les grands Canadiens seront à l'oeuvre, exception faite de Jean Béliveau et Dickie Moore, au rancart à cause de blessures. Les amateurs locaux auront la chance de voir, pour la première fois dans un uniforme du Tricolore, le fameux Lou Fontinato, anciennement des Rangers de New York.

Ils auront également la chance de voir à l'oeuvre Bob Rousseau, Jean Gauthier et Al McNeil, de même que Jean-Claude Tremblay et Gilles Tremblay. Ils s'alignent tous avec les Montréalais. Les deux Tremblay, ainsi que Rousseau, sont certains de rester avec les grands Canadiens, mais soit McNeil ou Gauthier s'aligneront avec le Hull-Ottawa cette saison.

La joute marquera également les débuts locaux de Fred Hilts dans une uniforme des Canadiens. L'ancien des Thunderbirds de Sault-Ste-Marie, qui a fini premier compteur l'an dernier avec 45 buts, a été acquis dans la vente de Bob Turner aux Black Hawks de Chicago.

Jacques Plante gardera les filets des grands Canadiens, mais Cesare Maniago et Ernie Wakeley se partargeront la tâche pour les petits Canadiens.

La joute est à l'affiche pour 8 h. précises.

La boxe

San Jose, Californie—Frankie Ramirez, 147 1-2, de Los Angeles, a défait aux points Steve Mendoza, 146 1-2, de San Jose, en 10 rounds.

Ladouceur gagne la course de bicyclette de Mont-Laurier

MONT LAURIER (DNC) — Jean-Paul Ladouceur, de Mont-Tremblant, a gagné récemment l'épreuve annuelle de bicyclette de Mont-Laurier. Il s'agissait alors d'une épreuve pour le championnat junior du Nord de la province. Le parcours de la course était de Grand Remous à Mont-Laurier et le gagnant a effectué le trajet en une heure, trois minutes et dix-neuf secondes, soit vingt-deux minutes de moins que le temps de l'année dernière.

Le trophée Seven-Up a été présenté au grand gagnant par M. Jules St-Pierre, de Mont-Laurier, ainsi qu'un prix en argent. Les six premiers concurrents à terminer cette épreuve ont aussi accepté des prix en argent. Un prix spécial de cinq dollars a été gagné par Robert Lafrenière, de Maniwaki.

La Ligue professionnelle de l'Est inaugurera une nouvelle saison avec cinq nouveaux instructeurs

Par la PC

La Ligue professionnelle de Hockey inaugure cette semaine sa troisième saison consécutive avec cinq nouveaux instructeurs et une nouvelle équipe. Les Trappers de North Bay ont remplacé les Royaux de Montréal comme 6e équipe de cette ligue et Lou Passador, ancien éclaireur des Canadiens de Montréal de la Ligue nationale de hockey, agit comme gérant général de l'équipe.

Le calendrier régulier débutera donc jeudi soir à Sudbury et au Sault Ste-Marie. Jusqu'à présent aucun instructeur n'a voulu se prononcer sur les chances de son club pour la prochaine saison.

Les champions de l'année dernière, les Canadiens de Hull-Ottawa n'ont pas encore trouvé un remplaçant pour leur joueur-instructeur Glen Skov, qui a décidé d'abandonner le hockey. Cependant, tout indique que le joueur de défense Al MacNeil serait le remplaçant de Skov, pourvu bien entendu qu'il ne demeure pas avec les Canadiens de Montréal.

A Sudbury, le gérant-instructeur Murph Chamberlain, a été remplacé par Chirp Brenchley, qui l'année dernière dirigeait l'équipe de Toledo, de la Ligue internationale de hockey.

Les Beavers de Kitchener-Waterloo, présenteront un nouvel instructeur et aussi un nouveau gérant. Jack Humphreys, ancien éclaireur en chef des Rangers, agira comme gérant pendant que Red Sullivan, ancienne étoile des Rangers sera l'instructeur de l'équipe. Frank Currie a donc été remplacé comme gérant-instructeur.

Reay à Buffalo

Les Thunderbirds de Sault Ste-Marie seront sous la conduite de Black Jack Stewart pour la présente saison de hockey. Billy Reay, l'instructeur de la saison dernière, a accepté le poste d'instructeur avec les Bisons de Buffalo de la Ligue américaine de hockey.

Le Frontenac de Kingston est le seul club qui n'ait pas effectué des changements dans sa direction. Wren Blair agira à nouveau comme gérant-instructeur et il sera cependant aidé de Orval Tessier comme instructeur.

Plusieurs changements ont cependant été effectués chez le personnel des joueurs.

Les Canadiens de Hull-Ottawa ont perdu les services de Terry Gray et brillant joueur de centre Cliff Pennington aux Bruins de Boston lors du repêchage de la Ligue nationale de hockey. Pennington a gagné la saison dernière le championnat des compteurs. Les Canadiens ont cependant obtenu en retour les services des joueurs d'attaques Willie O'Ree et Stan Maxwell.

Eddie Johnston, gardien de buts des Canadiens, a été envoyé au club Spokane, de la Ligue de l'Ouest et son remplaçant sera sans doute Cesare Maniago, qui l'année dernière, a brillé comme remplaçant de Johnny Bower dans les filets des Maple Leafs de Toronto. Les Canadiens de Montréal ont aussi rappelé le joueur de centre Bobby Rousseau et garderont aussi dans leurs rangs le joueur de défense Al MacNeil ou Jean Gauthier.

Des Royaux de Montréal, les Canadiens de Hull-Ottawa ont obtenu les joueurs de défense Terry Harper et Jim Roberts et l'ailier Wayne Connelly. Des Thunderbirds du Sault Ste-Marie ils ont obtenu le dangereux compteur Freddie Hilts. Au centre, ils aligneront Bill "Bat" Masterton, qui joua avec l'Université de Denver la saison dernière.

Avec Red Sullivan comme joueur régulier, le Kitchener-Waterloo pourrait fort bien présenter un puissant club. Les Beavers ont perdu Don Cherry et Duane Rupp, aux Indians de Springfield de la Ligue américaine de hockey, mais ils ont obtenu les services d'excellents joueurs juniors. Ce groupe est mené par Bryan Hextall, fils de l'ancienne étoile de la Ligue nationale. Al Lebrun, Bob Cunningham et peut-être Rod Gilbert se joindront aussi aux Beavers après avoir joué avec les Royaux de Guelph, de la Ligue junior A de l'Ontario.

Le Frontenac de Kingston a fait l'acquisition de Tom McCarthy, toujours un dangereux compteur et qui terminait la dernière saison avec les Bruins de Boston après avoir joué avec les Wolves de Sudbury. Ed Chadwick, ancien cerbère des Maple Leafs de Toronto, gardera les filets du Frontenac. Le Kingston a également embauché des joueurs de calibre junior Bobby Leiter et Nels Leclair et encore une fois l'on verra à l'oeuvre les solides vétérans comme Orval Tessier et Bobby Attersley.

Les Thunderbirds de Sault Ste-Marie, qui ont perdu les services des joueurs de défense Pat Stapleton et Matt Ravelich aux Bruins de Boston, compteront surtout sur de jeunes joueurs. Des rumeurs veulent cependant que Cliff Schmautz, qui compta 32 buts la saison dernière, passe aux Bisons de Buffalo.

Les Wolves de Sudbury, qui cette année sera une équipe-ferme des Red Wings de Détroit, ont perdu plusieurs joueurs qui étaient la propriété des Maple Leafs de Toronto, dont le gardien de buts Gerry McNamara. Les Wolves aligneront cependant le cerbère américain Carl Wetzel. Gordie Haworth, Myron Stankiewicz et Gordon Strate sont passés aux Wolves de la Ligue de l'Ouest.

Les Trappers de North Bay sont encore sans un instructeur. Passador a négocié quelques temps avec des anciennes étoiles de la Nationale comme Rudy Migay et Tod Sloan, mais ils ne semblent aucunement intéressés. Bob Sabourin avec l'équipe pourrait fort bien occuper ce poste. Ce nouveau club recevra des joueurs de cinq équipes de la Nationle — Détroit, Boston, New York, Chicago et Montréal. Claude Pronovost sera dans les filets. Trois lignes d'attaques ont déjà été formées, mais des joueurs des As de Québec doivent aussi se joindre au club.

Jeudi soir, le Sudbury recevra la visite du North Bay et le Kitchener sera au Sault Ste-Marie.

Les Tolos demeurent invincibles à Ottawa; Brower de retour mardi

Le promoteur Howard Darwin, discutant du programme de lutte de mardi soir au Colisée d'Ottawa, déclarait qu'il ferait tout en son possible pour trouver une équipe qui pourrait battre les fameux frères Tolos de Hamilton, Chris et John.

"Je suis certain que les amateurs d'Ottawa apprécieraient un tel geste," de dire Darwin.

Hier soir, pour la mille et unième fois, il nous semble, les Tolos n'ont fait qu'une bouchée de leurs adversaires, Doc Gallagher et Titanic Thompson. Combinant leurs efforts dans un rythme endiablé, les Tolos ont continué leur allure victorieuse dans nos parages.

John a d'abord triomphé de Gallagher dans la première chute, lui collant les épaules après avoir sauté sur lui du haut des câbles. Chris a fait la même chose à Thompson pour gagner la 3e chute et le match. Entre temps, Gallagher avait collé les épaules de Chris pour remporter les honneurs de la chute médiane.

La foule n'a pas prisé cette décision. Les arbitres Marchessault et Tucker ont eu peine à se rendre à leur chambre.

En semi-finale, Hans Schmidt et Ilio DiPaolo ont tous deux été disqualifiés pour s'être battus en dehors des câbles. Dominic DeNucci et Eddie Auger ont fait match nul de 20 minutes pour le premier combat de la soirée.

Le combat le plus intéressant, aux yeux de plusieurs, a vu Frank Valois battre Bob Nandor alors qu'il lui a appliqué une prise de sommeil, ceci après près de neuf minutes.

Darwin a déclaré, à l'issue des matches, que Dick The Bulldog Brower serait de retour la semaine prochaine, tout probablement contre Pat O'Connor. Il s'attend à une foule record pour ce match.

Les Hawks remportent une victoire de 4-0

L'équipe indépendante des Hawks de Hull a remporté sa cinquième victoire en six joutes hors concours cette saison en blanchissant, mardi soir l'équipe Allied Rockets d'Ottawa au compte de 4-0. L'autre joute disputée par les Hawks jusqu'à présent à été nulle. L'équipe Allied Rockets a l'année dernière représenté le district d'Ottawa dans les éliminatoires juvéniles à Toronto.

Bernard Billy a enregistré le blanchissage pour les Hawks pendant que les buts ont été comptés par Richard Fortin, Michel Monette, André Côté et Rémi Dumouchel.

Ligue de sacs de sable St-Jean-Bosco

Maurice Auger n'a certainement pas perdu ses bonnes habitudes. En effet, alors que la Ligue de sacs de sable Sacré-Coeur de St-Jean-Bosco n'est à l'oeuvre que depuis quelques semaines seulement, l'on constate que Auger est encore le meilleur joueur du circuit.

Il est en tête pour le haut simple, 10,500; le plus haut double 18,500 et pour le plus haut essai, 3,500. Il domine également pour la moyenne avec 7,450.

Dans le classement des équipes, le club Sacré-Coeur occupe la première position avec un total de six points, soit une avance de deux points sur le Rossignol.

Voici les statistiques de cette ligue:

Classement

	J	G	P	Pt	Pts
1—Sacr-Coeur	4	4	0	2	6
2—Rossignol	4	3	1	1	4
3—[illegible]	4	1	3	1	2
4—Yvon Brault	4	0	4	0	0

Haut simple: Maurice Auger 10,500
Haut double: Maurice Auger 18,500
Haut essai: Maurice Auger 3,500

Les moyennes

	PJ	Moy.
1—M. Auger	4	7,450
2—H. Auger	4	6,775
3—F. Girard	2	6,250
4—M. Charbonneau	4	5,550
5—A. Beauline	2	5,500
6—Rhéal Auger	4	5,475
7—G. Charette	4	4,250
8—R. Trépanier	4	4,218
9—M. Bergeron	4	4,200
10—Y. Deschamps	4	3,975
A. Blondin	4	3,975

C

South Miami, Floride — Nick Nichols, 120, de Roanoke, Virginie, a défait aux points Santo Flores, 126, de Porto-Rico, en 8 rounds.

Ouverture du Centre Récréatif de St-René-Goupil

Le Centre récréatif de St-René-Goupil, de Gatineau, ouvrira officiellement ses portes aux jeunes de la paroisse ce soir à compter de huit heures. Sept tables de ping pong, des jeux de darts et des poids et haltères seront à la disposition des jeunes garçons et filles de plus de 14 ans. La soirée se terminera vers les dix heures, mais les moins âgés devront cependant quitter la salle pour les neuf heures.

Durant les mois de novembre et décembre, la salle sera à la disposition des jeunes à compter de sept heures les mercredis et vendredis.

Le comité du Centre récréatif se compose de M. Xavier Thibault, président. Il est aidé de MM. René Ladouceur, Bernard Tremblay, Royal Labelle, Charles Rollin et Gaston Duhamel. Aucune carte de membre n'est exigée et présentement, la direction est à étudier la possibilité d'inclure d'autres jeux intérieurs tant pour les garçons que pour les filles.

Tom Williams avec Boston

BOSTON (PA) — Les Bruins de Boston ont rappelé Tom Williams de leur club ferme de Kingston, Ont., hier soir. Il jouera contre les Rangers de New York lors de la joute d'ouverture de la saison de la ligue Nationale de hockey, ce soir.

Williams, originaire de Duluth, Minn., est un des rares joueurs professionnels de hockey nés aux Etats-Unis. Un centre, Williams a joué avec l'équipe de hockey olympique des Etats-Unis.

Humour, quand tu nous tiens!

A quand remonte votre dernière séance de franche rigolade? La gaieté est une denrée morale qui se fait de plus en plus rare. Mais SÉLECTION du Reader's Digest la cultive avec bonheur. En plus des rubriques mensuelles *Rions un peu*, *Humour en uniforme*, *Des gens comme vous et moi*, *Silhouettes et Profils*, Sélection d'octobre vous offre une foule d'anecdotes, d'histoires délicieuses et de bons mots. Faites provision de gaieté pour le mois: achetez Sélection aujourd'hui même!



COURSE DE BICYCLETTE — L'épreuve annuelle de bicyclette pour le championnat du nord de la province de Québec, tenue à Mont-Laurier, a été couronnée d'un éclatant succès. Cette course a été gagnée par Jean-Paul Ladouceur, de Mont-Tremblant. En avant, de gauche à droite, A. Ladouceur, R. Miron, N. Piché et G. Guay. En arrière, même ordre, J.-P. Poulin, B. Beaulieu, J.-P. Ladouceur, J. St-Pierre et A. Arbour.

(Cliché Le Droit)

Estomac en ébullition par suite de tension?

Une vie trépidante, des repas pris à heures irrégulières, l'excès de tabac ou de breuvages alcooliques, tout cela dérange l'estomac. Mais les TUMS vous apportent un soulagement *rapide!* Croquez une ou deux de ces pastilles à douce saveur de menthe . . . Leur action bienfaisante apaise immédiatement l'indigestion et les aigreurs dues à l'hyperacidité! Gardez un rouleau de TUMS à votre portée —pour en prendre lorsque requis. Pas besoin d'eau ni de verre . . . et ils ne laissent pas d'arrière-goût! Ayez toujours des TUMS, ils coûtent si peu!

TUMS *pour l'estomac*

Renseignez-vous au sujet de l'assurance gratuite de remplacement des carreaux et des moustiquaires RUSCO

VOICI!



La robustesse de l'acier 18 teintes

Estimations gratuites

RUSCO

WINDOWS "OTTAWA" Ltd.

216, AVE PRETORIA CE. 6-2379

SILENCIEUX

MOTO-MASTER à aussi peu que 4.44 pose comprise

Epargnez sûrement!

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT

Angle Kent et Laurier CE. 2-7374
119, chemin Richmond PA. 2-6577
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544

JEUDI — VENDREDI — SAMEDI

DERNIERS 3 JOURS

LA PLUS GRANDE VALEUR EN

HABITS sur MESURES

- LES PLUS NOUVELLES TEINTES
- LES PLUS NOUVEAUX PATRONS

$55.00 2 suits for $100.00

7 HABITS POUR $100

Maurice Munroe THE MENS SHOP

VOTRE CHANCE DE RAFRAICHIR VOTRE GARDE-ROBE A PRIX D'ECONOMIE

82, Principale Hull — PR. 7-2386

109, rue Sparks Ottawa — CE. 2-6510

170, chemin Montréal Eastview — SH. 9-0878

LES MAGASINS DE HULL ET EASTVIEW OUVERTS LES VENDREDIS SOIR

LAROCQUE

Une aubaine, c'est une question de service, de choix, de qualité et de prix.... Venez constater pourquoi un nombre sans cesse croissant de clients achètent chez Larocque !

COMPAREZ CES AUBAINES

Chics vêtements pour hommes

Coupe-vent de suède



Les taches presque invisibles des peaux des vestons de qualité nous permettent de vous les offrir à ce prix modique. De confection classique, à deux poches crevées, ils sont doublés de célanèse de qualité et sont de teinte brun rhum. COMPAREZ ET VOUS ECONOMISEZ PLUSIEURS DOLLARS. Grandeurs 36 à 46 dans l'assortiment.

36 seulement, à **12.95**

SOUS-VETEMENTS

Des caleçons et des camisoles de coton côtelé pour messieurs. Caleçons à la cheville, à ceinture élastique et fond double. Camisoles à encolure marine et à manches courtes. Grandeurs: P, M et F.

CAMISOLES **1.25** CALEÇONS **1.50**



Chemises blanches DE QUALITE

Voici des chemises de toilette, de qualité supérieure, toutes de marques réputées et même "sans repassage". Offertes, à ce prix modique, à cols souples ou à empesage persistant, à poignets simples ou doubles. De nos propres rayons! Encolures 14 à 18½ dans l'assortiment. Blanc, teintes unies or ou vert dans l'assortiment.

3.89 chacune ou 2 pour **7.50**

REZ-DE-CHAUSSEE

Slims Jims pour adolescents

1.99

Quelle aubaine exceptionnelle ! Grandeurs 7 à 16 ans et les tissus comprennent des tartans tout laine italiens... des suèdes de Hollande, des cordés de coton... des cordés irréguliers... du Cordana... des tartans laine et rayonne... des velours côtelés unis ou quadrillés... Tous sont doublés ou non, dans cet assortiment. Parmi les modèles, vous en trouverez à ceinture ordinaire ou à ceinture élastique au dos. Une myriade de teintes. Cet assortiment comprend des vêtements parfaits et des sous-types. COMPAREZ-LES A $2.98 JUSQU'A $4.95 !

TROISIEME ETAGE



Slims Jims pour tout-petits

1.44

POUR FILLETTES: grandeurs 3 à 6x. Des slim jims et des pantalons à ceinture élastique, de confection soignée, en lainages purs italiens... en velours côtelé... en Cordana... en suède de Hollande... en cordé de coton. Vêtements doublés ou non doublés dans l'assortiment.

POUR GARÇONNETS: aussi aux grandeurs 3 à 6x. Tissus: velours côtelé, coton quadrillés... cordé similidaim... denim... cordé de coton... cordés irréguliers... doublés ou non doublés. MAINTENANT, A SEULEMENT

TROISIEME ETAGE

CARDIGANS et PULL-OVERS pour fillettes et bébés

COMPAREZ-LES A $2.98 ET PLUS !

1.99

Des tricots de divers modèles, 100% orlon; les cardigans pour fillettes sont à manches longues et à devant boutonnant... tandis que les pull-overs pour fillettes sont à manches courtes. Pour bébés, des cardigans aussi à manches longues et à devant boutonnant mais les pull-overs sont à manches longues tout aussi bien. Grandeurs 4 à 6x pour fillettes. Grandeurs 1 à 3 ans pour bébés. Nombreuses teintes au choix.

SACS DE COUCHAGE pour bébés

4.77

Nous pouvons vous les offrir à ce prix modique parce qu'ils sont légèrement défraichis à l'étalage. Ces sacs de couchage sont pourvus de bras et de jambes, de deux glissières ou d'une grande glissière, d'un capuchon à même et sont confortablement doublés. Plusieurs jolis motifs et teintes au choix. COMPAREZ-LES A $7.95 !

EN VENTE, JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI, AU 3e ETAGE

QUELLES AUBAINES EN FAIT DE VETEMENTS POUR DAMES!



Comparez ces

CARDIGANS et PULL-OVERS

à ceux de $3.98 à $6.98 !

Cardigans à manches longues et de confection très à la mode, en Ban-Lon, en laine et mohair ou en velura. Pull-overs à manches courtes ou trois quarts. Ce magnifique assortiment de chandails confortables comprend toutes les teintes dernier cri d'automne. (Aussi, noir ou blanc). Grandeurs 14 à 20. Tous de première qualité.

Maintenant, à seulement **2.97**

Cache-poussière de coton

Confection soignée de coton "Sanforized" et genres à manches courtes, deux grandes poches plaquées, joli col et à superbes motifs imprimés. Tailles: P., M. et F.

Spécial **2.77**

JUPONS de TRICOT

De confection durable à garnitures délicates de dentelle à l'ourlet. Teintes: rose, bleu, jaune ou blanc. Tailles: P, M et F. Tous de première qualité. COMPAREZ-LES A $1.00 et à $1.59 !

2 pour seulement **1.00**

CULOTTES DE TRICOT DE RAYONNE



Culottes courtes, unies ou rayées, aux teintes de blanc, rose, bleu, beige, noir, jaune ou rose. Tailles: P, M et F. COMPAREZ-LES A 59c CHACUNE ET PLUS !

3 pour **1.00**

Vente de GAINE ET GAINE-CULOTTE

Magicool

Ces gaines et gaines-culottes "Magicool", de confection durable, sont fabriquées de tissus caoutchoutés, entièrement doublés d'hélanca très doux. Ne remontent pas — ne glissent pas, restent bien en place... et d'un confort douillet. Se lavent à la main ou dans la machine. Tailles: P, M, F et SURFORTES. Blanc seulement.

Comparez-les à $10.00 jusqu'à $12.50

7.88



DEUXIEME ETAGE

Draperies à prix d'aubaine

DRAPERIES confectionnées

Ces tentures sont prêtes à poser... et sont munies de crochets. Vous ne pourrez certes pas résister à ce magnifique assortiment de motifs et de teintes. MAINTENANT, A SEULEMENT, ch. **4.98**

TISSUS A TENTURES

Une offre exceptionnelle de tissus de 38" de large, à motifs modernes ou conventionnels. Le prix ne manquera pas de vous étonner ! UNE AUBAINE INCOMPARABLE. La verge **78c**

TRINGLES de métal à tentures

Au complet avec tous les accessoires, fixations et galets. Nous les couperons à la longueur que vous voudrez. LES 6 PIEDS **99c**



TENTURES

SUR MESURES SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES !

Il vous suffira de choisir tout tissu à tentures d'une longueur d'au moins 63 pouces et vous pourrez vous prévaloir de cette offre exceptionnelle ! Choisissez parmi les tissus, les motifs et les teintes les plus en vogue de 1961... il vous suffira de venir les examiner pour vous rendre compte qu'on ne peut obtenir de pareille aubaine n'importe où ailleurs. FAITES CONFECTIONNER VOS TENTURES SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES A L'ACHAT DE TISSUS de **1.98** et plus la verge

POUR VOUS MIEUX SERVIR — 2 LIVRAISONS QUOTIDIENNES GRATUITES
PORTEZ A VOTRE COMPTE OU BIEN, OUVREZ-EN UN! — 5 MODES D'ACHAT !

LAROCQUE

ANGLE RIDEAU ET DALHOUSIE — Tél. CE. 3-6261
GRAND PARC DE STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

N'oublions pas nos responsabilités!
C'est l'année de réajustement
Réajustons nos dons envers la Fédération des Oeuvres de Charité de Hull.

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

JEUDI 12 OCTOBRE
285e jour de l'année 1961
lev. cou.
Soleil 6.12 5.21
Lune 8.52 7.19
JEUDI 12 OCTOBRE
285e jour de l'année 1961
FETE
S. Wilfrid, évêque

MERCREDI, 11 OCTOBRE 1961 HULL ET LA REGION 21

Le Comité de la fête des malades

M. Pierre Mignault est élu président provincial

Par Gérard MORIN

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — M. Pierre Mignault, de Hull, a été élu, samedi, président provincial du comité de la fête des malades, à l'occasion de la 10e journée sociale de l'association de la Croix de Lorraine, à l'hôtel Victoria. M. Mignault dirigeait à Québec, la délégation de Hull, à titre de président de section locale.

Le comité provincial a adopté le système qui prévaut à Hull pour la fête des malades, le deuxième dimanche de février: la distribution d'une rose à chaque malade de la ville, qu'il soit hospitalisé ou à domicile. Cette initiative a été prise à la suite de la suggestion de M. Marcel Larose, directeur, membre de la délégation de Hull à la journée d'étude à Québec. L'association a également adopté l'emblème de la rose pour la publicité provinciale précédant la fête des malades, encore à la suggestion de la délégation de Hull. M. Gérard Cayer, secrétaire-trésorier, a participé activement à la discussion.

Interrogé à ce sujet par notre journal, M. Marcel Larose a dit qu'à Hull les malades étaient profondément touchés de voir un étranger ou une étrangère leur apporter une rose naturelle à la date convenue. L'ondée par un ancien malade, le R. P. Marcel Veilleux, o.p., membre de l'ACL, cette fête des malades s'est propagée par toute la province. Dans chaque paroisse en ville, les pasteurs donnent à l'ACL les noms des personnes retenues à la maison par la maladie. Les clubs sociaux et groupements aident immensément à la distribution des fleurs aux malades.



M. PIERRE MIGNAULT

Les deux journées d'étude de fin de semaine avaient pour thème: "Notre association et les services sociaux". Me Yvon Sirois, président de Québec, présidait le ralliement.

Cadres élargis?

L'ACL ne manque pas de membres, car elle en compte plus de 10,000, mais elle ambitionne d'aider à la réadaptation du plus grand nombre possible de malades sortant des sanatoriums ou ayant été traités à la maison. La mesure est à l'étude et n'a pas été adoptée immédiatement à cause de l'opposition de certaines sections, dont celle de Hull, à une adoption rapide. Le gouvernement provincial compte de plus en plus sur l'organisation et les cadres solides de l'ACL pour la réadaptation d'une foule d'anciens malades, qu'ils aient été pulmonaires, bronchitiques, asthmatiques, etc.

La section de Hull a, par la voix surtout de MM. le Dr Jean Lavallée, vice-président, et Mignault, président, exprimé l'opinion qu'il fallait agir avec prudence et étudier la chose avec soin, en raison des moyens réduits dont dispose l'ACL. Les optimistes dont M. René Fauteux, de Montréal, secrétaire général, disent que plus on élargit les cadres, plus on a de chances que le gouvernement provincial augmente son aide financière à l'ACL.

Mais le porte-parole le plus officiel du gouvernement, le sous-ministre de la Famille et du Bien-être social, M. Fernand Dostie, qui représentait le ministre, M. Emilien Lafrance, a invité assez fortement les organismes sociaux à subvenir à leurs propres besoins sans abuser du recours à l'Etat, dans un monde démocratique. Un mémoire sera présenté par l'ACL au ministre Lafrance, cette semaine, exposant les besoins de l'heure sur le plan de l'aide aux anciens malades, qu'il s'agisse de bourses ou autre secours équivalent pour reprendre la vie courante et gagner sa vie honorablement, dans des conditions normales de vie familiale et sociale.

Par contre, le Dr Roland Deneules, spécialiste en tuberculose, conseiller médical pour les services antituberculeux de la province, a déclaré que l'incidence de la tuberculose affectait maintenant les gens à un âge plus avancé. La lutte est loin d'être terminée, dit-il, et la maladie demeure un fait universel, et la propagation du bacille suit le rythme des échanges ou migrations de populations. Le Dr Demeules parlait comme conférencier invité au banquet de clôture de dimanche midi. Le déjeuner était sous la présidence d'honneur du Dr Alphonse L'Espérance, autorité canadienne éminente en tuberculose, le père de l'ACL, née à Québec, il y a 21 ans. Le président a souligné la présence au banquet de plusieurs de ses collaborateurs de la première heure, dont MM. François Roy, Fernand Ouellet, René Fauteux, M. Dumas, et aussi un journaliste actuel du Droit, qui a fondé en 1936, au lac Edouard, une revue qui existe toujours: "L'étoile du Sana". Le docteur a dit que la peur "de la tuberculose, au sein de la population était presque disparue, grâce au travail de l'ACL pour éduquer les gens, et leur faire comprendre qu'un tuberculeux guéri n'est pas plus dangereux qu'un autre, et qu'il peut faire une vie absolument normale." Le président général de l'ACL, M. François Paradis, de Montréal, a pris une part très active au congrès.

La province a fourni plusieurs conférenciers intéressants aux journaux d'étude, mais notons aussi que le maire de la ville, l'hon. Wilfrid Hamel, ancien ministre dans le cabinet Godbout, a reçu l'ACL à un vin d'honneur, samedi midi.

Selon M. Caouette

Candidats créditistes dans tous les comtés

"La province de Québec élira plus de députés créditistes, aux prochaines élections fédérales, qu'aucune des neuf autres provinces", a déclaré à Hull, mardi soir, le chef national du Crédit social, le Dr Robert N. Thompson.

Parlant devant un groupe d'environ 200 sympathisants, à l'issue d'un banquet qui fut servi à la salle Ritz, le chef national s'est dit confiant du succès prochain de son parti dans un appel général à la nation.

M. Rhéal Caouette, de Rouyn, chef national adjoint des créditistes et chef du Ralliement des créditistes de la province de Québec, a prononcé le discours principal de la soirée. Accompagnant son chef dans une tournée des principaux centres de la province, M. Caouette a dit "qu'un courant créditiste déferlait sur la province de Québec, comme en fait foi le brillant ralliement de lundi soir à Montréal".

M. Caouette a dit que les créditistes présenteront des candidats dans tous les comtés québecois. A ce jour, vingt candidats ont déjà été désignés.

"Ces vingt candidats représentent plusieurs classes de la société: instituteurs, cultivateurs, commerçants, avocats, garagistes, etc. Nous continuerons cette formule par tout le Canada. Nous aurons alors vraiment un gouvernement représentant le peuple", a dit le chef provincial.

M. Caouette s'en est pris aux deux partis, les libéraux et les conservateurs, pour ne pas avoir réglé la crise du chômage. "Le Crédit social ne peut tolérer des cas de misère, quand nous vivons dans un pays d'abondance."

Le leader provincial dit que son parti a la solution à ce problème majeur au pays. "Que le peuple nous fasse confiance, lors des prochaines élections, et vous verrez que le Canada prendra un tout autre aspect."

Ces deux provinces

M. Caouette a dit que le crédit social avait fait ses preuves dans les provinces d'Alberta et de la Colombie-Britannique. "Ces deux provinces, dit-il, étaient cousues de dettes sous leur ancien régime. Depuis que le peuple s'est ouvert les yeux et y a implanté des régimes créditistes, ces deux provinces se sont débarrassées de leurs dettes et accusent même des surplus. Aussi, peuvent-elles prêter de l'argent aux municipalités à raison de 2¼ p. cent." M. Caouette a parlé des bénéfices nombreux dont jouit la population de ces deux provinces. "Alors que dans le Québec les pensions de vieillesse sont de $55 par mois, en Alberta elles sont de $70 et en Colombie-Britannique, de $79 par mois. Nous pourrions avoir tout aussi bien dans la riche province de Québec et dans les autres provinces", ajoute M. Caouette.

Y mettre de l'ordre

M. Caouette a dit que le premier devoir des créditistes, une fois portés au pouvoir, sera de mettre de l'ordre où il n'y en a pas. "Nous poursuivons la vieille doctrine que nous savons la meilleure: "Mettre la finance au service du peuple et non le peuple au service de la finance."

M. Caouette ne peut comprendre comment on peut trouver des milliards pour fabriquer des fusées qui iront dans la lune, quand on n'a pas trouvé la "patente monétaire" qui mettra du pain sur la table d'un chômeur.

M. Caouette n'a pas épargné la politique suivie par les deux partis, libéral et conservateur, "qui, lorsque la guerre éclate, trouvent des millions pour enrégimenter la jeunesse dans les forces armées mais qui, en temps de paix, ne peuvent lui assurer un travail stable et une sécurité pécuniaire".

M. Caouette a soutenu que la Banque du Canada était l'instrument tout désigné pour aider au relèvement économique du pays, en prêtant aux entreprises canadiennes, "non pas tout d'un coup, comme ça, mais au fur et à mesure que la production et la consommation le commanderaient".

La télévision

M. Caouette a dit que le parti national des créditistes entreprenait une grande compagne de propagande et d'éducation par la télévision. Déjà, neuf postes du Québec diffusent des causeries en français. D'autres vont s'ajouter à la chaine sous peu. Pour ce qui est de la région Hull-Ottawa, les premières émissions seront en anglais, par un poste privé, mais sous peu, commenceront les émissions en français.

Ces causeries télévisées se prolongeront jusqu'aux prochaines élections fédérales.

M. Caouette a été fort applaudi quand il a annoncé qu'il y aurait des candidats créditistes dans les 265 circonscriptions électorales du pays.

Répondant à une question qui lui fut posée sur le parquet, M. Thompson a dit qu'il ne favorisait pas l'achat d'armes nucléaires ou de bombes atomiques par le Canada. "S'il arrivait que le Canada soit en guerre, les Américains se hâteraient à nous porter secours, car il y va de leur intérêt que le Canada soit adéquatement protégé."

Assurance-santé

Le chef national a aussi parlé d'assurance-santé. Il a dit que ce domaine appartenait aux provinces, tel que convenu dans l'Acte de la Confédération. "Le gouvernement du Crédit social s'empresserait à verser des subventions aux provinces, mais il ne s'immiscerait pas dans un domaine où il y aurait atteinte à l'autonomie provinciale."

M. Thompson a rappelé le nom de Sir Wilfrid Laurier, ancien premier ministre libéral de 1896 à 1911. "Sid Wilfrid doit se retourner dans sa tombe en constatant la politique socialiste poursuivie par le parti libéral actuel."

Une partie du discours de M. Thompson a été prononcée en français.

La réunion a été présidée par M. Guy Jean, organisateur du district. Parmi les invités à la table d'honneur se trouvait M. Henri Meunier, instituteur, qui, le dimanche 1er octobre courant, a été choisi candidat créditiste pour le comté de Gatineau. M. Meunier a prononcé quelques mots, de même que M. Roger Boulanger, officier des relations extérieures au Bureau national du Crédit social, à Ottawa. M. Marcellin Clément, président régional, M. Jules Gallant, organisateur pour le comté de Gatineau et Mme E. Charette, de Hull, étaient également au nombre des invités.

Nécrologie

M. Rhéal Asselin

M. Rhéal Asselin, du 232, rue Maple, Gatineau, est décédé dans un hôpital local, le mardi 10 octobre, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 31 ans.

Né à Fort-Coulonge, il était le fils de M. et Mme Albert Asselin (Virginie Morissette). Il habitait Gatineau depuis 29 ans et avait poursuivi ses études à l'école Saint-Jean-Marie-Vianney.

Outre son père et sa mère, il laisse dans le deuil, deux frères, Elzéar et Michel, de Gatineau, et six soeurs: Mme Fraser MacDonald (Rose), d'Ottawa, Mme Lawrence Lascelle (Georgette), Mme Bruno Charron (Lucille), Mme Claudette Désormeaux, Mme Marcel Henrie (Lise) et Mlle Mireille Asselin, toutes cinq de Gatineau.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, à Gatineau, d'où partira le cortège funèbre le vendredi 13 octobre, à 7 h. 45, pour l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Nécrologie

Mme Albertine Lafleur

Mme Albertine Lafleur, épouse de feu Emmanuel Lafleur, 99, rue St-Jean-Bosco, à Hull, est décédée mardi après une courte maladie, à l'âge de 72 ans.

Née à Clarence Creek, du mariage de feu M. et Mme Evariste Viau, elle avait épousé Emmanuel Lafleur, à Wendover, en 1905. Celui-ci l'a précédée dans la tombe en 1954. Paroissienne de St-Jean-Bosco, elle était membre des Dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre.

Elle laisse pour pleurer sa perte, cinq fils: Rodolphe et Martial, de Hull; Roland, de Thetford Mines; le R. P. Marcial, o.f.m., de Vallée-de-Lourdes, au Nouveau-Brunswick, et Jean-Rémi, de Hull; deux filles: Mme Olivier Chartrand (Alberta) et Mme Jacques Bond (Maria), toutes deux de Hull; trois frères: Léon, de Plantagenet; Joseph, de Massena, N.-Y., et Lionel, de Wendover; six soeurs: Mme Albert Délorme (Lorenze), de Plantagenet; Mme Albert Neveu (Marie), d'Ottawa; Mme Eugène Dion (Victoria), Mme Joseph St-Pierre (Aurore), Mme Donat St-Pierre (Marie-Louise) et Mme Louis Demers (Emma), toutes de Wendover. La défunte laisse également six petits-enfants et trois arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph, Hull, d'où partira le cortège funèbre, à 8 h. 25, vendredi matin, pour se rendre à l'église St-Jean-Bosco, où le service sera chanté à 8 h. 30; l'inhumation se fera au cimetière du Très-Saint-Rédempteur.

Enfant heurté en descendant d'un autobus

MANIWAKI (DNC) — Un garçonnet de 10 ans a été grièvement blessé vers 4 heures lundi après-midi, lorsqu'il a été heurté par une automobile en descendant d'un autobus, près de la demeure de ses parents, à Maniwaki.

Le jeune Maurice Langevin, enfant de M. et Mme Donald Langevin, a d'abord été transporté à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki, puis à l'Hôpital général d'Ottawa. Il souffre d'une fracture du crâne, de fracture à un genou ainsi que d'autres blessures internes.

Selon le rapport de la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Maniwaki, l'enfant venait à peine de descendre de l'autobus et traversait la route pour se rendre à son domicile lorsqu'il fut heurté par l'automobile que conduisait M. Léopold Lyrette.

M. Lyrette se dirigeait vers Ste-Famille d'Aumond. Il a dit à la police avoir aperçu l'enfant trop tard pour immobiliser son véhicule complètement. Les autorités de l'Hôpital général ont rapporté, mercredi matin, que l'état du jeune Langevin s'était amélioré au cours de la nuit. Selon le porte-parole de l'hôpital, l'enfant serait maintenant hors de danger.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

SPECIAUX

- TETE DE JEUNE LARD. lb 15¢
- POULETS cuits Bar-B-Q 2 à 3 lb ..... lb 49¢
- BOEUF à stew .... lb 49¢
- POULETS, prêts à cuire lb 29¢
- STEAK de VEAU, grande ronde .... lb 95¢
- JAMBON PICNIC fumé lb 37¢
- STEAK de boeuf, marque rouge ou bleue, haut de côtes, bien tendre, lb 55¢
- MINUTE STEAK DE BOEUF ..... lb 65¢ (marque bleue)
- SAUCISSES (petites), bien fraîches .. 3 lb $1.
- COTTAGE (roll) fumé ..... lb 63¢
- BOEUF haché 3 lb $1.
- SAUCISSE fumée ..... 3 lb $1.
- BARBOTTES fraiches 3 lb 1.00
- ROTI DE BOEUF, roulé ..... lb 33¢
- BOLOGNE, au complet ..... lb 27¢
- ROTI DE LARD, frais, épaule ..... lb 32¢
- LARD tranché, bas de côtes ..... 3 lb 1.25
- JAMBON CUIT .. lb 95¢
- STEAK de lard, grande ronde .... lb 59¢
- BRISKET de boeuf, marque rouge ou bleue ..... lb 23¢
- VEAU tranché, dans l'épaule ..... lb 49¢
- BOUDIN ROUGE ..... 3 lb $1.
- FRESSURE .. 3 lb 1.00
- ROTI de veau, épaule ..... lb 48¢
- COTELETTES de lard (petites) 3 lb $1.
- CHOPS de lard, épaule ..... lb 49¢
- SAUCISSE, bien fraiche, grosse ..... lb 25¢
- LARD SALE ..... lb 25¢
- ROTI DE BOEUF dans la croupe ..... lb 59¢
- BOEUF, sirloin, T-Bone ou ronde (Baby Beef) lb 79¢
- COEUR BOEUF, COEUR VEAU, LANGUE DE BOEUF ..... lb 35¢
- OEUFS, petits grade "A" Douz. 23¢
- CAROTTES sac de 25 lb ..... 89¢
- POMMES McINTOSH sac de 20 lb 1.39
- PATATES no 1 10 lb 23¢
- SPREAD du Québec, boite de 25 lb ..... 7.75 3 livres $1.
- BANANES .. 10 lb 89¢
- GRAISSE PURE 5 lb 89¢
- PAPIER TOILETTE "Regal" .... 12 pour 1.00

EPICERIE LICENCIEE
GEDEON MONETTE
124, rue EDDY — HULL
PR. 7-2400

Agence hypothécaire
ENRG.
1ère et 2e hypothèques
Termes: 5 à 10 ans
Aucun dépôt requis
Aucun frais d'enquête
VERIFIEZ NOS TAUX
Lionel Paquette
133, rue KENT, HULL
PR. 1-4397
9.00 a.m. à 9.00 p.m.

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

Soirée monstre
MERCREDI
18 OCT.
8 P.M.
ARENA DE HULL
LIONS INTERNATIONAL
— Grand prix —
CHEVROLET '62

ARGENT A PRETER
En 1ère et 2e hypothèques — Partout au Canada
$
• aucun dépôt • aucun boni • aucun frais d'inspection • service ultra-rapide
Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m. lundi au vendredi
G. FONTAINE, gérant
78, rue Principale, Hull
PR. 1-6681 - 2

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère et 2ième hypothèques
Aussi: Prêts commerciaux
Terme de 5 à 10 ans
Aucun dépot requis
Pour plus de détails, appelez
SEGUIN et GROULX
Enrg.
102 MONTCALM — HULL
Le jour: PR. 7-8850
Le soir: PR. 7-0674

LAVEUSE SPIRALATOR
SEULEMENT $289.50
VOYEZ PAGE 35
FESTIVAL des LAVEUSES
McCLARY-EASY
A. L. Achbar Ltée
Meubles et appareils électriques
85, rue Principale
Hull, Qué. — Tél. PR. 7-4321

MAUX DE TETE
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE?
Prenez un rendez-vous: PR. 1-1447
E. F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137 Notre-Dame. Hull
Diplômé de Palmer

KELLY-LEDUC HARDWARE LTD FERRONNERIE
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Acessoires électriques
Outils de mécanique
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
HULL
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30

AUTOMOBILISTES
POUR VOUS TENIR EN REGLE
avec la
NOUVELLE LOI
consultez
ASSURANCES
GUERTIN
LTEE
191 Principale - Hull
PR. 1-5863
BUREAU OUVERT DE 7 A 9 LE SOIR

AUBAINE PAL
TANT QU'IL Y EN AURA
Contre-plaqué de fir, qualité "D", sablé et imperméable, ¼" x 4' x 8'
2.99 la feuille

French Lumber Ltd.
286, rue Rochester
Ottawa - CE. 5-1431

A. Amyot & Fils Ltée
275, boul. St-Joseph
Hull - PR. 7-5204

Pilon Ltée
5, blvd Montclair,
Hull - PR. 1-5841

F. Thibault Ltée
63, rue St-Florent,
Hull - PR. 1-6247

Gavard Ltée
35, Mangin
Hull - PR. 7-1681

Green Valley Lumber Limited
300, ch. Richmond
Eastview - SH. 6-4633

Thibault Lumber Co. Ltd.
147, ch. Marier
Eastview
SH. 6-8125

J.-O. Hubert Ltée
Maniwaki, Qué.
Maniwaki 220



Ci-haut, nous apercevons à gauche: M. Edouard Cousineau, vice-président de la Chambre de commerce de Hull tirant le billet gagnant du 1er prix. A droite: M. Jean-Yves Gougeon, gérant des ventes chez Bélanger. Voici la liste des gagnants:

1er prix: M Albert Desparois, 142, rue Durocher, Hull, gagnant d'un poêle électrique Bélanger.
2ième prix: M. Louis Plouffe, 18, rue Brébeuf, Hull, laveuse Connor.
3ième prix: M. Jean-Claude Lepage, 56A, rue Dollard, Hull, mobilier de chambre de 3 morceaux.
4ième prix: M Bernard Raymond, 71, ave Russell, Ottawa, ensemble de bridge, 3 morceaux.
5ième prix: M. Aurélien Régimbald, 115½, rue St-Jean Bosco, Hull, album de disques Stéréo RCA.
6ième prix: Mlle Claire Cloutier, 39½, rue St-Hyacinthe, Hull, fauteuil de TV.
7ième prix: M. Maurice Lauvin, 54, rue Caron, Hull, ensemble de valises, 3 morceaux.
8ième prix: M. Royden Dacey, 133-A, rue St-Rédempteur, Hull, miroir de salon.
9ième prix: M. Richard Strasbourg, 166, rue Dollard, Hull, table de salon.
10ième prix: M Hector Labrecque, 212, rue Carruthers, Ottawa, coutellerie de 26 morceaux.

Félicitations à tous ces gagnants. Nous remercions tous nos clients qui ont contribué à faire de cette vente "BELANGERAMA" un grand succès. ***

SOUMISSIONS

Des soumissions seront reçues pour le déblaiement de la neige sur une distance d'environ 43 milles. Contrat de 3 ans. La soumission la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée. Soumission acceptée jusqu'au 13 octobre 1961.

Municipalité de Hull-Est
Roger Danis, sec. trés.
Cantley, Qué.



L'INSPECTION A DOMICILE — Dans le programme de la Semaine de prévention des incendies, le Service des incendies de Hull a effectué, mardi après-midi, une visite dans une maison de la rue Champlain. Au cours de 1960, le Service a réussi, par ses inspections à domicile, à réduire de 62 p. cent les dangers d'incendie dans les maisons de la ville. Dans la photo, de gauche à droite, on peut voir le directeur, M. Joseph-T. Giroux, l'abbé Ernest Smith, aumônier du Service des incendies, et l'inspecteur Jean-Paul St-Amour, du Bureau de prévention.

(Photo Champlain Marcil)

Durant les cliniques de la Croix-Rouge

Service de transport et gardiennes d'enfants

Un service de gardiennes d'enfants sera mis sur pied durant les trois jours que dureront les cliniques de sang de la Croix-Rouge, à Hull, les 16, 17 et 18 octobre courant au Manège militaire. C'est ce qu'a annoncé Mme Marcelle L'Ecuyer, publiciste de la campagne, au cours d'une conférence de presse, mardi soir, aux bureaux de M. Gérard Moresult.

Ce service de gardiennes d'enfants permettra aux femmes de faire aussi leur part dans la campagne qui a pour but de recueillir 1,200 chopines de sang, pour répondre aux besoins de la ville et de Hull. "Jusqu'ici, a fait observer Mme L'Ecuyer, les hommes représentent les trois quarts du nombre de donneurs que nous avons eus."

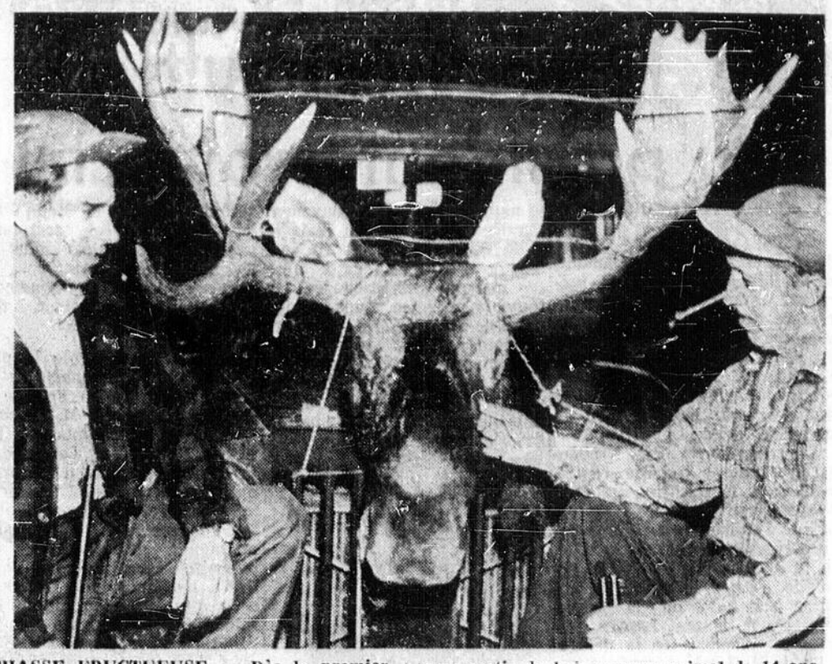
"On doit se rappeler, a déclaré M. Pat Baskerville, administrateur de la banque de sang de la Croix-Rouge pour la région Hull-Ottawa, que les transfusions de sang sont gratuites, partout, non seulement à Hull, mais dans tout le pays. Si quelqu'un reçoit une facture après avoir reçu une transfusion, il n'a qu'à apporter cette facture au bureau local de la Croix-Rouge qui s'en chargera."

Un service de transport a, de plus, été organisé par les soins du club Lions, de Hull, de sorte que les donneurs n'ont qu'à téléphoner à PR 7-2292 pour bénéficier de ces services.

M. René Trudel, président de la campagne, a rappelé que l'objectif de 1,200 chopines, lors de la campagne de mai dernier, n'a pas été atteint alors qu'on avait recueilli, à cette occasion, 570 chopines de sang. "C'était une forte augmentation, à ce moment. Cette fois-ci, il faut que plus de gens fassent leur part afin d'atteindre l'objectif.

"De fait, a expliqué M. Trudel, l'objectif, pour Hull est de 2,400 chopines par année, en plus d'environ 600 chopines que nous attendons du personnel de la compagnie E.B. Eddy et de l'Imprimerie nationale."

M. Baskerville a ajouté qu'on ne peut acheter du sang; ces transfusions proviennent de volontaires. Il a rappelé qu'il est possible de donner une chopine de sang tous les trois mois, sans aucun danger pour la santé.



CHASSE FRUCTUEUSE — Dès le premier jour de la chasse à l'orignal, ces deux chasseurs ont tué ce roi de nos forêts, samedi après-midi, près de la rivière Crow, dans le comté de Pontiac, à une centaine de milles de Campbell's Bay. Il a fallu deux chevaux pour sortir du bois ce gros animal de 14 ans, pesant plus de 1,700 livres. On reconnait, à gauche, M. Rhéaume Rivet, 61½, rue Davies, Hull, en compagnie de son beau-père, M. Alphonse Labonté, 63, rue Davies, Hull.

(Photo Champlain Marcil)

Prévenir les incendies est l'affaire de tous

"La prévention des incendies est l'affaire de tout le monde, et non pas seulement l'affaire du Service des incendies". Ainsi s'exprimait M. Olivier Légaré, secrétaire du Service des incendies, conférencier invité du club Kiwanis de Hull, à l'hôtel St-Louis, mardi midi.

A l'occasion de la Semaine de prévention, les membres du club avaient invité des représentants du Service des incendies à leur déjeuner hebdomadaire. A la table d'honneur, on remarquait le directeur Joseph Giroux, le chef adjoint Roger Poitras, l'inspecteur Jean-Paul St-Amour, du Bureau de prévention, et M. Légaré.

M. Légaré énuméra pour les membres les endroits où le feu peut prendre naissance et suggera de profiter de la semaine de prévention pour faire le ménage et nettoyer.

A la table d'honneur également, on pouvait voir le R. P. Laurent Labbé, p.s.v., directeur du patro Pie XII, qui reçut des mains de M. Nick Dimitriou, président du comité des jeunes, un chèque de $100 pour les membres du Patro.

On procéda ensuite au tirage des billets chanceux du Gazorama. Les gagnants des divers prix furent: la pharmacie Boucher, rue Hôtel-de-ville; M. Paul Schingh, 205½, rue Gamelin; M. A. Philippe, 97, boulevard St-Joseph; M. C. Forsyth, la compagnie Holden, rue Montcalm; M. Jean-Louis St-George, 110, rue Ste-Marie M. W. Gratton, 276, rue Laramée; Mme Gabriel Lacasse, 1, rue Mercier; M. J.-C. Légaré, 8 rue Bériault; M. Fernand Montsion, 187, boul. St-Joseph, M. Léo Leblanc, 158, rue Jeanne-d'Arc; M. René Latreille, 189, rue Bourque, et M. Frank Amyot, boul. St-Joseph.

Les gagnants pourront réclamer leur prix au garage Jacques Rochon, à l'angle des rues Richelieu et Laramée.

Pte-Gatineau s'oppose à la laïcisation des écoles

"Tant qu'il y aura une Commission scolaire catholique à Pointe-Gatineau, nous n'aurons pas l'enseignement laïc dans nos écoles." Voilà ce que déclarait le Dr Henri Robinson, président de la Commission scolaire de Pointe-Gatineau, lors d'une réunion d'Action catholique, à l'école Bruyère, mardi soir.

Le Dr Robinson a fait cette déclaration au cours d'une discussion sur l'importance d'enseigner la religion dans les écoles.

La réunion, présidée par M. Lucien Ricard, groupait une soixantaine de paroissiens de St-François-de-Sales, avides de trouver une solution aux problèmes de l'heure.

M. Roger Plouffe, instituteur, donna ses impressions sur l'éducation religieuse à l'école. "Il est vrai que nous apprenons aux élèves, leurs prières, mais il revient aux parents de leur montrer à prier. "C'est seulement par l'exemple des parents que les leçons apprises à l'école profiteront aux enfants."

M. Paul-Henri Gravelle, instituteur, fit quelques réflexions sur les sacrements de baptême et de confirmation. "Le premier, dit-il, nous a fait enfant de Dieu et le second, soldat du Christ. Combien peu de catholiques vivent vraiment leur vie de chrétien."

M. Gravelle expliqua que le "meilleur moyen d'être soldat du Christ était encore de faire partie d'associations religieuses et de se dévouer pour le bien de l'Eglise."

M. Rémi Chevrier, professeur d'anglais, de la Commission scolaire de Gatineau, conduisit un forum auquel les assistants à la réunion prirent une part active.

On discuta des problèmes de la laïcisation des écoles, de la sanctification du dimanche et de l'enseignement religieux dans les écoles.

Le Dr Robinson présenta le problème de financement auquel fait actuellement face la fabrique de Saint-François-de-Sales.

Afin de recueillir les fonds nécessaires pour rencontrer les obligations de la fabrique, le comité des finances a décidé de faire une quête spéciale et d'employer un autre moyen pour résoudre le problème.

Les paroissiens seront sollicités afin d'accumuler des sommes de $100 et plus qui seront prêtées à la fabrique, sans intérêt, pour un an.

Durant cette année, toutes les associations de la paroisse organiseront des parties de cartes, concerts et autres activités destinées à recueillir les fonds nécessaires pour rencontrer ces obligations.

Le Dr Robinson s'est dit confiant qu'en faisant preuve d'un apostolat actif et méritoire, les paroissiens de St-François-de-Sales réussiront à combler cette dette qui est de $240,000.

Le chanoine Antoine Lalonde, curé de la paroisse, donna le mot de la fin. Il se dit très heureux d'avoir pu constater par lui-même, l'intérêt qu'un aussi grand nombre de paroissiens portaient aux problèmes du culte.

M. Ricard, président de l'assemblée, s'est dit satisfait de cette première assemblée et a exprimé le désir qu'elle se répète encore dans un mois.

Avant de terminer, il rappela que la Conférence de St-Vincent-de-Paul fera le 24 octobre courant, une quête à domicile. Il exhorta tous les assistants à contribuer à faire de cette quête annuelle un grand succès.

Assemblée annuelle
Association des femmes libérales
HULL — POINTE-GATINEAU

Jeudi, 12 oct. 1961 - 8 h. p.m.

Salon bleu, Hôtel Windsor

ELECTION DES OFFICIERS

Bienvenue à toutes !

Nouveau contrat à la CIP

MONTREAL (PC)—La Canadian International Paper Company et la New Brunswick International Paper Company ont signé une nouvelle convention collective de travail d'une durée de deux ans avec les 6,000 employés de ces deux entreprises aux usines de Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

Les négociations, qui avaient été entamées jeudi dernier, touchent les ouvriers des usines de Trois-Rivières, Gatineau, Temiskaming, La Tuque, Hawkesbury, Ontario, et Dalhousie, Nouveau-Brunswick.

Le contrat comporte une hausse horaire de salaire de cinq cents rétroactive au 1er mai de la première année et une autre de cinq cents pour la deuxième année.

Actuellement, la moyenne des salaires est de $1.93 l'heure.

12e Vente Anniversaire



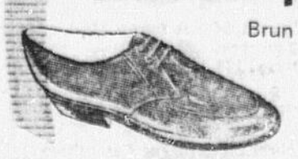
Souliers "Hart" pour hommes
Toutes les pointures — Styles désassortis — brun et noir
Rég. jusqu'à 28.95 **14.97**

Souliers "Ritchie & McFarlane"
pour hommes
Noir et brun — Pointures 6 à 11
Rég. jusqu'à 17.95 **11.97**

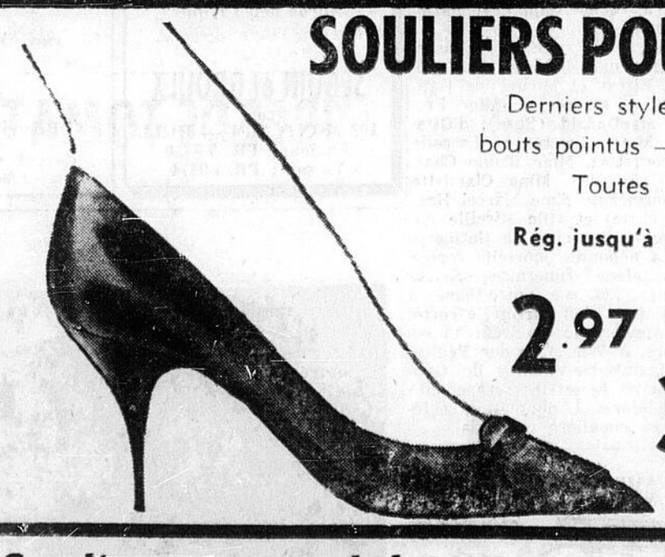
Souliers "Slater"
pour hommes
Rég. jusqu'à 22.95 **14.97**



Souliers pour garçons
Brun et noir — Pointures 3 à 6
Rég. jusqu'à 7.95 **4.47**



SOULIERS POUR DAMES
Derniers styles — talons fins, bouts pointus — Pointures 4 à 9. Toutes les largeurs
Rég. jusqu'à 14.95 **2.97 3.97 4.97**



BOURSES
pour appareiller
Cuir — Cuir verni — Cuir. Plusieurs styles
Rég. jusqu'à 9.95 **1.97 3.97**



Souliers pour adolescentes
Cuir — Cuir verni — Suède noir — bouts pointus talons plats — pointures 4 à 9
Rég. jusqu'à 7.95 **1.97 2.97**



Souliers "Savage"
pour fillettes
Pointures 9 à 3 — Cuir verni noir. Genres avec courroies ou "loafers"
Rég. jusqu'à 6.95 **3.97**



L. PELCHAT & FILS LTEE
151, rue Principale, Hull PR. 7-8515
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

En vente jeudi - vendredi - samedi

1,200 PAIRES DE
COUVRE-CHAUSSURES
POUR ENFANTS



1ère qualité garantie
Doublure molletonnée
Revers en fourrure
Pointures 6 à 3
DOMINION RUBBER **3.77**

ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $

1891 — 70ième ANNIVERSAIRE — 1961

Economisez chez A.L. RAYMOND

RAYMOND A.L. — L'AMI No 1 des économes

BACON MAPLE LEAF SANS COUENNE



pqt 1 lb 79c

PICNICS MAPLE LEAF SANS JARRET

lb 39c

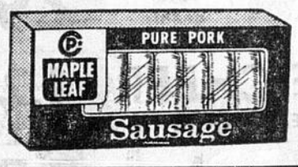
ROTI DE COTES (genre cuisinier) de boeuf, marque bleu ou rouge

lb 59c

COTTAGE MAPLE LEAF Rouleau (S.P.)

lb 59c

SAUCISSE PUR PORC MAPLE LEAF



pqt 1 lb 49c

CROUTE à TARTE "MONARCH" 32c

Garniture de tarte "E. D. SMITH" au citron — 20 on. 29c

Mélange à gâteau "BRODIE" 9 variétés 3 pour $1

GRUAU Ogilvie avec gobelet ou bol à céréale. 48 on. Instant 69c

Beurre d'arachides "GOLD MEDAL" 16 on. 29c

THE Salada SACS DE 2 TASSES, empaquetage 90 sacs 79c

CHOCOLAT Quick "NESTLE" Boite 2 lb 69c

ALIMENTS HEINZ en purée pour bébés ou enfants 10 pour $1

CORNICHONS HEINZ PAIN et BEURRE, 16 onces 2 pour 49c

SOUPE Heinz COUNTRY GOOD, en sachets, poulet et nouille 9 pour $1

CONFITURE FRAISES ou FRAMBOISES "ROSE BRAND" avec pectine — 24 on. 39c

VERITABLE ANTI-GEL PRESTONE Le gallon 2.49

POIS verts "YORK" de fantaisie — 10 onces 10 pour 99c

FEVES JAUNES LONGUES "LASALLE" de choix — 20 onces 7 pour $1

MAIS dans SAUCE à la CREME "OPAL" de choix — 20 onces 8 pour $1

CAROTTES ou BETTERAVES "IDEAL" en CUBES choix — 20 on. 10 pour $1

MAIS EGRAINE "OAKLEAF" de choix—14 on. 8 pour $1

MACEDOINE "RAYMOND" de choix—20 on. 7 pour $1

FEVES AU LARD "CLARK" brunes, riches, 15 onces 7 pour $1

SARDINES "BANQUET" dans l'huile 12 pour $1

JUS de pamplemousse "PLYMOUTH" rouge—48 on. 4 pour $1

PATE ALIMENTAIRE "CATELLI" assortie 16 onces 6 pour 99c

HUITRES en écailles "MALPEQUES" La douzaine 79c

PUREE DE TOMATES "ADELINA" 6 onces 3 pour 29c

LAIT EN POUDRE "CRINO" écrémé 3 lb 69c

BEURRE NO 1 DE CREMERIE lb 65c

JUS TOMATES "HEINZ" de fantaisie — 20 onces 8 pour $1

SOUPE CREME de TOMATE "HEINZ" — 10 onces 10 pour $1

KETCHUP aux TOMATES "HEINZ" — 11 onces 2 pour 45c

KLIK ou KAM



VIANDE en conserve "CANADA PACKERS" 12 on. 39c



ALIMENTS POUR CHIENS "ZIP" 12 btes 15 on. $1

ACHETEZ à la CAISSE

ARTICLES	Quantité	Prix l'unité	Prix la caisse	EPARGNEZ
Maïs genre sauce "OPAL" de choix	24 btes de 20 onces	2/25c	2.79	21c
Maïs genre sauce "IDEAL" de choix	24 btes de 20 onces	2/31c	3.29	21c
Fèves jaunes coupées "Irondelle" de choix	24 btes de 20 onces	2/33c	3.39	57c
Fèves jaunes longues "Irondelle" de choix	24 btes de 20 onces	2/37c	3.89	55c
Fèves jaunes longues "LA SALLE" de choix	24 btes de 20 onces	2/33c	3.39	57c
Pois verts "Rapid Lachine"	24 btes de 20 onces	2/29c	3.19	29c
Pois verts surchoix "Blue et Gold" ou "Stokely"	24 btes de 15 onces	2/39c	4.29	39c
Pois verts de luxe no 2 "Teenie Weenie"	24 btes de 20 onces	29c	5.79	1.17
Pois verts "YORK" surchoix	24 btes de 10 onces	10c	2.29	11c
Betteraves "IDEAL" en cubes	24 btes de 20 onces	2/23c	2.29	47c
Carottes "IDEAL" en cubes	24 btes de 20 onces	2/23c	2.29	47c
Tomates pelées "KENT" de choix	24 btes de 15 onces	2/33c	3.25	71c
Tomates "Rapid Lachine"	24 btes de 28 onces	2/39c	4.29	39c
Tomates surchoix "AYLMER" ou "LIBBY'S"	24 btes de 28 onces	27c	5.65	83c
Jus de tomates "Aylmer", "Heinz", "Libby" ou "Stokely"	24 btes de 20 onces	2/29c	2.99	49c
Jus de tomates "CLARK" surchoix	24 btes de 20 onces	2/27c	2.65	59c
Jus de tomates "DEWKIST" de choix	24 btes de 20 onces	2/25c	2.59	41c
Fèves au lard "YORK" dans sauce aux tomates	24 btes de 15 onces	2/29c	2.99	49c
Soupe aux pois "HABITANT"	24 btes de 28 onces	2/35c	3.99	21c
Soupe aux légumes "HABITANT"	24 btes de 28 onces	2/37c	3.99	45c
Lait évaporé "CARNATION"	48 btes de 16 onces	3/46c	6.49	87c
Ananas tranchés "KENT" surchoix	24 btes de 28 onces	35c	7.49	91c
Pêches demies "Stokely" surchoix de Californie	24 btes de 28 onces	37c	7.49	1.39
Pêches demies "Delmonte" surchoix de Californie	24 btes de 28 onces	39c	7.75	1.61
Eau de Javel "JAVEX" concentré	4 btles de 1 gallon	85c	2.99	41c

SHORTENING PUR DOMESTIC



1 lb 37c — 2½ lb 89c

GRAISSE PURE Tenderflake



2 pqts 1 lb 37c

FROMAGE tranché MAPLE LEAF



2 pqts 8 on. 49c

ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $

Un incendie détruit un garage à Alfred

ALFRED (DNC) — Un incendie d'origine inconnue a détruit le garage de M. Alphonse Bourbonnais, d'Alfred, au cours de la nuit de mardi à mercredi. Les assurances couvrent partiellement la perte presque totale de la bâtisse et du matériel de pièces d'autos usagées, entreposées dans ce vieil immeuble.

M. Bourbonnais était propriétaire depuis environ deux ans de ce qui était auparavant la manufacture des producteurs de lin d'Alfred, société aujourd'hui disparue.

M. Jean-Pierre Grenier, un voisin, a sonné l'alarme, vers 11h. 45, mardi soir. Les pompiers volontaires, sous la direction du chef Euclide Proulx, se sont rendus sur les lieux, au nombre de sept ou huit, et ont combattu les flammes pendant environ deux heures. Quand les pompiers de Plantagenet sont arrivés sur les lieux, l'incendie était sous contrôle. Il appert que les flammes étaient visibles à plusieurs milles à la ronde.

Le feu semble avoir pris naissance dans la section est du garage qui servait d'entrepôt aux pièces d'autos. La bâtisse de deux étages mesurait environ 85 pieds de long par 30 de large.

Personne n'a été blessé au cours du sinistre. On a rapporté que personne ne se trouvait sur les lieux, au moment où le feu a commencé. Les dégâts s'élèvent à plusieurs milliers de dollars. Il ne reste plus que quelques murs de blocs de ciment, ajoutés par M. Bourbonnais, quand il est devenu propriétaire, de même que certaines pièces de matériel.



DEPART DU COLONEL MARC LAVOIE — Au cours d'une brève cérémonie tenue hier après-midi à l'édifice des Affaires des anciens combattants, collègues et amis ont présenté une bourse au colonel Marc LaVoie, membre de la Commission des allocations aux anciens combattants, qui prend sa retraite après 45 années de service. Sur la photo, de gauche à droite, nous voyons M. et Mme LaVoie, M. Lucien Lalonde, sous-ministre des Affaires des anciens combattants, et M. W. T. Cromb, directeur de la Commission des allocations aux anciens combattants.

(Photo Champlain Marcil)

UN BRILLANT ACCUEIL au président de Finlande

Par J.-P. CHARBONNEAU

Homme d'Etat à la démarche altière et au sourire affable, le président Urho Kekkonen, de la Finlande, est descendu à 5 heures précises mardi après-midi du Viscount du ministère des Transports qui l'a transporté avec sa suite de Montréal à Ottawa. C'est la première visite d'un chef d'Etat de ce pays au Canada.

Tout souriant et ne montrant aucun signe de fatigue après le long voyage d'Helsinki à Ottawa, M. Kekkonen a été accueilli par le gouverneur général et Madame Vanier, par le premier ministre et Madame Diefenbaker, ainsi que par le ministre des Affaires extérieures et Madame Howard Green. Le président finlandais était accompagné de son épouse, de son ministre des Affaires étrangères, M. Ahti Karjalainen, ainsi que d'autres personnages officiels.

A sa descente, la musique de l'aviation a entonné l'hymne national de la Finlande, après quoi le président a passé en revue la garde d'honneur impeccable de 100 hommes de l'ARC, sous les yeux des représentants de la plupart des missions diplomatiques à Ottawa, qui lui ont été présentés par la suite.

Le gouverneur général Vanier a souhaité une cordiale bienvenue au président de la Finlande, "pays, dit-il, qui ressemble tant au Canada par sa géographie, par sa culture et par son amour de la paix".

De son côté, M. Diefenbaker s'est dit heureux d'accueillir le représentant d'un pays qui a tant fait pour la liberté. "Le Canada, a dit M. Diefenbaker, est fier de compter parmi sa population tant de citoyens d'origine finlandaise qui ont contribué à enrichir notre culture."

"J'espère, a dit M. Kekkonen, que ma visite de six jours dans votre pays, qui me fait tant penser au mien, servira à renforcer les liens économiques et culturels qui nous unissent déjà. Comme je suis le premier président de la Finlande à visiter le Canada, j'apporte aux Canadiens les meilleurs voeux du peuple finlandais. Que le Canada ne connaisse pour l'avenir, a dit le président, que la paix et la prospérité."

Les hôtes du gouverneur général et de Madame Vanier à l'Hôtel du gouverneur, pendant leur séjour au Canada, M. et Madame Kekkonen reçoivent cet après-midi la colonie finlandaise à l'ambassade de Finlande. Ce soir, un dîner officiel suivi d'une réception aura lieu à Rideau Hall.

Entretiens

Une seule séance d'entretiens a été prévue officiellement avec M. Diefenbaker. Elle aura lieu jeudi matin dans le bureau du premier ministre.

On prévoit que des sujets comme le désarmement et la situation à Berlin seront abordés, mais de façon superficielle seulement.

Une source officielle, en faisant remarquer que la Finlande fait face aux canons soviétiques et qu'elle doit se montrer discrète au sujet des problèmes internationaux, a cependant exprimé l'avis qu'elle est probablement très heureuse de l'attitude canadienne contre les expériences nucléaires.

Autre sujet possible: le commerce. L'an passé, le Canada a exporté en Finlande pour $4,360,000 de marchandises, en important lui-même de ce pays pour $1,053,960.

Les 60,000 Canadiens de naissance finlandaise constituent également un point d'intérêt.

L'Association acadienne d'éducation

On demande la reconnaissance officielle de l'enseignement de la religion à l'école

MONCTON (PC) — L'Association acadienne d'éducation a marqué son 25e anniversaire en fin de semaine à Campbellton en y tenant son 10e congrès sous la présidence de M. Martin Légère, de Caraquet.

Tour à tour, le président de la Société nationale des Acadiens, M. Louis Lebel, de St-Quentin; Mgr Roméo Gagnon, évêque d'Edmundston, et le président de l'AAE, ont réclamé de la part des autorités provinciales, la reconnaissance officielle de l'enseignement de la religion à l'école, l'établissement d'une école normale à mentalité française pour la formation du personnel enseignant acadien, la nomination d'un directeur de l'enseignement français au Nouveau-Brunswick, et une plus juste distribution des subventions scolaires selon le nombre d'élèves et en tenant compte de la capacité de payer des contribuables.

Hommages

On a aussi rendu hommage aux fondateurs de l'association dont le premier président avait été le Dr A. M. Sormany, d'Edmundston.

Plus de 400 délégues de tous les coins de la province assistaient à ce congrès qui s'est aussi penché sur le parler acadien et la valorisation des ressources actuelles des Canadiens français du Nouveau-Brunswick.

Le conférencier à la séance d'ouverture était le R.P. Roméo Bédard, rédacteur au journal La Liberté et Le Patriote, de St-Boniface, qui à la fin d'un voyage de 2,950 milles en Acadie, a rendu hommage au sens vivant de l'histoire des Acadiens et à la richesse et à la vitalité de leur catholicisme. Il a souligné la collaboration profonde du laïcat à l'action de l'Eglise qu'il a pu constater en Acadie.

Il a fait appel à l'union des minorités françaises au Canada qui considèrent la province de Québec comme le coeur fervent de la vie française dans notre pays.

Anticléricalisme

L'archevêque de Moncton, Mgr Norbert Robichaud, et l'évêque de Bathurst, Mgr C.-A. Leblanc, ont aussi participé au congrès au cours duquel on a déploré l'anticléricalisme qui sévit dans certaines parties du pays où il est devenu à la mode de s'attaquer aux institutions les plus respectées de l'Eglise, qui ont fait la force du Canada français.

Le premier ministre, M. Louis Robichaud, avait délégué le ministre de la Santé, le Dr Georges Dumont, pour le remplacer au congrès. Au banquet de clôture, le ministre de l'Education, M. Henri Irwin, exposa les projets du gouvernement provincial pour promouvoir la formation technique dans la province et souligna les progrès réalisés en matière d'éducation chez les Acadiens où l'on a établi plus de 450 nouvelles classes au cours des cinq dernières années.

Le ministre a aussi préconisé une plus grande centralisation scolaire pour permettre une meilleure utilisation du personnel enseignant qualifié en groupant les écoles secondaires en écoles régionales plus spécialisées.

A la conclusion du congrès, le Dr Joffre Daigle, de Dalhousie, a été nommé président de l'Association acadienne d'éducation dont la devise est "Dieu et langue à l'école".

M. Guy Patry élu à la SSJB à La Blanche

M. Guy Patry, directeur d'école, a été nommé président de la 20e section de la Société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-nord, fondée mercredi soir à Perkins. La nouvelle section, qui groupe 34 membres, portera le nom de "Section la Blanche".

Les autres membres de l'exécutif sont M. Jean-Marie Charette, vice-président, Raymond Huppé, secrétaire-trésorier, et les six directeurs suivants: Mlle Berthe Charette, M. Gaston Régimbald, M. Robert Mineault, Mme Hélène Campeau, Mlle Micheline Nadon, et M. Robert Charbonneau. L'aumônier est l'abbé E. Thivierge, curé de la paroisse. M. Jean-Paul De Rainville a été nommé président honoraire.

Dans son allocution, le président, M. Patry, a insisté sur une bonne organisation des loisirs et sur les efforts que la nouvelle section fera pour organiser les loisirs des jeunes.

MM. Guy Patry, Gaston Régimbald et Raymond Huppé, ont été délégués au congrès diocésain de la SSJB, qui se tiendra à Ottawa le 28 octobre.

Parmi les cinquante personnes présentes à cette fondation, on remarquait M. Wildrid Burke, commissaire d'écoles, et M. Eugène Rollin, secrétaire de la municipalité.

Il laisse le souvenir d'un brillant avocat

"Le district judiciaire de Hull vient de perdre le plus illustre de ses fils", a déclaré mardi le juge Paul Sainte-Marie, de la Cour supérieure de Hull, dans l'hommage qu'il a rendu à la mémoire du juge Alphonse Fournier, décédé à sa demeure, dimanche.

"M. Fournier, a-t-il dit, laisse derrière lui le souvenir d'un brillant avocat et d'un magistrat éclairé, d'un homme qui a su remplir avec compétence et distinction les plus hautes fonctions de l'administration fédérale, d'un époux modèle, d'un père dévoué et par surcroît, d'un compagnon dont la loyauté ne s'est jamais démentie.

"A Mme Fournier, admirable de dévouement durant la longue maladie de son époux, à son fils, Roy, et à chacun de ses enfants, ainsi qu'à tous les membres de sa famille, je tiens, au nom de la Cour supérieure et en mon nom personnel, à offrir nos plus sincères condoléances et l'expression de notre profond chagrin."

Bel hommage à la mémoire du juge Fournier

L'hon. J. T. Thorson, président de la Cour de l'Echiquier, a rendu hommage à la mémoire de son confrère, l'hon. Alphonse Fournier, décédé le dimanche 8 octobre, en soulignant "la perte pour tout le Canada d'une personnalité qui a laissé sa marque tant à la Chambre des communes, au sein du Cabinet, qu'à la Cour de l'Echiquier."

"A cette Cour, il apporta le fruit de sa longue expérience de la vie publique et s'imposa par la sagacité de ses jugements. Son intégrité et son impartialité n'ont jamais fait défaut. Son sens du devoir et sa compétence reconnue laissent le souvenir d'un juge remarquable à tous les points de vue. La Cour de l'Echiquier est particulièrement touchée par son décès."

Le président de la Cour de l'Echiquier a aussi tenu à rappeler "l'amitié personnelle qui l'unissait au juge Fournier et qui s'est affermie d'année en année."

Assermenté à la Chambre des notaires

M. Louis Laflamme, de Hull, a été assermenté à la Chambre des notaires de la province de Québec, mardi, par l'honorable juge Ignace Deslauriers, de la Cour supérieure de Montréal. Douze autres notaires ont été assermentés en même temps.

A l'issue de la cérémonie, le président de la Chambre des notaires, M. J.-Alphonse L'Heureux, de Sorel, a félicité les nouveaux notaires d'avoir choisi cette carrière où "l'homme, à titre de conseiller familial, joue un rôle si éminemment utile et humain".

Changement de nom à la Caisse N.-D.?

La Caisse populaire Notre-Dame de Hull changera peut-être de nom, pour raisons d'affaires.

Les sociétaires de la Caisse ont reçu un avis les convoquant à une assemblée générale le 19 octobre courant afin de discuter du changement de nom.

M. Jean-Paul Labelle, président de la caisse, n'a pas voulu donner de plus amples informations, jugeant que "la question sera discutée et réglée par les sociétaires eux-mêmes, le 19 octobre."

Les blessés dans un état satisfaisant

Trois jeunes gens d'Ottawa blessés dans un accident de circulation sur le chemin de la Mine, dimanche matin, reposent toujours à l'hôpital du Sacré-Coeur.

M. John McKenley, 18 ans, 93, Melrose, souffre de lacérations au visage; Jean-Pierre Gratton, 18 ans, 479, Vernon, a été opéré pour une fracture à la hanche et repose dans un état satisfaisant; Mlle Sandra Burns, 15 ans, 755, Chapel Crescent, n'a subi que des lacérations à la lèvre supérieure et au genou; elle doit quitter l'hôpital jeudi.

L'accident est survenu vers 1h.45 sur le chemin de la Mine, près d'Ironside, dimanche matin. L'automobile dans laquelle ils prenaient place donna contre un arbre.

L'agent Yvon Marcotte, de la Sûreté provinciale du Québec, a fait les constatations d'usage.

Des donneurs de sang, pour la vie

"Devenons des donneurs de sang pour la vie". Voilà le mot d'ordre lancé par Me Arnaud Boyer, avocat de Hull, au déjeuner hebdomadaire du club Kiwanis de Hull, à l'hôtel St-Louis, mardi midi.

Me Boyer représentait le comité de publicité du Service des donneurs de sang de la Croix-Rouge canadienne, section de Hull. Le club Kiwanis a organisé pour les 16, 17 et 18 octobre courant, une clinique de donneurs de sang afin de recueillir le sang nécessaire aux transfusions données à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull.

"L'hôpital du Sacré-Coeur, a dit Me Boyer, a besoin de plus de 3,000 chopines de sang par année. Il incombe à la population toute entière de pourvoir aux besoins de la Croix-Rouge afin de subvenir à cette demande vitale. Si l'on songe qu'un adulte moyen possède 200 onces de sang et qu'un don de 13 onces à la Croix-Rouge peut marquer pour quelqu'un la différence entre la vie et la mort, il devient difficile de ne pas répondre à cet appel urgent de la Croix-Rouge.

"Il faut que tous deviennent des donneurs de sang, pour la vie: pour la vie de nos parents, de nos amis, de notre prochain. Le sang que nous donnons généreusement aujourd'hui sauvera peut-être notre vie demain."

Me Boyer fut présenté et remercié par le président du Kiwanis, M. Wilfrid Sarrazin.

Le comité des industries de la clinique de sang est dirigé par M. Fred Cesare.

PRETS HYPOTHECAIRES
. mille à un million
1ère et 2e hypothèques
Intérêt entre 7 et 10%
BERNARD SIGOUIN
PR. 1-5874; le soir SH. 5-2949
162 Hôtel-de-Ville, Hull

LAVEUSE SPIRALATOR
McCLARY-EASY

VOIR PAGE 35
SEULEMENT $139.50
pendant le
FESTIVAL des LAVEUSES
Mobilier Gatineau Limitée
273, rue Notre-Dame
Gatineau, Qué. — Tél.: MO. 3-5329

LES DISCIPLES D'EMMAUS HULL-OTTAWA
Pourquoi ne pas faire un inventaire dans votre cave ou grenier.
Si vous avez du linge, meubles, etc., à disposer, communiquez avec nous.
L'oeuvre qui a beaucoup de demandes des pauvres.
Comptoir familial situé
6, rue Iberville - Hull
PR. 1-5309, soir: MO. 3-3277
278, rue St-André - Gatineau

ASSEMBLEE ANNUELLE
de l'Amicale
ST-JEAN-DE-BREBEUF
MASSON, QUE.
Dimanche le 15 octobre 7.30 p.m.
Election d'un nouvel exécutif et souper gratuit

SOYEZ PRETS POUR LES GRANDS FROIDS ET LA PREMIERE NEIGE
SPECIAL
AVANT SAISON

Couvre-chaussures
d'hiver de qualité
ENFANTS
Pointures 5 à 3
2.99 à 3.99
GARÇONS
Pointures 1 à 5
3.99 à 4.99
HOMMES
Pointures 6 à 12
4.99 à 5.99
CHAUSSURES
LACROIX & MORIN
• Service de Rayons X • Ajustement à domicile
48, rue Eddy Hull
PR. 1-2781


Les cordons bleus préfèrent ces...
ALIMENTS DE QUALITE

AUBAINES VEDETTES
ALIMENTS Gerber — POUR BEBES — tamisés ou juniors — 10 btes 5 on. — 99c
CORNICHONS — SUCRES ET MELANGES ROSE — Pot 16 on. — 31c
SACS DE THE — RED ROSE — Bte de 60 — 75c
JAVEX — Bout. 32 on. — 21c

VEDETTES EN EPICERIE
SAUCE CHILI — HEINZ — Bout. 10 on. — 29c
MOUTARDE préparée — HEINZ — Bout. 16 on. — 21c
FROMAGE tranché — CANADIEN KRAFT — Pqt 8 on. — 31c
NETTOYEUR AJAX — Bte géante — 29c
SAVON en POUDRE CHEER — Format familial — Emballage spécial — 1.25
PATE DENTIFRICE — COLGATE — Format géant — 55c

Nous sommes heureux de l'inauguration du premier magasin Clover Farm à Hull
GROCETERIA BOULEVARD
177, boul. St-Joseph — Tél. PR. 7-1651

MAGASINS CLOVER FARM D'OTTAWA
MARCHE CLOVER FARM ROSENBLATT'S — 25, rue Hill — Tél.: CE. 2-5120
MARCHE CLOVER FARM SNYDER'S — 683, ave Bronson — Tél.: CE. 2-4646
MARCHE CLOVER FARM WELLINGTON — 1291, rue Wellington — Tél.: PA. 9-3107

MAGASINS CLOVER FARM DE HULL ET LA REGION
MARCHE CLOVER FARM GROC. BOULEVARD — 177, boul. St-Joseph — Tél.: PR. 7-1651
MARCHE CLOVER FARM PAUL'S (POIRIER) — Deschênes, Québec — Tél.: MU. 4-6330
MARCHE CLOVER FARM BURKE'S — Ste-Rose-de-Lima, Qué. — Tél.: MO. 3-5759

MAGASINS CLOVER FARM DE LA VALLEE DE L'OUTAOUAIS
MARCHE CLOVER FARM EDWARD'S — Carleton Place, Ont. — Tél.: 141
MARCHE CLOVER FARM YOUNGHUSBAND'S — Kinburn, Ont. — Tél.: 630-S-21
MARCHE CLOVER FARM WILSON'S — Cobden, Ont. — Tél.: 646-2197
MARCHE CLOVER FARM EMILIEN RACINE — Casselman, Ont. — Tél.: 25
MARCHE CLOVER FARM CASSELMAN — Chesterville, Ont. — Tél.: HI. 8-2373
MARCHE CLOVER FARM R. LAFRENIERE — Gracefield, Québec — Tél.: 47

SPECIAUX EN VIANDE
ROTI DE SOC DE PORC — frais et désossé. — Lb — 53¢
WIENERS MAPLE LEAF — Pqt 1 lb — 45¢
PICNIC FUME DESOSSE — MAPLE LEAF — Viande ferme. — Lb — 55¢

SPECIAUX EN FRUITS ET LEGUMES
RAISIN TOKAY — de Californie. — 2 lb 25¢
CANNEBERGES — fraiches Ocean Spray. — Cello de 1 lb — 23¢
CONCOMBRES — No 1 importés. — 2 pour 19¢

ALIMENTS CONGELES
HARICOTS VERTS — Birds Eye, de coupe française — Pqt de 10 on. — 25¢
Aubaine de la boulangerie
BRIOCHES — glacés au citron Clover Farm — Le paquet — 35¢

Prix en vigueur aux magasins CLOVER FARM les 12-13-14 oct.
CLOVER FARM
pour le marché CLOVER FARM le plus près de chez vous, composez SH. 5-6811



227, rue Montcalm
HULL, P.Q. — TEL. PR 7-1627

3 grands jours jeu. — ven. — sam.

Grande ouverture

GAGNEZ de MAGNIFIQUES PRIX

LORS DE NOTRE CONCOURS DE LA GRANDE OUVERTURE

- 3 paires de pneus d'hiver "Town & Country"
- 2 bicyclettes Firestone
- 1 cafetière électrique
- 2 polisseuses G.E.



Spécial en fait de pneus

A L'OCCASION DE NOTRE
Grande ouverture

PNEUS A NEIGE
Firestone



La réputée chape à traction à triple action Firestone

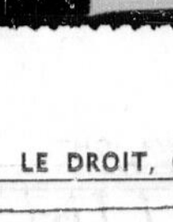
2 pour 25.55

Dimensions : 7.50:14 ou 6.70:15 avec échange

Pneus à flanc blanc ou d'autres dimensions à prix d'économies proportionnelles

Tous les pneus à neige Firestone comportent une GARANTIE DE 12 MOIS CONTRE LES RISQUES DE LA ROUTE reconnue par tout le pays ainsi qu'une garantie, pour la vie, de main-d'oeuvre et des matières premières.

GRATIS



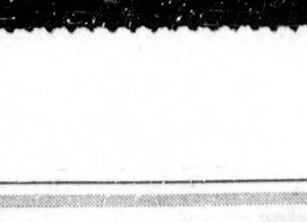
CAPUCHON
EN PLASTIQUE POUR LA PLUIE
M-60-547

CARPETTE d'un côté à l'autre — Rég. $6.95 — **4.49**



Recouvre tout le plancher avant. Appui-talons renforcé. Rouge, bleu, vert, blanc et noir.

Carpette assortie pour l'arrière (Rég. $4.95) Seulement **$3.15**



SPECIAL

Firestone
Housses "Citation"

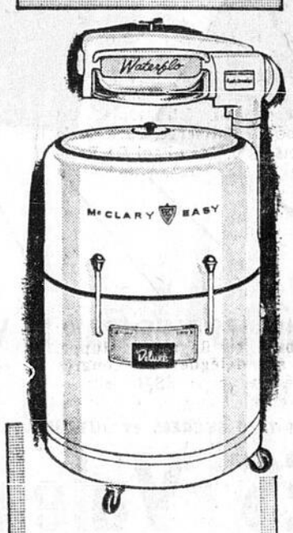
- Belle vinyle simili-cuir.
- Attrayant lisérage doré.
- Bourrelet mylar argenté.
- Pose facile avec câble élastique à crochets "S".
- Disponibles en noir, rouge, vert, bleu.
- Siège avant solide ou divisé. Pour la plupart des autos populaires.

Seulement **6.98**



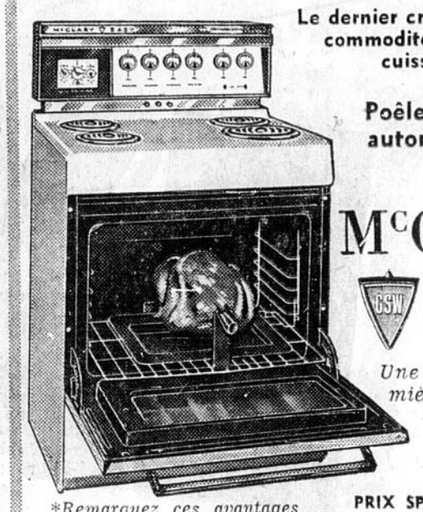
5-F-83

ASPIRATEUR DE LUXE FIRESTONE
A compter de $55.55
Comprend 4 accessoires de nettoyage. Commutateur du bout du pied. 3 galets de roulement facile.



- Pompe ne s'obstruant pas
- Transmission garantie pour 5 ans
- Capacité de 8-9 lb

$99.95 avec échange



Le dernier cri en fait de commodité pour la cuisson

Poêle hyper-automatique

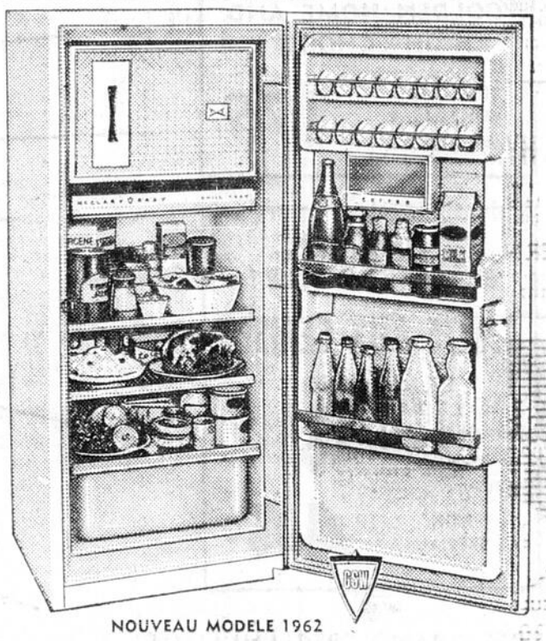
McCLARY EASY

Une avant-première de 1962

Remarquez ces avantages très pratiques

- Minuterie "Easy-Matic" du fourneau
- Prise minutée pour appareils
- Eléments de surface à 7 intensités
- Fourneau double à rôtisserie
- Porte à hublot, enlevable, du fourneau
- Tiroir d'entreposage

PRIX SPECIAL DE LA GRANDE OIUVERTURE **244.50**



NOUVEAU MODELE 1962

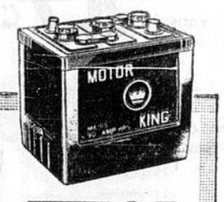
REFRIGERATEUR McCLARY-EASY 10 pi. cu.

Efficacité et volume à prix économique

- Congélateur d'une grande capacité de 50 lb et tiroir pouvant contenir 10 lb supplémentaires
- Grand hydrateur.
- Compartiment profond dans la porte — on peut y entreposer bouteilles, beurre, oeoufs.

SPECIAL DE LA GRANDE OUVERTURE **$199** avec échange

GARANTIES JUSQU'À 3 ANNÉES ENTIÉRES



BATTERIES Firestone
A prix d'épargne —de **$7.95** REPRISE

Venez visiter le *DEPARTEMENT DE SERVICE* le plus moderne à Hull

SUPER SPECIAL
de la grande ouverture

ANTIGEL FRIGITONE
Firestone



$1.99 le GALLON
aux 1,000 premiers clients

Vaut régulièrement $3.59

Spécial de la grande ouverture

ALIGNEMENT du TRAIN AVANT

- Améliore la direction
- Augmente la sécurité
- Réduit l'usure des pneus

5.88 pour toute auto inscrite durant notre grande ouverture

Voici ce que nous ferons:

- Correction de la chasse de l'essieu
- Inspection de la direction
- Redressage des roues (la cause principale de l'usure des pneus)
- Correction de l'arquage

(Une valeur régulière de $9 à $12)

COMPOSEZ PR. 7-1627 POUR FIXER UN RENDEZ-VOUS

Spécial de la grande ouverture

ECHANGE DE SEGMENTS DE FREINS

Voici ce que nous ferons:

- Echange de vieux segments de freins contre des segments cimentés no 1 Firestone
- Ajustage aux normes de la manufacture
- Graissage des roulements à billes des roues avant
- Essai sur la grand-route afin de vous assurer d'un meilleur rendement
- Segments garantis pour 30,000 milles

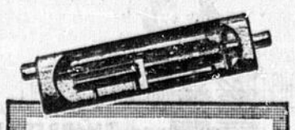
Au cours de notre grande ouverture **Seulement 19.95** pour toute auto

(Une valeur régulière de $24.95)

GRATIS!

THIS CAR Safety Checked

Inspection GRATUITE de SURETE de votre auto
Roulez en toute confiance dans une auto dont vous êtes sûr. Profitez de notre inspection complète gratuite de sûreté de votre auto sans frais ni engagement.



SILENCIEUX FIRESTONE
A AUSSI PEU QUE **$5.99**
Conditions de paiement
Moins bruyants, plus durables. Fabriqués spécialement pour votre auto.

AMORTISSEURS Firestone
Amortisseurs du genre aspirant et foulant. Améliorent le roulement et la direction. Réduisent le roulis. Autoajustables quant à l'état de la chaussée et au chargement. Garantie intégrale.
14.88 la paire, posés

OCCUPE?
Cueillette gratuite et livraison pour tout SERVICE D'AUTO

Demande des proprios

Augmentera-t-on les taxes municipales ?

L'Association des propriétaires d'Ottawa recommandera au Conseil de ville d'avertir le plus vite possible tous les propriétaires de la ville de l'augmentation ou de la diminution du taux de taxe pour la prochaine année.

Cette question a été discutée au cours d'une assemblée du bureau de direction de l'Association, au Château Laurier, mardi soir. On a fait remarquer que plusieurs propriétaires étaient inquiets à ce sujet, par suite de la réévaluation des biens-fonds dans la ville.

L'Association attirera l'attention du Conseil de ville sur le contenu, selon eux trop élevé en chlorure de sodium et en calcium du sable qui sera déposé dans les rues l'hiver prochain. Les directeurs sont d'avis que les autos sont endommagées par ce sel, sans nécessité. Ils comptent rencontrer des représentants du service des travaux publics pour étudier cette question.

Il a été annoncé que les trois commissions scolaires d'Ottawa avaient accepté de dresser une liste de toutes leurs transactions immobilières depuis 1945. Cette question avait été mise sur le tapis lors d'une réunion récente de l'Association, après la fameuse transaction de la propriété de la rue Mann à la Commission des écoles publiques. L'Association veut en quelque sorte jouer le rôle de "chien de garde".

Selon M. Robichaud

Les Maritimes deviendront un carrefour commercial

LONDRES (PC) — Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Robichaud, a prédit hier que les provinces atlantiques seront un jour le centre d'un vaste marché comprenant le Canada, les Etats-Unis, la Communauté européenne et l'Afrique.

Le premier ministre, qui se trouvait à la tête d'une délégation de la Chambre de commerce de Saint-Jean, N.-B., a déclaré à un déjeuner du club Maple Leaf qu'au cours des deux dernières décennnies, les régions atlantiques n'étaient pas suffisamment préparées pour pouvoir participer pleinement à l'essor industriel du Canada.

"Cependant, maintenant, avec le monde qui se rapetisse et les marchés qui se rapprochent, le Nouveau-Brunswick et la région atlantique seront au centre même du prochain stade de croissance économique ayant pour fondement les échanges industriels."

Après avoir souligné les avantages de la province du point de vue de l'emplacement, des facilités portuaires et de la main-d'oeuvre disponible, M. Robichaud a déclaré qu'il ne faisait pas de doute "que le Nouveau-Brunswick était mûr pour son développement."

Il a déclaré au club, une association anglo-canadienne, "qu'il nous sera impossible de résoudre par nous-mêmes tous nos problèmes."

"Il y a seulement deux semaines j'ai lancé une invitation à tous les hommes d'affaires canadiens de se joindre à nous dans le but de développer l'économie du Nouveau-Brunswick. Aujourd'hui, c'est à vous et à tous les hommes d'affaires britanniques que je lance la même invitation."

Le premier ministre a offert à Fred Davies, de la Fédération de l'industrie britannique, président effectif du banquet, un plateau en érable madré fait à la main par Alfred Pringle, de Stanley, N.-B.

M. Robichaud, qui est à 35 ans le plus jeune ministre du Canada, s'envolera aujourd'hui vers Swansea, Pays de Galles, afin d'inspecter l'aciérie de Wales' Smelter, semblable à celle qui sera construite dans le Nouveau-Brunswick. Il a déclaré plus tard lors d'une entrevue que $50,000 avaient déjà été dépensés en travaux d'arpentage et de recherches afin que le meilleur fourneau possible soit construit afin de répondre aux besoins du Nouveau-Brunswick.

M. Robichaud partira vendredi pour un voyage qui combinera les affaires et le repos et qui l'amènera à Paris et à Bruxelles. Il s'envolera pour le Canada le 19.

Noyés dans le lac Erié

FORT ERIE, Ont. (PC) — Mme Mary Raj, âgée de 21 ans, de Fort Erié, ainsi que son bébé de 18 mois, Steven Jr., ont été bloqués dans une voiture et se sont noyés après que le véhicule eut plongé d'un quai dans 14 pieds d'eau.

Le mari s'est échappé par la fenêtre qui était ouverte et a été emmené à l'hôpital.

La reprise des essais était nécessaire selon deux Russes

MONTREAL (PC) — Deux étudiants russes, qui effectuent une visite de neuf jours au Canada, ont déclaré hier soir que le peuple russe "n'est pas heureux de la reprise des essais nucléaires mais croit qu'elle était nécessaire".

Youri Machin et Ivan Lebedev, qui sont arrivés à Kingston, Ont., le 1er octobre pour assister au 25e congrès de la Fédération nationale des étudiants d'universités canadiennes, ont fait cette déclaration durant une période de questions et réponses, à l'Université de Montréal.

"Nous avons la même méfiance que vous auriez à notre place, ont dit les étudiants. Nous ne voulons pas être pris par surprise comme ce fut le cas en 1940".

Machin, un étudiant en génie et membre du parti communiste, parle l'anglais et a dit que la Russie n'a pas encore réussi à instaurer une société communiste parfaite mais s'attend d'y parvenir d'ici 20 ans.

Lebedev, qui ne parle pas l'anglais et qui n'est pas membre du parti, a déclaré "que la liberté de pensée existe" en Russie.

Les étudiants, qui ont assisté au congrès à titre d'observateurs, rentrent dans leur pays aujourd'hui.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Epargnes de l'anniversaire des TIMBRES LUCKY GREEN chez

LOBLAWS EXTRA!

L'ENCYCLOPEDIE "GOLDEN HOME AND HIGH SCHOOL" TOME CINQ MAINTENANT EN VENTE 1.29

AUBAINE EXCEPTIONNELLE ! TARTE AUX CERISES "Kitchen Pride" de Loblaw Prix ord. 49¢ PRIX SPECIAL 44c

LES FRUITS ET LEGUMES LES PLUS FRAIS EN VILLE

• BOEUF DE QUALITE LOBLAW • TENDRETE UNIFORME

TRES GRAND SPECIAL ! GRAINS ENTIERS OU EN CREME MAIS YORK 5 petites boites 47c

TRES GRAND SPECIAL ! CHEEZ WHIZ KRAFT Pot de 16 onces 55c

TRES GRAND SPECIAL ! CERISES BRIGHT ROUGES, DE CHOIX, DENOYAUTEES 2 btes 15 on. fl. 37c

TRES GRAND SPECIAL ! Haricots Green Giants TRANCHES, DE FANTAISIE 2 btes 15 on. fl. 35c

TRES GRAND SPECIAL ! Breuvage Del Monte A L'ANANAS ET AUX PAMPLEMOUSSES 2 btes 20 on. fl. 35c

TRES GRAND SPECIAL ! Choucroute Libby DE FANTAISIE 2 btes 28 on. fl. 39c

TRES GRAND SPECIAL ! Mélanges à gâteau PILLSBURY, de luxe, fudge au chocolat ou blanc 2 paquets 19 on. 55c

TRES GRAND SPECIAL ! Mélange à soupe LIPTON — NOUILLES ET POULET ou TOMATES ET LEGUMES 2 paquets 31c

TRES GRAND SPECIAL ! Flocons de maïs KELLOGG Paquet 12 on. 25c

TRES GRAND SPECIAL ! Petits biscuits au CHOCOLAT et à la guimauve HOSTESS Paquet 48 bisc. 39c

TRES GRAND SPECIAL ! Guimauves Hostess Sac poly 1 lb 29c

TRES GRAND SPECIAL ! Grains de maïs congelés HONEY GOLD, DE FANTAISIE Sac 2 lb 35c

TRES GRAND SPECIAL ! DEBORDANTES DE VITAMINES C ! TRES SUCREES ET JUTEUSES ! ORANGES Valencia Gros format doux. 45c Très gros format doux. 59c

TRES GRAND SPECIAL ! FRAIS DES JARDINS! CAT. NO 1! JEUNES, TENDRES, VERTS CONCOMBRES FRAIS 3 gros format 29c

TRES GRAND SPECIAL ! FRAIS DES JARDINS ! CAT. NO 1 ! FERME ET CROQUANTE ! POMMES DE LAITUE 2 gros format 24 29c

TRES GRAND SPECIAL ! LES MEILLEURES D'ONTARIO! CAT. FANTAISIE! CROQUANTES, JUTEUSES POMMES McINTOSH panier 6 pintes 65c

Blanc — Blé entier — Blé craquelé — Emballage polythène PAIN FRAIS LOBLAW tranché ou non. Miche de 24 onces 20¢

PETITS BISCUITS AU CHOCOLAT HOSTESS Loblaw. Pqt 12 on. 39¢

Bon valant 25 timbres Lucky Green supplémentaires sur chaque paquet.

Crème glacée Tasty Treat LOBLAW Briquette 1 chopine 25c Carton ½ gallon 89c

TRES GRAND SPECIAL ! DE CHOIX ! Biftecks ou rôtis de ronde désossée Lb 79c

TRES GRAND SPECIAL ! DE CHOIX ! Biftecks ou rôtis Porterhouse • Aloyau Surlonge Lb 89c

TRES GRAND SPECIAL ! "IDEAL POUR PAINS A LA VIANDE OU HAMBURGERS" Boeuf haché TRES MAIGRE Lb 39c

TRES GRAND SPECIAL ! "Ajoutez votre condiment préféré" Boeuf, porc et veau hachés Paquet combiné Lb 49c

TRES GRAND SPECIAL ! DE LOBLAW Bacon de flanc Marque "Arrow" Paquet 1 lb 75c

• Poisson frais congelé, prêt à cuire •

TRES GRAND SPECIAL ! Filets de sole de choix Paquet 1 lb 45c

TIMBRES LUCKY GREEN SUPPLEMENTAIRES 25 avec ce bon et à l'achat de 2 paquets cello de TOMATES marque "Garden Fresh" Z-45 Périmé après 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN SUPPLEMENTAIRES 25 avec ce bon et à l'achat d'un paquet combiné, d'une livre ou plus, de BOEUF-PORC-VEAU hachés Z-39 Périmé après 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN SUPPLEMENTAIRES 25 avec ce bon et à l'achat de 2 paquets cello d'EPINARDS frais Z-40 Périmé après 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN SUPPLEMENTAIRES 25 avec ce bon et à l'achat d'un sac poly de 5 lb de PATATES des marais Z-41 Périmé après 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN SUPPLEMENTAIRES 25 avec ce bon et à l'achat d'une boîte d'une pinte de POIRES fraîches Bartlett Z-42 Périmé après 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN SUPPLEMENTAIRES 25 avec ce bon et à l'achat d'un sac poly de 3 lb d'OIGNONS à cuisson Z-43 Périmé après 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN SUPPLEMENTAIRES 25 avec ce bon et à l'achat de 2 lb ou plus de RAISINS frais Tokay Z-44 Périmé après 18 oct.

Les salaires ont baissé dans l'industrie

La moyenne des salaires hebdomadaires dans l'industrie canadienne a baissé de $1.03 entre juin et juillet, rapporte le Bureau de la statistique du Canada.

En juillet, la moyenne était à $73.99, alors qu'elle était de $75.02 un mois plus tôt. Les salaires horaires étaient de $1.82, alors qu'ils étaient auparavant de $1.83. La durée du travail est tombée au cours de la même période de 41 à 40.6 heures.

Les salaires hebdomadaires de l'industrie des produits durables sont tombés de $82.04 à $81.03, ce qui a été causé partiellement par les nouveaux modèles de voitures et par des mises à pied dans l'industrie des métaux non ferreux.

Dans l'industrie des produits périssables, les salaires sont tombés de $68.58 à $67.78. Dans ce cas, les augmentations de salaires dans l'industrie de la pâte à papier ont été annulées par la plus grande quantité de bas salaires dans les industries de la conserve.

La nouvelle taxe rapportera $150 millions

"Les gens d'Ontario sont honnêtes dans une proportion de 99.44 pour cent. Depuis la mise en vigueur de la nouvelle taxe de vente, des gens qui avaient acheté de la marchandise en dehors de la province ont volontairement payé $78,000 pour satisfaire aux exigences de la loi".

C'est ce qu'a déclaré mardi soir M. Philip T. Clark, contrôleur du revenu d'Ontario, au cours d'une causerie qu'il donnait devant le Conseil d'Ottawa de l'Association nationale des gérants de bureaux.

Il a dit qu'à la fin de l'année, cette nouvelle taxe rapportera un montant de $150,000,000 et s'est dit opposé à la suggestion du chef du parti libéral, M. John Wintermeyer, que les achats de moins de $25 ne soient pas taxables.

"Si le gouvernement abolit la taxe sur les achats de moins de $25, on devra trouver ailleurs l'argent nécessaire pour rencontrer notre prévision de $150,000,000", a-t-il dit. Et il a ajouté: "La moyenne des ventes dans la province se chiffre par $6".

M. Clark a admis qu'il coûte très cher à la province pour prélever cette taxe. "Il ne fait aucun doute, a-t-il dit, qu'il s'agit de la taxe la plus dispendieuse à prélever".

Ceux qui, durant le temps des Fêtes, recevront des bons d'achats en cadeaux devront payer la taxe sur la marchandise qu'ils achèteront, a fait savoir M. Clark. De plus, ceux qui achètent à crédit, devront verser immédiatement la taxe pour le plein montant de l'achat.

Il a donné plusieurs conseils pratiques au sujet de cette taxe. Il a souligné, par exemple, que les automobilistes devraient surveiller leurs factures lorsqu'ils font réparer leurs véhicules. "Quelquefois, les garagistes incluent dans la facture le prix des pièces des véhicules ainsi que le coût du travail. Pourtant, seules les pièces sont taxables", a-t-il dit.

M. Clark a conclu en disant que son service se montrera tolérant envers ceux qui commettent certaines erreurs. "Je conseille tout de même aux gens de ne pas commettre deux fois la même erreur".

Ottawa réclame sa salle de congrès

Le comité municipal du tourisme réclame la construction immédiate d'un édifice pour la tenue de congrès, à Ottawa.

Lors de sa réunion mensuelle, le comité a décidé, mardi soir, de remettre sous peu un mémoire à ce sujet au premier ministre John Diefenbaker. On se souvent que M. Diefenbaker a déclaré récemment qu'un tel projet figurait dans le cadre des fêtes du centenaire de la Confédération qui se dérouleront à Ottawa en 1967.

Le directeur municipal du tourisme, M. Gerry Geldert, a demandé aux membres du comité de se mettre à l'oeuvre immédiatement afin que cette construction se réalise aussitôt que possible.

"Je suis convaincu, a-t-il dit, que l'industrie du tourisme connaîtra à Ottawa un essor remarquable, lorsque nous aurons notre édifice de congrès. Vous verrez aussi qu'il y aura plusieurs hôtels, motels et restaurants chics qui seront érigés dans notre ville."

L'échevin Lionel O'Connor, de son côté, en approuvant ce projet, a émis l'opinion qu'un des membres du comité devrait faire partie de l'organisation des fêtes du centenaire de la Confédération. M. O'Connor a admis que le maire et les commissaires devraient en faire partie également, mais il a ajouté que ces fêtes touchaient le tourisme de trop près pour que ce comité ne participe pas à cette organisation.

L'Association Greater Ottawa Motel a fait parvenir une lettre au comité l'enjoignant d'inclure dans ses projets pour 1962 la construction de deux nouveaux kiosques d'accueil. Cet organisme a manifesté le désir que la route 17, à l'entrée est de la ville, et la route 15, à l'ouest de la ville, soient dotées de kiosques semblables à celui de la route 16.

Comme les emplacements proposés pour ces kiosques sont en dehors des limites de la ville, le comité s'en est remis à l'échevin Jules Morin, député au provincial, qui discutera de ce problème avec ses chefs au cours de son prochain voyage à Toronto.

Subventions à deux hôpitaux

Des subventions fédérales au montant total de $1,051,000 ont été annoncées hier pour trois hôpitaux de l'Ontario.

La plus importante, de $495,400, est destinée à faciliter l'expansion du "Humber Memorial Hospital" dans la banlieue de Toronto. Le Toronto Western Hospital reçoit $449,700 en faveur d'un projet d'expansion.

Le Willett Hospital à Paris reçoit $106,800 afin d'aider à la rénovation et à l'addition de locaux.

2000 TIMBRES LUCKY GREEN

TIMBRES LUCKY GREEN — 100 Supplémentaires — Avec ce bon et à l'achat d'un paquet de 6 lb de LAIT ECREME instantané en poudre MIL-KO — Z-1 Pér. après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 100 Supplémentaires — Avec ce bon et à l'achat CEINTURE A PISTOLETS HAPPY DIMES — Z-2 Pér. après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 100 Supplémentaires — Avec ce bon et à l'achat de tout SERVICE A HAPP — Z-3 Pér. a … oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 75 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un aérosol de 14 on. d'ANTIMITES BRIDGEPORT — Z-4 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 75 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un paquet 1 lb de CHOCO CADBURY — Z-5 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 75 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'une boîte de 7 on. de TUFFCOAT Le poli à l'éclat durable — Z-6 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 75 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'une bout. 8 on. fl. de rince-bouche et gargarisme LAVORIS — Z-7 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 75 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un paquet de 5 livres de GRUAU-ECLAIR ROBIN HOOD — Z-8 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 75 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'une bout. de 6 on. fl. de RESDAN contre les pellicules — Z-9 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 75 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 4 btes de 6 on. fl. ou de 2 btes de 12 on. fl. de JUS d'ORANGES CONGELE MINUTE MAID — Z-20 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'une bout. 12 on. fl. de shampooing à l'huile de noix de coco ou de shampooing aux oeufs et à la lanoline DOROTHY REED — Z-11 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 2 paquets de 18 on. de Mélange à croûte de tarte homogénéisé Betty Crocker — Z-12 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un aérosol de 7 on. de MOUSSE A BARBE INSTANTANEE COLGATE, à la menthe — Z-13 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 2 gros tubes de DENTIFRICE PEPSODENT — Z-14 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'une bout. de 24 on. fl. de détersif liquide TREND — Z-15 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 2 paquets de 11 on. de DINERS CONGELES SWIFT — Z-16 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 2 btes de 20 on. fl. de BOUCHEES D'ANANAS AYLMER, de fantaisie — Z-17 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'une bout. 5 on. fl. de COIFFANT HOLLYWOOD — Z-18 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'une boîte de 20 on. fl. de CIRE LIQUIDE SIMONIZ A LA VINYLE — Z-19 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 2 paquets de 1 lb de MARGARINE SOLO ORDINAIRE — Z-10 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 2 btes de 12 on. de SPAM — Z-21 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 50 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 2 pqts de 12 tampons saponifiés BRILLO — Z-22 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un pot de 9 on. fl. de CONFITURE aux CERISES E. D. SMITH — Z-23 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un paquet de 60 SACS DE THE RED ROSE — Z-24 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un sac poly de 2 lb de POIS CONGELES STOKELY, DE FANTAISIE — Z-25 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un pot 16 on. fl. de MIEL LIQUIDE BILLY BEE — Z-26 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 6 btes de 15½ on. d' ALIMENTS CHUM pour chiens — Z-27 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de toute paire de BAS DE NYLON BEAUTY SHEER sans coutures — Toutes pointures — Z-28 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un paquet de 7 on. de DOIGTS AU CHOCOLAT HOSTESS — Z-29 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'une bte de 1½ lb d'EPAULE DE PORC CUIT genre picnic, marque S.X. — Z-30 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 2 paquets de 2 roul. de PAPIER HYGIENIQUE WHITE CROSS — Z-31 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un paquet de 1 lb de SHORTENING FLUFFO FLUFFO — Z-32 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'une bout. 64 on. fl. de BREUVAGE A L'ORANGE LINCOLN — Z-33 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 2 paquets de 9½ on. de MELANGES MONARCH à crêpes et à gaufres — Z-34 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de 2 pots de 12 on. fl. de CORNICHONS TRANCHES et sucrés Aylmer H.M.S. — Z-35 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat de tout ROTI DE BOEUF — Z-36 Périmé après le 18 oct.

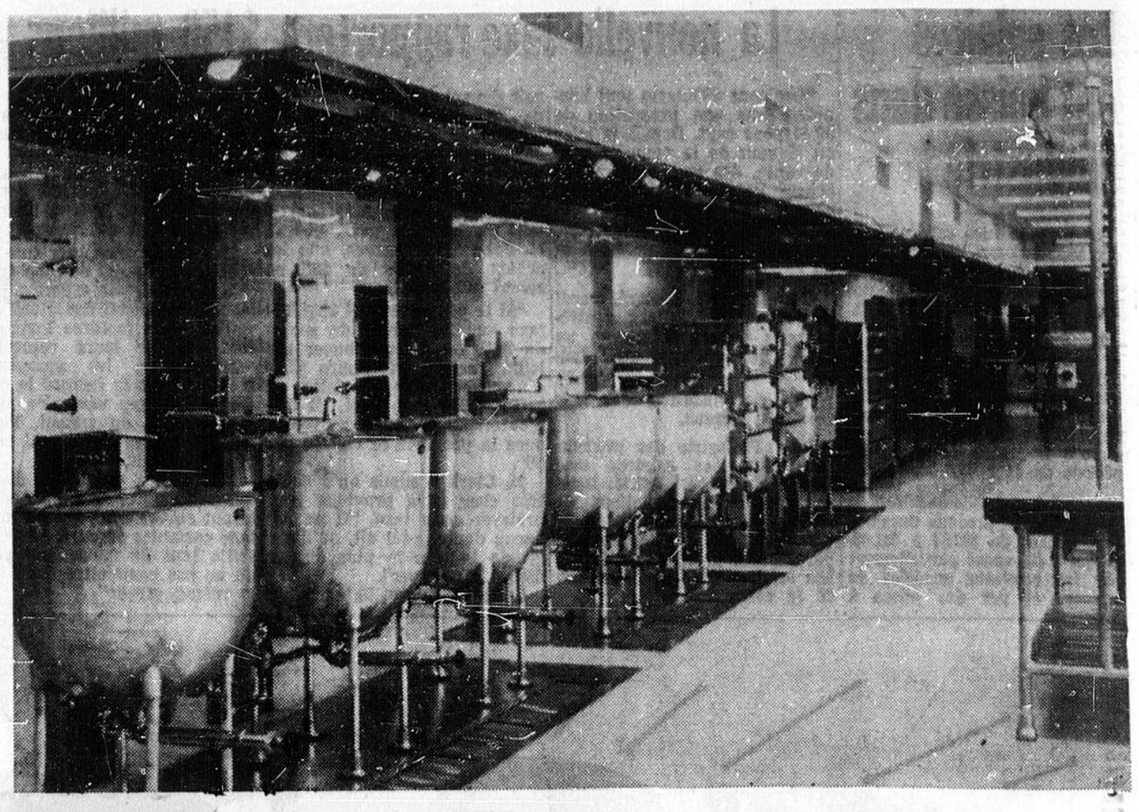
TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un paquet 1 lb de FILETS DE SOLE — Z-37 Périmé après le 18 oct.

TIMBRES LUCKY GREEN — 25 SUPPLEMENTAIRES — Avec ce bon et à l'achat d'un paquet 1 livre de BACON DE FLANC "ARROW" sans couenne — Z-38 Périmé après le 18 oct.



LE HALL D'ENTREE DU CENTRE MEDICAL DE LA DEFENSE NATIONALE, angle promenade Alta Vista et chemin Smyth, à Ottawa, est large et spacieux. D'une architecture des plus modernes, l'intérieur du hall d'entrée est fini de marbre et comprend de larges fenêtres apportant la clarté et la gaieté. Le mobilier aux teintes vives est des plus accueillants. On aperçoit, au fond du hall, le bureau de la réceptionniste.

(Photo Champlain Marcil)



CUISINE MODERNE — Une cuisine centrale des plus modernes, que l'on aperçoit dans cette photo, sert à la préparation des aliments pour les 350 patients et le nombreux personnel du Centre médical de la Défense nationale. Des cuisines de diète sont échelonnées à chaque étage réservé aux malades. Les plateaux sont transportés de la cuisine principale, située au rez-de-chaussée, au moyen d'une ceinture motrice. L'équipement complet de la cuisine principale permet de faire la cuisine ordinaire ou d'exécuter les diètes. Les cuisiniers et aides-cuisiniers sont au nombre de 56.

(Photo Champlain Marcil)

Inauguré à Ottawa

Le plus vaste centre médical au Canada

Par René HOULD

L'honorable Douglas S. Harkness, ministre de la Défense nationale du Canada, a coupé le ruban traditionnel inaugurant officiellement, mercredi après-midi, le plus récent et le plus grand hôpital militaire du Canada, à Ottawa.

Le Centre médical de la Défense nationale — nom du nouvel hôpital — est situé à l'angle de la promenade Alta Vista et du chemin Smyth. Il fournira non seulement les soins médicaux et dentaires complets aux membres des forces armées, aux anciens combattants et aux membres de la Gendarmerie royale du Canada, mais encore il favorisera l'entraînement clinique et des recherches avancées pour le service de santé des forces canadiennes.

Affilié à l'Ecole de médecine de l'Université d'Ottawa, cet hôpital servira aussi à l'enseignement de la médecine ainsi qu'à des cours de perfectionnement pour les médecins et les soeurs-infirmières.

Grâce à son personnel médical des plus qualifiés et recruté au sein du service de santé des forces canadiennes, le Centre médical de la Défense nationale prend maintenant place parmi les meilleurs hôpitaux du pays.

Parmi les 300 invités présents à la cérémonie de l'inauguration officielle, on remarquait diverses personnalités politiques, militaires et médicales. Le ministre Harkness, le maréchal de l'Air Hugh Campbell et le chirurgien contre-amiral T. Blair McLean, directeur du service de santé des forces armées du Canada, ont prononcé une courte allocution et ont félicité les responsables de ce grand projet.

Administration

Le Centre médical de la Défense nationale sera administré par l'Aviation royale du Canada et recrute son corps professionnel et médical parmi les membres des trois Armes. C'est le capitaine de groupe H. J. Bright qui a été nommé commandant du Centre et qui dirigera le personnel.

L'hôpital pourra recevoir 350 patients. Les premiers malades admis seront transférés de l'hôpital des forces canadiennes à la base de Rockcliffe, en novembre. Le Centre sera ouvert le lundi 16 octobre, de 7 heures à 9 heures du soir, pour permettre aux citoyens d'Ottawa de le visiter.

Histoire

Conçu il y a environ une dizaine d'années, le projet a été étudié à fond par divers experts de l'Amérique du Nord. Ce projet commença à prendre forme en 1954, alors que la direction du génie architectural de l'Aviation canadienne retenait les services de la firme Govan, Ferguson, Lindsay, Kaminker, Langley et Keenkeyside, comme architectes-conseils. Des experts en hôpitaux, des médecins, des administrateurs et d'autres spécialistes de tous les coins de l'Amérique du Nord donnèrent leur avis. Chaque idée nouvelle et chaque innovation heureuse ont été considérées en relation avec les besoins du Centre.

En juin 1958, un autre jalon était posé, quand l'honorable G. R. Pearkes, alors ministre de la Défense nationale du Canada, donnait le premier coup de bêche. Les ouvriers de la compagnie Thomas Fuller Construction, d'Ottawa, commençaient bientôt la construction. Le bâtiment a été érigé au coût de $8,500,000, non compris l'équipement et le mobilier dont la valeur est d'environ $1,000,000.

Le Centre

L'édifice principal du Centre a la forme d'une croix. Chaque étage réservé aux malades comporte deux salles d'infirmières, chacune assumant la responsabilité de deux ailes d'égale superficie. La forme de l'édifice permet également l'installation d'un solarium à l'usage des malades, à l'extrémité de chaque aile. Chaque malade peut communiquer directement avec les infirmières en service, au moyen d'un système de communication audio-visuel établi à cette fin.

Des installations cliniques spéciales sont prévues pour la médecine, la chirurgie, les soins des oreilles, du nez et de la gorge, l'ophtalmologie, la médecine dentaire et physique.

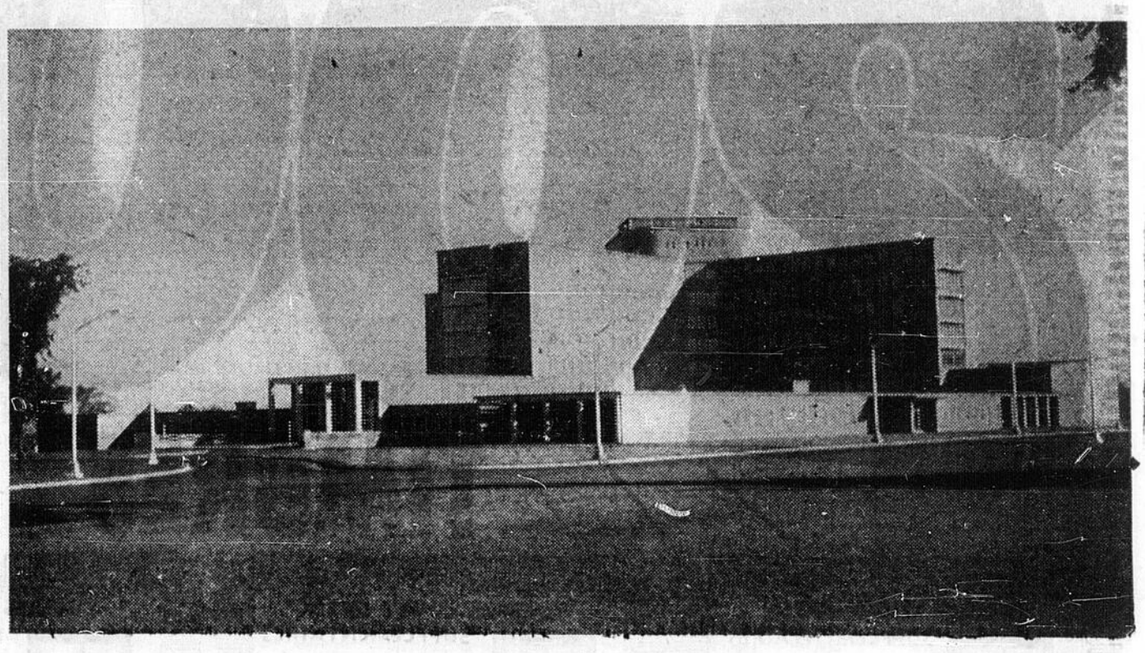
La section de la chirurgie, au cinquième étage, comprend quatre salles d'opération et une salle de convalescence. L'une de ces salles d'opération a été conçue pour recevoir des appareils de télévision à circuit fermé qui servira à des fins d'enseignement. La manipulation des instruments stérilisés, y compris ceux utilisés pour la chirurgie, s'effectue dans une section spéciale.

Recherches

Tout le sixième étage est consacré aux laboratoires, tels que celui de la biochimie, de la nutrition et des affections cardiovasculaires. Une salle de recherches cliniques, complètement équipée, se trouve à cet étage qui comprend également un laboratoire spécial de recherches sur les phénomènes métaboliques et cardio-respiratoires. D'autres secteurs servent à l'électrocardiographie, l'électroencéphalographie, la ballistocardiographie, l'angiocardiographie et la photographie médicale.

Des salles de conférences complètent chaque étage réservé aux malades. Une importante bibliothèque médicale et un auditorium peuvent accueillir 265 personnes.

On estime que le personnel du Centre médical de la Défense nationale atteindra 700 personnes, y compris 100 officiers médicaux à temps partiel ou à temps complet.



LE CENTRE MEDICAL DE LA DEFENSE NATIONALE — La ville d'Ottawa peut s'enorgueillir de posséder le plus récent et le plus grand hôpital militaire du Canada. Il s'agit du Centre médical de la Défense nationale, angle promenade Alta Vista et chemin Road, possédant 350 lits. Le majestueux immeuble que l'on aperçoit dans cette photo fournira des soins médicaux complets aux militaires de l'Armée, de la Marine, de l'Aviation royale du Canada, de la Gendarmerie royale, ainsi qu'aux anciens combattants de la région d'Ottawa. Construit au coût de $1,500,000, non compris l'équipement et le mobilier d'une valeur de $1,000,000, le bâtiment sera administré par l'Aviation royale du Canada et recrutera son élément professionnel parmi les membres des trois Armes du Canada.

(Photo Champlain Marcil)

M. G. McGraw, président du club Alouette

WINDSOR (DNC)— Un Acadien, M. Gérald McGraw, 30 ans, de Port-Landry, Nouveau-Brunswick, vient d'être élu président du club Alouette, organisme chargé du Centre canadien-français de Windsor. Il succède ainsi à M. Charles Marier qui avait rendu de grands services à l'organisation.



M. Gérald McGRAW

Natif de Pont-Landry, M. McGraw a fait ses études à Tracadie. Il est établi à Windsor depuis dix ans et il occupe présentement le poste de gérant adjoint d'une grande épicerie de la ville. Il s'est toujours intéressé aux mouvements canadiens-français et il fut l'un des paroissiens fondateurs de Saint-Jérôme.

En plus d'être président de l'Association des parents et instituteurs de l'école Sainte-Thérèse, il est membre du conseil d'administration du club Castoret, président du comité de crédit de la Caisse populaire St-Jean-Baptiste.

M. McGraw est marié et père de quatre enfants.

VACHE ET BICYCLETTE

Le marchand—Achetez donc un beau bicycle, monsieur.

Le fermier—Non, j'aime mieux acheter une vache.

Le marchand—Mais vous ne pouvez pas aller vous promener sur une vache!

Le fermier—Eh bien, vous essayez donc de traire un bicycle!

LAVEUSE SPIRALATOR McCLARY-EASY



VOIR PAGE 35

SEULEMENT $139.50

pendant le FESTIVAL des LAVEUSES

Meubles Jacques Lefebvre

391, rue Principale
Buckingham, Qué. — Tél. YU. 6-3481

PROVINCE DE QUEBEC

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

Comptables-vérificateurs

Concours No 61-237

Ministère des Finances et
Bureau du Contrôleur de la Trésorerie

Classe II	$4,500 - $5,500
Classe III	$5,500 - $6,500
Classe IV	$6,000 - $7,000
Classe V	$6,500 - $7,500
Classe VI	$6,800 - $8,000
Classe VII	$7,600 - $8,800

(Traitement selon qualifications et expérience)

FONCTIONS : Sous direction générale ou surveillance immédiate, selon l'importance de l'emploi, accomplir des travaux complexes et variés de comptabilité et de vérification dans les domaines suivants :

a) Analyser les budgets des ministères, régies et autres agences gouvernementales.

b) Etudier les méthodes et procédures comptables et recommander l'adoption de modifications visant à améliorer les systèmes actuels.

c) Accomplir d'autres fonctions d'ordre administratif, telles que compilation et présentation de rapports, statistiques, surveillance de personnel de bureau, conduite d'enquêtes, etc.

QUALITES REQUISES : Grade universitaire en sciences commerciales ou membre en règle d'une association reconnue de comptables professionnels. Expérience générale des affaires. Aptitude à rédiger des rapports clairs et précis; bonne connaissance des langues française et anglaise; qualités personnelles appropriées et état physique satisfaisant.
Les candidats qui désirent prendre part à ce Concours doivent se procurer une formule "DEMANDE D'EMPLOI" en s'adressant à :

COMMISSION DU SERVICE CIVIL

Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q.
50 est, rue St-Joseph.
Tél.: 524-8411—Poste 3521

1454, de la Montagne, Chambre 203,
Montréal, P.Q.
Tél.: VI-4-1051—Poste 38

N.B. — Bien indiquer sur la formule "Demande d'emploi" le numéro du concours auquel vous désirez participer.

AUCUNE INSCRIPTION NE SERA CONSIDEREE SI ELLE EST REÇUE A LA COMMISSION APRES MINUIT, LE 20 OCTOBRE 1961.

Vous n'en viendrez pas À BOUT si vous êtes À BOUT

La tension de la vie actuelle, le surmenage, les soucis peuvent ralentir le fonctionnement normal des reins. Les impuretés restent alors dans l'organisme. Il s'ensuit souvent un mal de dos et une sensation de fatigue. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux—vous amusez mieux. Procurez-vous maintenant des Pilules Dodd's pour les Reins. Vous pouvez compter sur Dodd's. 71F

PLUS D'INTÉRÊT 4%

REÇUS DE DÉPÔTS GARANTIS

Intérêt calculé chaque jour sur le solde remboursable *SUR DEMANDE*

Dépôt minimum, $5,000

Compagnie GUARANTY TRUST du Canada

CAPITAL ET FONDS DE RÉSERVE PLUS DE $12,060,000.00

OTTAWA—109, RUE BANK
CE. 2-2691

HULL—112, RUE PRINCIPALE
PR. 1-5778

vous l'apprécierez vraiment



Sa subtile saveur est si différente.
Ce délicieux Scotch Whisky est fabriqué par la Maison Haig, les plus anciens distillateurs de Scotch Whisky, et dont la fondation remonte à 1627. Et nul doute que la nouvelle bouteille ne fasse également votre enchantement . . . en verre incolore, elle tient bien en main et s'ouvre facilement.

NE SOYEZ PAS VAGUE . . . DITES HAIG & HAIG LE SCOTCH WHISKY FIVE STAR

Distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse

Parfait dans de l'eau ordinaire de l'eau gazeuse ou avec de la glace.

HAIG & HAIG

Délicieux dans un Scotch old fashioned un Rob Roy ou tout autre coquetel.

FH-61-8

Le nouveau monde des merveilles Chevrolet



Le nouveau sedan Impala 4 portes. Remarquez la ligne hardie du toit.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CHEVROLET

Ligne nouvelle et roulement doux comme le vol d'un jet

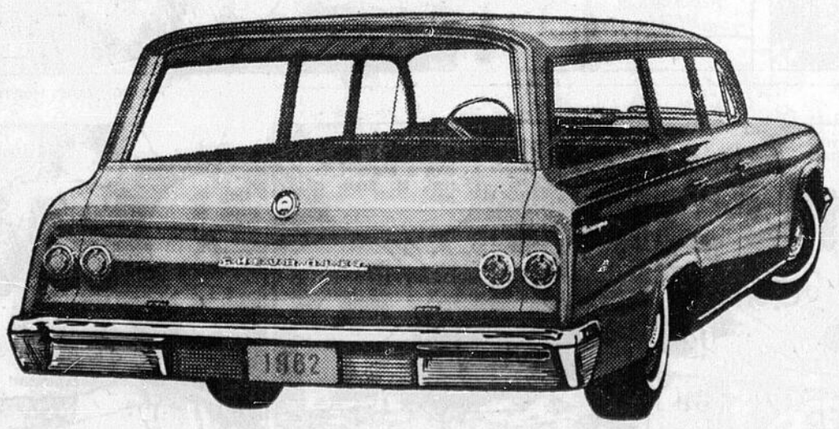
CHEVROLET 62

Pensez à tout ce que vous désirez d'une voiture et vous constaterez combien celle-ci répond à vos désirs! Roulement doux comme le vol d'un jet... large choix de nouveaux V8... sedans avec une ligne de toit hardie... coupés sport les plus sportifs que vous ayez jamais vus... et tous conserveront leur beauté, depuis le toit jusqu'aux dessous des ailes avant, résistants à la rouille... La version 1962 de la voiture la plus populaire du Canada vous offre un nombre record d'avantages!

Voici une voiture si belle et de si bonne qualité qu'en voyant sa ligne sobre et élégante, ses intérieurs riches et ses performances étonnantes, vous ne pourrez vous empêcher de dire: "Comment cela se peut-il?".

Elle offre un vaste choix de vigoureux nouveaux moteurs V8, depuis le 283 po. cu. jusqu'aux deux modèles de 409 po. cu.* ultra-puissants. Vous avez aussi le choix entre quatre transmissions sûres. Le roulement de la Chevrolet est doux comme le vol d'un jet, grâce à sa souple suspension à roues indépendantes entièrement à ressorts à boudin et à ses quelque 700 points d'amortissement qui permettent de rouler confortablement et en silence sur les routes les plus cahoteuses.

Ce n'est pas tout! La Chevrolet 62 offre quantité d'autres avantages. Chaufferette et dégivreur en équipement standard, coffre à bagages de grandes dimensions, fini Magic Mirror. Nous pourrions remplir un livre. D'ailleurs, votre concessionnaire Chevrolet possède tous les détails par écrit. Allez vous renseigner chez lui. Il vous donnera une démonstration de cette voiture qui met le luxe à la portée de tous . . . la nouvelle Chevrolet 62, au roulement doux comme le vol d'un jet! *Sur demande, moyennant supplément.



Espace et puissance... Le nouveau station-wagon Biscayne 4 portes, 6 places.



Le nouveau sedan Bel Air 2 portes avec sa magnifique carrosserie Fisher.

Pneus à flanc blanc moyennant supplément C-562AB

Passez chez votre concessionnaire Chevrolet pour voir les Chevrolet 62, les nouvelles Chevy II et les Corvair 62

MARCHANDS AUTORISES CHEVROLET POUR OTTAWA - HULL

Myers Motors Co. Ltd.
ANGLE des RUES ELGIN et CATHERINE
Téléphone CE. 3-8411

Guest Motors Ltd.
72, rue LEDUC, HULL, Qué.
Téléphone PR. 7-2735

Bélisle Automobiles Ltd.
444, CHEMIN DE MONTREAL, OTTAWA
Téléphone SH. 9-5941

Ne manquez pas "Music-Hall," à la télévision, le dimanche soir, à 8:30 p.m., sur le réseau de Radio-Canada.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Belle réunion sur le bon langage à l'école Saint-Louis de Hearst

Les élèves de la 10e année de l'école St-Louis de Hearst ont procédé aux élections de leur conseil exécutif.

Denise Bisson fut élue présidente; Henriette Proulx, vice-présidente; Mariette Tremblay, secrétaire; Marie-France Souloup, Hélène Verault et Solange Vaillancourt, conseillères.

Le conseil exécutif se mit à l'oeuvre en organisant une campagne de bon langage de concert avec les professeurs du cours intermédiaire. Il fut décidé que les résultats de cette campagne seraient connus à l'occasion d'une séance littéraire préparée chaque mois par une des classes de cette section.

A la 10e année fut confié le soin de préparer celle de septembre. Cette première séance littéraire présentée le 29 septembre fut un réel succès.

Nos invitées d'honneur furent soeur Sainte-Lucie, supérieure de l'académie St-Joseph; soeur Marie-de-Ste-Lucille, directrice de l'école St-Louis et nos professeurs: soeur Marguerite-Marie, soeur Hélène-Marguerite et Mlle Cécile Larochelle, titulaires de la 9eA, 10e et 9e B respectivement.

Notre programme débuta par un morceau de piano joué par Mlle Suzanne Sigouin. Un chant de groupe "Comme une route à l'infini", y succéda. Mlle Agathe Camiré nous interpréta ensuite une valse de Schubert à laquelle succéda un chant mimé "Le jeune homme riche".

Pour stimuler et encourager les élèves à bien parler, un forum sur le bon langage fut présenté par un groupe d'élèves.

Ensuite la R.S. Sainte-Lucie, supérieure, nous fit l'honneur de remettre les insignes de "bon langage" aux élèves méritantes, en 10e année: Mlles Hélène Verreault, Agathe Camiré, Louise Lachance, Denise Bisson, Lona Veilleux, Jeannine Picard, Mariette Tremblay, Thérèse Talbot, Jeannette Therrien, Henriette Proulx, Jeanne-d'Arc Verreault, Solange Vaillancourt et Marguerite Papineault.

En 9e année A: Mlles Julienne Lapierre, Rachel St-Louis, Bernice Charette, Pauline Camiré et Pierrette Saulnier.

En 9e année B: Mlles Nicole Talbot, Lorraine Dubé, Denise Couture, Mariette Raby, Hélène Mercure et Marielle Leduc.

Notre directrice adressa quelques mots au sujet du bon langage et nous encouragea à poursuivre nos efforts dans le but de nous améliorer davantage.

Notre bel hymne naitonal clôtura cette première séance littéraire dans notre école.

Mariette Tremblay, sec., école Saint-Louis, Hearst

Nouveau conseil à Jeanne-Mance

Les élections du nouveau conseil étudiant de l'école Jeanne-Mance d'Ottawa a suscité une activité fort intéressante au cours de la première semaine d'octobre.

Chaque classe de l'école avait inscrit au tableau des candidatures, aux postes de présidente, vice-présidente, secrétaire et conseillères.

La campagne électorale débuta par la présentation au micro de toutes les candidates qui exposèrent leur programme.

La publicité continua par des discours, des chants, affiches de toutes sortes préparés par les "organisatrices" des candidates.

On fit même de la cabale dans la cour. Plusieurs "politiciennes en herbe" ont travaillé ferme. Bref, les élections fédérales, provinciales ou municipales n'auraient jamais soulevé tant d'intérêts parmi les "citoyennes" de l'école.

Le vendredi arrivé, la directrice de l'école, Mlle Lorraine Legault, dépouilla le scrutin et annonça aux acclamations de toutes les élèves, les élues.

Mlle Suzanne Barré a été élue présidente du nouveau conseil, Mlle Louise Racette, vice-présidente; Mlle Suzanne Saint-Amour, secrétaire; Mlles Gail Huard, Lise Chartrand et Suzanne Constantineau, conseillères.

Les membres du nouveau conseil ont été acclamés et toutes les élèves ont chanté en leur honneur le toujours populaire chant: "Elles ont gagné leurs épaulettes".

Les conséquences de la première Grande guerre

Au début du siècle, le Canada était optimiste. Sir Wilfrid Laurier, premier ministre du Canada déclarait un jour, "Le dix-neuvième siècle a été celui des Etats-Unis, le vingtième sera celui du Canada."

Malheureusement, le ciel d'Europe était très sombre. En 1914, la première guerre Mondiale fut déclarée. Guerre atroce et brutale, guerre des tranchées avec gaz, mitrailleuses, grenades, fusils, canons de tous calibres; l'une des plus catastrophiques jamais vues jusqu'alors, qui décima les populations, changea la carte de l'Europe, fit des milliards de dégâts et dont les conséquences se répercutèrent jusqu'à la deuxième guerre mondiale, c'est-à-dire vingt-cinq ans plus tard.

Nous, du Canada, bien qu'éloignés du champ de bataille, allions participer activement à cette guerre. L'Angleterre étant dans le conflit, nous devions comme Dominion, venir en aide à la "Mère Patrie". Et c'est ainsi que notre gouvernement, dirigé par Sir Robert Borden, conservateur, engagea le Canada dans la guerre.

Notre effort de guerre fut gigantesque si l'on tient compte des statistiques de l'époque. Sur une population de 9 millions, nous avions mobilisé près d'un demi-million de soldats. Bien que nos soldats canadiens s'illustrèrent dans de dur combats, et furent cités comme héros dans plusieurs batailles, nos pertes furent énormes, puisque 60,000 d'entre eux périrent, et nous déplorions le nombre imposant de 175,000 blessés.

Il faut dire que nos soldats canadiens servaient de troupes de choc, sous le commandement peu sympathique des généraux anglais. La loi de la conscription, imposée par le gouvernement d'Union, menaçait l'unité au pays. L'élément canadien-français était révolté contre ces injustices de la part des Anglais.

Ici, commence notre évolution politique. En 1917, le premier ministre Borden assista à la conférence du "Imperial War Cabinet" à Londres et exposa les vues et le mécontentement des Canadiens. Il exigea de plus que le Canada soit représenté pour la signature du traité de Versailles, à la Conférence de la Paix. Sir Robert Borden, lui-même fut notre délégué. La guerre se termina le jour de l'Armistice, le 11 novembre 1918.

Le Canada dut aborder la tâche du rétablissement des soldats à la vie civile; plusieurs retournèrent à leurs anciennes positions dans les bureaux ou industries, d'autres s'établirent sur les fermes que le gouvernement avait mises à leur disposition et qu'on appelait "terres de soldats." On en comptait plusieurs dans le nord de l'Ontario. Des nouvelles paroisses virent le jour dans le comté du Témiscamingue.

Des pensions modestes furent allouées aux vétérans. Avec le retour des soldats, une méchante grippe espagnole sévit dans notre pays et les ravages qu'elle causa firent presque autant de victimes que la guerre.

Pour financer la guerre, le gouvernement canadien eut recours aux emprunts de la victoire. Les Canadiens souscrivirent généreusement. De nouveaux impôts firent leur apparition et on taxa les articles de luxe, les billets de chemin de fer, les bons de poste, les profits des compagnies, etc.y.. L'impôt sur le revenu personnel fut institué en 1918 pour se continuer jusqu'à nos jours.

Au point de vue économique, nos industries avaient connu un essor fantastique pendant la guerre. Nos produits agricoles, comme un grenier intarissable, avaient approvisionné la Grande-Bretagne. Notre commerce d'exportation augmentait jusqu'à 150 pour cent.

Les besoins d'après-guerre de la part des pays belligérants firent connaître aux Canadiens quelques années de prospérité. L'on vit naître alors de grandes manufactures d'automobiles, d'avions, de machines agricoles, de textiles, de papier, etc. Comme il y avait tant à faire, et que l'on voulait profiter des nouvelles découvertes de la science, la question de l'immigration revint à l'ordre du jour. Les prix avaient tendance à l'inflation et le fardeau des taxes était écrasant pour la population canadienne. Le gouvernement fit l'erreur d'ouvrir grandes ses portes à l'immigration massive. Nous ne pouvions plus compter sur les capitaux anglais car l'Angleterre était très affaiblie par la guerre. C'est alors que la part des capitaux américains monta en flèche dans nos entreprises minières et industrielles entre les années 1926-1929.

L'ère de prospérité fut de courte durée. L'exode des centres ruraux vers les villes industrielles, créèrent des problèmes d'ordre social. La perte de nos marchés commerciaux ébranlèrent notre économie. A peine 10 ans après la guerre, le Canada était aux prises avec la pire crise économique. Nous étions dans un pays d'abondance et nous mourions de faim. Le chômage régnait d'une extrémité à l'autre du pays. Des milliers d'hommes voyageaient "pack-sack" au dos, d'une ville à l'autre, afin de se trouver un emploi pour donner le strict nécessaire à leur famille. Les protestations eurent lieu au parlement d'Ottawa. Il y eut des "marches de la faim" et parade des "Bennett Buggies". Nous étions sous le régime R. B. Bennett, conservateur. Il institua le secours direct, tenta en vain de remédier à la situation. Aux élections de 1935, il subit une retentissante défaite. Mackenzie King revint au pouvoir mais ne parvint pas à rétablir l'équilibre. La crise internationale durait toujours et les menaces d'une prochaine guerre planaient sur les visages inquiets des Canadiens démoralisés par tant de privations.

Le Canada a donc connu ses hauts et ses bas. On dit que ce fut l'âge de sa poésie. Ajoutons que ce fut l'ère de la radio avec ses chansonnettes, le cinéma américain, le jazz et le jitterbug, la robe sac et les gratte-ciel.

Pour résumer, le Canada avait atteint plus de maturité. Il était devenu une nation autonome. Le texte officiel du Statut de Westminster vint confirmer ce fait en l'année 1931. Depuis ce temps, il possède toutes les attributions d'un état souverain.

Voilà, en somme, les conséquences les plus importantes de la guerre 1914-1918 pour le Canada.

Antoinette Maillé, école Assomption, Earlton.

Bonne fête

12 OCTOBRE 1961

Chartrand, Henriette, 11 ans, Ottawa
Goyette, André, 14 ans, Carlsbad Sp.
Paquette, Marie, 8 ans, Ottawa
Thériault, Raymond, 11 ans, Hull
Picard, Alain, 7 ans, Thurso
Denis, Suzanne, 10 ans, Pte-Gatineau
Nadon, Ginette, 10 ans, Buckingham

13 OCTOBRE 1961

Brunette, Rénald, 13 ans, Timmins
Paquette, Benoît, 12 ans, Gatineau
Labbé, Henri, 10 ans, Gatineau
Larabie, Lucille, 14 ans, Ottawa
Charlebois, Bruno, 9 ans, Pain-Court
Bourassa, Paul, 11 ans, Paint-Court

Mots d'esprit

PAS DE SYMPATHIE

L'employé: Ne pourrais-je avoir une augmentation, j'ai huit enfants sur les bras.

Le patron: Mets-les à terre.

* * *

IDENTIFICATION

Devant le commissaire :

Vous vous nommez Dupont de l'Arche?

Oui, monsieur le commissaire.

Vous êtes né à Perpignan?

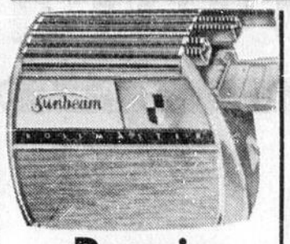
Oui, monsieur le commissaire.

Vous êtes mort à Marseille?

Non, monsieur le commissaire.

Alors ce n'est pas vous que nous cherchons.

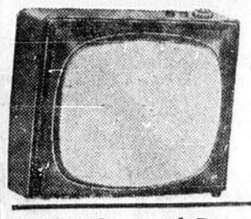
LA VENTE
5e Anniversaire
SE CONTINUE...



Rasoir
SUNBEAM
Rég. 29.95 15.95



Polisseuses
GENERAL ELECTRIC
Rég. 49.95 29.95



GRATIS
PARTICIPEZ A NOTRE CONCOURS ET GAGNEZ un
TV portatif 19"

Carabines .303 (Army Surplus) 9.95

Bas de nylon sans couture 3 paires 1.00

Film Kodak 8mm. — (Inclus développement) 3.87

ANTIGEL Prestone



Gallon 2.64

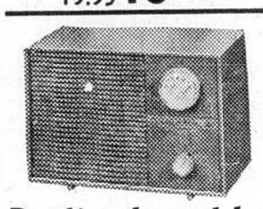
POUR QUILLEURS
SACS .99
SOULIERS 4.95



"T" Shirts 2.98

Coupe-vent NYLON 100% celacloud Rég. 19.95 10.95

Montres pour dames 17 pierres Rég. 29.95 9.95



Radio de table Admiral Rég. 29.95 14.95



Fers A VAPEUR 1 an garantie Rég. 19.95 10.95



Radio 6 transistors Rég. 29.95 19.95

Cremart 349 DALHOUSIE CE. 2-1277

gratis!



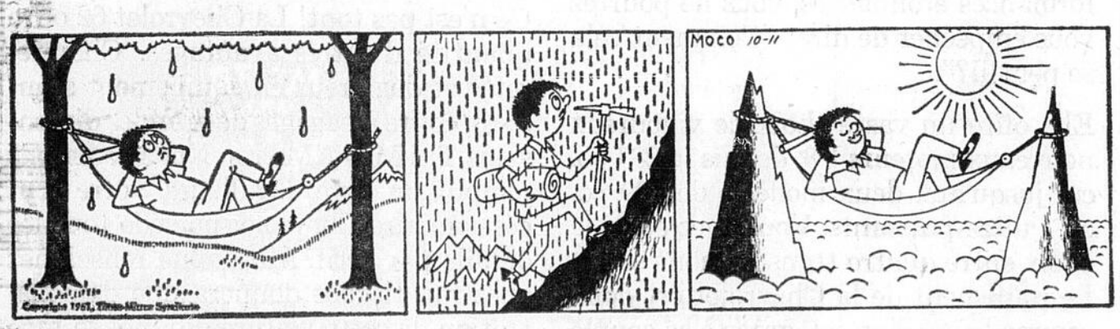
Avec ce paquet spécial de 100 comprimés d'Aspirin au prix régulier de 93¢
Une jolie boite à pilules en plastique fini écaille portant une ravissante estampille dorée!

Procurez-vous ASPIRIN pour un soulagement rapide en cas de
- MAUX DE TÊTE
- DOULEURS MUSCULAIRES
- MAUX DE GORGE
- DOULEURS ET FIÈVRE DUES AUX RHUMES

PROFITEZ DE CETTE OFFRE SPÉCIALE GRATUITE AUJOURD'HUI!

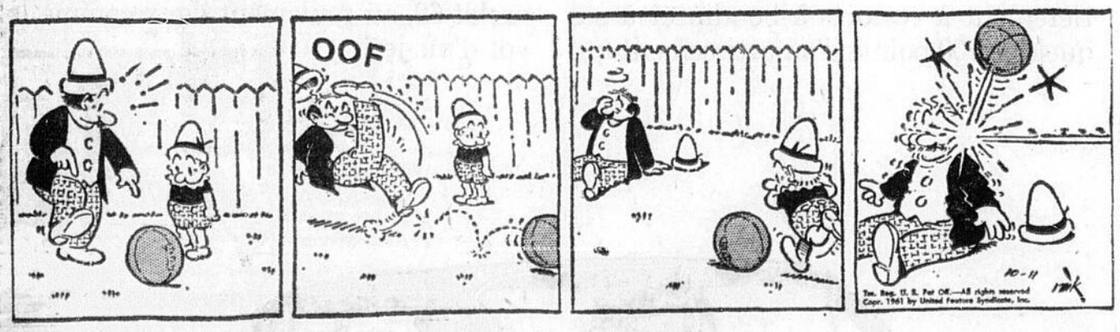
Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited

MOCO



Par MIK

FERDINAND

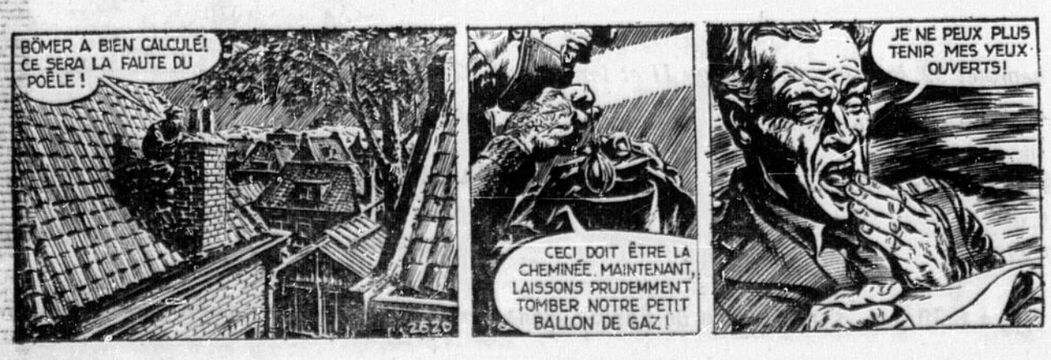


par Lee FALK

LE FANTOME



CAPITAINE BONVENT



PHILOMENE



Par ERNIE BUSHMILLER

LE CHEVALIER



Par FRAN STRIKER

LARRY BRANNON



Par WINSLOW MORTIMER

PILOTE TEMPETE



Par SPRENGEN

CKCH
RADIO 97
RADIO BONNE-HUMEUR

avec Denis Boucher
de 6 h. à 7.30 a.m.
Nouvelles à toutes les 30 minutes, sports, météo, musique, renseignements, etc.

Chez Bébert
7.35 à 9.00 a.m.

Gilbert Chénier

Rhéal Guévremont
Commencez la journée avec le sourire !
Ecoutez BEBERT et PEPERE !

"Bouquet de Paris"
Animateur
Robert Allayn

de 10.00 à 11.00
où les plus belles chansonnettes françaises sont entendues...

RADIO 97
CKCH

Deux films "nouvelle vague" à la Société du film d'Ottawa

Trois films français sont inclus dans le programme de la **Série un** de la Société du film d'Ottawa. Ce sont: "Le trou", dernière oeuvre cinématographique du regretté Jacques Becker; "Tirez sur le pianiste", film "nouvelle vague" de François Truffaut avec Charles Aznavour; et un autre long métrage **NV**, "A bout de souffle", une réalisation de Jean-Luc Godard mettant en vedette Jean-Paul Belmondo.

C'est dire que les membres d'expression française de la Société du film seront bien servis encore une fois. Cette **Série un** sera en montre, le dimanche, à 3 heures et 8h.30, au cinéma Elgin.

"Le trou" inaugurera la saison, dimanche après-midi, le 15 octobre. Par la suite, outre les deux autres films mentionnés plus haut, les membres de cette organisation pourront voir "Les nuits de Cabiria" (Italie), "The Rest is Silence" (Allemagne), "Une génération" (Pologne), "Another Sky" (Angleterre), "End of Innocence" (Argentine) et "Une femme avec un petit chien" (URSS).

La **Série deux,** projetée les lundis soir au Musée national, commencera le 13 novembre avec "Le septième sceau", d'Igmar Bergman. Suivront "Come Back To Africa", "Miracle à Milan", "Triumph of the Will", "Le dernier jour de l'été" et "L'Amérique insolite".

La **Série trois,** une sélection de films muets classiques présentés avec un accompagnement au piano comme à cette époque d'antan, débutera le jeudi 2 novembre. Cette série du jeudi passera au Musée national également. En voici le programme: "Birth of a Nation", "The Wind", "La passion de Jeanne d'Arc", "Arsenal", "The Strong Man" et "The Last Laugh".

Il est à noter que le public peut assister à ces séries de la Société du film seulement en tant que membre.

L'Inventaire des oeuvres d'art: (65,000 photographies et un million de fiches)

Mémoire culturel du Canada français

L'Inventaire des oeuvres d'art est un organisme culturel qui fut créé il y a vingt-cinq ans par M. Gérard Morisset, aujourd'hui conservateur du Musée de la province de Québec. M. Morisset, alors chargé de l'enseignement du dessin dans les écoles de la province, consacrait tous ses étés et une bonne partie de son temps libre, durant les autres saisons, à parcourir la province à la recherche de tout ce qui pouvait apporter un certain intérêt au point de vue "art plastique".

Accompagné d'un outil précieux, son appareil photographique, M. Morisset fit le relevé photographique et très souvent archiviste de toutes les églises, les maisons, les pièces d'orfèvrerie, le mobilier canadien, etc., et constitua peu à peu un énorme dossier sur les oeuvres d'art en "Nouvelle-France".

Tout ce travail était bénévole, mais le service de l'Inventaire des oeuvres d'art fut bientôt créé officiellement par la nomination d'une première employée recevant un salaire à plein temps. Mlle Eliane Pilon fut engagée par le gouvernement de la province de Québec afin d'assister M. Morisset dans la classification de tous les documents photographiques que ce dernier avait glané au cours de ses recherches.

Peu à peu, de nombreux collaborateurs vinrent se joindre à ce travail d'inventaire sous la direction de M. Morisset, parmi ceux-ci, on peut relever les noms de M. Omer Parent, professeur à l'école des Beaux-Arts du Québec, et M. Jules Bazin. De riches collections, comme celle de M. Paul Gouin et celle du Musée de la province de Québec, du séminaire de Québec et des archives du gouvernement québécois, furent photographiés et les documents vinrent enrichir le fonds de l'Inventaire.

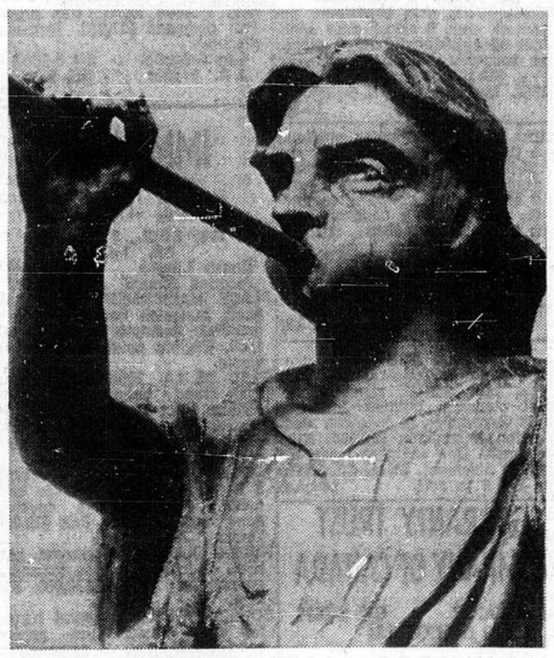
En vingt-cinq ans, l'Inventaire accumula au delà de 65,000 photographies, accompagnées de fiches de références et de notes explicatives, au total de plus d'un million de fiches.

Architecture, céramique, fer forgé, émail, gravure, dessin, mobilier canadien, orfèvrerie, peinture, sculpture, tapisserie, monument, site; tout ce qui pouvait toucher de près ou de loin la tradition et la production artistique du Canada français fut minutieusement récolté, classé et conservé au moyen de la photographie. Le service devait augmenter son personnel tant du côté de la recherche que du côté de la classification.

Depuis deux ans, M. Jean-Paul Morisset, récemment nommé directeur de l'Inventaire des oeuvres d'art, s'est appliqué de façon constante à donner à son service, l'importance qu'il mérite. En plus d'être déménagé dans des locaux plus vastes, l'Inventaire vient de s'adjoindre une section "diffusion" qui aura pour but de faire mieux connaître encore le travail de ces vingt-cinq années de recherches. Cette section "diffusion" entre dans le projet de "restructuration" du service que se propose de M. Jean-Paul Morisset.

Grâce à la collaboration des journaux, l'Inventaire des oeuvres d'art pourra servir au lecteur québécois, une chronique sur la vie des arts en Nouvelle-France; cette chronique sera le plus souvent accompagnée de photographies de nos oeuvres d'art.

Aujourd'hui, paraît le premier de ces articles. Espérons que nos lecteurs auront plaisir à en prendre connaissance.



UNE DES 65,000 PHOTOGRAPHIES — Cette photographie, qui représente un ange et sa trompette, est l'une des 65,000 prises au cours des dernières 25 années et recueillies par l'Inventaire des oeuvres d'art pour le ministère des Affaires culturelles de la province de Québec. Ces photos, ainsi qu'un million de fiches sur ces oeuvres, tracent l'évolution de l'art canadien-français depuis les débuts de la colonie à nos jours.
(Photo: J.-P. Morisset)

Programmes à la Radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF — 690 Kc
6.00—Radio-journal
6.20—Nouvelles agricoles
6.45—Musique en dînant
7.00—Affaires de l'Etat
7.15—Radio-journal (2 min.)
7.30—Vedettes internationales
8.00—Psychologie de la vie quotidienne
8.30—Une guitare et quatre mots d'amour
10.00—Radio-journal (2 min.)
10.15—Hommes de science
10.30—Fesitval du mercredi
10.45—Radio-journal
11.00—Radio-journal
11.02—Le monde, ce soir
11.10—Adagio
11.30—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
12.02—Aux portes de la nuit
1.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Menu musical
6.30—Nos vedettes
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—En sourdine
8.00—Hommes de science
8.30—Festival du mercredi
10.00—Radio-journal et rond point
10.05—Radio-journal
10.30—Succès d'hier et d'aujourd'hui
10.55—Nouvelles
11.00—Sports
11.10—Club 970
11.51—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Pensée du soir
1.07—Hymne national
1.09—Hors des ondes

CFRA-OTTAWA
6.00—Sport at Six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.29—Nouvelles
7.30—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Bob Jeffrey's Bandstand
8.30—Bob Simpson soprts club
9.00—Nouvelles
9.10—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.05—Happy Wanderers
10.30—Lean Back and Listen
11.00—Nouvelles
11.10—Sports final
11.15—Lean Back and Listen
12.00 - 1.00 - 2.00 3.00 4.00 - 5.00 - 5.55 — Nouvelles
12.05 à 5.55—Open House
12.30—Nouvelles (nouvelles à toutes les demi heures)

CKOY-OTTAWA
6.00—Your World Today
6.30—Rush Hour
7.00—Newscast
7.05—Rush Hour
7.55—Newscast
8.00—Assignment
8.30—PM Show
9.00—Newscast
9.05—PM Show
10.00—Newscast
10.05—Matinee Highlights
10.30—Newscast
10.40—P.M. Show
10.45—City Beat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—Eleventh Hour
12.00—Newscast
12.05—All Nite House Party

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.10—Parliamentary Report
6.15—Byline
6.20—Roving reporter
6.25—Billboard
6.30—Rawhide
6.45—Name A Town
7.00—Mercredi à 7h.
7.30—Introduction to Wednesday Night
7.40—Musique
8.30—Profile politique
10.00—CBC Nouvelles nationales
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Midweek Review
10.30—Brahms Organ and Choral Works
11.00—Music Till Midnight
12.00—CBC nouvelles, météo et sports
12.07—The Word and the Music
12.12—Fin des émissions

CBO-FM
7.00—Résumé (M)
7.05—Nouvelles (T)
7.10—Nouvelles (M)
7.15—Divertimento (T)
8.00—Concert (M)
10.00—L'orchestre de Mantovani (T)
10.30—Concert contemporain (M)
11.00—Jazz at its Best (M)

JEUDI

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
605——Opéra de Quat'Sous
6.30—Radio-Journal Prière
6.35—Opéra de Quat'Sous
7.15—Radio-Journal Nouvelles sportives
7.30—Jus d'orange et café
7.55—Radio-Journal
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-Journal
9.05—Jus d'orange et café
9.30—Partage du matin
10.00—Radio-Journal Vedettes internationales
10.15—Psychologie de la vie quotidiennes
10.30—Léo Lesieur à l'orgue
10.45—Miss Music-Hall
11.00—Radio-Journal Un homme et son péché
11.15—Vie de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Radio-journal
12.02—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.45—Baseball — Cincinnati à New York
3.30—Musique de fanfare
4.45—L'heure du dessert
4.50—J'aurais voulu danser
5.00—Radio-journal
5.02—Métro - magazine
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.10—Radio Bonne Humeur
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—Chez Bébert
7.55-7.56—Trains - Avions - Météo
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Chez Bébert
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.33—Chez Bébert
9.00—Nouvelles
9.05—Voix mystérieuse
9.15—...et son orch.
9.25—Passez la monnaie
9.30—Microsillons à succès
10.00—Nouvelles
10.05—Bouquet de Paris
10.30—Bonus Postal Purity
10.35—Bouquet de Paris
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.15—Rendez-vous
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—A la Carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la Carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—L'heure du dessert
1.15—Un homme et son péché
1.30—Pousse Café
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du jour
2.30—Miss Music Hall
2.45—Rythmes et chansons
3.00—Les visages de l'Amour
3.15—Chansonnettes
3.30—Vies de femmes
3.45—Fiesta
4.00—Nouvelles
4.05—Paris - Montréal
4.30—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert

CKOY-OTTAWA
6.00—Newscast
6.05—Musical Clock
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Newscast
7.05—Musical Clock
7.30—Newscast
7.35—Musical Clock
8.00—Newscast
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Newscast
8.35—Musical Clock
9.00—Newscast
9.05—Live Wire
10.00—Newscast
10.05—Music Room
10.30—Kin Kwiz
10.45—Music Room
11.00—Newscast
11.05—Music Room
11.55—Personality plus
12.00—Newscast
12.05—Everybody Sings
12.30—Newscast
12.40—Sportscast
12.45—Everybody Sings
1.00—Newscast
1.05—These are Tops
2.00—Newscast
2.05—Here's Ann
3.00—Newscast
3.05—1310 Rural Route
4.00—Newscast
4.05—Teen Beat
5.00—Newscast
5.05—Rush Hour

CFRA-OTTAWA
6.00—Ken Grant show
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—Ken Grant show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Ken Grant show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Ken Grant show
8.30—Nouvelles
8.35—Ken Grant show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Matinee with Austin Willis
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.30—Headline News
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye Show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's
12.25—Mid-Day Scoreboard Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.59—Market Report
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin 'Along
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along Workshop
1.45—Money Man
2.00—Nouvelles
2.05—Bobbin' Along
2.30—Headline News
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Bobbin' Along
3.29—Nouvelles
3.30—Joan Baxter show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.29—Nouvelles
5.30—Showbill
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00 à 9.15—Face the music
6.30—CBC Nouvelles locales
7.00—CBC Nouvelles
7.30—Nouvelles locales
7.35—Morning Devotions
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.15—In Parliament Today
8.30—Personally Speaking
8.33—March of Time
8.45—Music from the Shows
8.55—Billboard
9.00—CBC Nouvelles
9.12—CBC Reporter
9.15—Music in the Morning
9.45—Food Facts and Food Fashions
10.00—In Reply
10.15—Playroom
10.30—CBC Nouvelles
10.33—Doris French Comments
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—CBC School Broadcast — Community Helpers
11.15—CBC School Broadcast — Current Events
11.30—The Archers
11.45—Music on the Move
12.00—BBC nouvelles
12.15—Stu Davis
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Dom. Obs. Time Signal
1.00—CBC Nouvelles et météo
1.15—The Tommy Hunter show
1.45—John Drainie Tels A Story
2.00—Nouvelles
2.30—Trans-Canada matinée
3.00—Tea and Trumpets
3.30—O'Connor's Quarter
3.45—Brian Brown Trio
4.00—CBC Nouvelles
4.03—Music from Halifax
4.30 à 6.00 — Jim's Here
5.00—CBC Nouvelles locales
5.55—Résumé sports

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2) Ottawa-Montréal

MERCREDI 11 OCTOBRE
12.30—OF—Aujourd'hui à CBOFT
F—Musique
12.35—OF—Premier bulletin
12.45—Série mondiale: Baseball
3.30—Votre cuisine madame
4.00—Film
5.00—Roquet, belles oreilles
5.30—La boîte à surprise
6.00—OF—Nouvelles locales
F—Edition métropolitaine
6.10—OF—Au jour le jour
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Téléjournal
6.45—Film "Caravane étrange".
7.15—Une semaine avec...
7.30—Filles et garçons
8.00—Théâtre O'Henry:
8.30—Film: "Chanson du pavé"
9.00—OF—Le troisième homme
F—Les quatre justiciers
9.30—Théâtre chez vous
10.00—Récital: Maureen Forrester
10.30—La Seine a rencontrée Paris
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.26—Commentaire
11.34—Schos du cinéma

JEUDI
12.30—OF—Aujourd'hui à CBOFT
F—Musique
12.35—OF—Premier bulletin
12.40—F—Téléjournal
12.45—Série mondiale
3.30—Casse-tête
4.00—Réflexion faite
4.30—Film: A communiquer
5.00—Le grand Duc
5.30—Boîte à surprise
6.00—OF—Nouvelles locales
F—Edition métropolitaine
6.10—OF—Affaires municipales
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Téléjournal
6.45—OF—Perspectives
F—Exploits sportifs
7.00—OF—Dr. Brault
7.15—Une semaine avec...
7.30—Clé de sol
8.00—Fills d'Eve
8.30—Rendez-vous avec Michelle
9.01—Téléthéâtre: "La dame aux camélias"
10.45—Film Moukengue
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.26—Commentaire
11.34—Errol Flynn Théâtre: "Cage d'amour"

CBOT (4) — CBMT (6) Ottawa-Montréal

MERCREDI 11 OCTOBRE
12.15—O—Ouverture
12.17—O—Noon Report
12.23—O—Long métrage: "They All Kissed the Bride"
1.10—M—Aujourd'hui à CBMT
M—Montreal Matinee
1.53—O—Billboard
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Mademoiselle de Paris
3.00—O—Music Breka
M—Musique interlude
3.30—Friendly Giant
3.45—Maggie Muggins
4.00—O—Susie "Two and two make five"
M—William Tell
4.30—Yes Yes Nanette
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Huckleberry Hound
6.00—O—Sea Hunt
M—Ray Milland Show
6.15—M—Golf avec Stan Leonard
6.30—O—Nouvelles locales et Billboard
M—Metro
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Les affaires provinciales
7.45—Mr. Fix-It
8.00—Playdate
9.00—Perry Como
10.00—News Magazine
10.30—Explorations
11.00—Téléjournal
11.15—Viewpoint
11.20—O—CBOT Night Final
M—Final edition
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Mystery: "Street With No Name"
11.37—O—Nightcap Bryant and Scott
12.45—Joute baseball (si nécessaire)

JEUDI
12.30—O—Ouverture
12.32—O—Noon report
12.38—O—Billboard
12.45—Série mondiale—Baseball
3.45—O—Rope Around the Sun
4.00—O—Meet Corliss Archer
M—So Grows the Child
4.30—A communiquer
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Dick Tracy
6.00—O—Father of the Bride
M—Rosemary Clooney
6.30—O—Nouvelles locales et Billboard
M—Metro
6.40—O—Affaires municipales
6.45—C.B.C. nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—O—Country Pride
M—A communiquer
7.45—O—Valley of Yesteryear
8.00—Sir Francis Drake
8.30—My Three Sons
9.00—The Defenders
10.00—Ben Casey M.D.
M—Focus
11.00—CBC News
11.15—Viewpoint
11.20—O—CBOT Night Final: Nouvelles et météo
M—Final Edition
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Movie Cavalcade: "Objective Burma"
11.36—O—Dial 999
12.07—O—British Movie Night: "Solitary Child"

CJOH — CANAL 13

MERCREDI 11 OCTOBRE
2.50—Voici Babou
3.20—Picture Page
3.30—Plaza 13
4.30—Cartoonerville
5.30—Movie Time
6.00—Cheyenne
6.50—Nouvelles
6.57—Météo
7.00—Father Knows Best
7.30—Twenty Questions
8.00—Channel 13 Playhouse: "Appointment in London"
9.30—The Law and Mr. Jones
10.00—The Third Man
10.30—Nouvelles
10.40—Météo
10.45—Sports
10.55—Vue
11.30—The Big Movie: "Wings in the Dark"
1.00—Picture Page
1.10—Epilogue Rev. Canon C. H. Roach
1.15—Fin des émissions

JEUDI
2.50—Voici Babou
3.20—Picture Page
3.30—Afternoon show
4.30—Cartoonerville
5.30—Yogi Bear
6.00—Big Four Playback
6.30—The Three Stooges
6.50—Nouvelles
6.57—Météo
7.00—Phil Silvers Show "New Recruits"
7.30—Showdown
8.00—Channel 13 Playhouse: "October Man"
9.30—Sing Along
10.30—Nouvelles
10.40—Météo
10.45—Sports final
10.55—Vue
11.30—The Big Movie: "Private Worlds"
1.00—Picture Page
1.10—Epilogue: Rev. Gordon Upton

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Greyfriars Bobby" (?) 12.35 - 1.50 - 7.20 - 9.45. Dern. 9.00.
CARTIER — "Wild in the Country" (2R) 2.35 - 6.09 - 9.38. "Battle at Bloody Beach" (2) 1.15 - 4.39 - 8.13. Dern. 8.13.
CENTRE — "House of Fright" (?) 1.20 - 4.15 - 7.05 - 10.00. "Horror of Dracula" (2) 12.00 - 2.50 5.40 - 8.35. Dern. 8.25.
CINEMA DE PARIS — "Les chemins de la haute-ville" (3) (ver. fr. Room at the Top) 6.30 - 9.57. "Pauvres mais beaux" (3) 8.37. Dern. 8.17.
LITTLE ELGIN — "The Guns of Navarone" (1) —12.45 - 3.35 - 6.25 - 9.15. Dern. 9.05. Lun. (mêmes films et mêmes heures)
ELGIN — "The Greengage Summer" (?) 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.25. (Lun. même film et mêmes heures.)
ELMDALE — "Tammy, Tell Me the True" (1) 1.20 - 3.20 - 5.20 - 7.25 - 9.30. Dern. 9.10.
FRANÇAIS — Fermé pour réparation.
LAURIER — "Woman Like Satan" (3). "Gunman's Walk" (2R).
LINDEN — "Dentist in the Chair" (1) 2.20 - 5.25 - 8.35. "The Wackiest Ship in the Army" (1) 1.00 - 3.40 - 6.45 - 9.55. Dern. 8.30.
MAYFAIR — "Voyage to the Bottom of the Sea" (1). "Parrish" (2R).
NELSON — "La Dolce Vita" (3). Soirées du lun. au sam. Guichet ouvert à 7.45. Rep. 8.30. Matinées: les mer. sam. jours de fête. Guichet ouvert à 1.45 rep. 2.00.
REGENT — "Tammy Tell Me True" 12.40 - 2.55 - 5.05 - 7.20 - 9.45. Dern. 9.05.
RIDEAU — "The Trunk" (?) 1.00 - 3.38 - 6.16 - 9.07. "Scream of Fears" (2) 2.17 - 4.55 - 7.33 - 10.24. Dern. 9.07.
SOMERSET — "The Great Impostor" (2) 2.05 - 5.56 - 9.52. "The Grass is Greener" (2R) 1.00 - 4.04 - 8.00. Dern. 8.00.

EN PLEIN AIR
ALADDIN — Fermé pour la saison.
AUTO SKY — "Once More with Feeling" (2R). "Five Branded Women" (3). Guichet ouvert à 7.00 p.m.
BRITANNIA — "Rally' Round the Flag Boys" (2R) "Sink the Bismark" (1). Guichet ouvert à 7.30 p.m.
STAR TOP — "Pay or Die" (1). "Tall Stranger" (2). Guichet ouvert à 7.30 p.m.

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-8737
Spectacle à 7 h. 30 pm.
"HIGH SCHOOL BIG SHOT"
avec Yvonne Lime
"HOT ROD GANG"
Spectacle pour adultes

L'UNIQUE THEATRE CINERAMA AU CANADA
Enfants admis à toutes matinées! (10 ans et plus)
CINERAMA
AVENTURE DES MERS DU SUD
RACONTÉ EN ANGLAIS PAR ORSON WELLES
TECHNICOLOR
MATS: MER. SAM. DIM. À 2:00 P.M.
SOIRS: LUN. JUSQU'À SAM. À 8:40 P.M.
DIMANCHE SOIR À 7:30 P.M.
THEATRE IMPERIAL
MONTREAL — AV. 8-5603

COMMENCE JEUDI!
PAT BOONE SHIRLEY JONES
April Love
COLOR by DE LUXE
JOHN WAYNE WILLIAM HOLDEN
JOHN FORD'S THUNDERING SPECTACLE!
THE HORSE SOLDIERS
COLOR
Dernier jour:
"RALLY ROUND THE FLAG, BOYS"
"SINK THE BISMARK"
BRITANNIA DRIVE-IN
BOX OFFICE 7 p.m.
HIGHWAY 17 — UNDER 12 FREE!

CINEMA de PARIS
SIMONE SIGNORET, LAURENCE HARVEY
LES CHEMINS DE LA HAUTE VILLE
Un film d'une rare audace.
Version française de "ROOM AT THE TOP"
— EGALEMENT A L'AFFICHE —
Le film aux cascades de rires
MARISA ALLASIO
dans
"PAUVRES MAIS BEAUX"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 heures.

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN jusqu'à mercredi
"DENTIST IN THE CHAIR"
avec le groupe de la série "CARRY ON"
"WACKIEST SHIP IN THE ARMY"
Jack Lemmon — Rickey Nelson

Une représentation par soir, à 8 h. 30, du lundi au samedi. Matinée les mercredis, et samedis à 2 heures
LA DOLCE VITA
ADMITTANCE RESTRICTED — RECOMMENDED ONLY FOR MATURE ADULTS
AN ASTOR RELEASE
5e SEMAINE
Cinéma NELSON

LAURIER SALLE CLIMATISEE
A L'AFFICHE!
En Technicolor
"Mirage de la vie"
Lana Turner — John Gavin
"Cet homme est armé"
Dane Clark — May Wynn

Sandra DEE John GAVIN
A ROSS HUNTER PRODUCTION
TAMMY TELL ME TRUE
in Eastman COLOR
A l'affiche
A UNIVERSAL-INTERNATIONAL PICTURE
CONTINUOUS FROM 12 NOON
REGENT
217 SPARKS ST. CE. 4-4978
AT BOTH THEATRES
CONTINUOUS FROM 1 P.M.
ELMDALE
1196 WELLINGTON ST. PA. 8-2333

DRIVE-INS
AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
Yul Brynner
Kay Kendall
Van Heflin
Silvana Mangano
"ONCE MORE WITH FEELING"
en couleurs aussi
"5 BRANDIED WOMEN"
(adultes)
PA 2-2653
BASELINE RD. — PRESCOTT Hwy

Tout nouveau! Pour la première fois à l'écran
PLUS! VIOLENCE DE FRONTIERE
Dans toute sa magnificence et son éclat
ADULT ENTERTAINMENT
ESTHER AND THE KING
JOAN COLLINS RICHARD EGAN
THE LONG ROPE
DERNIER JOUR
"WILD IN THE COUNTRY"
"BATTLE AT BLOODY BEACH"
CARTIER
MAIN ST. HULL PR. 7-4141

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX
Smorgasbord BUFFET
SERVI DE 6 À 9 P.M.
TEA WAGON
112, rue Rideau
MLLE BEV. HIGGENS
à l'orgue,
les mardi, jeudi, samedi

SUSAN STRASBERG
RONALD LEWIS · ANN TODD
TWO SHOCKERS!
SCREAM OF FEAR!
SHOCK SHOW of the YEAR!
THE TRUNK
PHIL CAREY
co-starring CHRISTOPHER LEE
ADULT ENTERTAINMENT
Rideau
RIDEAU AT DALHOUSIE

CE SOIR, 8 h. 30
AU CAPITOL
Ouverture des CONCERTS TREMBLAY
L'Orchestre de Chambre des Pays-Bas
Szymon Goldberg
Directeur et soliste
Il reste quelques billets à $2.00 — $2.50 — $3.00 $3.50 — $4.00 pour ce soir
Tél.: CE 2-2800 jusqu'à 6 h.
Après 7 h.: CE. 2-1570

Un jeune rebel passionné et combatif ayant un but: défier toutes les conventions pour partager son amour avec le monde entier.
COLOR by DE LUXE CINEMASCOPE
FRANCIS OF ASSISI
A PERSOFF PRODUCTION starring
BRADFORD DILLMAN · DOLORES HART · STUART WHITMAN · and PEDRO ARMENDARIZ
COMMENCE DEMAIN!
CAPITOL
BANK AT QUEEN STS. CE 2-1579
LES PORTES OUVRENT A MIDI
AVIS: — PAS DE REPRESENTATION AUJOURD'HUI POUR FAIRE PLACE AU CONCERT.

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT!
CONCERTS DU LUNDI SOIR DU MORNING MUSIC CLUB
On prie les anciens et les nouveaux membres de s'abonner maintenant.
CINQ CONCERTS: $10.00 — Etudiants: $5.00
Premier concert, le 23 octobre, à l'auditorium Fisher Park, à 8.30 p.m.
Etablir les chèques à l'ordre du
MORNING MUSIC CLUB
Case 250, Ottawa

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

4] Perdu

MATERIEL, ciseaux, dé en argent gants, perdus jeudi dans autobus Richelieu. Récompense. PR. 1-8542 4-238

CHIEN beagle, femelle, noir, brun et blanc, collier noir. PR. 1-1930. 4-238

LUNETTE dans étui rouge-vin, homme. Entre rue Wilbrod et théâtre Linden, vendredi soir. CE. 2-9979 Jean-Guy Morisset; récompense : $10. 4-238

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431,

5] On demande (agents)

VOULEZ-VOUS travailler pour vous-mêmes? Consacrez-vous à la vente de nos produits. Ils sont garantis, nécessaires dans chaque foyer. Bons territoires disponibles. Commission 45%, revenus de $50 à $85 par semaine. Essayez 30 jours sans risque. Renseignements: Jito, Dept. N, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-11, 14 oct.

6] On demande (hommes)

POSEUR de tuiles. $1.25 l'heure. CE. 3-3640 le soir. 6-238

JEUNE homme entre 25 et 35, bilingue, avec expérience dans la perception des comptes. Devra avoir d'excellentes références. S'adresser au gérant, Community Finance Corporation, 48 Rideau. 6-236

NOUS POUVONS garantir un travailleur au moins $5,000 par année. Expérience comme vendeur pas nécessaire. Doit avoir auto. CE. 6-5943 entre 9 et 11 a.m. 6-j.n.o.

Le PET SHOP
chez FREIMAN
demande un
JEUNE HOMME
BILINGUE
de préférence avec expérience
Semaine de 5 jours, 40 heures.
Plan Freiman d'avantages aux employés
S'adresser au
bureau du personnel
chez
FREIMAN
EN VILLE
6

FREIMART
OUVRIRA BIENTOT
CHEMIN BASE LINE
ET AVENUE CARLING
REQUIERT
VENDEUR SENIOR
QUINCAILLERIE
Doit avoir de l'expérience dans la vente en quincaillerie. Bilingue préférablement. Bénéfices généreux d'employé.
S'ADRESSER AU
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE
6

VENDEUR D'EXPERIENCE DEMANDE
SIMPSONS-SEARS a un emploi au rayon des habits pour hommes. Si vous désirez des chances d'avancement. Conditions de travail excellentes, et avantages aux employés, lesquels avantages sont au-dessus de la moyenne.
Faire demande personnellement au bureau du personnel.
SIMPSONS-SEARS
CARLINGWOOD
6

Occasion favorable dans la Réserve de la Marine
La Réserve de la Marine royale du Canada, à Ottawa, acceptera soixante jeunes gens, de 16 ans ou plus, aux fins d'entrainement.
Le programme comprend des exercices une fois par semaine — au taux d'une demi-journée de solde par exercice — et au moins deux semaines d'entraînement en mer pendant l'été, avec solde complète.
Faites-vous inscrire au bureau de recrutement, au HMCS "Carleton", Dow's Lake, Ottawa, n'importe quel jour aux heures habituelles de bureau, sinon le lundi ou le jeudi soir, de 8 heures à 10 heures. Pour renseignements, appelez 9-4-5111.
6

5B] On dem. (hom et fem.)

COUPLE d'âge moyen, sans enfant, pour ouvrage général. PR. 1-8073. 6B-237

HOMMES ET FEMMES demandés
pour s'entraîner en vue de la défense passive, comme commis, magasiniers et chauffeurs dans la 54e brigade dentaire du Corps dentaire de l'armée canadienne. Solde ordinaire de l'armée. Se présenter au Wallis House, 289, rue Rideau, les mardis et jeudis soir, de 8 à 10 h. ou téléphonez au 9-2-3217. Nombre d'emplois restreints. INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

6C] Positions vacantes

DESIREZ-VOUS VOUS CREER UNE SITUATION ENVIABLE
. . . LISEZ CECI !
Vous pouvez devenir un homme d'affaires solidement établi . . . en vendant les produits pétroliers SUPERTEST de première qualité et partout renommés — soit les meilleurs au pays !
SUPERTEST, une compagnie essentiellement canadienne vous offre **dès maintenant** de merveilleuses chances de devenir concessionnaires à leurs stations-service, ou de vous établir comme agents ruraux ou d'huile à chauffage.
Vous êtes assuré d'un travail rémunérateur et d'un avenir prometteur en devenant détaillant de station-service ou agent SUPERTEST.
Nous sommes heureux de faire bénéficier toute personne honnête, sincère, imprégnée de l'esprit de vendre et du désir de réussir, d'un cours de formation de quatre semaines sous l'habile direction d'experts en stations-service. En outre, les candidats toucheront un salaire et une indemnité de déplacement au cours de cette période.
En échange de ces avantages, vous n'avez qu'à faire un investissement nominal et SUPERTEST s'engage à fournir la différence que vous pouvez rembourser par un mode de paiements faciles.
INTERESSE ! Ecrivez ou téléphonez sans tarder à
Supertest Petroleum Corporation, Limited
Attention — M. L. L. Hicks,
Gérant de division,
79, rue O'Connor,
Ottawa, Ontario.
Tél. : CEntral 2-9625
ESSENTIELLEMENT CANADIENNE
6C

7] On demande (femmes)

TRES BONNE opportunité de faire de bons salaires comme caissières et aussi d'obtenir de bonnes promotions. Ouvertures plein temps ou temps partiel. Aucune expérience n'est requise. Nous vous entraînons. Pour plus de renseignements, téléphonez: Universal Cash Registers, 432 Rideau, CE. 5-9005, Mlle Jean. 7-j.n.o.

ASSISTANTE bilingue, de bonne apparence, complètement indépendante, âgée 25 à 40 ans, pour bureau de médecin. Ecrire à Case 142, Le Droit. 7-j.n.o.

JEUNES FILLES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

ON DEMANDE fille de table; heures de travail, 3 h. à minuit. — PR. 7-0184. 7-j.n.o.

PRODUITS AVON
REMPLACEMENT immédiat, 2 dames mariées, libres, pour servir les clientes Avon dans Wrightville. Profits très intéressants. Faites vite. CE. 2-8585. 7-237

FILLE de table, distinguée. Références. Café Le Diplomate, 1 Montcalm, Hull. 7-236

OUVRAGE général de maison. Chambre privée avec TV. Un peu d'anglais requis. $100 par mois. Références. RE. 3-5439. 7-241

UNE AIDE
ETES-VOUS INTERESSEES à du travail à temps partiel!
. . . SIMPSONS-SEARS a des emplois dans son Atelier de tailleur et son atelier de tentures, pour des ouvrières-couturières expertes.
Faire demande personnellement au bureau du personnel.
SIMPSONS-SEARS
CARLINGWODD
7

8] On demande (servantes)

SERVANTE demandée pour ouvrage général de maison. Références exigées. PR. 1-2967. 8-j.n.o.

SERVANTE pour ouvrage général, chambre avec téléviseur, toutes commodités; 4 enfants. SH. 9-8952 8-j.n.o.

FILLE de table demandée. S'adresser au restaurant North Star, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 8-j.n.o.

MENAGERE, références, vivra ici ou en dehors. Dimanches et soirées libres. SH. 9-1366. 8-236

FILLE de la campagne, 20 ans ou plus, avec expérience, pour travaux domestiques; aimant les enfants. Logera ici. Bon salaire. SH. 6-1974. 8-236

FILLE ou dame d'âge moyen, pour travail général. CE. 5-3724. 8-237

MENAGERE bilingue, logée, pour s'occuper d'un foyer, 4 enfants, dont 2 sont d'âge scolaire. Toutes les commodités; mère à l'hôpital. Jour: CE. 3-4144; soir: PA. 8-4420. 8-237

SERVANTE fiable, $90 - $100 par mois. Logera ici. Famille d'adultes. PA. 9-5176. 8-237

ORLEANS, dame demandée pour garder enfants, 5 jours par semaine. SH. 9-3109. 8-236

BONNE d'expérience, avec références; toutes commodités; bon salaire. PR. 7-0627. 8-239

FILLE ou femme seule demandée. 103½ St-Henri, Hull, après 6 h. 8-238

BONNE, sérieuse, plus de 20 ans. Références. SH. 5-1407. 8-238

BONNE d'expérience, âgée de plus de 20 ans, ouvrage général, pas de cuisson. Logée, bon salaire pour personne compétente. Ecrire à Case 145, Le Droit. 8-j.n.o.

JEUNE FILLE fiable pour garder 2 enfants pendant que mère travaille, couchera ici ou chez elle. MO. 3-5613. 8-237

FILLE sérieuse, ouvrage général; pas d'enfant. — 228 Champlain, Hull. 8-237

JEUNE FILLE pour ouvrage général; 4 enfants. Logera ici. Références. PR. 7-3992. 8-237

A GATINEAU, fille demandée pour ouvrage général de maison, $25 par semaine. MO. 3-4044. 8-237

FILLE demandée pour ouvrage général de maison. SH. 9-2953. 8-237

SERA LOGEE. Bonne pour travaux domestiques, d'expression anglaise, pour foyer à Rockcliffe. Deux enfants. Travaux ménagers, pas de cuisson; chambre privée. Références exigées. SH. 9-2936. 8-240

8A] Pour bébés

BON FOYER pour fillettes, 7 à 9 ans, bonnes références fournies. PR. 1-3436. 8A-236

GARDERAIS enfant de 3 à 6 ans, le jour, chez moi. PR. 1-3815. 8A-238

PRENDRAIS enfants en pension, chez moi. PR.7-5601. 8A-240

DAME prendrait bébés en pension à la semaine ou au mois. — PR. 1-8783. 8A-241

9] On dem. (instituteurs)

AVIS SPECIAL
AUX PROFESSEURS
L'ECOLE secondaire de Hearst demande un professeur (préférablement une dame ou une fille) pour enseigner une classe 9e année; 1 pour 10e année en sciences générales; aussi 1 pour 10e et 11e années combinées, de chimie. — Veuillez mentionner quels autres sujets vous désirez enseigner.
SALAIRE de base $4,500 avec considération pour expérience antérieure; augmentation annuelle : $300; certificat extra $150. Maximum $7,600.
TELEPHONEZ pour plus de renseignements au Principal, tél : 313, Hearst. Secrétaire, Mme J.-E. Thériault, casier 877, Hearst, Ont. 9-j.n.o.

10] On demande logements

LOGIS 3 chambres à coucher, dans Wrightville. 1er novembre. PR. 1-2129. 10-240

ENVIRONS de Hull, petite maison à louer; 1 ou 2 chambres. Ecrire Boîte postale 473, Hull. 10-238

10B] Jardinage

PAYSAGISTE — Tourbe, .25 la verge carrée, délivrée. Murs de pierre. Estimation gratuite. Appelez SH. 9-8095, M. Apps. 10B-j.n.o.

TERRE de surface, $12; terre à remplissage, $8; fumier, $3 la verge. Cèdres pour haies. — PR. 1-8883 — PR. 7-7604. 10B-238

TERRE à remplissage; aussi terre grasse pour parterre. SH. 6-6443. 10B-259

11] On demande (emplois)

LABELLE CONSTRUCTION — Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610. 11-j.n.o.

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

COUTURIERE d'expérience pour réparations de toutes sortes pour hommes, femmes et enfants. PR. 7-7451. 11-247

FERAIS lavages et repassages. — PR. 7-1096. 11-236

11B] Réparation de meubles

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

MEILLEURS PRIX offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5252, le soir, CE. 4-2308. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

MOBILIERS de chambre à coucher, de cuisine et de vivoir ainsi qu'appareils électriques, requis immédiatement. CE. 4-4788. Le soir, RE. 3-8430. 13A-300

PIANO, format moyen ou appartement. Comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

14] A vendre (propriétés)

MAISON 3 logis, 105 Chauveau, Wrightville; conditions faciles. — PR. 7-5660. 14-238

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull — PR. 7-3835
LAC DES FEES, bungalow 5 pièces, foyer naturel en pierre, chauffage central. $14,000. — J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
CENTRE DE HULL, 4 logis en brique, revenu annuel $1,980. $13,000. Termes faciles. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
RUE CARON, maison en brique, 5 pièces; système eau chaude. $18,500. Termes. Rémi Rochon, PR. 7-4098.
RUE EDDY, pâtisserie et restaurant, avec équipement de crème glacée molle. Prix demandé $7,000. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605. 14-300

14] A vendre (propriétés)

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA
PR. 1-5131 — Courtiers
TRES BON DUPLEX, centre de Hull. Peut être acheté à prix raisonnable Pour plus de détails appelez Lionel Leduc, PR. 1-5181 ou TA. 8-1491. 14-236

L.-P. DESSUREAULT FRERES LTEE
Immeuble — PR. 7-5857
POINTE-GATINEAU, rue Michaud, duplex fini stuc, 30 x 30, lot 50 x 100. Garage double, chauffage central, conditions exceptionnelles.
RUE GUERTIN, Pointe-Gatineau, triplex fini stuc 31 x 34, lot 60 x 100. Revenu annuel $3,000. Acompte $6,000. $21,000. Termes.
RUE REDEMPTORISTES, Pointe-Gatineau, 1½ étage. Terrain 50 x 100. Site résidentiel, $12,000. 3 chambres. Fini brique et pierre. Acompte $3,500. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
255, ch. de Montréal, Eastview
CE. 3-1168 — SH. 5-6801
ROSEMOUNT, coin Gladstone, duplex en stuc, 6 pièces pour acheteur et appartement de 3 pièces au sous-sol, loué $65 par mois. Prix $18,500. Termes. Co-Op F-2908. Mme Major, SH. 9-1336. 14-300

SERA VENDUE en encan publique à Casselman lots 7 et 9 sur rue St-Isidore, samedi le 14 octobre, grande maison en bloc de ciment 2 étages, salle de bains complète, 4 chambres à coucher, salle à dîner, salon, cuisine, chauffage central, remise à bois, atelier, garage double et grand jardin, ainsi que tout le ménage de la maison. S'adresser Emile Laplante, St-Albert, Ontario. 14-237

$500 A COMPTE
OCCASION sensationnelle, Eastview, très central, semi-détaché, tout moderne, briques, 3 chambres à coucher, 2 toilettes. Possession immédiate. $12,500; $100 par mois. Une chambre louée réduirait paiement. Privé. CE. 5-6618 de 6 à 9 h. soir. 14-j.n.o.

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA
109 BANK CE. 2-2691
IMMEUBLE
HAWKESBURY
Rue Régent, magasin avec 2 appartements, plus 2 maisons de 3 chambres à coucher sur un terrain de 70 x 180; 4 garages; plusieurs bâtiments. Prix demandé, $30,000. Doit être vendu. Toute offre sera considérée.
Pour renseignements:
APPELEZ
Tony Paquette — agent
SH. 6-1464
14

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE — IMMEUBLE
PHOTO CO-OP
PLACEMENT INTERESSANT, dans Côte-de-Sable, 7 logis en brique, rue Wilbrod. Capital placé rapporte 20%. Eugène Lavoie, PR. 7-4071
NE TARDEZ PAS, en bordure du parc fédéral de la Gatineau à Val-Tétreau, près du boul. Taché. — Nous vous livrerons dans un mois un de nos spacieux bungalows finis brique et pierre, valeur sans pareille dans quartier de choix. $2,550 à compte. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
RUE ST-ALEXANDRE, $3,900 à compte. Une seule hypothèque, bungalow en brique et pierre. Occasion. Pour plus de détails appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.
RUE CHARLOTTE, 3 logis, bons revenus. $29,000. Acompte $10,000. Co-Op 2088. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE LAURIER, Ottawa. — Grande maison de chambres, toute meublée, $25,000; acompte $6,000. Co-Op 2036. — Armand Richard, CE. 3-5343.
BUNGALOW, 3 chambres à coucher, garage, grand terrain. $17,000; acompte $5,000. Armand Richard, CE. 3-5343.
PTE-GATINEAU, pour $1,000 d'acompte, balance en première hypothèque, vous pouvez acheter cette propriété, comprenant quatre chambres à coucher, très grande cuisine et système de chauffage dans une belle cave. Co-Op 2576. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
RUE ST-RAYMOND, bungalow avec cuisine de 11.6x14.10, 3 chambres à coucher, sans compter le magnifique parterre entouré d'une haute haie de cèdres. Co-Op 2634. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
SI JOLIMENT SITUEE, si propre et spacieuse, tous vos enfants auront leur place dans cette belle maison en brique de quatre chambres à coucher, près des meilleures écoles au Lac des Fées. $12,500; $2,900 à compte. Eugène Lavoie, PR. 7-4071. 14-300

WRIGHTVILLE — Bungalow neuf, en brique; 3 chambres à coucher, grand terrain 60x125. District résidentiel. Commodités modernes. Prix $15,600. Termes faciles. — PR. 1-8671. 14-240

TRIPLEX, Eastview, 3 chambres à coucher; réfrigérateur, poêle. Termes à discuter. SH. 6-4681. 14-238

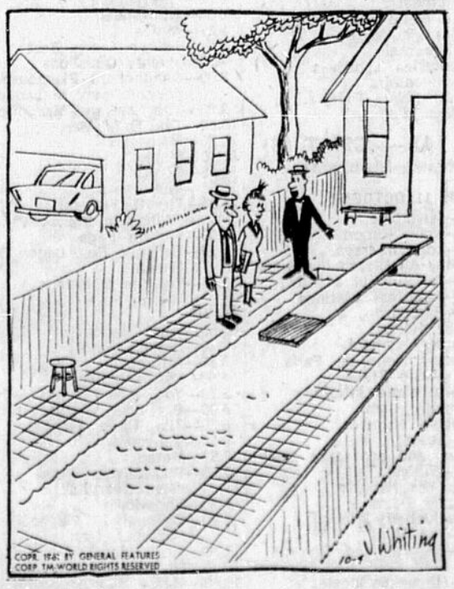
H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, chemin de Montréal
SH. 9-2610 — SH. 9-3394
EASTVIEW, rue Montfort, 3-logis en stuc sur grand terrain 66 x 100. 1 et 2 chambres à coucher. Chauffage à l'huile. Revenu $250 par mois. Prix demandé $21,500; termes à discuter.
ORLEANS, rue Benoît — Joli bungalow, 2 chambres à coucher, salon, belle grande cuisine moderne, salle de jeux très bien finie; chauffage air forcé, huile; garage à même; grand terrain bien paysagé. Il faut le voir pour l'apprécier. On demande $16,500.
RUE ST-DENIS — Bungalow-duplex, 4 pièces, 2 chambres à coucher chaque logis; très propre. Prix demandé $17,500. Termes à discuter.
Léo Grégoire SH. 6-1863
J. R. Séguin SH. 9-0854
14-300

IMMEUBLES DE HULL
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
Daniel Légaré PR. 7-0546
Jacques Simard PR. 7-4777
PLACE MAISONNEUVE, Pte-Gatineau, bungalow neuf, choix de 6 modèles. Acompte aussi bas que $300. Eligible pour ristourne provinale.
PARC DE LA MONTAGNE, boul. Riel, grand bungalow moderne, construit il y a un an; cave entièrement finie; 5 chambres à coucher, 2 chambres de bains complètes. $18,000. Termes.
WRIGHTVILLE, paroisse St-Joseph, à 2 pas de l'église. Maison avec revenu; 4 chambres à coucher, dans logis principal. Prix $10,000. Termes.
WRIGHTVILLE, rue Sherbroke, près boul. St-Joseph, grande maison à revenu; très propre. $12,000. Termes.
BOUL. MOUSSETTE, grand bungalow de 6 pièces, foyer, garage; entrée asphaltée; 2 garçonnières au sous-sol, louées à $65 chacune. Prix $21,500; acompte $4,000. 14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE
131 Principale, Hull, PR. 1-5863
L. Dubuc SH. 9-5517
C. Tessier PR. 7-5070
O. Régimbald PR. 7-9240
d'enfants, $3,500.
DESCHENES, maison de 2 logis, très bien loués. Prix ridicule de $7,500. Termes.
HULL, rue Garneau, maison-triplex, chauffage eau chaude. Demande $16,500. Toute offre raisonnable serait considérée.
HULL, rue Millar à 2 minutes du pont des Chaudières, magnifique triplex, construction très soignée, garage pour 3 autos, prix demandé $30,000, termes.
HULL, rue Champlain près église Notre-Dame, grosse maison de 3 logis, chauffage eau chaude à l'huile, garage double — $26,000, termes.
COMMERCE à Gatineau, rue Notre-Dame, au centre des affaires, magasin de coupons et vêtements 14-300

VALEUR PLUS CONFORT
Par
Eiffel Const. Ltd.
Construction de brique. Fondations en béton coulé. Maison semi-détachée de 8 pièces, garage à même. Le devant paysagé. L'entrepreneur paie tous les services.
Aussi peu que ..... **$812** d'acompte
Directions: Boul. St-Laurent, angle de la rue Côté, en face du Rideau High School
Venez voir cette offre sensationnelle
MAINTENANT
Appelez
CHARLES D. BENOVOY
COURTIER EN IMMEUBLE
Assurance — Prêts hypothécaires
Administration d'édifices
BUREAU — SH. 6-0222
RESIDENCE — CE. 3-5094
14

NON CLASSE par Larry Hurb



"Ce n'était pas assez large pour une piscine en forme de piano à queue ! Ils en ont construit une en forme de piccolo !"

14] A vendre (propriétés)

CHEMIN MARIER, Eastview, maison de 2 chambres à coucher; possession immédiate; $7,000. — George Howith, courtier, SH. 9-9971 14-300

Zoël Leblanc
Immeubles
MO. 3-3256 — MO. 3-3116
GATINEAU — Bungalows, 3 chambres à coucher, brique, isolation 3", gaz ou huile, 2 nouvelles subdivisions, ristourne provinciale. Prix à partir de $11,400. Desnoyers Construction Ltée.

RIDEAU RIVER VIEW. Assûrez-vous que vous visiterez le magnifique ensemble de split-levels et de bungalows le long de la rive boisée de la paisible rivière Rideau. Libres, 3 et 4 chambres à coucher disponibles, sous-sol fini. Surveillez notre bureau en dehors du boulevard De Gaulle. Maison ouverte tous les jours jusqu'à 9 heures p.m. (Constructeur: Wilfrid Leroux) Appeler Mervin Greenberg Ltd. courtiers. CE. 5-1811. 14-239

CHENIER ET GABOURY
IMMEUBLE
PR. 1-2952 — PR. 7-4261
LAC DES FEES, rue Emond, bungalow, brique, salle à manger, foyer, 3 chambres à coucher; au sous-sol: salle de famille, 2 salles de bains, chambre de lavage; très attrayant. $20,200.
CHOIX de 3 maisons de guerre: une 4 pièces, une 5 pièces, l'autre 9 pièces. Prix: $7,850 à $12,000.
COMMERCIAL, boul. St-Joseph, terrain 100x129 avec très bon semi-bungalow de 8 pièces. Seulement $14,000. 14-300

THOMAS SHIPMAN LTD.
COURTIER
494, rue Rideau — CE. 6-9648
Ouvert le soir jusqu'à 9 heures
CHALET, rivière Outaouais, avec bateau et moteur. $3,350.
CHEMIN DE MONTREAL, double, 2 garages. Dépôt $2,000. Prix $22,500.
2 HOTELS en Ontario. Bon gallonnage.
GATINEAU, bungalow de 2 chambres à coucher.
GARAGE, débossage, réparations, peinturage. Près Rideau. $6,300.
COTE-DE-SABLE, maison de deux étages, 4 chambres à coucher, près Université d'Ottawa.
GRANDE MAISON, 13 pièces, rue Charlotte.
ORLEANS, bungalow de 3 ans, 3 chambres à coucher. $13,900.
HERON PARK, double, revenu de $250 par mois.
OVERBROOK, maison de 2 étages, 6 chambres, près des écoles.
CHEMIN DE MONTREAL, bungalow-duplex. 8 pièces.
EMBRUN, bungalow de 3 chambres à coucher, avec tapis. $13,800. 14-

SEGUIN & GROULX
ENRG.
ASSURANCES - IMMEUBLES
102, rue Montcalm, Hull.
PR. 7-8850; le soir PR. 7-0674
ANGERS — 12 milles de Hull, grande maison en brique 7 chambres à coucher, chauffage central, conditions de vente faciles.
WRIGHTVILLE — rue Dumas, maison de 2 chambres à coucher, possibilité d'une troisième, salon salle à manger, cuisine, terrain tourbé 66 x 100, prix $14,000 incluant intérêt total; paiement initial $1,000, solde par paiements mensuels.
$2,000 ACOMPTE achètent bungalow neuf de 3 chambres à coucher sur rue Isabelle dans Hull. Solde. Termes avantageux.
Le jour, PR. 7-8850; le soir, PR. 7-0674. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551
OTTAWA OUEST, rue Laurel, duplex en stuc et pierre. Revenu $180 par mois. Site résidentiel. SH. 5-6145.
WENDOVER, Ont. Magasin général. En plus, un grand logis. 2 garages. Terrain 100 x 500. Pour plus de renseignements. SH. 5-6145.
PROPRIETE commerciale, sur chemin Montréal, Terrain 107 x 236. Maison de 6 pièces, en brique. Seulement $13,900. Pour plus de détails: SH. 9-1966.
OTTAWA, rue Luc, bungalow-duplex en construction. 3 chambres à coucher. Pierre et cèdres. District résidentiel. Pour plus de renseignements: SH. 9-1966.
EASTVIEW, rue Joliet, triplex, très bonne construction. 2 chambres à coucher par logis. Revenu $270 par mois. CE. 5-4065.
EASTVIEW, rue Lavergne, duplex neuf de 2 et 3 chambres à coucher. Revenu $220 par mois. Prix exceptionnel $23,500. CE. 5-4065.
EASTVIEW, maison de pierre. Bonne construction. 4 chambres à coucher. Seulement $13,500. — RE. 3-3542.
DANS EASTVIEW, avec $1,000 d'acompte vous achetez un duplex de 2 chambres à coucher par logis. Bien loué. Prix total $13,000. RE. 3-3542.
EASTVIEW, maison de 5 logis. Très centrale. Bien louée. Acompte requis seulement $2,000. PR. 1-9536 Maurice Godin.
QUINCAILLERIE sur le chemin de Montréal. Bon chiffre d'affaires. Maurice Godin.
Termes à discuter. PR. 1-9536.
EASTVIEW, rue Lebrun, 4 logis en briques. Revenu $370. par mois. Sécheuse et laveuse. Seulement $29,800. SH. 5-5164.
POINTE-GATINEAU, avenue des Rédemptoristes. Maison 1½ étage en briques. 3 chambres à coucher. Chauffage central. Seulement $12,000. SH. 5-5164. 14-300

DONALD G. CHARBONEAU LTD.
Courtier en immeuble
340 McLeod — CE. 2-9604
Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m.
MAISON de rapport de 4 unités, neuve et de brique, à Eastview. Un appartement de 3 chambres à coucher, un de 2 et deux de 1. Chauffage à l'eau chaude. Meublé chacun de poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse. A deux rues de l'église et de l'école. Appeler Bernie Laflèche, le soir, SH. 5-6027.
TRIPLEX à Eastview, 3 réfrigérateurs, 3 poêles. Deux de 2 chambres à coucher et un de 1 chambre à coucher. Bon placement — $28,500. Appeler Roy Anglehart, le soir, SH. 5-4162.
TRIPLEX en brique dans Overbrook. Près des écoles, de l'autobus et des églises. Bon placement. Appeler Bernie Laflèche, le soir, SH. 5-6027.
CENT TREIZE acres de terrain vacant sur la route transcanadienne, 6 acres en face de la rivière Ottawa derrière Orléans. Idéal pour morcellement. Termes. Appeler Roy Anglehart, le soir, SH. 5-4162. 14-300

14] A vendre (propriétés)

NEW EDINBURGH — Avenue Ivy. Moitié — d'un double en briques. Pour seulement $8,500. George Howith, courtier. SH. 9-9971. 14-300

ORLEANS, 227, boul. St-Joseph, vente privée, maison de 9 pièces, toutes les commodités. $13,900; grand terrain. Paiement initial, solde, termes faciles. SH. 5-6450. 14-237

VENTE PRIVEE
COURTLAND PARK, attrayant semi-bungalow avec garage, solarium, tapis mur à mur, terrain 78 x 100, $15,500 — 1342 Lexington. Pour rendez-vous, signaler PA. 2-7505. 14-235

PANORAMIQUE
55 x 28 — SPLIT-LEVEL, 3 chambres à coucher, 1½ toilette, intérieur incomplet. PR. 7-9371 après 6 heures. 14-236

Seulement $4,500
BUNGALOW, à Cantley, Qué., quatre pièces, garage pour 2 autos. Possession immédiate. Situé sur grand chemin. Bonnes conditions de paiements. Aubaine. MO. 3-6734. 14-238

TRIPLEX, $12,000. Revenu annuel $2,400. 107, rue Bell. CE. 5-9645. 14-244

WRIGHTVILLE, bungalow de deux chambres à coucher, très bon état. $7,500. — Paiement initial $3,000. PR. 7-4186. 14-238

DOIS VENDRE — Maison de rapport de 10 logis. 88 Frontenac. Revenu brut annuel: $10,620. Meilleure offre. PA. 2-6314. 14-j.v.s.

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, salon, salle de bains complète, grande cuisine, chauffage air forcé, à l'huile. Acompte $500, solde termes. S'adresser à Henri Leduc, Limoges, Ontario. 14-238

VENTE PRIVEE — $2,500 d'acompte. Bungalow, 2290 Utah près Bank, 3 chambres à coucher, très moderne, construit depuis 2 ans. Près écoles, églises, autobus, magasins, édifices du gouvernement à Riverside Drive (Hog's Back). S'adresser à 285 King Edward, — CE. 3-1029. 14-239

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1198
IRONSIDE, maison de construction récente, très propre, $3,850. Roger Charbonneau, PR. 1-2630.
POINTE-GATINEAU, petite maison sur terrain 50 x 100, $2,500. Léo Martin, PR. 1-9547.
RUE ISABELLE, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, $15,500. Termes. Vic Gandy, PR. 1-2927.
IL FAUT VENDRE, duplex de 2 chambres à coucher chaque logis. $12,000. Termes faciles. Edgar Chénier. PR. 7-1198. 14-300

A QUI LA CHANCE? Léger paiement à compte sur bonne maison à Wrightville. Appelez Caroll Dagenais, CE. 6-0188. Agence Roy, courtiers en immeuble. Le soir, PR. 1-9794. 14-239

BASSE-VILLE, vieille maison sur lot idéal pour triplex. 419 Clarence. CE. 5-4529. 14-241

GERALD PERRON
Courtier en immeubles
CE. 3-1683
EASTVIEW, spacieux duplex comprenant un logis de 4 chambres à coucher et 1 de 3 pièces. Système de chauffage eau chaude, garage double, abri d'auto. Prix demandé $20,900. Termes.
EASTVIEW, maison de rapport comprenant 5 logis équipés. Prix demandé $42,900. 14-300

O. W. YOUNG
655, boulevard St-Joseph
HULL. PR. 7-0914
AYLMER, rue Chénier, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains en tuile céramique. $12,500; $979 à compte; $90 par mois, intérêt, capital et taxes.
GATINEAU, rue Murray, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains; complètement paysagé. $11,500; $2,675 à compte; $75 par mois, capital, intérêt et taxes.
HULL, rue Isabelle, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, extérieur brique et pierre. $15,000; $3,340 à compte; $100 par mois, capital, intérêt et taxes.
PROJET PANORAMA, boul. St-Joseph. Nous avons plusieurs lots prêts pour construction, sur les rues Archambault, St-Alexandre et Charron. Bureau ouvert tous les jours de 9 h. à 9 h. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
255, chemin Montréal, SH. 5-6801
IMMEUBLES — ASSURANCES
Succursale d'Eastview
255, chemin Montréal, SH. 5-6801
EASTVIEW, près école Genest. Triplex en stuc. Bon revenu. Possession immédiate d'un logis. $19,700. Acompte $4,000. Wilfred Beaulieu SH. 9-7934.
EASTVIEW, rue Ste-Cécile, joli bungalow-duplex de 9 ans. 2 chambres à coucher. Salon, salle à dîner, cuisine. En plus revenu de $50 par mois. $13,900. Acompte $2,000. Ivanhoe Perrier SH. 6-0200.
EASTVIEW, rue Ste-Anne, près Chemin Montréal joli double en briques. Cuisine 15 pieds. Bon revenu. $24,000. Termes faciles. Laurent Roy SH. 9-5635.
OVERBROOK, terrain 50 x 310 — maison de 2 étages en stuc. Châssis aluminum. Garage. $11,900. Bas acompte. Jean Bélisle SH. 6-0216.
EASTVIEW, près église St-Esprit, 4 logis en bon état. Chauffage individuel. 4 poêles inclus. Bon placement à $17,300. Acompte $4,000. Wilfred Beaulieu, SH. 9-7934.
EASTVIEW, rue John, beau triplex de 4 ans. Cuisines complètement équipées. Chauffage eau chaude. Revenu $290 par mois. Ivanhoe Perrier SH. 5-0200.
HULL-SUD, nous avons 2 beaux split-level, ultra-modernes. Construits sur une acre de terre. Vue magnifique du lac Deschênes. Un de $17,500 et 1 de $35,000. Pour détails additionnels, Clément Gagné CE. 5-9258.
OVERBROOK, bungalow de luxe en briques de 6 pièces. Foyer. Tapis mur à mur. District résidentiel idéal pour professionnel. Réduit à $18,000. Laurent Roy SH. 9-5635.
OTTAWA, 2 duplex en très bon état. Près rue St-Patrice. Prix réduit. Pour détails additionnels adressez-vous à Clément Gagné, CE. 5-9258.
OTTAWA, superbe split level en pierres et briques 8 pièces. Salle de jeu de 25 pieds avec foyer. En plus $3,000 d'équipement. $32,000. Pour rendez-vous, Jean Bélisle SH. 6-0216.
BUREAU OUVERT DE 8.30 a.m. à 8.30 p.m. 14-300

14] A vendre (propriétés)

BUNGALOW 3 chambres à coucher, $15,500, rue Millar. PR. 7-4044. 14-236

Maison de rapport de 4 unités
A EASTVIEW, près avenue Beechwood, un appartement de 3 chambres à coucher, un de 2 et deux de une. Meublé chacun de poêle et réfrigérateur. Chauffage à l'eau chaude et contrôle de la chaleur dans chaque appartement. Extérieur fini en brique. Cette maison est située à 2 coins de l'église et des écoles. Revenu mensuel total: $400. — J'ai aussi des triplex dans Eastview et Ottawa. Pour plus de détails, appeler Roy Anglehart, SH. 5-4162, Donald G. Charboneau, courtier, Ltd., CE. 2-9604. 14-236

14B] A vendre (terrains)

160 LOTS 50 x 200, dans nouveau projet Carré Philips; 10 minutes de marche de l'église Ste-Rose; $450 — $10 comptant, $10 par mois. Avant 5 heures: MO. 3-5327; après 5 heures: MO. 3-4308. 14B-j.n.o.

LOTS 100' x 100' terrains sablonneux. East Templeton $500. Termes. PR. 1-2486. PR. 1-5292. 14B-240

4 LOTS ensemble; un faisant le coin Britannia. CE. 3-3552. 14B-236

ATHOL DOUNE DRIVE, lot de 180x250, très luxueux, près du chemin d'Aylmer; site résidentiel. — PR. 1-6574. 14B-238

15] A vendre (commerce)

SALON DE BEAUTE, dans centre d'achats Glenwood, très moderne, bonne clientelle; dois vendre, cause: maladie. Toute offre considérée. Appelez M. Bernard Siguoin à PR. 1-5874; le soir, SH. 5-2949. 15-j.n.o.

GATINEAU, épicerie - boucherie, $6,000; $3,500 à compte. PR. 7-9

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

17] A vendre (autos)

CHEVROLET 1955, 4 portières, bon état, très propre, $595. MO. 3-5930. 17-236

1953 PLYMOUTH, radio, chaufferette, excellent moteur, $175. — PR. 7-8632. 17-238

1953 CHEVROLET, familiale, automatique, radio, climatisation, très bon état. PR. 7-0645. 17-238

1953 PLYMOUTH, parfait état, $175. PR. 7-3546. 17-238

1953 PLYMOUTH, 4 portières, freins et pneus neufs: $125. PR. 7-6705. 17-238

Voyez-les... Conduisez-les... Comparez-les toutes CHEZ CAMPBELL

A chaque jour il nous arrive de nouvelles autos en échange contre les Ford et Falcon 1962 qui se vendent si rapidement qu'il nous faut vendre ces autos à des prix extrêmement bas. Venez voir notre assortiment d'autos de qualité supérieure.

1961 FALCON sedan de luxe, joli fini 2 nuances, caractéristiques de luxe, automatique, pneus à flanc blanc, radio hors série $2195

1959 METEOR sedan Rideau, fini bleu foncé frais peint, chaufferette, dégivreur $1595

1958 BUICK coach 2 portières, chaufferette, dégivreur, automatique $1295

1957 FORD coach Custom chaufferette, dégivreur, moteur V-8, radio $1095

1956 FORD sedan Fairlane, chaufferette, dégivreur, V-8, automatique $895

CAMPBELL

Votre dépositaire Ford, Falcon depuis 41 ans

265 ouest, avenue Laurier

CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8

17

AUBAINES chez CABELDU

1960 PONTIAC sedan Laurentienne 4 portières, Powerglide, chaufferette. Fini rouge grenadier très élégant — n'a roulé que 15,200 milles et a été soignée $2195

1960 CORVAIR sedan, avec chaufferette. Fini attrayant gris pâle métallique, prête à rouler $1795

1960 VAUXHALL sedan Super, radio et chaufferette. Vendue et entretenue par nous — 1 proprio et cotée à seulement $1495

1959 DODGE coach Mayfair, automatique, radio et chaufferette. Fini tan daim, auto originale, cotée au bas prix de $1395

1958 PONTIAC sedan de luxe 4 portières, Powerglide, radio et chaufferette. Fini blanc Douvres uni. Un modèle 1958 au prix d'une 1957 ..... $1195

CABELDU

ALBERT — près Bank

CE. 6-7189

17

LANIEL AUTOS LTEE

GRANDS SPECIAUX DE VOITURES D'OCCASION

1961 BUICK 4 portières, disques enjoliveurs, pneus blancs, feux de recul, vitres teintées, lave pare-brise, servo-direction, servo-freins, radio, roulé seulement 13,000 milles. EN SPECIAL A $3295

1960 BEDFORD panel ¾ de tonne, un produit G.M. Seulement 15,000 milles. Aussi propre qu'un neuf.

1960 PONTIAC sédan 4 portières, un seul proprio, seulement 14,000 milles.

1958 CHRYSLER Windsor 2 portières à toiture rigide, servo-freins, servo-direction, automatique, radio, pneus blancs, fenêtres électriques, un seul proprio. Roulé seulement 28,000 milles.

LANIEL AUTOS

DEPOSITAIRE PONTIAC — BUICK — CADILLAC — VAUXHALL CAMIONS GMC et BEDFORD

HAWKESBURY, Ont. Tél. ME. 2-7087

ALFRED, Ont. Téléphone 14-28

17

17] A vendre automobiles

1956 OLDSMOBILE, sedan à quatre portières, automatique, servo-freins, parois blanches, en parfait état. SH. 6-6526. 17-239

AUBAINES DU JOUR

1960 ENVOY Special, sedan 4 portières, fini noir et blanc intérieur rouge. Nous arrive tout juste. $1,495

1960 PONTIAC Laurentian, sedan 2 portières, fini immaculé vert et ivoire. N'a roulé que 8,000 milles. $2,195

TURPIN Pontiac-Buick

LIMITED

(anciennement Connelly Motors Ltd.)

423, CHEMIN RICHMOND

PA. 2-1634

17

Service personnel

pour tous les produits Geenral Motors

A 4 minutes du Château Laurier

GUEST MOTORS

Dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

72, RUE LEDUC, HULL — PR. 7-2735

17

SPECIAL DU JOUR

1959 PLYMOUTH sedan, extérieur bleu Douvres et intérieur immaculé. Radio, moteur économique de 6 cyl., entièrement remise au point. Cotée à seulement $1695

PARKWAY CHRYSLER

PLYMOUTH LTD.

1047, Chemin RICHMOND

(juste à l'ouest de Woodroffe)

PA. 9-5121 PA. 9-5121

17

FRANCHISE Fado HONNETETE

VOICI 2 CAMIONS QUI FERONT VOTRE TRANSPORT

1958 INTERNATIONAL, fourgon 2½ tonnes, chaufferette et transmission à 4 vitesses. Idéal pour le transport du lait ou pour faire la livraison de marchandises. Rabais drastique à $1595

1959 AUSTIN, fourgon ½ tonne, chaufferette, refait à neuf, peinturé de frais. Sacrifié à seulement $995

CABELDU

ALBERT près KENT

CE. 6-7189

17

17] A vendre (autos)

1949 CHEVROLET coach. 223 Murray. 17-236

PONTIAC 1960, tout équipée. — PR. 1-4860. 17-239

1948 DODGE, très propre. SH. 5-2721. 127-238

1953 VAUXHALL, très bon état. S'adresser 25 Scott, Wrightville. 17-238

1956 FORD, plaques d'Ontario, $350. PR. 1-3291. 17-238

BUICK 1956 remise à neuf; 5 pneus neufs. PR. 1-1218. 12-241

CHEVROLET 1952, très propre bon état, s'adresser 33 Fortin, Pointe-Gatineau. 17-j.n.o.

1949 METEOR, $60. SH. 9-3788. 17-238

1960 FAMILIALE, sedan Ford Country, 8 cyl. Entièrement équipée. Commande par moteur. Auto de diplomate. CE. 4-4331, de 10 a.m. à 11 a.m. 17-241

MAURICE MOTORS
310 RIDEAU
CE. 4-4626

NOUS PRESENTONS la voiture SABRA, modèle sport, familiale fourgonnettes et camions livraison légère. Carrosserie monopièce en fibre de verre, à l'épreuve de la rouille et des bruits.
1960 VAUXHALL Victor, de luxe, toute blanche, a peu roulé, $1,275.
1960 CHEVROLET Bel Air V-8, automatique, servo-direction, seulement 8,000 milles.
1959 CHEVROLET Bel Air, 6 cyl., 4 portières, automatique, radio.
1959 RENAULT, 1 proprio, exceptionnellement propre, $795.
1958 VOLKSWAGEN coach, 1 proprio.
1957 VOLKSWAGEN, radio, chaufferette, immaculée d'un bout à l'autre.
1956 NASH Rambler, familiale, 1 proprio.
1956 VOLKSWAGEN, toiture coulissante, radio, a très peu roulé.
1956 CHEVROLET, 4 au choix.
1955 CHEVROLET et Pontiac, (plusieurs), $675 et plus.
1955 BUICK spéciale, 2 portières, toiture rigide, radio, chaufferette, automatique, très propre.
GRAND nombre d'autres autos parmi lesquelles choisir. $25 à compte — marié ou non. 17-300

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
598 Rideau, CE. 6-0196
452 Rideau, CE. 5-2055

1961 CADILLAC, coupé de ville. 1959 PONTIAC, Laurentian, automatique. 1959 VAUXHALL, sedan. 1959 FORD, automatique. 1959 RAMBLER, toiture rigide, automatique. 1959 VANGUARD, station wagon. 1958 PONTIAC, Parisienne, toiture rigide. 1958 PONTIAC, sedan. 1958 FORD automatique, sedan. 1958 MERCURY, Montclair, toiture rigide. 1957 RAMBLER, station wagon. 1957 MONARCH sedan. 1957 CHEVROLET, toiture rigide. 1957 PONTIAC, toiture rigide. 1957 CHEVROLET, coach et sedans. 1957 PONTIAC, station wagon. 1956 PONTIAC, sedan. 1956 PLYMOUTH sedan. 1956 CHEVROLET, coach ou sedan. 1956 MORRIS, sedan. 1956 MERCURY, 2 ou 4 portières, toiture rigide. 1956 CADILLAC, coupé de ville. 1956 FORD, club coupé. 1955 CHEVROLET. 1955 CONSUL. 1955 FORD, toiture rigide. 1955 CHEVROLET à panneaux. 1954 CHEVROLET, Bel Air. CHACUNE des 75 automobiles remises à neuf peut être achetée avec un acompte aussi bas que $25, que vous soyez marié ou célibataire, et soyez résidant de l'Ontario ou du Québec.
OUVERT le soir jusqu'à 10 h. 30. 17-300

Vous y gagnerez à acheter votre auto usagée chez MYERS MOTORS

Angle Elgin et Catherine

CE. 3-5653

17

LE FROID S'EN VIENT

ATTENDEZ-LE EN VOUS PROCURANT UNE AUTO USAGEE DE LUXE chez

BELISLE

1957 CADILLAC série 62, entièrement équipée. C'est ce qu'il y a de mieux en fait de roulement de luxe.

1955 BUICK Special, sedan. Equipée. Un proprio. Parfait état.

1956 OLDSMOBILE Super 88 sedan. Entièrement équipée. Joli fini corail et ivoire. Voiture excellente sous tous les rapports.

BELISLE AUTOMOBILES Limitée

Votre concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

444, CH. DE MONTREAL OTTAWA

SH. 9-5941

LE SOIR: SH. 9-5948

17

18] A vendre (divers)

ATTENTION! Matériaux de construction de tous genres. Bouilloire 70 c.v. haute pression. Prix d'aubaine. Paul St-Amand, 162 chemin McCarthy, TA. 2-1750. 18-j.n.o.

ASPIRATEURS et cireuses Electrolux remis au point, à compter de $29.50. Electrolux Canada Limited, 396 ouest, rue Somerset. CE. 2-6365. 18-j.n.o

BICYCLETTE, garçon; aussi tricycle, très bon état. PR. 7-5146. 18-241

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY PAIN ENRICHI PETER PAN

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.

34, rue MONTCALM

CE. 3 8481

17B

18] A vendre (divers)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

BATTERIE de cuisine, toute neuve, marque Lustrecraft, acier inoxydable; prix de sacrifice. PR. 1-0886 18-238

50 CORDES de bois franc sec, coupé. PR. 1-4447. 18-j.n.o.

CARROSSE "Lloyd", bon état; parc pour bébé. PR. 7-2467. 18-236

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CONTROLEURS de vitesse "Dodge"; raccords, poulies à gorge, poulies — Chaines à roulaux "Morse", pignons; raccords "Morflex". Produits de transmissions automatiques. Capital Bearing & Tools Sales Ltd., 356, rue Slater, Ottawa. CE. 2-1749. 18-300

CARROSSE gris, $25. Bureau pour enfant, $20. Table de toilette en érable, avec miroir et banc, $20. Chaise berceuse Kroehler, $15. Poêle Gurney, 4 éléments, $20. Table de tennis, $15. Porte pivotante, $15. Tête de lit en plastique, avec pattes, $5. 12 Glaude, Wrightville. 18-238

CHAUFFERETTE électrique, avec humidificateur. Presque neuve $25. PR. 1-6073. 18-237

CARROSSE de bébé, $25. PR. 7-6811. 18-237

ENSEMBLE 3 pièces. Chambre: bureau et miroir, commode 4 tiroirs, lit 54", sommier à lames, matelas à ressorts. Cuisine: table chromée, 4 chaises. Salon: sofa formant lit, fauteuil berçant, table de salon, cendrier. Le tout $250. Accepterais $10 à compte, $4 par semaine. — Ameublement Lessard Enrg., 370 Principale, Gatineau. MO. 3-5740. 18-300

EQUIPEMENT DE BOUCHERIE — 1 balance à fruits, 2 balances 24 lb; 1 comptoir à viande; 1 comptoir à lait, 8 pi.; 1 machine à steak; 1 hache-viande, scie à viande, 1 bloc de boucher, 1 tranche-viande, 1 réfrigérateur Coca-Cola, 1 coffre-fort, 1 Meteor station wagon 1960, 2 éventails électriques sur pivot. Hector Lemieux, 104 Eddy, Hull. PR.7-1635, 9 a.m. à 6 p.m. 18-237

ETOLE neuve en vison chinois. $45. SH. 9-6441. 18-300

EXERCYCLE à vendre, presque neuf. PR. 1-2447. 18-237

ENSEMBLE complet de chambre à coucher, bon état. SH. 9-9520. 18-238

ENSEMBLE de salle à dîner, 9 morceaux, $20. — 37 Moussette, Hull. 18-238

FOURNAISE à l'huile et ciné-caméra. PR. 7-5528. 18-236

FOURNAISE à l'huile "Coleman" très bon état. MO. 3-6904. 18-237

FOURNAISE à l'huile, pour cuisine; émaillée blanc; bon marché. PR. 7-9068. 18-237

FOURNAISES Coleman, petite et moyenne, presque neuves. — 29 Duquesne, Wrightville. 18-240

FOURNAISE Coleman, de plancher, bon état. PR. 7-8362. 18-238

FOURNAISE Coleman, baril, tuyau, glacière; tout très propre. $40. PR. 7-8369. 18-238

GROS poêle charbon-bois; poêle électrique, 220 v. Meilleure offre. PR. 1-6546. 18-234

GILET, grosse laine "Mary Maxime" grandeur 14-16, $25, PR. 7-1483. 18-236

GROSSE fournaise de plancher, à l'huile. Poêle à l'huile, 2 brûleurs. PR. 7-2376. 18-240

JACQUETTE neuve de vison chinois, modèle dernier cri. Doit vendre, $75. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

JAQUETTE neuve en mouton brun, du tout dernier cri. A prix-sacrifice, $65. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

LINGE pour adultes: robes, manteaux de fourrure, etc. PR. 7-8472. 18-236

LESSIVEUSE "Thor", 1961, presque neuve, très bon prix. PR. 1-9379. 18-237

MACHINE à coudre Zig-zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet $50.73. Continuation des paiements. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-238

MACHINERIE International Harvester, scie à chaine McCullough, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

COURROIES EN V POULIES EN V

à un ou plusieurs gradins TRANSMISSION POUR CHAINE A GALETS

Aussi toutes sortes de transmissions par chaines et pignons.

RACCORDS D'ARBRE FLEXIBLES toutes les grosseurs. Plus bas prix.

M. ZAGERMAN & CO. LIMITED

100, chemin BAYVIEW

PA. 9-5111

18

18] A vendre (divers)

MOBILIER de salon, sofa faisant lit, fauteuil. Nylon 100% et cuirette. $139. MO. 3-5740. 18-300

MANTEAU de mouton rasé, garni de vison, taille 16. Très bon état. M. Brunet, Renfrew Furs, rue Rideau. 18-236

2 MANTEAUX d'automne, 4 robes, taille 16; lit double, presque neuf. Cause de mortalité. PR. 1-1149. 18-240

MACHINE à coudre Singer, automatique, avec disques; régulier $250; solde complet $89.62. Reprise par compagnie de finance. Composez CE. 5-7900 en tout temps. 18-238

MOBILIER de cuisine, bois noir. — PR. 7-4268. 18-238

MATELAS d'occasion, à partir de $1 et plus; vêtements, batterie de cuisine, pianos, téléviseurs, radios, tableaux, plats. CE. 3-1009. 18-241

MOBILIER de salle à manger, 9 morceaux, $75. PR. 7-9121. 18-238

MANTEAUX, robes, costume beige, tailles 14 et 16. Soir, CE. 5-2014. 18-241

MACHINE à coudre portative Coronet, peu d'usure. $35. PR. 7-2387. 18-241

MANTEAU de rat musqué, bon état. PR. 7-2629. 18-238

MEUBLES usagés à vendre, 261, rue Clarence. 18-239

MANTEAU neuf de mouton gris, modèle dernier cri. Sacrifice $125. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345. 18-300

MANTEAUX, jaquettes, et étoles neufs; quelques-uns usagés. Aubaine. PR. 7-9828. 18-237

NEUFS: accordeons, $49; guitares, violons, etc., prix très spéciaux. CE. 3-1965. 18-237

2 PNEUS à neige, presque neufs 5.00-14 — 28 Charlevoix, Hull. 18-237

POELE électrique, gros filage 34", comme neuf, PR. 1-4901. 18-237

POINTE-GATINEAU, rangette Sunshine, $30. PR. 7-6727. 18-241

POELE à gaz propane, combiné bois et charbon. PR. 7-3243. 18-238

RABAIS DE 3%
au cours des 30 prochains jours

TELEVISEURS, tourne-disques portatifs, appareils stéréos, mobiliers de chambre à coucher, mobiliers chesterfield, machines à laver, poêles électriques, réfrigérateurs, brûleurs à l'huile. Echanges acceptés. Paiements hebdomadaires à compter de $2.50 — Johnson's Furniture, 111 Murray. 18-239

SI VOUS VOULEZ profiter des meilleures aubaines en ville, vérifiez nos prix pour peinture Almatex, articles de sports, vêtements, souliers, bottines, fusils, munitions, agrès de pêche, canots, moteurs, équipement de plongeurs (Aqua Lung) et autres articles trop nombreux pour les énumérer tous. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, Ottawa. RE. 3-1570. 18-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A.J. Freiman's Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. PA. 9-5111. 18-300

TELEVISEURS 17" et 21" — $39 et plus; termes. PR. 1-5754. 18-j.n.o.

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 18-j.n.o.

TELEVISEURS à louer, différentes marques, $11 par mois. — PR. 1-5754. 18-j.n.o.

TELEVISEURS de tous genres remis à neuf. Garantie. Termes faciles. Larry TV PR. 1-3947 18-j.n.o.

TELEVISEUR de 17", modèle console, bois cérusé, parfait état. $100. PA.2-2729. 18-237

TELEVISEUR RCA Victor 21"; usage 1 mois. PR. 7-6844 après 3 heures. 18-238

TELEVISEUR RCA Victor 21", bon état, bon marché. PR. 1-4072. 18-238

TUILES acoustiques 13 et 15 cents; tuiles marboleum 7½, 8 et 9 cents. PR. 7-7988. 18-l. me. v.

PROFITEZ DE NOTRE MENAGE D'AUTOMNE

Venez voir nos aubaines en fait de MEUBLES USAGES
Voici quelques-uns des articles en vente...

Bureaux d'acier, à double piédestal, dessus en lino $59

Bureaux, genre basculant $29

Chaises droites, basculantes $10

Plusieurs autres au choix

H. H. POPHAM CO. LTEE

130, RUE ALBERT CE. 2-1135

18

18] A vendre (divers)

VENTE DE BRIC-A-BRAC, édifice du Marché, le mercredi 11 octobre, de 7 h. à 9 h. du soir. Cercle féminin de Ramsayville. 18-236

VENTE de bric-à-brac au sous-sol de l'église St. Brigitt, angle Cumberland et St-Patrice, le 14 octobre à 10h. a.m. 18-238

21] A louer (bureaux)

METCALFE ET QUEEN

800 PIEDS CARRES. Corridor avec tapis; service d'ascenseur. Libre 15 octobre, $125. CE. 6-3664. 21-242

21A] Magasins à louer

MAGASIN à louer, propre et moderne, 329 Laviolette, Gatineau PR.1-6247. 21A-300

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, tuile et stores vénitiens inclus. Libre 1er sept. Chauffé, $75. PR. 1-6289. 22-j.n.o

APPARTEMENT près chemin de Montréal, 2 chambres à coucher, 1er étage, poêle, réfrigérateur, lessiveuse et sécheuse fournis district résidentiel, grand parterre. Boul. Ducharme. SH. 6-0873, SH. 5-5185. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, 2e étage, entrée privée, eau chaude. PR. 1-8771. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher. 215, chemin Marier, app. 2. SH. 5-1377. 22-236

APPARTEMENT neuf, 2 pièces, chauffé. Libre 1er octobre. — PR. 1-8430. 22-236

APPARTEMENT moderne, 3 grandes pièces chauffées. Libre 1er novembre. $75. PR. 1-5918. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2e étage, 1 chambre à coucher, pour adultes. 171 Notre-Dame. $55. PR. 7-9130. 22-236

APPARTEMENT à louer. 80 Ste-Cécile. SH. 9-1022. 22-237

APPARTEMENTS, 1 ou 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé. PR. 1-3559. 22-237

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, moderne, balcon. CE. 5-5773. 22-237

APPARTEMENT moderne, dans duplex, 2e étage, 3 chambres à coucher, bien situé, près centre d'achats et école; stationnement gratuit; libre 1er novembre. Bail se termine 1er mai. SH. 6-6263. 22-238

APPARTEMENT 4 pièces. MO. 3-5716 après 6 heures. 152 Principale, Gatineau. 22-237

APPARTEMENT 6 pièces, à proximité des autobus. S'adresser à 129 Laurier, Hull. 22-237

APPARTEMENT, 1er étage, appareils électriques, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, adultes seulement. $75 par mois. Libre 1er novembre. S'adresser à 189 Dalhousie. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salle de bains complète. $70 par mois. CE. 4-4708. 22-j.n.o.

APPARTEMENT de 3 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur. App. 1, 88, rue Frontenac. -j.v.s.

APPARTEMENT 7 pièces, non chauffé, $70 par mois. CE. 4-0701. 22-241

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, poêles, réfrigérateurs. PR. 7-6598. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher, haut, chauffé. 333 Shakespeare, SH. 9-4545 après 5 heures. 22-241

AYLMER, appartement 5 pièces, 3 chambres, moderne, tuile, chauffé, grande cour, 1er novembre. MU. 4-3089. 22-238

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces et salle de bains complète. Devant Imprimerie nationale, 52, boul. Sacré-Coeur. PR. 1-1317. 22-238

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, libre 1er novembre. S'adresser à 175 Laurier, app. 1. PR. 7-6056 22-238

APPARTEMENT, chauffé, 4 pièces, enfant d'âge scolaire accepté. — PR. 7-6148. 22-239

APPARTEMENT non chauffé, deux chambres à coucher, très confortable, $65. — 145, chemin Marier, Eastview. 22-241

APPARTEMENT 4 pièces, fraîchement décoré. Libre. Adultes. 58 Courcelette, Hull. 22-238

APPARTEMENT, 95 Victoria, (haut), chauffé, une chambre à coucher, 2 petits salons, cuisine, salle de bains complète. $65. PR. 7-4341. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, $93 et $100. Ottawa. — SH. 9-7686. 22-253

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains en céramique; tuiles. $85. Chauffé. Libre 1er novembre. — PR. 7-3379. 22-241

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 3e étage. Libre, nouvellement décoré; près Sussex. S'adresser à 35 Catcarth, app. 1. CE. 5-8468. Jour: PR. 1-5817. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, appareils électriques, $90. Autre, 1 chambre à coucher, $75; mêmes commodités. — PR. 1-1574. 22-j.n.o.

APPARTEMENT au 152 Bourque. 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains $35. S'adresser: A. Tassé Ltée, 209, boul. Gamelin. 22-237

APPARTEMENT chauffé, 2 personnes; gros filage. PR. 7-3930. 22-240

APPARTEMENT (bas), 2 pièces, moderne, pour adultes. 14 Charlevoix, Hull. 22-237

APPARTEMENT, 2e étage, près de l'Imprimerie; chauffé; 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude. $75. — 22 St-Pierre. PR. 1-8620. 22-240

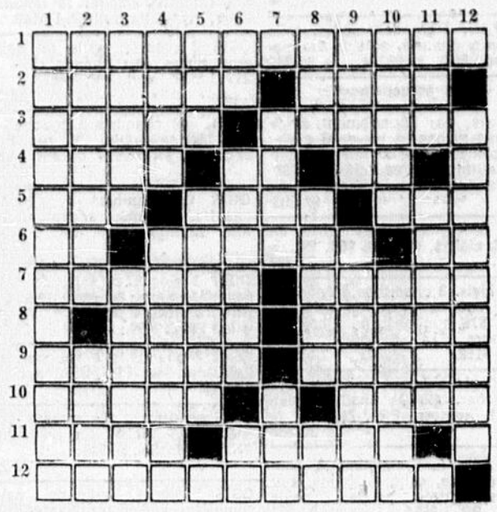
APPARTEMENT 3 pièces, toilette; non chauffé. Stationnement. $42. PR. 1-6497. 22-240

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. 1er décembre. $80. PR. 7-0831. 22-240

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, $75. Un demi-mille passé les Recherches. SH. 9-9767. 22-240

Les Mots Croisés du Droit

— No 1094 —



HORIZONTALEMENT

1—Diastase du suc intestinal.
2—Obscures. — Rachitique.
3—Qui sont à lui. — Début.
4—Train. — Terminaison. — Voyelles.
5—Fatigué. — Exister. — Fille de Cadmus.
6—Parcouru des yeux. — Débit le plus faible d'un cours d'eau. — Carte.
7—Publier. — Toute chose écrite.
8—Qui n'a point d'éclat. — Muse qui présidait à l'élégie.
9—Elever, construire. — Très foncés.
10—Remarques. — Affaiblie.
11—Assassiner. — Parlai très haut.
12—Variété de marbre des Pyrénées (pl).

VERTICALEMENT

1—Abaissement du sol entre deux hauteurs (pl).
2—Qui a les cheveux noirs et le teint brun. — Organe de forme circulaire.
3—Chaque partie d'un tout divisé en trois parties égales. — Copier.
4—Fleuve d'Irlande. — Superposera.
5—Note (pl). — Otes la tête d'un clou.
6—Dans le corps. — Allonger. — Centimètre cube.
7—Alla çà et là à l'aventure. — Professionnel.
8—Rivière alpestre d'Europe. — Qui a rapport aux peuples de la mer Egée. — Pronom.
9—Fait une marque sur. — Emprisonnai.
10—Posséderai. — Fruit de la vigne.
11—Fin d'osée. — Venir au monde.
12—Tumeur du canal médullaire des os (pl).

SOLUTION DU PROBLEME No 1093

■ **Horizontalement:** 1. Plaisanterie; 2. Lutteras — Inn; 3. Aire — Item — OT; 4. Eroda — Ai; 5. Us — Aneth — As; 6. Etat — Siestes; 7. Mélia — Oréade; 8. Inoffensives; 9. Nos — Fuselé; 10. Isère — Elles; 11. EE — Acre — Eau; 12. Sites — Sise.

■ **Verticalement:** 1. Plaqueminier; 2. Lui — Sténose; 3. Atre — Alose; 4. Itératif — Rai; 5. Se — On — Affect; 6. Arides — Eu — Ré; 7. Natations — Es; 8. Tsé — Hersée; 9. Ma — Seilles; 10. Ri — Tavelai; 11. Ino — Aède — Eus; 12. Entasses.

22] A louer (logements)

APPARTEMENT moderne, 4 pièces tuiles; chauffé, éclairé. $80. 11 Lambert. PR. 1-5001. 22-240

APPARTEMENT 5 pièces, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de lavage, $80. Chauffé. 65 Laval, Hull. 1er novembre. PR. 1-5618. 22-236

APPARTEMENT (bas), 3 pièces. Adultes. S'adresser: 43 Vaudreuil, Hull. 22-j.n.o.

RECOMPENSE $50

APPARTEMENT, 1er novembre, moderne, 2 chambres à coucher; eau chaude gratuite, laveuse, sécheuse, stationnement. Près d'un centre d'achats. SH. 9-4294. 22-252

APPARTEMENT, 46 St-Florent, cinq pièces. PR. 1-6247. 22-300

BOUL. HADLEY, Hull, sous-sol, chauffé, éclairé, une chambre à coucher, salle pour lessive. $75. PR. 1-6330. 22-j.n.o.

BAS d'un DUPLEX, sous-sol entier, grande arrière-cour. Récemment décoré, grande chambre à coucher, salon, salle à dîner. Grande cuisine et salle de bains. Atelier à l'arrière. Pas chauffé. Arrêt d'autobus à la porte. Le meilleur quartier résidentiel d'Ottawa. A un bloc de la promenade Sussex. $75.00 par mois. Adultes seulement.

HAUT d'un DUPLEX, même maison, mêmes commodités. $65.00 par mois. Se rendre au 20, rue Crichton, ou signaler SH. 9-5927. 22-j.n.o.

BAS, 4 pièces, $55. Fraîchement peinturé; tuiles. Libre. Références. 5 Richelieu, Hull. 22-j.n.o.

COTE DE SABLE, garçonnière moderne, complètement meublée, tapis; stationnement, 301 Stewart. CE. 5-5392. 22-236

CYRVILLE, rue Michel, logis 3 pièces, toilette, fraîchement peinturé. SH. 6-8656. 22-j.n.o.

CENTRAL — Appartement, chauffé, 3 pièces, eau chaude. 77 St-Rédempteur. 22-241

COTE DE SABLE, Laurier-Est, 3 pièces, meublées si désiré pour fille ou dame. CE. 2-8482. 22-241

COTE-DE-SABLE, rue Chapel, appartement 2 chambres à coucher, grand salon, balcon, appareils électriques; chauffé; service de concierge; possibilité garage. $80. 1er novembre. CE. 2-7955. 22-239

COUPLE, duplex, bas, salle de bains complète. 10 Carillon, Hull. PR. 1-1583. 22-239

DUPLEX (haut), 4 pièces, gros filage, balcon. Libre. S'adresser: 352 Clarence, Ottawa. 22-238

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher. $105. Références. SH. 6-1538. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, sous-sol, 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, $60. SH. 6-6824. 22-237

EASTVIEW, logis 1 chambre, cuisine, chauffé, éclairé, $55. SH. 6-0967 22-237

EASTVIEW, appatement moderne, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, réfrigérateur et poêle fournis, entrée privée. 410, boul. Aland. SH. 9-0697 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, duplex, 4 pièces, chauffé. 167 Wanda, après 6 heures. 22-j.n.o.

EASTVIEW, garçonnière, poêle et réfrigérateur, électricité, possession immédiate, $60. SH. 9-6423. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 118 Marquette, logis, 1 chambre à coucher; salle de bains. SH. 9-7464. 22-j.n.o.

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, tuiles. $75. — 68 Joliette. 22-241

22] A louer (logements)

EASTVIEW, appartement moderne, poêle, réfrigérateur, district résidentiel. SH. 9-4085, SH. 5-4542. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. — SH. 6-0008. 22-236

EASTVIEW, grand appartement moderne, 5 pièces, 2 chambres à coucher. SH. 6-6173. 22-239

2 GRANDES pièces, $28 par mois. MO. 3-4731. 22-236

GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé. $85. — 347 Brébeuf. MO. 3-4179. 22-237

RUBRIQUES

Naissances	(1)
Fiançailles	(2)
Mariages	(3)
Perdu	(4)
Trouvé	(4A)
Taxi	(4B)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (hom. ou fem.)	(6A)
On dem. (hom. et fem.)	(6B)
Positions vacantes	(6C)
On demande (femmes)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande logements	(10)
On dem. logem. à échanger	(10A)
Jardinage	(10B)
On demande (emplois)	(11)
Nettoyage de tapis-meubles	(11A)
Réparation de meubles	(11B)
On demande (chambres)	(12)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
On demande (entrepôt)	(13E)
A vendre (propriétés)	(14)
Agents d'immeubles	(14A)
A vendre (terrains)	(14B)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtels)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
Assurance-Auto	(17A)
Marché alimentaire	(17B)
A vendre (divers)	(18)
Stores vénitiens	(18A)
A vendre (ou à échanger)	(19)
On demande (commerce)	(19B)
On demande (bureaux)	(19C)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
Magasins à louer	(21A)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerces)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Chambre et pension	(26)
Villégiature	(26A)
Occasions d'affaires	(27)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Motocyclettes	(29A)
Transfert-camionnage	(30)
Dem. international	(30A)
Radios TV et accessoires	(31)
Combustible	(32)
Brûleurs à l'huile	(33)
Fourrures	(34)
Matériaux de construction	(35)
Assurances	(36)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Auvents	(38)
Personnel	(39)
Lecture	(39A)
Devenez bilingue	(39B)
Cours privés	(40)
Couturières	(40A)
Cartes d'affaires	(41)
Dactylotypes	(41A)
Photographes	(42)
Imprimeurs	(43)
Graveurs	(44)
Philatélistes	(45)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-chiropraticiens	(47)
Naturopathes	(48)
Coiffeurs	(49)
Peintres-décorateurs	(51)
Enseignes	(51A)
Nettoyeurs	(52)
Serruriers	(53)
Menuisiers	(54)
Electriciens	(55)
Ferblantiers	(56)
Inventions	(56A)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Briqueteurs	(59)
Machinistes	(60)
Entrepreneurs	(61)
Couvreurs	(62)
Réfrigération	(62A)
Réparations	(63)
Poussins	(65)
Animaux	(65A)
Chiens, animaux choyés	(65B)
Avis divers	(66)
Direction de funérailles	(67)
Fleuristes	(68)
Monuments	(69)
Décès	(70)
Services anniversaires	(71)
Messes anniversaires	(72)
In Memorium	(73)
Remerciements	(74)

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

22] A louer (logements)

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces et salle de bains. MO. 3-4522. 22-238

GRAND duplex chauffé, 5 pièces, grande cave. $90. Eastview. CE. 3-5259. 22-238

GATINEAU, 2 grandes pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, 1er novembre. MO. 3-6882. 22-241

Libre actuellement

HULL, dans maison-appartements moderne, un appartement de 4 grandes pièces et un de 3 grandes pièces. Poêle, réfrigérateur et chauffage à l'eau chaude. $90 et $75. André Tessier Ltée, PR. 1-5863. 22-300

HULL, St-Raymond près église, logis 3 pièces, chauffé $60. PR. 1-6073. 22-237

HULL, logis, 3 chambres à coucher, vivoir, cuisine moderne, salle de bains, $78 non chauffé. Libre 1er novembre. 13 St-Louis. Soir: CE. 3-5168. 22-j.n.o.

HULL, logis chauffé, une chambre à coucher, garage chauffé, résidentiel. Adultes. PR. 7-7052. 22-236

HULL, $43; une chambre à coucher, cuisine, salle de bains, eau chaude, entrée privée; poêle fourni. PR. 1-2884. 22-237

HULL, appartement, 1 chambre à coucher, moderne, adultes. — CE. 2-4069. 22-j.n.o.

HULL, logis 4 pièces, salle de bains. 33 Richard, PR. 1-2268. 22-237

HULL, 3 pièces, pour couple, $45. Fournaise, réfrigérateur. 31 Châteauguay, PR. 7-2384. 22-240

HULL, 3 grandes pièces, $45. Libre. Fournaise et prélarts. Adultes. PR. 7-2384. 22-240

HULL, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé. — Adultes. PR. 7-6153. 22-239

HULL, 5 minutes du Château Laurier. 3e étage, chauffé, éclairé, eau chaude, gros filage, tuile, stores vénitiens, 2 chambres à coucher, grand vivoir, grande cuisine, $65. PR. 1-6592 après 5 heures. 22-241

LOGIS 3 pièces, salle de bains. Libre 1er novembre. PR. 7-6583. 22-j.n.o.

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, entrée privée, gros filage, $45. PR. 7-9635; PR. 1-1475. 22-J.N.O.

LOGIS 4 pièces, 1er novembre, $60. PR. 7-9574 après 6h. 22-j.n.o.

LOGIS, chauffé, $65. Notre-Dame-des-Champs. Libre 15 octobre. — SH. 6-6592. 22-236

LOGIS (bas), 4 grandes pièces, chauffé, $80. Libre 1er novembre. 176 Eddy. PR. 7-8282, PR. 1-3922. 22-236

LOGIS 2 pièces, toilette privée. $35. PR. 7-6719. 22-237

LOGIS 4 pièces, chauffé, $65. Bas. Libre 1er octobre. PR. 7-6792. 22-236

LOGIS (bas), 3 pièces, salle de bains complète, salle de lavage. $70. Chauffé, éclairé. 18 Delanaudière, Val-Tétreau. PR. 1-0640.

LOGIS 3 pièces, salle de bains, gros filage, eau chaude. $50. — 219 Laval, Hull. PR. 7-4638. 22-236

LOGIS, une chambre à coucher, libre 1er novembre. 19, rue Bouchervile. PR. 7-2757 ou PR. 7-9841 22-236

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, enfants acceptés. $80. Rue Gauthier, Hull. PR. 1-3104. 22-240

LOGIS 3 pièces et salle de bains complète; libre 1er novembre. $50. Non chauffé. 2 Bienville, Wrightville. PR. 1-9489. 22-237

LOGIS 2 chambres à coucher, rue Laramée. $60. PR. 7-3598 après 6 heures. 22-237

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher. $70. Libre 1er novembre. SH. 9-1188; SH. 5-1949. 22-237

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète; poêle, réfrigérateur. — CE. 4-1232. 22-240

LOGIS 4 pièces, $45 par mois. — PR. 7-3379. 22-240

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, à Hull. PR. 7-4106. 22-240

LOGIS 2 chambres à coucher, (bas); grande cours. Libre 1er novembre. MO. 3-3081. 22-240

LOGIS 3 pièces; entrée privée, gros filage. 5 Rouville, PR. 7-8158. 22-239

LOGIS 5 pièces, $55, 1 enfant accepté, Orléans, SH. 9-3128. 22-239

LOGIS moderne, chauffé, 4 pièces, $80. Libre 1er novembre. PR. 1-2596. 22-241

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, 2 enfants acceptés. Prix raisonnable. PR. 1-1650. 22-238

LOGIS 2 chambres à coucher, grande cuisine, toilette, nouvellement décoré. 94 Dollard. PR. 7-4783. 22-238

LOGIS, 2 chambres, grande salle, grande cuisine. Wrightville. — PR. 7-2466. 22-241

LOGIS 5 pièces, non chauffé. 49½ Courcelette. 22-238

LOGIS (bas), 5 pièces, avec inistallation pour lessiveuse automatique. 354 Lallemand, Gatineau. 22-241

LOGIS (bas), 3 pièces et toilette; chauffé. $70. Libre. SH. 6-8606. 22-241

LOGIS 2 pièces, sous-sol, chauffé, éclairé. $38 par mois. Appeler de 9 à 4, PR. 7-8808; PR. 7-8366. 22-241

LIBRE, Hull, central, logis 3 pièces, salle de bains; entièrement remis à neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $85. PR. 7-4603 22-238

LOGIS 2 grandes pièces, chauffé, près Imprimerie nationale. PR. 1-6915. 22-238

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé. 23, boul. Sacré-Coeur, Hull. 22-238

LOGIS 3 pièces, gros filage, centre de Hull. $45. PR. 7-1552. 22-238

LOGIS moderne, 8 pièces. Adultes. Peut louer 2 chambres. CE. 5-5761 après 4 h. 22-238

LOGIS 3 pièces, nouvellement décoré, tuiles. 235B Papineau. S'adresser 152 Champlain, Hull. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, toilette. Libre. Gros filage; près autobus. Aussi chambres et pension. 77 Falardeau. PR. 7-5890. 22-236

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, $80. — 256 St-Jacques. — SH. 9-2078. 22-j.n.o.

LOGIS (bas), 3 pièces, grande cour, enfants acceptés. 1er novembre. PR. 7-9271. 22-241

LOGIS 5 pièces, eau chaude. — CE. 4-8263. 22-237

LOGIS 3 grandes pièces, tuiles, stores. $65. — 5 Demontigny. PR. 7-4100. 22-237

LOGIS chauffé, moderne, Pointe-Gatineau; nouvellement décoré. — PR. 7-0165. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces et toilette, entrée privée. MO. 3-4369. 22-237

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, stationnement, $65 chauffé. Libre 1er novembre. — SH. 5-6076. 22-239

LOGIS 3 pièces, 368A St-Patrice, $50; enfants acceptés. CE. 2-9557. 22-237

LOGIS 2 pièces, libre, 343 Laramée, Wrightville. PR. 7-8388. 22-237

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, entrée privée. PR. 7-7807. 22-237

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA — COURTIERS CE. 2-2691 de 9 à 5

CHEMIN HERON, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine non équipée — $110.

2 CHAMBRES à coucher au 2e étage, vivoir, cuisine, salle de bains complète. Le soir ou fin de semaine. CE. 5-1357. — $100.

COTE-DE-SABLE, garçonnière, grande, cuisine, salle de bains complète. — $75.

KINGSVIEW PARK, plusieurs de 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine Youngstown, salle de bains complète. Fin de semaine ou le soir. SH. 5-3720. — $95.

GLEBE, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, garage, salle de bains. — $87.

WEST END, — garçonnière fraîchement peinturée, grande cuisine et salle de bains complète. Le soir ou fin de semaine, PA. 9-0082. $85.

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains complète. Fin de semaine ou le soir, CE. 5-8941. — $95.

CENTRE-OUEST, fraîchement peinturé, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains. Fin de semaine ou le soir, CE. 6-1963. $65.

OTTAWA-SUD, nouvellement peinturé, 3 chambres à coucher, vivoir, cuisine équipée. Stationnement. — $80. 22-238

LOGIS 3 grandes pièces, dépense, toilette, enfants acceptés. — PR. 1-0735. 22-237

LOGIS presque neuf, 3 chambres, salon, cuisine. $80. Chauffé. 5 Guertin, Pte-Gatineau. PR. 7-4602. 22-237

22] A louer (logements)

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, $42. PR. 7-2420. 22-237

MOITIE D'UN DOUBLE, 2 étages récemment rénovés et remodelés dehors et en-dedans. Trois grandes chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, et une nouvelle salle de bains moderne. Pas chauffé. Garage. Adultes seulement. $90 par mois. Meilleur quartier résidentiel d'Ottawa. A un bloc de la promenade Sussex. Se rendre au 20, rue Crichton, ou signaler SH. 9-5927. 22-j.n.o.

OTTAWA-EST, avenue des Oblats, appartement 8 pièces, nouvellement rénové. Occupation immédiate. $90. CE. 2-7384 le jour. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, appartement meublé, chauffé, éclairé. Couple qui travaille ou personne d'âge moyen. PR. 7-5981. 22-236

PTE-GATINEAU, logis moderne, 4 pièces, salle de bains complète; chauffé, eau chaude. $68.50 par mois. PR.1-4679. 22-239

3 PIECES, salle de bains complète, eau chaude, gros filage. Près Imprimerie. 6½ Ste-Hélène. 22-240

3 PIECES meublées, couple d'âge moyen. CE. 3-6772. — 109 Bruyère. 22-241

POINTE-GATINEAU, logis, 3 pièces, salle de bains, chauffé, tuile, gros filage; rez-de-chaussée. PR. 1-2536 22-238

POINTE-GATINEAU, appartement 3 chambres à coucher, moderne. $80 par mois chauffé. PR. 1-4074. 22-241

PRES hôpital Montfort, garçonnière, avec ou sans chambre à coucher. Edifice neuf. SH. 9-4832. 22-j.n.o.

5 PIECES chauffées. Libres. Adultes. S'adresser: sous-sol 16A Rouville, Hull, après 7 p.m. 22-j.n.o.

3 PIECES, gros filage, eau chaude, $45. Hull, PR. 7-7698. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces Libre 1er novembre. PR. 7-1967. 22-236

PTE-GATINEAU, appartement moderne, rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher; chauffé. Libre 1er novembre, $85. PR. 1-4906. 22-237

PRES du boul. Taché — grand appartement moderne de 2 chambres à coucher, appareils électriques, chauffé, stores vénitiens. $98. Garage disponible. PR. 7-0943, 27 St-Louis, Hull, app. 6. 22-237

RUE CHAMPLAIN, Hull, appartements, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, près école et église. Stationnement, $85. — Appelez Bernard Sigouin, PR. 1-5874; le soir: SH. 5-2949. 22-j.n.o.

RUE EDDY, Hull, 3 pièces, chauffé, salle de bains, poêle électrique. Adultes. CE. 4-9361. 22-239

RUE CRICHTON, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. — SH. 6-8929 soir ou fin de semaine. 22-238

RUE LAVAL, près hôtel de ville, appartement 3 pièces, chauffé, libre 1er novembre, $75. Jour: PR. 7-0491 ou PR. 7-8291 après 6h. 22-j.n.o.

305, RUE BESSERER

SOIT 1 appartement de 2 CHAMBRES A COUCHER au 2e étage $80, ou une garçonnière avec $80, ou une GARCONNIERE avec 1 chambre à coucher au 1er étage $70. 22-238

TRES GRAND appartement de 3 chambres à coucher, 2 vérandas. $65. Non chauffé. Libre. 161 Clarence. 22-238

WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, eau chaude, salle de bains complète. Occupation immédiate. PR. 7-1059. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé. Adultes. PR. 7-8503. 165 Dumas. 22-237

$45. WRIGHTVILLE, logis 2 pièces, baignoire; non chauffé; balcon. PR. 7-1474. 22-237

WRIGHTVILLE, logis libre, 3 pièces, salle de bains. $35. PR. 7-6828. 22-237

WRIGHTVILLE, 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, entrée privée, $55. PR. 7-8596. 22-238

22A] A louer (maisons)

DUPLEX (haut), appareils électriques; chauffé. $79 par mois. 153 St-André. CE. 5-4491. 22A-j.n.o.

MAISON 2 chambres à coucher, chemin Navan, SH. 9-0745. 22A-236

BUNGALOW, 1 chambre à coucher, grande cuisine, pour couple. Libre. Jour: MO. 3-5386; après 6 heures: SH. 9-0102. 22-A-j.n.o.

VAL-TETREAU, maison 3 pièces, eau chaude, gros filage. Pour couple. $45. S'adresser 55 Delanaudière. 22A-238

PTE-GATINEAU, bungalow de quatre pièces, non chauffé, $60. — PR. 1-4142. 22A-238

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA — COURTIERS CE. 2-2691 de 9 à 5.

COTE-DE-SABLE — Nouvellement peinturée, 5 chambres à coucher, vivoir, salle à dîner, cuisine, salle de bains; chauffage à l'huile, air chaud. $135.00

OTTAWA-EST — 3 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle à dîner, salle de bains, chauffage air chaud. $85.00 22A-238

DUPLEX, 6 pièces, moderne, eau chaude, chauffé $95. 61 Vaughan. SH. 9-7584. 22A-239

MAISON à louer, 386, rue St-André, Ottawa. $68. 22A-239

GRANDE MAISON FAMILIALE

AU GLEBE, près des écoles secondaires publique et séparée. Bon service d'autobus, excellent centre d'achats, seulement à une minute de marche. La maison a 7 pièces et salle de bains. Libre dans le moment. McKeown Realties Ltd., CE. 2-4806; le soir: M. Croner, CE. 2-5509; M. Butler CE. 4-9317. 22A-237

23] A louer (chambres)

CHAMBRES-VIVOIRS, toutes nouvellement meublées; privilèges de cuisine. 89 Daly. Stationnement gratuit. CE. 6-4254. 23-j.n.o.

WRIGHTVILLE, belle chambre meublée, pas de cuisson; près autobus; stationnement PR. 7-6796. 23-j.n.o.

23] A louer (chambres)

CHAMBRE à louer. PR. 1-6170. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambres meublées, $40 à $50. 190 Osgoode. CE. 3-6350. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille près de l'Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille ou dame, permi de cuisson. PR. 1-0990. 23-j.n.o.

PETITE chambre moderne, avec permis de cuisson, pour dame qui travaille. CE. 5-4465. 23-j.n.o.

EASTVIEW, grande chambre meublée, 1 ou 2 personnes; permis de cuisson, stationnement. SH. 6-6784. 23-239

WRIGHTVILLE, belle grande chambre meublée, 1 ou 2 filles. PR. 7-6023. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour femme ou fille tranquille, d'âge moyen. 3, rue Wellington, Hull. 23-237

CHAMBRE meublée, rangette, 2 personnes; usage du réfrigérateur. 106 Guigues. 23-237

BELLE grande chambre meublée. Permis de cuisson et de réfrigérateur. Personne qui travaille. 66 Principale, Hull. PR. 1-4129. 23-j.n.o.

1 OU 2 CHAMBRES non meublées, près Hôpital général. CE. 5-5505 CE. 4-0250. 23-238

LIMBOUR, 2 chambres à coucher, meublées. PR. 7-2593. 23-238

CHAMBRE et cuisine non meublées, chauffées, éclairées. 315 Besserer. 23-239

CHAMBRES neuves meublées, cuisine, salle de bains, entrée privée, complètement indépendant. Pour jeunes filles ou femmes qui travaillent. 128 Moussette, près hôpital, PR. 1-3922 — PR. 1-4641.. 23-23b

638 RIDEAU, chambre meublée, rangette, réfrigérateur, pour une ou deux personnes, fille ou couple. Stationnement. CE. 5-3757.

CHAMBRE à louer, avec privilèges. 55 Laval, Hull. PR. 7-1357. 23-237

CHAMBRE meublée, entrée privée, eau chaude; permis de cuisson. PR. 1-1166. 23-237

CHAMBRE meublée, une personne. Bon foyer. Privilèges. 106 Leduc, Hull. 23-240

COTE-DE-SABLE, 2 chambres meublées avec cuisinette, salle de bains semi-privée, personnes tranquilles. CE. 5-9966. 23-240

HULL, grande chambre nouvellement décorée, meublée, pour dame ou fille. Réfrigérateur, cuisson, entrée privée, stationnement Endroit résidentiel. PR. 7-7878. 23-237

CHAMBRE pour 2 institutrices ou gardes-malades. 193 Archambault PR. 1-5979. 23-239

COTE-DE-SABLE, vivoir, cuisinette; demoiselle. Après 4 h., CE. 5-8541. 23-240

CHAMBRE meublée, éclairée, eau chaude, réfrigérateur, cuisson. — Pour homme; $5 par semaine. 173 Guigues. CE. 4-2518. 23-239

CHAMBRE double, meublée, chauffée, éclairée, permis de cuisson, stationnement. PR. 1-8095. 23-241

CHAMBRE meublée, pour fille, pas de cuisson, près Dalhousie. — CE. 4-5321. 23-238

GRANDE chambre meublée, bien éclairée, près autobus. CE. 4-6095. 11 Friel. 23-241

CHAMBRE meublée, Côte-de-Sable, central, près autobus. CE. 2-5634. 23-241

CHAMBRE meublée, pension si désirée; stationnement. PR. 1-8527. 23-239

24] A louer (divers)

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée, PR. 7-7980. 24-300

ROBES de mariées, fille d'honneur, bouquetière. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. CE. 3-5178. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 ST-PATRICE. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull — PR. 7-4667. 24-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, et fourrures à louer. — Mme G. Campeau, 195 Leduc. PR. 1-4023. 24-300

LOCAL idéal pour pharmacie, épicerie ou autres commerces. 651A Notre-Dame, Gatineau. Pour renseignements, appeler MO. 3-6348. 24-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, tuxedos, mantes de fourrure. Salon Martin, 163 Bolton. CE. 5-5505. 24-256

GARAGES à louer, $8 par mois. — 31, boul. St-Joseph. PR. 7-5176. 24-241

26] Chambre et pension

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme, 17 Champlain, Hull. PR. 7-3429. 26-239

GATINEAU, chambre et pension pour homme. 637 Notre-Dame, MO. 3-3995. 26-239

PRES Université, chambre et pension pour un étudiant. CE. 3-7057. 26-236

CHAMBRE et pension; repas servis avec distinction; stationnement gratuit. CE. 2-3030. 26-236

GRANDE chambre et pension; $17 par semaine; privilèges téléphone et téléviseur. PR. 1-4952. 26-236

CHAMBRE et pension pour homme ou fille. PR. 1-2761. 26-236

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension. 160 Papineau, Hull, app. 1. PR. 7-0787. 26-237

CHAMBRE et pension pour dame ou demoiselle. Près des écoles. PR. 7-5536. 26-238

HOMME qui travaille ou étudiant, maison tranquille, près pont Interprovincial. PR. 1-3973. 26-238

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement, entrée privée, Wrightville. PR. 7-5780. 26-241

CHAMBRE et pension. 265 Notre-Dame, Hull. PR. 1-8049. 26-238

CHAMBRE et pension pour un homme seulement. 273 York. CE. 3-9403. 26-241

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 185, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.

AUTOS ET CAMIONS usagés achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

AUTOMOTIVE Electric 603, rue Somerset-Ouest. Spécialistes en allumage et carburation. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. Ouvert le soir. Service d'échange. 29-300

30A] Dém. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains. Aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios, TV et accessoires

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION - RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H. E. Sarazin, PR. 7-9000. 33-j.n.o.

34] Fourrures

REPARATION mineure, nouveau modelage. Collets de vison, $20. — Cardash, 358, rue Rideau. CE. 4-1128. 34-238

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1ère et 2e hypothèques, pour l'Ontario et le Québec. Taux bas. Paiements mensuels minimes. S. & J. Associates, SH. 9-3444 le jour et soir. 37-254

PRET sur hypothèque pour améliorations à une maison ou pour tout autre motif. De $1,500 à $5,000. Termes aussi bas que $37.50 par mois. Assurance-vie gratuite. Appeler PR. 1-9705. M. Gilles Jodoin, 192, rue Principale, Hull. 37-238

37B] Prêts sur hypothèque

ATTENTION — Entrepreneurs et propriétaires de maisons. Hypothèques pour nouvelles et anciennes propriétés. Charles A. Brownlee, courtier, CE. 2-4203, en tout temps. 37B-300

$1,000 à $1,000,000

1ère et 2e HIPOTHEQUES, de Aylmer à Buckingham, d'Ottawa à Hawkesbury, Bernard Sigouin gérant, PR. 1-5874, le soir, SH. 5 2949 37B-j.n.o.

1ère — 2e HYPOTHEQUES

6% et plus, le meilleur taux dans l'Ontario et le Québec; paiements mensuels minimes. Léo Beausé-jour, courtier. CE. 3-4686 — CE. 3-4323. 37B-274

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 37B-300

PREMIERE — DEUXIEME HYPOTHEQUES

6% ET PLUS — les meilleurs taux dans la région d'Ottawa-Hull — Pour toute propriété industrielle, commerciale ou résidentielle. Service de 24 heures. Appeler ou écrire à Spancanada Enterprises Ltd., 234 Slater, CE. 4-1423. 37B-j.n.o.

PRETS SUR HYPOTHEQUES

$1,500 à $10,000

Remboursements mensuels pendant cinq ans

AYLMER, HULL, GATINEAU, TEMPLETON, BUCKINGHAM, THURSO ET ENVIRONS

Edgard L. du Plessis

48 Rideau CE. 3-1149

37-B

COURTIER en hypothèques. Aucun dépôt requis, 1ère hypothèque. Germain Lemery, gérant, 181, boul. St-Joseph, Hull PR. 1-8751 37B-300

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes. 331 ouest, Somerset. 39B-300

39] Personnel

LECONS pour enfants, piano, accordéon, guitare, danse, claquette. $4 par mois. CE. 3-1965. 39-236

SPECIAL en permanentes, pour octobre seulement. $10 pour $4.95. — Victoria Beauty Salon, CE. 4-8148. 39-240

LA DAME de Hull qui a répondu à la demande de chambre et pension, s.v.p. téléphonez à PR. 7-8088. 39-238

41] Cartes d'affaires

TOITURES
DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles

J. D. SANDERSON

Compagnie
COUVREURS

437 Catherine CE. 3-9369

41

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

54] Menuisiers

PORTE d'aluminium, 1½" d'épaisseur, démonstration gratuite; posée sur demande. SH. 9-0851. 54-237

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS LTD., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

SERVICE ET VENTE de Moteurs Electriques Enrg. — Réparation d'appareils électriques; accessoires domestiques, moteurs, scies, polisseuses, aspirateurs, perforeuses, etc. 87 Eddy Hull, Tél: jour PR. 7-0848; soir PR. 7-6456. Roger Olivier, prop. 55-300

57] Plombiers

REPARATIONS de plomberie et chauffage générales, estimations gratuites. Services de 24 heures PR. 1-0570. 57-j.n.o.

61] Entrepreneurs

PAVAGE d'asphalte, pour passage de cour, terrains de stationnement, etc. Nouveau procédé d'asphalte "chato-mix" exclusif. Pour des estimations gratuites, pour travaux dans la ville et à l'extérieur, appeler "Trumix Pavings", SH. 9-9398. 61-j.n.o.

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

Rembourrage

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-300

REPARATIONS et nettoyage de fournaise à l'huile de toutes sortes. Ouvrage garanti. PR. 7-0921. 63-247

65A] Animaux

ACHETERAIS juments et poulains ou les prendrais afin de les nourrir cet hiver — Det Cundell, chemin de la Montagne, Qué. 65A-238

65B] Chiens, animaux choyés

CHIEN berger allemand (German Sheppard) un an. PR. 1-2948. 65B-236

CHIEN policier perdu aux environs de Wrightville. 207 Berri. PR. 1-6247. 65B-241

66] Avis divers

SALLE de réception North Star; facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351. 66-300

69] Monuments

J.-D. AMBROISE MONUMENTS LTEE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

R. ST-MARTIN & FILS
Vente de monuments

AVANT d'acheter votre monument, venez voir le plus beau choix de monuments religieux des deux villes. — Téléphonez, nous irons vous chercher et reconduire. Ouvert samedis. 19, boul. Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur; 150 monuments en montre; lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

74] Remerciements

REMERCIEMENTS

ERWIN — Mme Evélina Erwin désire remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Thomas Erwin, survenu le 2 octobre courant, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

DÉCÈS

ASSELIN, Rhéal — Dans un hôpital local, le mardi 10 octobre 1961 est décédé à l'âge de 31 ans, Rhéal Asselin, fils de M. et Mme Albert Asselin (née Virginie Morissette). Funérailles le vendredi 13 octobre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons funéraires Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, Gatineau, pour l'église St-Jean-Marie-Vianney où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-237

DUROCHER, Mme Exélia — A sa résidence, 368, rue North, Gatineau, le dimanche 8 octobre 1961 est décédée après une courte maladie, Exélia Goulet, épouse en premières noces de feu Louis Archambault et en secondes noces de feu Zéphirin Durocher. Elle était âgée de 84 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, angle Kent et St-Laurent, à Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le jeudi 5 octobre à 7 h. 40 a.m. pour se rendre à l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-236

FOURNIER — Hon juge Alphonse. Le dimanche 8 octobre 1961, est décédé, à l'âge de 68 ans et 6 mois, l'hon. juge Alphonse Fournier, époux de Lorette Roy. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier Ltée, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le jeudi 12 octobre. Départ des salons à 8h.40 pour l'église du Sacré-Coeur de Hull où le service sera chanté à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-236

LAFLEUR, Mme Albertine — Le mardi 10 octobre 1961, au 99 St-Jean-Bosco, Hull, est décédée Albertine Viau, à l'âge de 72 ans, épouse de feu Emmanuel Lafleur. La dépouille mortelle repose aux salons Emond, boul. St-Joseph, à Hull. Funérailles le vendredi 13 octobre; départ à 8 h. 25 a.m. pour l'église St-Jean-Bosco où le service sera chanté à 8 h. 30. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. 70-237

POTVIN, Elzéar — A la demeure de sa fille, Mme Rhéal Pilon, 651, rue Alesther, le mardi 10 octobre 1961, est décédé à l'âge de 75 ans, Elzéar Potvin, époux bien-aimé d'Emilia Thivierge. Départ des salons Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview, le vendredi 13 octobre à 7 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église St-Sébastien où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-237

RUEL, Mme Joseph — Dans un hôpital local, le lundi 9 octobre 1961 est décédée Adélina Lacasse, épouse de Joseph Ruel, à l'âge de 80 ans. Funérailles le jeudi 12 octobre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-236

VALADE, Mme Onésime — Dans un hôpital local, le dimanche 8 octobre 1961 est décédée Siona Lavergne, à l'âge de 49 ans et 7 mois, épouse bien-aimée d'Onésime Valade, de Sarsfield, Ont. Funérailles le mercredi 11 octobre; départ à 9 h. 20 a.m. des salons Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, pour l'église St-Hugues de Sarsfield où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-236

On a atteint 63.1 p. 100 de l'objectif

La campagne de la Plume rouge a rapporté jusqu'à date la somme de $644,990, soit 63.1 p. cent de l'objectif fixé.

Les dirigeants de la campagne ont déclaré que les rapports des comités de sollicitation sont en retard cette année. Ils lancent un appel aux directeurs des comités pour que ceux-ci remettent leurs rapports le plus tôt possible.

Avis légaux

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux.
Réparations — PONTS BY-TOWN

Des soumissions adressées au président et aux membres du bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3h.30 (heure avancée de l'Est) de l'après-midi

LE MARDI 17 OCTOBRE 1961

pour la réparation des lampadaires d'aluminium et des poteaux d'aluminium de garde-fou.

On peut obtenir les bleus, cahier des charges, renseignements et formules de soumission sur paiement d'un dépôt de vingt-cinq dollars ($25), sous forme d'un chèque visé ou de comptant, au Bureau de l'excavation des tranchées, 7e étage Département de l'urbanisme et des travaux, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Le dépôt sera remboursé quand les documents seront retournés en bon état dans les trente jours après l'ouverture des soumissions.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

A. T. HASTEY,
greffier de la ville.
Ottawa, 5 octobre 1961.

Prière à saint Jude

O glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur; servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et, en particulier . . . (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accordez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme le patron des causes désespérées. AINSI SOIT-IL.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue Marie, et trois Gloire soit au Père.

Imprimatur:
ALBERT VALOIS, V.G.
Montréal, 26 mai, 1950.

Remerciement pour faveur obtenue.

G. T.

NAISSANCES

BEGIN — M. et Mme Claude Bégin (Odile Tessier) annoncent la naissance de leur fils, le 5 octobre 1961, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Huli. Un petit frère pour Jean

On suivra la procédure normale

TORONTO (PC) — Le procureur général K. Roberts a déclaré hier soir que l'enquête sur la mort du présumé voleur de banque à la prison de Peterborough suivrait la procédure normale de l'enquête du coroner.

Il répondait à la suggestion de l'avocat montréalais Raymond Daoust que M. Roberts devrait faire enquête sur la négligence coupable possible, dans cette affaire.

'Je suis d'avis qu'une enquête complète et impartiale devrait être faite de tous les aspects de cette tragédie", a déclaré M. Daoust dans un communiqué de presse émanant de Montréal.

Marcel Lemieux, âgé de 35 ans, dont le nom véritable était Hermyle Lalonde, a succombé à une crise cardiaque en prison la semaine dernière lorsqu'en compagnie de quatre autres hommes, il attendait son enquête préliminaire sous l'accusation de vol à main armée de $214,000 à Havelock, Ontario.

Lemieux souffrait d'angine et avait en sa possession des comprimés de nitro-glycerine en cas de crise cardiaque, a dit M. Daoust. Il a ajouté que Lemieux s'était plaint la veille de sa mort, que ses comprimés lui avaient été enlevés et placés dans une armoire fermée à clef.

Tchang Kaï-Chek avertit les Nations unies

TAIPEI Formose (Reuters)— A l'occasion du 50e anniversaire de la Chine nationaliste, le président Tchang Kaï-Chek, a donné l'avertissement aux Nations unies que si elles admettaient la Chine rouge comme membre, elles "inviteraient le loup à entrer dans la bergerie.

Il a souligné que la Chine nationaliste avait sa place "legale" dans l'organisation mondiale et a déclaré que plus de 3,000,000 de militaires et civils avaient perdu la vie au cours de la deuxième guerre mondiale pour lutter contre l'agression.

Rappelant que la Chine nationaliste était un membre fondateur de l'ONU, Tchang a déclaré: "Nous avons payé un gros prix pour monter cette organisation et ainsi maintenir la justice et la paix internationales."

Des conseils aux chasseurs d'Eastview

L'Association des pêcheurs et chasseurs d'Eastview a tenu, mardi soir, une réunion à Eastview, en vue de renseigner ses membres sur les mesures de sécurité à prendre lors des excursions de chasse et sur quelques points de loi concernant le genre d'armes à utiliser ainsi que le genre de gibier.

A cet effet, le président du club, M. Bernard Roberge, avait invité MM. Don Sylvestre et Percy Hearlam, gardes-chasse et gardes-pêche pour les comtés de Russell et de Carleton.

Fondée par cinq personnes il y a environ neuf mois, l'Association de chasse et de pêche d'Eastview a maintenant 25 membres et compte bien élargir ses cadres afin d'en accueillir de nouveaux. M. Roberge espère également que le club sera très bientôt en mesure de construire une auberge, sur un large terrain qu'il possède déjà dans la région du grand lac Poisson blanc.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Nécrologie

M. Paul Duguay

FAUQUIER (DNC) — M. Paul Duguay, de Grégoire Mills, Ontario, est décédé récemment à l'âge de 20 ans. Il était le fils de M. et Mme Eugène Duguay, de Grégoire Mills. Il était à l'emploi de la compagnie Abitibi Pulp and Paper.

Outre son père et sa mère, le défunt laisse dans le deuil un frère, Charles et une soeur, Mme Lucien Riopelle. La dépouille mortelle a été exposée à sa demeure. Le service a été chanté en l'église Ste-Agnès de Fauquier et l'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.

Bébé revêche, agité

Si bébé est agité ou de mauvaise humeur c'est généralement signe qu'il y a quelque chose qui ne va pas. Et, dans bien des cas, les Tablettes Baby's Own à action douce peuvent le remettre vite d'aplomb. C'est pourquoi de plus en plus de mamans gardent des Tablettes Baby's Own sous la main pour vite le employer quand de petits malaises, colique et dérangements dus à un manque de correctif, rendent bébé agité et fébrile. Cliniquement essayées et éprouvées à l'usage, les Tablettes Baby's Own sont dignes de confiance. Voyez vous-même la rapidité avec laquelle ces petites tablettes au goût sucré faciles à prendre, rendent bébé heureux et confortable. Renseignez-vous auprès de votre médecin. Achetez-en une boîte aujourd'hui chez votre pharmacien.

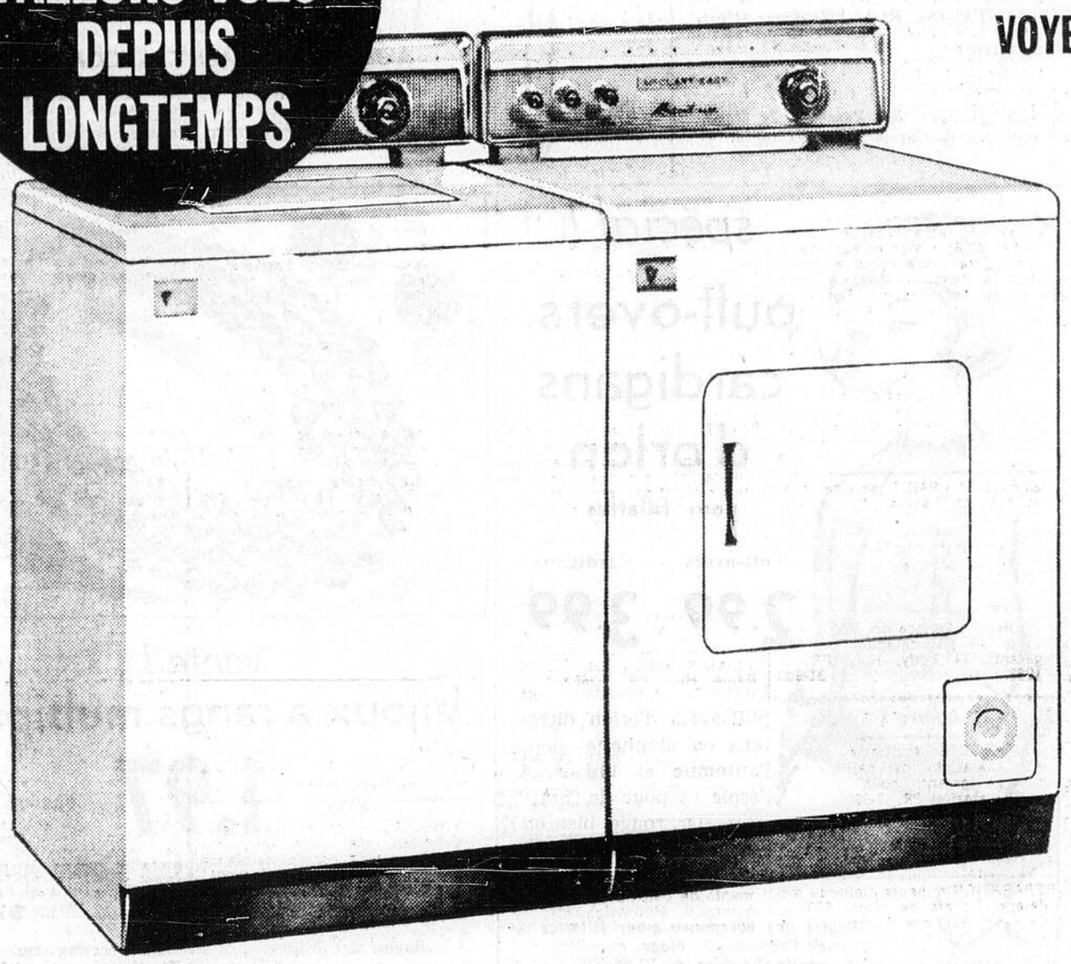
• NOUVEAU SIROP BABY'S OWN POUR LA TOUX fait spécialement pour les bébés. Calme, soulage vite, agréable, ne dérange pas la digestion

LE FESTIVAL DES LAVEUSES

McCLARY EASY

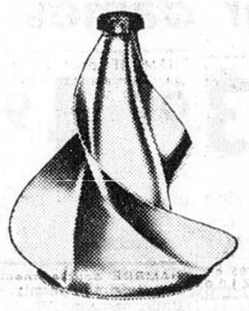
EST à OTTAWA et HULL

EXPOSITION DES MEILLEURES VALEURS VUES DEPUIS LONGTEMPS



VOYEZ CE QUI SE FAIT DE MIEUX ET DE PLUS RECENT EN LAVEUSES ET SECHEUSES AUTOMATIQUES

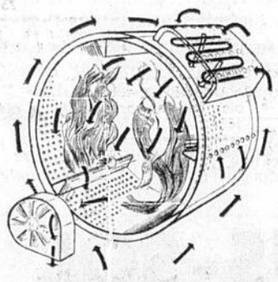
C'est le plus grand choix jamais assemblé d'appareils de buanderie! Laveuses automatiques, Sécheuses automatiques, Paires assorties, Laveuses-essoreuses à rouleaux—toutes sont construites pour les Canadiens par McClary-Easy. Il y a un modèle dont les perfectionnements répondent à vos besoins . . . A UN PRIX QUE VOUS NE POUVEZ PAS VOUS PERMETTRE DE MANQUER! Voyez-les toutes chez votre marchand McClary-Easy durant le gala des ventes de l'année, le Festival des Laveuses!



VOYEZ LE SURPRENANT

Spiralator McCLARY-EASY

Le lavage "spiralant" exclusif entretient un **mouvement continuel et** toujours dans le même sens du linge; il maintient *tout le temps* un déplacement de *tout le linge*, sans endroits pas lavés ou trop lavés, sans frottement nuisible. Le Spiralator lave le linge plus proprement, plus rapidement et plus sûrement *que tout autre* système de lavage.



VOYEZ COMBIEN LE SECHAGE

Meter'd-aire McCLARY-EASY

VOUS FAIT EPARGNER

Le système exclusif Meter'd-Aire permet plus de séchage tout en épargnant l'électricité; il consomme 25% moins de courant que les autres systèmes! L'air pré-chauffé passe par une "jauge" spéciale, puis est chauffé et distribué uniformément dans tout le linge qui en ressort merveilleusement doux et aéré, plus vite et plus économiquement, grâce à Meter'd-Aire!

LAVEUSE *Spiralator* Modèle A18-11

C'est l'automatique moderne qui vous offre quatre différentes combinaisons de vitesses de lavage/essorage pour tout le linge, des vêtements de travail au Lavez-Portez! Mais ce n'est qu'un de ses avantages! Le cadran Unimatic McClary-Easy permet un fonctionnement entièrement automatique. Il y a 25 combinaisons possibles pour la température de l'eau du lavage et du rinçage . . . un puissant rinçage 3 façons . . . la cuve équilibrée Hydro-Poise pour plus de durée et moins d'entretien! Et, par-dessus tout, Spiralator donne le lavage le plus propre, le plus rapide et le plus sûr au monde!

SECHEUSE Meter'd-aire Modèle E18-11

Maintenant, avec le Sélecteur de Tissu McClary-Easy, le linge normal et le Lavez-Portez ont leur propre température spéciale. Le réglage normal dispense une chaleur infra-rouge tandis que le réglage Lavez-Portez donne une "chaleur noire" aux délicats synthétiques. Le contrôle de température à 7 allures de chauffe assure un séchage juste correct pour n'importe quel tissu et pour tout degré de séchage désiré. Parmi les autres caractéristiques se trouvent le nouveau Rafraîchisseur de linge à poussoir, l'Interrupteur de sûreté de la porte, le grand Filtre à charpie, la Ventilation 6 façons et, naturellement, le fameux séchage Meter'd-Aire!

VOYEZ LES PLUS NOUVEAUX MODELES
PROFITEZ DES PLUS AVANTAGEUX SPECIAUX

LAVEUSES-ESSOREUSES A ROULEAUX économiques et sûres

Laveuses-essoreuses économiques McClary-Easy à rouleaux, comportant le fameux lavage Spiralator! Avec Filtre à charpie, Chronostat, Pompe motorisée automatique et imbouchable, Cuve de 10 lb., Mécanisme garanti 5 ans et bien d'autres perfectionnements qui s'accumulent pour donner des valeurs JAMAIS vues!



A PARTIR DE

$139.50

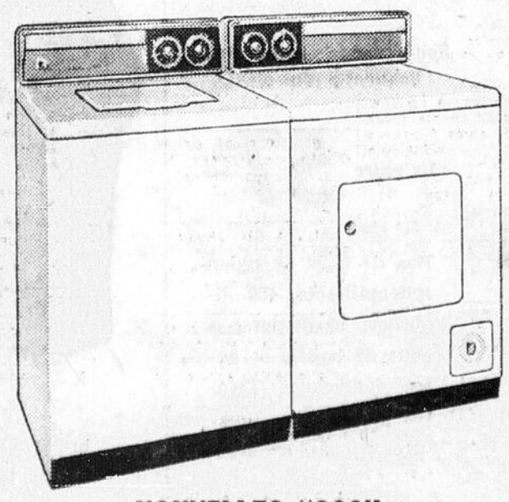
LES PLUS BELLES LAVEUSES-ESSOREUSES AU MONDE!



GAGNEZ

GRATIS UNE LAVEUSE OU UNE SECHEUSE

Remplissez le coupon chez votre marchand McClary-Easy, assistez à une démonstration gratuite durant le Festival des Laveuses et vous pourrez gagner GRATIS une laveuse ou une sécheuse automatiques! N'attendez pas . . . inscrivez-vous DÈS AUJOURD'HUI!



NOUVELLES "300" A PRIX AVANTAGEUX

LAVEUSE AUTOMATIQUE
Lavage Spiralator; Contrôle de température des eaux de lavage et de rinçage; Cadran Unimatic de lavage *entièrement* automatique; Puissant rinçage 3 façons plus Dessus et couvercle antirouille—tout cela en fait la plus avantageuse des laveuses automatiques actuellement en vente!

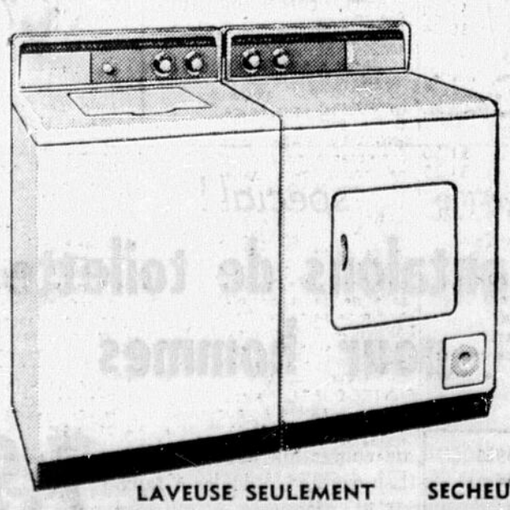
SECHEUSE AUTOMATIQUE
Le séchage rapide et économique Meter'd-Aire n'est qu'un commencement! Le Filtre à charpie, facilement amovible, présente une surface filtrante *plus du double* de celle des autres marques! La sécheuse "300" s'installe n'importe où avec sa Ventilation 6 façons! Le dessus et la porte porcelainisés ne peuvent pas rouiller!

LAVEZ ET SECHEZ TOUT CE QUI EST POSSIBLE
(y compris les nouveaux vêtements Lavez-Portez sans repassage)

NOUVELLES McCLARY-EASY "400"

LAVEUSE AUTOMATIQUE Considérez ces avantages *supplémentaires:* Sélecteur de tissus spéciaux . . . Sélecteur de température d'eau . . . Rinçage automatique 3 façons . . . Essorage centrifuge super-sonique et Dessus et couvercle porcelainisés antirouille!

SECHEUSE AUTOMATIQUE Des perfectionnements comme le Contrôle de température à 7 chauffes, le très grand Filtre à charpie, le Dessus et la porte porcelainisés antirouille, l'Interrupteur de sûreté de la porte vous assurent une valeur imbattable pour votre argent!



LAVEUSE SEULEMENT **$289.50**

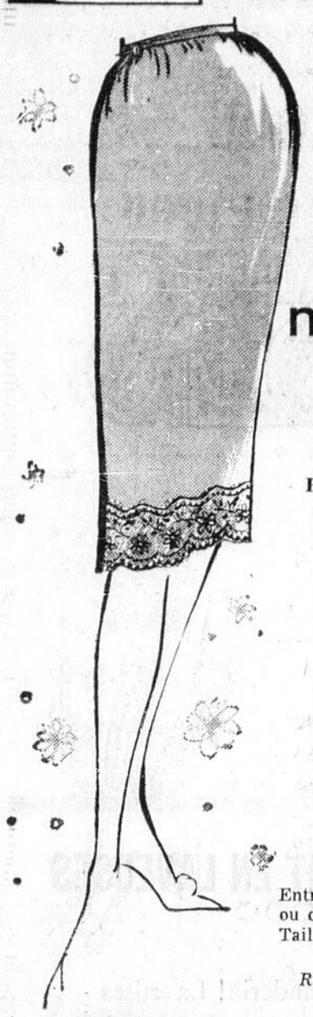
SECHEUSE SEULEMENT **$179.50**

McCLARY EASY

DIVISION DE GENERAL STEEL WARES *Fier d'être Canadien*

Freiman

EN VILLE — WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS
(à moins d'avis contraire)



spécial !

jupons
de tricot de nylon ou antron pour dames

Prix de vente **1.99** chacun

Jupons de tricot de nylon, de teintes unies blanc ou pastelles, garnis de dentelle ou d'appliqués. Jupons d'antron imprimé fleuri, à fond rose, bleu ou lilas. Tailles P-M-F dans l'assortiment.

culottes de nylon à garnitures

Entrées élastiques, garnitures en dentelle, blanches ou de teintes pastelles.
Tailles P., M. et F. **Chacune** ..... **59¢**

Rayon de la lingerie chez Freiman, 2e étage, en ville; au rez-de-chaussée au Westgate.



1/3 de rabais ! costumes d'automne pour dames

Rég. 39.95 à 89.95

26.63 à **59.96**

Costumes 2 ou 3 pièces, de modèle ajusté, semi-ajusté ou rectiligne — quelques-uns à jupe plissée, et des costumes de promenade dans l'assortiment. Tissus de laine importés de qualité, de teintes: noir, gris, bleu, or, vert ou magenta. Tailles 8 à 18 dans l'assortiment.

Rayon des costumes chez Freiman, 2e étage, en ville; rez-de-chaussée au Westgate.



vente !

manteaux d'hiver de tissu de laine

Rég. 79.95 et plus

59.00

Tissus de laine importés, de la meilleure qualité, dont le mohair pelucheux et les failles de worsted — modèles à silhouette dernier cri ou modèles de base à devant droit ou croisé. Teintes voyantes pour l'automne, ainsi que brun et noir. Tailles 6 à 14, et quelques "petites" dans l'assortiment.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $5 par mois selon votre C.I.A.

Rayon des manteaux chez Freiman, 2e étage, en ville; au rez-de-chaussée du Westgate.



vente !

chandails pour dames

2.99 3.99 4.99

Pull-overs d'orlon pelucheux — rouge, gris, pourpre ou vert.
Grandeurs P-M-F. Chacun **2.99**

Pull-over et cardigans de mohair peigné. Charbon de bois, jaune, turquoise et rose. P.M.F.. Chacun **3.99**

Pull-overs de gros tricot d'orlon, à encolure ronde, rouge, gris ou beige, aux tailles P-M-F.

Pull-overs et cardigans, échantillons de taille 34 seulement. Cardigans de mohair bouclé, en blanc, noir, rouge ou brun, aux tailles P., M. et F. Ch. **4.99**

Rayon des vêtements sport pour dames chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.



spécial !

pull-overs, cardigans d'orlon

pour fillettes

Pull-overs **2.99** Cardigans **3.99**

Luxueux cardigans et pull-overs d'orlon duveteux ou diaphane—pour l'automne et l'hiver, à l'école et pour le tout-aller. Or, rouge, bleu ou vert loden. Grandeurs 8 à 14 dans l'assortiment.

Rayon des vêtements pour fillettes chez Freiman, 3e étage, en ville; rez-de-chaussée au Westgate.



vente !

bijoux à rangs multiples

Prix de vente **1.97** chacun

Colliers plastrons attrayants à rangs multiples, de riches teintes: vert, brun, bleu et vin.
Boucles d'oreilles assorties ..... **97¢**

Rayon des bijoux chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

AUBAINES AU SOUS-SOL BUDGETAIRE CHEZ FREIMAN



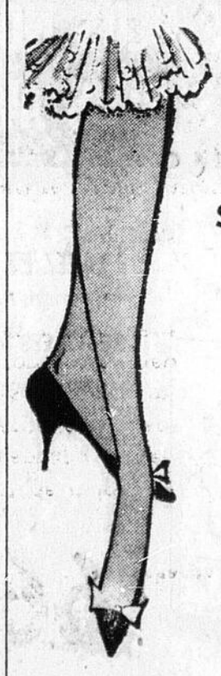
spécial !

cache-poussière pour dames

Prix de vente

3.99

Modèles de chenille de coton, amples ou ajustés, ou modèles de coton satiné, amples, de teintes: bleu, rose, vert, corail ou turquoise. Tailles P-M-F dans l'assortiment.



vente !

bas de tulle de nylon sans couture

Sous-types de séries à prix beaucoup plus élevés

La paire **57c**

Bas de tulle de nylon indémaillable, 400 aiguilles, 15 deniers, à bout de bouclé et entrée nouveauté. Teintes populaires. Pointures 8½ à 11.



achat spécial !

manteaux de laine

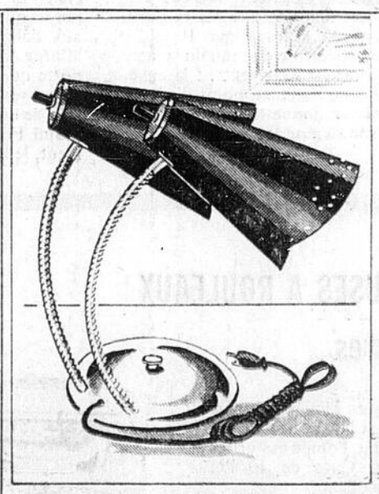
pour préadolescentes

Prix de vente

19.95

chacun

Manteaux tout laine de qualité, d'attrayant modèle ample pour l'hiver. Teintes: bleu, brun, rouge, vert et autres populaires. Tailles 10 à 14x dans l'assortiment.



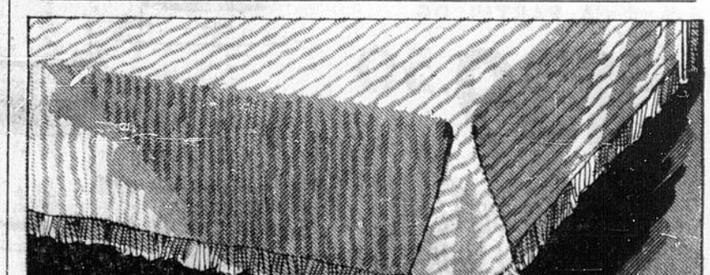
spécial !

lampes à col de cygne

Simples Rég. 3.89 — Doubles Rég. 6.89

2.99 4.99

Etincelant soc de laiton et col de 11" — abat-jour perforé en forme d'ogive. Teintes cacao, noir, ou blanc huitre. Interrupteur individuel.
Appliqués pour assortir ..... Simple, 2.99 — Doubles, 4.99



spécial! couvre-lits de chenille

Rég. 4.98

Couvre-lits de chenille ondulée, à bords frangés — pour lits doubles ou jumeaux. Teintes: blanc, beige, turquoise, bleu, vert, rouge cerise ou lilas.

3.99

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville; rez-de-chaussée et sous-sol au Westgate.

spécial !

pantalons de toilette pour hommes

Prix de vente

Pantalons de toilette, de confection canadienne de flanelle durable et de tissu worsted. Modèles à faux-plis, ceinture en pareil et braguette à glissière. Grandeurs 34 à 44 dans l'assortiment. **7.99** chacun

spécial !

pantalons de flanelle doublée pour garçons

Prix de vente

Pantalons de flanelle lavable, imperméable, et infroissable, confortablement doublés de cordé Bedford. Populaire modèle à taille mi-élastique, confectionné au Canada. Grandeurs 24 à 30. **3.99** chacun

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville; rez-de-chaussée et sous-sol au Westgate

EN VILLE — Ouvert tous les jours de 9.30 a.m. à 6.00 p.m.
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. (le lundi après-midi, de 1 h. à 6 h.)
STATIONNEMENT GRATUIT POUR DES CENTAINES D'AUTOS A PROXIMITE DU MAGASIN